Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiều Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cuộc gặp gỡ Nixon-Pompidou trước khi Nixon đi Bắc Kinh đạt tới kết quả cụ thể

MỸ-PHÁP ĐỒNG Ý PHÁ GIÁ ĐÔ-LA LỐI 8o/o SO VỚI GIÁ VÀNG

Năm Thứ 8 — Số 2.337 — Thứ Năm 16-12-1971 (Ngày 29 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LỢI SAIGON — Đ/T. 23.244 ○ C... ban Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

HOA THỊNH ĐỐN, 14-12 (AP).— Đồng đô la Mỹ sẽ gián tiếp phá giá lối 8o/o so với giá vàng quốc tế chính thức nghĩa là vàng sẽ lên giá 37,8 Mỹ kim 1 lạng thay vì 35 đô la 1 lạng như hiện nay, trong khi tiền Nhật, Tây Đức tăng giá và đồng quan của Pháp đứng giá.

Từ quần đảo Azores về đến sân bay căn cứ không quân Andrews gần thủ đô Hoa thịnh Đốn lúc 21g10 phút quốc tế, Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon tươi cười nhắc lại với báo chí đoàn đầu thông cáo chung Mỹ-Pháp về việc phá giá Mỹ Kim để giải quyết cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế đang làm lũng đoạn thị trường tiền tệ quốc tế của các nước Tây phương, mà không chịu tiết lộ gì thêm.

Nixon công khai khen Bộ trưởng Ngân Khố John Connally là người có công lớn trong nỗ lực thương nghị với phái đoàn Pháp. Connally đỡ lời Tổng Thống và cho biết hai bên cố ý dùng những lời lẽ «mù mờ» trong thông cáo chung, dành cho Hội nghị 10 nước ngày 17-18-12 tới công bố giải pháp chính thức. Tuy vậy, Connally úp mở tiết lộ Pompidou khăng khăng giữ vững giá đồng quan Pháp, đòi Nhật, Tây Đức, Thụy Sĩ, Bỉ, Anh phải tăng giá tiền tệ nước họ để đổi lấy việc Mỹ phá giá đồng đôla. Pompidou hình như đã đồng ý nâng cao giá vàng chính thức trên thị trường quốc tế từ 35 Mỹ kim lên 37.8 mỹ kim 1 lạng tức là «hạ giá» gián tiếp đồng mỹ kim lối 8o/o, và bỏ lập trường cố hữu là duy trì một hối suất cố định tương ứng giữa tiền tệ 10 nước giàu nhất thế giới chứ không được thả nổi cho tự do lên xuống vài phần trăm như hiện nay.

Mục đích của quyết định phá giá Mỹ Kim, Connally nhấn mạnh, là khiến cho hàng Mỹ rẻ bớt và cạnh tranh hữu hiệu với ngoại hóa trên thị trường mậu dịch quốc tế, nâng giá hàng nhập cảng để buộc giới tiêu thụ bớt dùng ngoại hóa ngõ hầu làm quân bình cán cân chi phó của Hoa kỳ.

Phiên họp Nixon—Pompidou cuối cùng kéo dài ngót 10 giờ liền trong khi Connaly cò kè tỉ mỉ với Bộ trưởng Kinh tài Pháp Giscard d'Estaign ở phòng bên, và NT Rogers cùng Ngoại Trưởng Schumann hủy bỏ cuộc hội đàm tay đôi chót để khoác tay nhau lững thững dạo mát qua phố phường lót đá tảng của thành phố Angras, kéo theo 1 đoàn phó nháy đông đảo và thị dân hiếu kỳ. Nhác thấy 1 thiếu phụ gánh đôi thúng trái cây ở phía xa, Rogers bỡn cợt rằng «tôi chỉ mong cán cân chi phó của Hoa Kỳ được cân bằng như cặp thúng của cái bà tốt số kia».

Phiên họp thượng đỉnh kết thúc lúc 14g35 quốc tế bằng cuộc họp báo trong vườn hoa Trụ sở Quốc Hội. Nixon tuyên bố «cuộc hội đàm diễn tiến trong bầu không khí cởi mở và xây dựng, nâng cao tinh thần hợp tác thân thiện giữa 2 nước và góp 1 phần không nhỏ trong nỗ lực giải quyết vấn đề tiền tệ quốc tế hiện nay». Tổng Thống Pompidou nhận định rằng cuộc họp mở đường cho hội nghị mười nước tới nhằm quyết định dứt khoát các mức điều chỉnh hối suất tiền tệ các nước Tây phương so với đồng đô la đã hạ giá. Ông nhấn mạnh Hoakỳ và Pháp cùng đồng ý cần thống nhất Âu châu để duy trì thế quân bình trên thế giới.

Tham vụ Báo chí Bạch cung Ronald Ziegler và phát ngôn nhân Pháp lần lượt đọc nội dung thông cáo chung Mỹ-Pháp theo đó hai nước đồng ý phá giá Mỹ kim, tăng giá tiền tệ của một số quốc gia, cho phép tiền tệ 10 nước giàu nhất thế giới được tự do lên xuống vài phần trăm so với hối suất chính thức. Với các cuộc thương nghị về các vấn đề tiền tệ ngắn hạn sắp tới, 1 nghị trình sẽ được chuẩn bị cho việc cứu xét các vấn đề căn bản trong lãnh vực mậu dịch.

Liệu Quốc Hội Mỹ có chấp nhận phá giá Mỹ Kim hay không thì chưa ai dám cả quyết cả. Một số Nghị sĩ như Mansfield, Hugh Scott, John Stennis, Wilbur Mills tỏ ý dè dặt tán thành phá giá.

Riêng tại Hạ Viện, Dân biểu Dân chủ Henry Reuss khuyên Nixon nên yêu cầu Quốc Hội ngay trong ngày 15-12 thông qua đạo luật cho phép TT phá giá đồng. Ziegler nhận định với báo chí Bạch Cung rằng việc phá giá đô la chỉ được thi hành khi nào các nước bạn ra hành lệnh tăng giá tiền tệ [illegible].

Thông cáo chung Pháp-Mỹ [illegible] gây ảnh hưởng lớn [illegible] và Nhật Trong ngày [illegible] Quốc tung tiền mua Mỹ Kim để giữ cho đô la khỏi sụt giá thêm nữa. Đồng quan đứng giá tại Balê thì Bộ Tài Chính Pháp quyết định ngưng kiểm soát thị trường ngoại tệ. Đô la sụt 8.91o/o tại Hòa Lan, 9.44o/o tại Bỉ, từ 625 lire xuống 601 lire tại Ý. Chính phủ Thụy sĩ đóng cửa thị trường ngoại tệ, chính phủ Tây Đức quyết định kiểm soát chặt chẽ mọi cuộc mua bán ngoại tệ để giữ đồng đô la ở mức sụt giá 12.4o/o hiện nay. Tại Đông Kinh, đồng yen tăng giá 11,62o/o, và chính phủ Sato đang tính đóng cửa thị trường tiền tệ quốc tế. Nói chung, giới chức tài chánh Âu châu ca tụng việc phá giá đồng đô la Mỹ sẽ làm vừa lòng mọi nước liên hệ và cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế sẽ được giải quyết dứt khoát trong hội nghị 10 nước tới tại Hoa thịnh Đốn.

UNIVERSITY LIBRARY 1972

Cộng quân B.V. chuẩn bị mở 2 cuộc tấn công quy mô trong năm 1972

Vào Q.K II vào dịp Nixon viếng Bắc Kinh

Vào Q.K. I vào dịp Mỹ vận động bầu cử

- Quân lực Việt Nam Cộng Hòa đủ sức đối phó với CS ở Năm VN, nguy nhất vẫn là Kampuchea
- Lực lượng CS ở KPC là để tấn công VNCH nhưng Cộng Sản đã tổn thất nặng ở Kampuchea

SAIGON, 14-12 (AFP).— Một nguồn tin thông thạo ở Saigon hôm thứ Ba tiên đoán rằng trong năm 1972, khi quân bộ chiến Mỹ không còn ở Nam VN nữa, Cộng quân VN chắc chắn sẽ tung ra 2 trận tấn công quy mô, một vào dịp Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon viếng thăm TC vào sau Tết Nhâm Tý và một vào dịp Hoakỳ vận động bầu cử Tổng Thống vào cuối năm 1972.

Nguồn tin trên nói cuộc tấn công thứ nhất nhắm ảnh hưởng vào cuộc hội đàm thượng đỉnh Mỹ-TC và cuộc tấn công thứ hai nhắm vào tâm lý quần chúng Mỹ. Trong khi đó, CS vẫn tiếp tục hội đàm Balê để phối hợp với cuộc tấn công về phương diện ngoại giao.

Nguồn tin xác nhận rằng công cuộc chuẩn bị chiến trường đã được tiến hành tích cực và hướng khai diễn cuộc tấn công thứ 1 dường như đã được lựa chọn, đó là Cao Nguyên Trung phần nhất là tỉnh Kontum đối diện với cao nguyên Bolovens, mà các vị trí chiến lược vừa rơi vào tay Cộng quân BV.

Nguồn tin xác nhận rằng từ đầu năm tới nay, mức xâm nhập người từ miền Bắc vào, dù thấp hơn nhiều so với các năm trước, nhưng cũng đã đạt tới mức sáu mươi tám ngàn (68.000) người. Năm 1968, hồi có cuộc tổng tấn công Mậu Thân, mức xâm nhập đã vượt mức kỷ lục là hơn hai trăm ngàn người (200.000).

Tuy vậy, vẫn theo nguồn tin trên, công tác ngăn chận đường mòn HCM đã được tăng gia và kiện toàn.

Công tác ngăn chận ấy mà một số kỹ thuật không được xác định đã mang đến kết quả là một số lượng lớn vật liệu chiến tranh như vũ khí, xe cộ, đạn dược đã không đưa tới được chiến trường.

Theo các chuyên viên, chỉ có 14o/o các vật liệu nói trên có thể qua được đường mòn HCM đổ xuống các căn [illegible] Nam trong năm nay, [illegible] trong năm ngoái. Sự giảm thiểu đó đã không cho phép Cộng quân mở các cuộc hành quân trong vùng cao nguyên thưa thớt hay tiến xuống đồng bằng để cắt đôi

14 XEM TIẾP TRANG 12

Lào xác nhận

Thateng thất thủ

KUALA LUMPUR, 14-12 (UPI): Thủ tướng Lào Souvanna Phouma đã tới thủ đô Kuala Lumpur tối nay để chính thức viếng thăm Mã trong ba ngày.

Có mặt trong buổi lễ tiếp đón trang trọng dành cho ông ngay khi vừa đến phi trường là Thủ tướng Tun Abdul Razak và nội các Mã cùng các đại sứ các nước ĐNÁ. Tuy nhiên các nhân vật ngoại giao Tây phương kể cả ĐS Mỹ đều không được mời dự buổi lễ tiếp đón chính thức này.

Nguồn tin thân cận Thủ Tướng Lào cho biết rằng cuộc viếng thăm của ông tại Mã chỉ nhằm thuần túy thảo luận các vấn đề liên quan đến nội bộ vùng, và do đó các nhân vật ngoại giao các nước khác không được mời dự cuộc tiếp đón nói trên.

0 XEM TIẾP TRANG 12

Từ T. C. về hỏi :

MỸ ĐÃ ĐƯA NGƯỜI LÊN MẶT TRĂNG CHƯA ?

NEW JERSEY, 14-12 (UPI) : Richard Fecteau và Mary Ann Harbert, hai thường dân Mỹ bị cầm tù ở Trung Cộng vừa được thả đã được phản lực cơ quân sự C 141 chở thẳng một mạch từ Hạ uy Di và đến căn cứ không quân Mc Quire ở New Jersey hôm nay. Ngay sau đó họ lập tức được phi cơ trực thăng [illegible] Pennsylvania.

Hai người này, sau khi được TC tuyên bố phóng thích hôm qua, đã được đưa từ Hương Cảng đến Phi Luật Tân, rồi sau đó đến căn cứ

7 XEM TIẾP TRANG 11

Mặt trận Nam Vang yên tĩnh, CS tập trung quân kế Cao Nguyên

Quân đội VNCH chiếm thị trấn Chup

CSBV tập trung về mạn Bắc đồn điền

- Trận Dambe : 2 trung đoàn CS phục kích 1.000 quân Dù phải 3 ngày 2 đêm cận chiến, quân Dù mới thoát được

SAIGON, 15-12.— Các phát ngôn viên quân sự cho biết các binh sĩ VNCH đã chiếm thị trấn đồn điền Chup vào hôm thứ Ba mà không gặp một sức kháng cự nào của Cộng quân. Một sĩ quan VNCH tuyên bố : «Hiện nay chúng tôi đã kiểm soát Chup». Ông cho biết các toán tuần thám đã chia nhau tiến vào đồn điền rộng 120 cây số vuông này. Có hai binh sĩ CSBV quy thuận quân lực VNCH tại thị trấn Chup và các sĩ quan tình báo đang thẩm vấn họ.

Quân đội VNCH đã trực thăng vận một cánh quân xuống thị trấn Chup trong khi cánh quân bộ từ ngoài tấn công vào.

Đây là lần đầu tiên từ ngót một năm nay, quân lực VNCH hiện diện tại Chup, một chiến trường đẫm máu hồi tháng Năm 1970 và tháng Hai 1971.

Các lực lượng VNCH đóng tại triền phía Nam của đồn điền này trong khi quân CSBV được báo cáo ẩn phục ở triền phía Bắc. Có lẽ vì thế mà chưa có đụng độ.

Theo UPI, trung tá Trần văn Phu tư lệnh tiểu đoàn 9 Nhảy Dù, nói với thông tín viên Arthur Highbe là binh sĩ Dù đã hạ sát 7 Cộng quân hôm thứ ba trong khi tuần tiễu chung quanh Chup.

Trung Tá Phú nói rằng không chắc có đụng độ mạnh hôm nay hoặc ngày mai. Có thể sẽ giống như Dambe. Chúng tôi sẽ ở lại Chup hai ba ngày hoặc hơn nữa lúc đó mới có đánh lớn.

Vẫn theo UPI, có 10 tiểu đoàn quân KPC phối hợp với lực lượng đặc nhiệm VNCH trong cuộc tiến quân vào Chup.

Các binh sĩ KPC phối hợp với 3 tiểu đoàn VN để giữ an ninh quốc lộ 7 giữa các đơn vị tiền tuyến và căn cứ hậu cần tại Krek cách đấy 45 cây số về phía Đông.

Trận Dambe

Bộ Tư Lệnh quân sự VNCH hôm thứ Ba cho biết các binh sĩ VNCH tại Đông bộ KPC đã chiến đấu dũng mãnh để thoát khỏi một cuộc phục kích của Cộng quân, hạ sát ít nhất 400 địch trong 3 ngày cận chiến.

Tổn thất về phía VNCH trong trận ác chiến này trong cuối tuần qua là hơn 100 thương vong.

Đại Tá Nguyễn trọng Bảo, Tham Mưu Trưởng Sư đoàn Nhảy Dù từng bị lọt ổ phục kích đã ca ngợi sự yểm trợ đắc lực của Không quân đã giúp các binh sĩ ông thoát khỏi vòng vây tại 24 cây số sâu vào nội địa KPC.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Đại sứ và Tư Lệnh QS các nước tham chiến ở VN họp

Vạch chương trình hoạt động mới của Đồng Minh ở VN trong năm 72

- Ngoại Trưởng Lầm báo động tương lai không mấy sáng sủa cho quân lực VNCH trong mùa khô tới và đòi trợ cấp liên tục

LÊ-HOÀNG-PHÚ

SAIGON (15-12).— Đô Đốc Mac Cain Jr. Tư Lệnh Quân Lực Mỹ tại Thái Bình Dương hôm nay tuyên bố «Hoa Kỳ sẽ không theo chủ nghĩa tự cô lập, thoát ra khỏi ảnh hưởng của Thế giới, và Hoa Kỳ luôn luôn duy trì sức mạnh cần thiết tại Thái Bình Dương để sẵn sàng đối phó với các hiểm họa có thể xảy ra. Hoa Kỳ sẽ tiếp tục trợ giúp các quốc gia bị đe dọa, nhưng nỗ lực chính phải phát xuất từ chính các quốc gia này trong công cuộc chống xâm lăng».

Đô đốc Mac Cain đã tuyên bố như vậy khi ông đến Saigon tham dự cuộc họp cuối năm giữa các vị đại sứ và tư lệnh quân sự của các quốc gia đồng minh tham chiến tại VN khai diễn sáng hôm nay tại Trường Cao Đẳng Quốc Phòng, dưới quyền chủ tọa của ngoại trưởng Trần văn Lắm.

Đại diện các nước tham dự gồm có Hoakỳ, Đại Hàn, Tân Tây Lan, Úc Đại Lợi, Thái Lan và VNCH.

Đô Đốc Mac Cain vừa từ Guam sang cho biết là đến tháng 2/1972 quân số Mỹ tại VN chỉ còn 134 ngàn mà thôi. Lời cam kết của Đô Đốc Cain trên đây

5 XEM TIẾP TRANG 12

C.S. HÔ HÀO LIÊN TỤC ĐÁNH MẠNH vào quân KPC trên quốc lộ 6

SAIGON, 15-12.— Đài Hànội loan báo : Hôm 13-12, Khieu Samphan, Tổng Tư Lệnh Cộng quân KPC đã hiệu triệu Cộng quân tăng cường tấn công trên QL 6.

Bản hiệu triệu viết : «Quân dịch đã bị đánh bại hoàn toàn trên đường số 6. Thất bại nghiêm trọng đã đẩy quân địch trong cả nước vào tình thế tuyệt vọng. Quân địch đang tháo chạy tán loạn ở khắp mọi nơi chúng bị tấn công. Đây là một dịp rất tốt để chúng ta tiến công địch mạnh mẽ hơn nữa. Chúng ta phải tiến công địch không ngừng, đánh nhỏ, đánh vừa, đánh lớn, cầm chân địch tại chỗ, tiêu hao và tiêu diệt từng bộ phận sinh lực địch, không để cho chúng kịp thở và tập hợp lại. Chúng ta cũng tăng cường tấn công những kho tàng, đường sá, cầu cống v.v... của địch, để làm cho chúng càng bối rối và tan rã hơn nữa. Chúng ta cần phải phối hợp với lực lượng của quần chúng ở trong vùng địch tạm chiếm để tiêu diệt và tước võ khí của quân địch ».

Bản hiệu triệu cũng kêu gọi quân đội Cộng Hòa Khmer quay súng chống cấp chỉ huy và chạy về đầu hàng CS « để tránh chết uổng mạng một cách vô ích ».

Bản hiệu triệu cho rằng thắng lợi của CS trên QL6 «có một ý nghĩa quan trọng về mặt chiến lược, đó là một thất bại chiến lược của học thuyết Nixon ở KPC, thất bại của kế hoạch Khmer hóa chiến tranh, đó cũng là thất bại của kế

3 XEM TIẾP TRANG 11

NGAY SAU ĐẠI HỘI PHẬT GIÁO VNQT CHIỀU QUA

Hàng trăm Phật tử đập phá phong tỏa dãy nhà trước VNQT

- Ấn Quang không bình luận về lời kêu gọi đoàn kết của Tân Viện Trưởng VNQT.

ANH TRINH

SAIGON 15-12.— Chùa Â.Q đang nỗ lực chuẩn bị cho Đại Hội Phật Giáo kỳ 4 cử hành vào 3 ngày tới. T.T. Thiện Hoa cho hay có thể có đến 1500 Đại Biểu tham dự Đại Hội này và ngày bế mạc sẽ là ngày «ghê gớm nhất».

T.T. Viện Trưởng [illegible] nói rằng các «nhân sĩ yêu [illegible] các phần tử tiến bộ, các lực lượng đang phải chánh trị trong nước sẽ được mời đến vào ngày 22-12 để «bày tỏ nguyện vọng Hòa Bình». T.T nhấn mạnh, mọi việc sẽ tùy Đại Hội quyết định.

Cũng sáng nay, Văn phòng Ấn Quang cho hay, ngay trong ngày khai mạc Đại Hội (18-11-71), một Phái Đoàn của PG Ấn Quang cũng được cử đi ra ngoại quốc tham dự một Đại Hội Thanh Niên Phật tử tại Thái Lan.

Hòa Thượng Tây Thiên, Đại Diện Đức Tăng Thống sẽ chủ tọa Đại Hội kỳ 4 và sẽ tuyên đọc một huấn từ của Đức Tăng Thống hiệu thị Đại Hội.

Cũng sáng nay, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang cho hay, ông không có lời gì để bình luận về lời kêu gọi trong ngày hôm qua của TT Tâm Giác, tân Viện Trưởng

8 XEM TIẾP TRANG 11

VỤ PTT HƯƠNG KIỆN Ô.NGÔ.XUÂN-THỌ SẼ GÂY SÔI NỔI

Nhiều vụ chìm xuồng bị móc ra sắp được G.S.V. xét lại kể cả vụ Điện, Công-ty Đường

SAIGON 15-12.— Như tin đã loan hôm qua, cụ Trần văn Hương, Phó Tổng Thống VNCH, đã đưa đơn kiện ông Ngô xuân Thọ và ông Huỳnh thành Vị, chủ báo ĐồngNai.

Được biết ông Ngô xuân Thọ, con trai cụ Chủ tịch Giám sát viện Ngô xuân Tích và là anh em họ với Tổng Thống, đã đầu đơn đích danh tố cáo nhiều vụ tham nhũng luôn cả việc làm của mấy ông Giám sát. Trong một vụ, ông Thọ đã viết thư kính cẩn lên Phó Tổng Thống Trần văn Hương để cho hay rằng trong vụ Công Ty Đường, các đương can có bằng chứng tham nhũng đầy đủ theo các cuộc điều tra, nhưng đã được hưởng 1 cuộc chìm xuồng, là vì — theo lời Cụ Giám sát Lý xuân Lâm — có cụ Trần văn Hương, «điện thoại qua».

Sau đó, cụ Lý xuân Lâm đã cải chánh rằng cụ không có nói như vậy. Và cụ Trần văn Hương đã kiện ông Thọ ra Tòa về tội vu cáo, vụ này sẽ đem ra xử ngày 6 tháng Giêng dương lịch tới đây.

Vụ kiện hi hữu chắc sẽ gây sôi nổi. Nhiều người cũng mong rằng các ông Giám sát nào thích kiện thì cứ kiện luôn thể để ông Ngô xuân Thọ trưng ra bằng chứng.

Nhắc lại, đã có những vụ trầm tiền trầm bạc, nhờ sự tố cáo kịp thời, mà ngăn lại được, khiến cho Quốc gia khỏi thiệt tiền. Ngoài ra, khi cụ Hương không nhận đã can thiệp vụ công ty Đường, đã có một hậu quả đương nhiên là vụ Đường sẽ đem ra Đại hội Đồng Giám sát viện xét trong một ngày gần, cùng với một vài vụ chìm xuồng khác, nhất là vụ Điện từng làm cho Quốc gia thiệt cả tỷ bạc, và làm khốn khổ cho mấy nhân vật đứng tố cáo tham nhũng và bị các lực lượng tham nhũng làm cho điêu đứng, như ông Võ Cần, chủ tịch nghiệp đoàn chuyên viên Điện Lực.

Một nguồn tin từ Giám sát viện cho hay, trong khi hai Viện Lập pháp sắp bàn Ngân sách, Giám sát viện sẽ giở lại các hồ sơ chìm xuồng, vì sợ các Dân biểu, Nghị sĩ sẽ mời ông Chủ tịch Giám sát viện đến để hỏi thăm sức khỏe, và để hỏi xem các vụ tham nhũng chìm xuồng đã đi đến đâu.

LẠI « SỬA SAI » THÊM SAU CÁCH MẠNG KT MÙA THU

Bộ K.T. nhượng bộ giới nhập cảng chịu trả PSQB cho 1 số hàng

- Thuế bảng hiệu, quảng cáo sắp tăng 50 phần trăm
- 1 Nghị Sĩ đề nghị lập Bộ Tiếp Tế chia khẩu phần cho dân chúng.

SAIGON (15-12).— Có lẽ vì nhận thấy biện pháp Cách mạng Kinh tế mùa thu 71 quá gắt gao đối với các thương gia nhất là việc thay đổi hối suất cũng sự «tế nhị» của thuế PSQB nên Bộ Kinh tế sau một thời gian kiểm chứng đã phải dung hòa đối với các nhà nhập cảng bằng cách đặc cách cho trả PSQB về số sai biệt hối đoái các loại hàng như : Âu dược, dặc chế và nguyên liệu Âu dược, Máy cày và nông ngư cơ cụ, đường trắng và đường bổi, để các nhà nhập cảng có đủ thời gian và lấy hàng ra khỏi kho Thương cảng một cách nhanh chóng hầu phân phối trên thị trường.

Theo ông Phạm Kim Ngọc, Tổng Trưởng Kinh Tế cho biết, việc đặc cách này các thương gia phải do Ngân hàng trung gian chứng nhận và cấp chứng chỉ hành thu thuế PSQB cho BKT sau một thời gian hạn định là 3 tháng, lúc đó Nha Quan Thuế mới cho xuất khẩu lô hàng của đương sự.

Mặt khác, Ông Phụ tá Kinh tế Tài chánh Tòa Đô Chính cho hay, thế bảng hiệu và quảng cáo áp phích, biểu ngữ tới đây cũng được thay đổi theo giá biểu mới song song với sự thay đổi của thuế đất, thuế lễ đường, bao lơn, bến tàu, v.v... và khởi sự hành thu kể từ đầu năm 72.

Tuy nhiên việc gia tăng hơn giá biểu cũ là bao nhiêu không được tiết lộ vì biện đang đệ trình qua Bộ Tài Chánh xin áp dụng chưa biết tăng bao nhiêu, nhưng có thể ước định chừng 30 đến 50o/o.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Hạm đội Mỹ có nhiệm vụ di tản viên chức Hồi khỏi Đông Hồi

Hồi chính thức kêu cứu Mỹ và T.C.

Nixon dọa bỏ chuyến viếng thăm Nga

- Nga tiếp tục các cuộc tham khảo cao cấp với Ấn
- HĐBA hoãn họp, Anh—Pháp chuẩn bị đề nghị chung

HOA THỊNH ĐỐN, 14-12 (AFP).— Nguồn tin chính thức tại Hoa Thịnh Đốn tối thứ Ba cho biết Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon có thể buộc lòng phải bỏ dự định viếng thăm Mạc Tư Khoa vào tháng Năm năm tới, nếu trong những ngày tới Nga xô không chịu quyết định chứng tỏ một thái độ ôn hòa hơn trong cuộc xung đột Ấn-Hồi

Tuy nhiên cho đến lúc này không có dấu hiệu gì cho thấy là vai trò của Mạc tư Khoa tại Nam Á đã lên tới một mức độ có ảnh hưởng tới chuyến công du Mạc Tư Khoa của TT Nixon.

Tại đảo Azores, phát ngôn viên Bạch Cung Ronald Ziegler tuyên bố rằng Hoa kỳ rất tiếc việc Nga xô phủ quyết quyết nghị mới của Hội Đồng Bảo An LHQ về Ấn-Hồi.

Ông Ziegler cho hay «lại một lần nữa chúng tôi gặp phải tình trạng Nga xô chống lại dư luận đông đảo trên thế giới, được phản ảnh trong những cuộc biểu quyết mà tôi đã đề cập tới. Hoa Kỳ [illegible] có thể chấm dứt sớm cuộc chiến tranh trên tiểu lục địa đó».

Ziegler tố cáo Nga là kẻ cung cấp võ khí cho Ấn Độ nước nắm lãnh chính trong cuộc chiến tranh Ấn-Hồi, TC là nước viện trợ quân sự cho Hồi quốc. Các viên chức Mỹ ngỏ rằng thái độ của Nga đối với [illegible] đó là do ý định muốn [illegible] Trung Cộng [illegible] tỏ cho thế giới thấy là TC không đủ sức ngăn chặn một thảm họa quân sự xảy ra đối với 1 đồng minh của TC.

Thủ tướng Chính phủ Hồi quốc là Nurul Amin hôm nay lên tiếng chính thức yêu cầu tất cả các nước Đồng Minh của Hồi, đặc biệt là Trung Cộng và HoaKỳ, bắt tay ngay vào việc chi viện Hồi quốc một cách cụ thể trước khi quá muộn.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird từ chối bình luận về việc điều động chiếc Enterprise, nhưng lại nói rằng «tôi chắc quí vị hiểu rõ rằng chúng tôi chắc chắn phải có kế hoạch dự phòng để lo việc tản cư Mỹ kiều khỏi Đông Hồi».

Nhưng Đại sứ Jha của Ấn tại Hoa thịnh Đốn tuyên bố chống đối các kế hoạch tản cư Mỹ kiều bằng tàu. Ông nói rằng Ấn không hề chống đối việc tản cư bằng phi cơ ngoại quốc và các chuyến bay di tản sau cùng vừa qua có rất nhiều chỗ trống để cho ai muốn đi thì đi, do đó ông nói rằng không có lý do gì mà phải xử dụng đến các chiếc tàu Mỹ.

Trong khi đó tại Tân Đề Ly, các Nghị sĩ phe Cộng tố cáo đó đội điều mà gọi là « sự đe dọa » của

11 XEM TIẾP TRANG 12

Quân Ấn oanh pháo kích Dacca ác !

CHÍNH PHỦ ĐÔNG HỒI ĐÀO NHIỆM

9 sỹ quan cao cấp ra hàng

- ★ Viên tư lệnh Dacca quyết đánh đến cùng
- ★ Ấn Hồi đều bị tổn thất nặng trong 11 ngày qua

CALCUTTA, 14-12 (AP) — Phát ngôn viên quân sự Ấn hôm nay loan báo phi cơ và đại bác Ấn, kể cả đại bác 130 ly đã bắt đầu ồ ạt oanh và pháo kích thủ phủ Đông Hồi Dacca.

Tin tức từ Dacca đưa tới cho biết rất nhiều người kể cả đàn bà và trẻ em đã bị thương vong trong các cuộc oanh và pháo kích này.

Phi cơ Ấn hoành hành tại Dacca mà không bị một phát súng phòng không nào bắn lên. Trong khi đó truyền đơn chiêu hàng của Ấn được phi cơ rải đầy Dacca.

Phát ngôn viên Ấn cho biết là một viên tướng đầu tiên của Hồi cùng 9 sĩ quan cao cấp khác đã xin qui hàng quân Ấn ở ngoại thành Dacca. Đồng thời phát ngôn nhân này cũng cho biết là Malik, Thủ Hiến Đông Hồi cùng toàn thể nội các Đông Hồi đã từ nhiệm và đến tá túc tại khách sạn «Liên Lục Địa» trong thành phố, đồng thời qua trung gian HTT ở Dacca, yêu cầu Hội HTT Quốc tế che chở tánh mạng.

Theo các phái viên có mặt ở Dacca thì, sau khi dinh thự bị trúng đạn pháo kích của Ấn, Thủ Hiến Malik đã trốn xuống hầm trú ẩn viết thư cầu viện HTT, rồi quỳ xuống cầu nguyện.

Một phát ngôn nhân chính phủ Ấn cho biết, Ấn đã đồng ý chừa ra một số khu vực trong thành phố Dacca làm khu trung lập, kể cả khách sạn nơi Malik ẩn náu, đồng thời kêu gọi quân Hồi di tản thường dân và ngoại kiều đến những khu này.

Việc đầu hàng của các viên chức dân sự Đông Hồi được coi như là đã có sự nứt rạn trong thành phần lãnh đạo của ĐH. Viên tư lệnh tướng Niazi chỉ huy 30.000 quân Hồi cố thủ thì tuyên bố lực lượng dưới quyền ông quyết chiến đấu cho đến người lính cuối cùng chớ nhất định không đầu hàng.

Ông nói với báo chí ở Dacca rằng «Bây giờ không phải vấn đề có đủ người để bảo vệ thủ đô hay không mà là vấn đề sống hay chết, do đó chúng tôi quyết đánh đến người cuối cùng ».

Hải quân Ấn loan báo hải cảng Chittagong lớn nhất ở Đông Hồi đã bị phi cơ và chiến hạm Ấn thiêu

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Đại tá Nguyễn Hữu Hậu và Trung Tá Nguyễn Quang Diệm được tạm thời bổ nhiệm sang Văn Phòng Tổng Thanh Tra, Bộ Tư Lệnh Huấn Luyện Không Quân Hoa Kỳ từ 8-11 tới 26-11-1971.

Hai vị làm việc tại đây để tham dự những buổi thuyết trình của Bộ Chỉ Huy Không Quân Chiến Thuật, lớp hướng dẫn về đường lối điều hành các hoạt động của Văn phòng Tổng Thanh Tra ở cấp bậc chỉ huy quan trọng, và để quan sát những kỹ thuật thanh tra.

LIÊN HIỆP QUỐC.— Một

4 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN Dán bùa

Mượn dịp hội họp của một tổ chức tư nhân gồm phần lớn giới doanh thương lớn, Giám Đốc Cơ quan Phát Triển Quốc Tế của Hoa Kỳ (xưa gọi là Cơ quan Viện trợ Mỹ) ông Mossler có trình bày quan điểm về hiện tình và tương lai V.N.

Dường như lời phát biểu của ông Mossler có dụng ý phần nào trả lời những dư luận có ý quy trách nhiệm lớn nhất cho Mĩ về tình hình khốn quẫn của nền kinh tế Việt Nam. Từ sự quy trách nhiệm đó dư luận có ý đòi hỏi hoặc mong mỏi ở Mĩ một sự đóng góp xứng đáng. Thế nhưng ông Mossler đã có ý né tránh sự xác nhận nguyên nhân chính và lớn đưa Việt Nam tới tình thế hiện nay. Ông Mossler chỉ nhắm vào cái khúc giữa của sự tình tức hiện tình thối nát và kiệt quệ để mà gián vào đó hai lá cao. Lá cao thứ nhất là : Việt Nam Cộng Hòa phải cải tiến guồng máy thuế vụ để đưa tới chế độ thuế khóa hữu hiệu. Lá cao thứ hai là : VNCH phải cải thiện đời sống cho tất cả những người làm việc cho Chính Phủ để bài trừ nạn tham nhũng

Thật ra hai lá cao của ô. Mossler thì cũng đủ là vị thuốc bay cấp thời phải gián dù chỉ đạt được tính cách tạm thống. Nhưng còn phải tìm tới gốc bệnh và như vậy thì hai lá cao của ô. Mossler phải được gọi là hai lá bùa mới thật là chính danh, bởi tục ngữ VN có câu «gián bùa... mèo» nghĩa là làm cái chuyện hời hợt cho nó xong chuyện. Điều này có thể chứng minh được dễ dàng ngay bằng thực tế và cả bằng chính lý luận của ô. Mossler.

(Xem tiếp trang 1.)

Câu chuyện hôm nay

Cần lo ngay những gì ?

● NGUYỄN-VĂN.

Những thắc mắc về Nhập Cảng và Ngân Sách đã được bày tỏ nhiều lần trên mục này.

Tiếp theo đây, và cũng ở trong khuôn khổ vấn đề kinh tài [illegible] ra trước mắt, thay vì đặt ra [illegible] thỏa hoạch năm bảy năm, [illegible] một số câu hỏi khẩn cho đời tới đây.

NỘI THƯƠNG VÀ TIẾP TẾ — Trước hết vẫn là chuyện lúa gạo.

Ngay từ 1969, theo nguyên văn Thông điệp Tổng thống ngày 7-10, thì «... lúa Thần Nông sẽ được sản xuất đầy đủ [illegible] nước cho dân chúng tiêu thụ, và chấm dứt việc nhập cảng gạo ngoại quốc vào năm 1971 ».

Rồi ngày 5/10/1970, tại Cần Thơ, Bộ Phát Triển Nông Ngư Nghiệp lại cho [illegible] năm 1971, VNCH không cần phải nhập cảng gạo nữa (Theo Việt Tấn Xã, bản tin buổi chiều ngày 5/10/1970).

Đến 26/3/71, Tổng Trưởng Phát Triển Nông Ngư Mục long trọng xác nhận tại Long Xuyên rằng năm 1970, số lúa gạo sản xuất lên đến mức 5 triệu 600 ngàn tấn « con số cao nhất từ 1955 tới nay ».

Vì có tin đồn lúa gạo tăng giá, ngày 7/7/71 Bộ Kinh Tế ra thông cáo [illegible] số lúa gạo nội địa sản xuất tại miền Tây trong mùa 1970/71 thặng dư rất nhiều và có thể thỏa [illegible] của những vùng sản xuất kém như Trung [illegible] Nguyên Trung Phần. »

[illegible] trong buổi hội thảo tổ chức tại Cần Thơ dưới quyền chủ tọa của Thủ tướng, các tỉnh trưởng miền Tây cho biết [illegible] 4.617.390 tấn, và trong 1.082.000 có thể xuất tỉnh, thì mới có 861.654 tấn đưa lên thủ đô và ra miền Trung.

Tóm lại, sản xuất lúa gạo đã tăng mạnh nhất trong năm qua.

Vậy thì lẽ ra VNCH 1971 phải tự túc về gạo, như chánh quyền đã nhiều lần báo trước.

Nhưng ngày 8/12 vừa qua, Bộ Kinh Tế đã phải cho đấu thầu nhập cảng 30.000 tấn gạo Mỹ.

Như thế là thế nào ?

Một là chúng ta có dư gạo, hai là chúng ta thiếu gạo.

Tất cả các cấp hữu trách đều xác nhận là dư. Thế thì tại sao cứ phải nhập cảng, trái với mọi sự hứa hẹn và mong đợi ?

Hai là có dư gạo đấy, nhưng không dùng nổi. Người ta bảo là vì các nhà buôn nhà thầu đòi giá cao, nên Bộ Kinh Tế mấy lượt kêu gọi thu mua mà không được.

Ngày 10/7/71, Bộ gọi mua từ 4.400đ đến 4.700đ mỗi bao trăm kí tùy hạng. Đến 22/9, Bộ lại kêu mua với giá từ 4700đ đến 4850đ và 500đ. Rồi ngày 26/11, Bộ lại kêu mua và giao trước 15/12 với giá từ 5100đ và 5400đ không kể tiền thưởng 1.600đ mỗi bao. Mới đây, Bộ kêu lần nữa ngày 10/12.

[illegible] kêu của Bộ tắt ngấm trong một sa mạc âm thầm không [illegible] tiếng vang, nên cực chẳng đã Bộ đã phải chiếu cố đến gạo Hoa Kỳ.

[illegible] là lần chót, hay sẽ còn nhiều phen nữa ?

Không ai nỡ trách Bộ, vì Bộ đã cố gắng cho đồng bào ở [illegible] miền Tây khỏi chịu giá cao.

Nhưng Bộ cũng dân chúng bị đặt trước một tình trạng mỉa **mai : có gạo mà phải đi nhờ nước khác.**

Như thế thì tăng gia sản xuất làm gì ? Và tự túc tự cường còn nghĩa gì không, nếu vấn đề không được giải quyết.

Giải quyết theo lối nào đây ? Nếu quả thật vì sản xuất tốn kém mà giá gạo phải tăng, thì khó tránh tăng, miễn sao một phần số tăng phải đến tay người cày có ruộng, thay vì lọt hết vào túi nhiều hạng trung gian.

Vẫn biết tránh nạn trung gian không phải là việc dễ dàng, và guồng máy thu mua đã quá quen chạy và bị nắm từ suốt thời Pháp thuộc đến nay : song nếu chánh quyền không tìm cách giành được như tại Đại Hàn hay Nam Dương, thì cả dân chúng lẫn chánh quyền vẫn sẽ bị bắt chẹt.

Ít nhất, phải có ai hoặc tổ chức nào chuyên tâm cứu xét và tìm ra lối thoát, thay vì đầu hàng mãi trước những ma lực bao trùm thị trường lúa gạo VN.

Thôi thì hãy chịu khó cho ai đi học, xem họ tổ chức ra sao Quỹ Quản Trị Mễ Cốc Grain Management Fund, và Quỹ Ổn Định vật giá Nông Sản Agricultural Price Stabilization Fund (Đại Hàn) hoặc Cơ Quan BUL của Nam Dương.

Chứ Uỷ Ban Vật Giá VN cho tới nay không đủ hiệu năng, và ngay cả Uỷ Ban Ổn Định Thị Trường mới lập, chưa chắc gì đáp ứng nổi nhu cầu về lúa gạo.

Ngoài ra, năm lần bảy lượt, Bộ Kinh Tế đã cho hay là miền Trung vẫn được tiếp tế đầy đủ. Hôm 15/11 mới đây, Bộ còn xác định với những thống kê rất rành rẽ.

Bộ còn tỏ ra hết sức cưng chiều miền Trung, trợ cấp cho việc chuyên chở, và số trợ cấp vừa được đưa lên 914đ,976đ mỗi bao trăm kí.

Nhưng đồng bào tại Huế, tại Đà Nẵng và tại Qui Nhơn vẫn kêu thiếu thốn, ngày 22/11/71 khá đông người tại Qui Nhơn xuống đường phản đối về những sự rắc rối trong việc tiếp tế gạo.

Phải chăng vẫn có nạn đầu cơ như báo chí thường loan truyền ? Hay là mọi chỉ thị và quyết định của chánh quyền trung ương không được thi hành nghiêm chỉnh ? Những tin tức bất lợi đã gây một bầu không khí đè nặng lên thị trường gạo miền Trung.

Dù sao, nếu vấn đề gạo dưới các trạng thái kinh tế và hành chánh chưa thể giải quyết, thì mọi dự án chương trình phát triển lâu dài, làm sao thực hiện nổi khi những quyền lợi riêng tư chèn lấn và che khuất cả quyền lợi chung ?

Tất cả thiện chí của giới hữu quyền và tất cả kế hoạch của giới chuyên môn sẽ không đưa tới đâu nếu trở lực lớn nhất lại chính là những con người và những tập thể chỉ biết có mình mà thôi.

Hoài công mà kiểm soát truy nã các vụ gian lận về hàng hóa không tối yếu, hàng xa xỉ : hãy mặc xác những kẻ ham đồ lậu cho họ thành nạn nhân của giới buôn lậu.

Hãy dồn hết nỗ lực vào việc thanh khiết hóa và điều hòa thị trường nhu yếu phẩm : người dân lành chỉ cần có thế.

NÔNG LÂM NGƯ MỤC : Nói đến phát triển, thì chẳng ai không đồng ý rằng phải phát triển các ngành này trước hết, vì phải nghĩ đến những gì sẵn có và có hy vọng sớm mở mang.

Song chính vì nóng lòng mong đợi kết quả, mà những người quan tâm phải hỏi vài câu.

Tất cả 25 dự án thuộc Kế hoạch 5 năm đều cần thiết và đáng hoan nghênh.

Sản xuất của tất cả 29 loại Nông sản nên được khuyến khích, cũng như của 6 loại Lâm sản, 2 loại Ngư sản, và 7 loại súc sản.

Và tốt lắm rồi, nếu số lượng sản xuất trong 5 năm sẽ tăng từ 4.79°/o đến 151,2°/o như đã dự trù.

Nhưng làm thế nào cho người ta chịu trồng tỉa, và trồng tỉa đủ số ?

Trong một chế độ kinh tế tự do, không có cách gì cưỡng bách như dưới các chế độ kinh tế chỉ huy cưỡng bách hay quốc doanh.

Như Dừa, sẽ tăng từ 99.500.000 trái lên 148.200.000 trái ? Song nếu không mấy ai chịu trồng thêm Dừa, thì những con số kia sẽ có nghĩa gì ? Hay là sẽ nhờ ông Đạo Dừa can thiệp ?

Đành rằng chánh quyền sẽ khuyến khích, hứa hẹn giúp đỡ, cho vay nhẹ lời, cung cấp phương tiện vv... Có chắc là được nghe theo hay không ?

(Xem tiếp trang 11)

ĐỌC BẢN DỰ THẢO LUẬT HÌNH SỰ TỐ TỤNG

BÀN VỀ VẤN ĐỀ GIAM GIỮ TRƯỚC KHI XÉT XỬ

CHUYỆN VÀO TÙ CHỜ NGÀY XÉT XỬ. ◉ HAI ĐÒI HỎI : LÀM SAO GIAM ĐÚNG VÀ XỬ LẸ. ◉ TRƯỜNG HỢP QUẢ TANG PHẠM PHÁP. ● TRƯỜNG HỢP GIAM CỨU. ● BIỆT LỆ VÀ NGUYÊN TẮC. ● TÍN NHIỆM LUẬT ĐỊNH. ● CẦN BỔ KHUYẾT : TRĂM SỰ TRÔNG VÀO HỒNG PHÚC CẢ.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ (9-12-1971)**

Trong bài trước ở mục này, người viết đã ghi nhận một vài sự tiến bộ trong dự thảo bộ luật Hình sự tố tụng hiện đang nghiên cứu ở Thượng viện trước khi đưa ra thảo luận và biểu quyết, đồng thời đã bầy tỏ ý kiến rằng không cần phải đợi luật được ban hành, chính quyền vẫn có thể cho thi hành ngay những thể lệ về việc bắt giữ mà dự luật đó đã qui định, như tập trung quyền kiểm soát việc bắt giữ nơi Biện lý cuộc, như giới hạn cơ quan có quyền bắt giữ, và giới hạn thời gian bắt giữ.

Việc bắt giữ nằm trong giai đoạn điều tra một vụ phạm pháp của cảnh sát tư pháp. Điều tra xong thì cơ quan Cảnh sát tư pháp chuyển biên bản đến Biện lý cuộc cùng với người bị bắt giữ và bắt đầu từ đây việc bài trừ các vụ phạm pháp qua một giai đoạn mới, giai đoạn thứ hai tức giai đoạn tòa án.

Trong phạm vi bài này người viết chỉ xin giới hạn vào việc giam giữ hay giam cứu người phạm pháp bị truy tố từ khi Cảnh sát giải đến tòa án và cho đến trước ngày người đó bị xét xử.

Vào tù.... chờ

Theo các điều 55, 108 và kế tiếp dự thảo bộ luật hình sự tố tụng thì người bị cảnh sát bắt giải đến tòa án, nếu không được trả tự do và nếu bị truy tố rồi bị giam thì chỉ có hai chức việc có quyền ra lệnh giam giữ, đó là ông Biện lý và ông Dự thẩm. Ông Biện lý ra lịnh truy tố rồi ra lịnh giam giữ mà dự thảo luật gọi là «hạ trát tống giam» hoặc ông Biện lý ra lịnh truy tố rồi đưa qua ông Dự Thẩm để thẩm vấn, vị này sẽ quyết định hoặc cho người bị truy tố về nhà hoặc ra lịnh tống giam, dự thảo luật cũng gọi là «hạ trát tống giam».

Mấy chữ «hạ trát tống giam» nghe nó nặng nề quá. Đó là danh từ luật pháp. Người bị bắt lúc này còn ở trong giai đoạn người bị truy tố tức là có ức đoán rằng có tội, có làm một điều gì sái quấy mà luật hình trừng trị bằng hình phạt tù. Mới chỉ là ức đoán thôi chưa hẳn là có tội, chưa được tòa án xét xử để xác nhận tội trạng.

Ông Biện lý hạ trát tống giam bị can, theo dự thảo luật hình sự tố tụng đó là trường hợp áp dụng thủ tục quả tang phạm pháp, còn ngoài trường hợp quả tang phạm pháp hoặc khi mà bị truy tố về tội quá nặng, một trọng tội chẳng hạn thì ông dự thẩm tống giam đây là trường hợp áp dụng thủ tục gọi là thẩm vấn, và người ta gọi đó là trường hợp giam cứu.

Cả trong hai trường hợp nói trên thân phận người bị tống giam không khác nhau mấy. Nôm na mà nói thì người đó đi tù, trên nguyên tắc đi tù để đợi ngày xét xử. Giam cứu hay không phải là giam cứu, khi đã có trát tống giam thì cũng vào khám, cũng vào nhà lao, vào nhà tù.

Trong mọi trường hợp, đây là việc vào tù nằm chờ ngày xét xử Có tội thật hay không thì chưa biết vì chưa được xét xử. Thành thử ra người ta có thể nói là một thứ tù tạm thời hay tù chờ.

Hai đòi hỏi

Vấn đề bị tống giam hay vào tù để chờ ngày xét xử là điều mà tất cả những nhà xã hội học, những luật gia, những người có trách nhiệm luôn luôn để ý tới.

Đành rằng trong nhiều trường hợp, một người phạm pháp bị bắt giữ nhìn nhận tất cả những hành vi của mình và những hành vi đó cấu thành một tội về hình sự và người đó đáng bị tống giam thì việc người đó vào tù không làm cho người ta áy náy nhiều. Dĩ nhiên không thể trả tự do cho một người rõ ràng đã phạm tội giết người cướp của, cũng không thể trả tự do cho một người đốt nhà phá cầu nếu có đủ bằng cớ hay có những triệu chứng chắc chắn họ phạm tội hay có những lời thú tội. Thế nhưng thiếu gì người đã bị tống giam rồi được tha bổng nghĩa là chẳng có tội tình gì.

Đành rằng có nhiều vị nắm quyền ý thức trách nhiệm của mình, dằn do suy tính trước khi ra lệnh tống giam, thế nhưng cũng không thiếu những trường hợp mà con người đã để cho sự nóng giận lấn át lý trí. Con người đâu có phải là thần thánh để mà chỉ có toàn những đức tính quí báu, ai cũng có nhược điểm, ai cũng có những nhầm lẫn, không sao tránh khỏi, ấy là chưa kể đến những trường hợp mà người ta tính chuyện khác. Trong đoàn thể nào mà chẳng có người tốt người xấu.

Nhìn về phía người bị tống giam, trong nhiều trường hợp người ta thấy chẳng có gì là đáng thương hại.

Ai có thể thương được kẻ giết người tay còn dính máu, ai có thể thương được kẻ đốt nhà phá cầu làm cho bao nhiêu người khổ sở, ai có thể thương được kẻ tham nhũng, chiếm công vi tư, biển thủ, hối lộ vv... nhưng cũng chẳng thiếu gì những trường hợp, dù người bị tống giam thực sự có phạm một tội nào đó, người suy nghĩ cũng phải thấy động lòng.

Luật pháp không thể dự trù cho từng cá nhân, cho từng trường hợp. Luật pháp chỉ có thể ấn định những giới hạn tổng quát đáp ứng những đòi hỏi chung của mọi người.

Thử hỏi rằng trong trường hợp ngồi tù chờ ngày xét xử, đòi hỏi đó là gì ?

Hẳn tất cả mọi người phải đồng ý rằng đòi hỏi chung đó là làm sao giảm bớt được những sự nhầm lẫn và làm sao cho người bị giam được xét xử sớm.

Vấn đề đặt ra là thử hỏi rằng dự thảo bộ Hình sự tố tụng có đáp ứng được hai mục tiêu đó hay không ?

Trước hết, hãy bàn đến trường hợp ông Biện lý tống giam tức trường hợp phạm pháp quả tang.

Trường hợp quả tang

Theo điều 55 bản dự thảo luật HSTT «trong trường hợp khinh tội quả tang nếu hình luật có dự liệu phạt giam.., ông Biện lý có quyền hạ trát tống giam...»

Điều 39 bản dự thảo đó định rằng «coi là khinh tội quả tang nếu liền sau khi xẩy ra vụ phạm pháp, người bị tình nghi bị công chúng tri hô và đuổi theo hay bị bắt trong người còn mang tang vật hoặc trong người còn mang vết tích khiến có thể suy đoán người ấy đã tham dự vụ phạm pháp.»

Theo điều 346 dự thảo luật thì can phạm bị bắt quả tang và được dẫn đến Biện lý chiếu điều 55 (nói trên) phải được cấp thời đưa ra xét xử trước tòa và theo điều 347 nếu trong ngày không có phiên xử, bị can được đưa ra phiên tòa gần nhất sau ngày có trát tống giam. Nếu cần, tòa án có thể nhóm phiên đặc biệt. Đọc mấy điều trên đây thì người ta nghĩ rằng nhà làm luật đã đáp ứng với 2 đòi hỏi là làm sao giam đúng tức không có nhầm lẫn và làm sao xử lẹ, tức không để cho người bị giam chờ đợi lâu.

Có thể rằng khi viết những điều khoản trên đây, nhà làm luật đinh ninh rằng người phạm pháp quả tang là người rõ rệt đã phạm tội và chắc chắn rằng người đó sẽ được xét xử nội trong ngày bị bắt hay chậm lắm là một vài ngày sau. Quí vị dân biểu và nghị sĩ đã hay sẽ thảo luận và biểu quyết những điều luật trên có thể đinh ninh tin tưởng như vậy.

Nhưng thực tế rồi ra có đúng vậy không ?

Thực tình mà nói thì những điều luật trên không phải là mới lạ, hiện tại đã có những luật tương tự như vậy rồi mà luật lệ hiện hành lại có phần chặt chẽ hơn khi buộc rằng người bị bắt quả tang phạm pháp phải đưa ra tòa để được xét xử ngay ngày giải đến Biện lý cuộc hay ngày hôm sau, nếu cần thì nhóm một phiên tòa đặc biệt. Dự thảo luật H.S.TT. còn rộng rãi hơn khi chỉ buộc là đưa ra phiên xử gần nhất tức có thể là vài ngày hay một tuần sau, nói là một tuần cho nó sớm vì hiện tại có nơi cứ hai tuần lễ mới có một phiên xử.

Thế nhưng dầu luật hiện hành nghiêm ngặt như vậy mà thực tế đâu có vậy.

Người phạm pháp quả tang ngày nay ít ra thì cũng nằm chờ ở khám chừng vài ba tuần lễ, có khi đến cả tháng mới được xét xử.

Thực tế nó là vậy. Người ta có thể nói rằng không thể làm cách nào khác hơn, nên điều luật đã không được tôn trọng triệt để. Lời biện minh đó đúng hay sai xin để cho những người có trách nhiệm trả lời. Người ta cũng còn nói dầu điều luật có không được tôn trọng nhưng vì không có chế tài, tức nếu có vi phạm cũng không sao, thủ tục truy tố hay lịnh tống giam không phải vì thế mà hết hiệu lực. Trên phương diện pháp lý thuần túy có thể là như vậy.

Nhưng hậu quả là người bị truy tố cứ việc yên trí nằm chờ ở khám để đợi ngày xét xử, và trong trường hợp được tòa [illegible] tha bổng thì cũng đã ở tù cả tháng rồi, cũng đủ mất công ăn việc làm rồi, cũng đủ để cho con cái nheo nhóc.

Ấy là chưa kể đến trường hợp mà người ta đã giải thích một cách quá rộng rãi thế nào là quả tang phạm pháp.

Bản dự thảo bộ H.S.T.T. hiện đang ở Thượng viện thiếu sót về điểm đó. Thiếu sót về điểm làm sao ngăn chặn được những trường hợp mà điều luật không được tuân hành triệt để. Việc đó có thể làm được lắm, luật vẫn có thể ấn định một thời gian nhất định để một vụ quả tang phạm pháp phải được đưa ra tòa xét xử, hoặc ấn định chế tài khi mà người ta coi như quả tang những chuyện không quả tang chút nào.

Thực thà mà nói, nếu những chữ quả tang phạm pháp được giải thích một cách chặt chẽ theo đúng với tinh thần của điều luật thì số người bị Biện lý cuộc tống giam cũng đã giảm đi được một phần.

Nói như vậy không phải là cổ võ cho sự dung túng những người phạm pháp. Mà dầu có cổ võ chăng nữa thì trong một giới hạn nào đó sự cổ võ vẫn có thể biện minh được. Ở đây phải nói đến tác dụng của hình phạt mà trong một bài khác người viết xin bàn tới. Hiện tại thì có một sự kiện để biện minh và chắc phần đông ai cũng phải đồng ý là chưa chắc gì một người phạm pháp bị giam vào trong khám sau khi được trả tự do có thể trở thành một người tốt. Thời gian nằm tù chưa chắc đã làm cho con người đạo đức hơn. Có thể là ngược lại, người ta vẫn lo ngại như vậy, vì sự chung đụng với những kẻ phạm pháp chuyên nghiệp có thể làm cho một kẻ mới bị phạm pháp lần đầu hư hỏng thêm

(Còn tiếp)

KINH-TẾ VÀ Ý-THỨC-HỆ

Càng ngày, kinh tế càng đè nặng lên trên ý thức hệ. Sau sự hòa hoãn giữa Mỹ và Trung Cộng, Nga đang đưa thị trường Nga ra câu các xí nghiệp của Mỹ. Việc phát triển vùng Tây Bá Lợi Á sẽ phải nhờ cậy vào người Mỹ. Trong 20 năm nữa, thế giới tự do sẽ phải cung cấp dầu lửa cho Trung Cộng và cho các chư hầu của Nga.

Bài của **VALEURS ACTUELLES 12-12-71.**

Bộ trưởng thương mại Mỹ Maurice Stans vừa mới từ Mạc tư Khoa trở về. Ông ta là một chuyên viên về ngân hàng. Stans tuyên bố «Mục tiêu của tôi ? Chắc cũng là mục tiêu của quí vị. Cho tới năm 1975, con số trao đổi thương mại với Nga sẽ lên tới 5 tỷ mỹ kim ».

Con số ấy gây xúc động trong giới kinh doanh Mỹ. Các hãng Du Pont, Standard Oil, Union Carbide, Monsanto, General Electric, Sperry Rand, IBM và nhiều hãng khác, tất cả đều ngồi nghe chung quanh bộ trưởng Stans. Từ 50 năm nay, giới đại kinh doanh Mỹ nuôi hi vọng có một ngày mở rộng địa bàn hoạt động đến thị trường rộng lớn của Nga. Ông già Henry Ford cũng mơ ước điều ấy. Cho tới nay thì cái hi vọng ấy vẫn còn mong manh : trong số 25 tỷ mỹ kim ngoại thương của Nga (16 tỷ với các nước chư hầu trong số đó, riêng Đông Đức đã chiếm 3 tỷ rưỡi) thì trong năm 1971, Mỹ chỉ chiếm có 150 triệu Mỹ kim.

Điều làm cho tình thế thay đổi đồng thời với hiện trạng kinh tế của nước Mỹ là Nga bỗng nhiên tha thiết muốn giao thương nhiều với Mỹ. Thủ tướng Nga Kosygin đã hầu như bắt chước cung cách của Khrushchev để đón tiếp bộ trưởng Stans tại Điện Cẩm Linh. Sau 3 giờ 20 phút chuyện trò rất sôi nổi và sau khi đưa ra cho báo chí một lời tuyên bố lạc quan một cách lạ lùng thì Kosygin bất ngờ mời Stans dùng cơm. Ông ta mời Stans cùng ngồi với 1517 đại biểu của hội đồng Sô viết tối cao. Stans đã trao cho thủ tướng Nga một bức thư của Nixon trong đó, tổng thống Mỹ hoan hỉ viết rằng «đây là lần đầu trong lịch sử mà một bộ trưởng thương mại của Mỹ đến thăm nước Nga». Thủ tướng Nga trả lời ngay : « Nên có thêm nhiều chuyến viếng thăm ».

Thủ Tướng Nga đã làm gương trước. Hiện thời, thứ trưởng ngoại thương Alkimov và tổng trưởng bộ kỹ nghệ xe hơi của Nga Tarasov đang có mặt ở Mỹ để nối tiếp những cuộc nói chuyện tại Detroit với hãng Ford. Mới năm ngoái, bộ trưởng quốc phòng Laird của Mỹ còn ngăn cản Henry Ford ký thỏa hiệp với Nga. Người Nga hết sức bầy tỏ thiện chí. Họ tăng gấp đôi số hàng nhập cảng của Mỹ. Họ mua với giá cao hơn giá của Gia nã Đại một số bắp, lúa mì và lúa mạch trị giá 140 triệu Mỹ kim. Nga mua ngay chiếc máy tính điện tử 360/50 mà hãng IBM đang bày triển lãm tại Leningrad. Họ đặt mua của tiểu bang Nữu ước hai xưởng máy chế tạo các máy thâu băng Stereo loại nhỏ. Rồi họ còn mua cả một sân chơi «Bowling» của hãng Brunswick của Chicago làm cho hãng này hết sức ngạc nhiên.

Dường như vì sợ rằng Trung Cộng, Nhật và Thị trường chung sẽ giữ vai trò quan trọng cho nên 2 cường quốc vĩ đại ấy bỗng nhiên xích lại gần nhau. Nhưng Nga vẫn đòi 3 điều căn bản :

1— Vay tiền dài hạn, tiền lời không quá 6°/o.

2— Qui chế quốc gia được ưu đãi nhất.

3— Mỹ không cấm xuất cảng một số sản phẩm chiến lược nữa.

Về điểm thứ 3 này thì Mỹ đã cho Nga một câu trả lời hứa hẹn. Mỹ thuận cấp 58 giấy phép xuất cảng thêm vào số 12 giấy phép đã thuận trước đây, đưa trị giá số hàng trang bị kỹ nghệ cho cơ sở kỹ nghệ vĩ đại của con sông Kama lên tới gần một tỷ Mỹ kim. Trước đây Mỹ cấm xuất cảng những đồ trang bị này.

Về điểm thứ 2 thì Mỹ cũng đi trước lời yêu cầu của Nga. Để cho Lỗ Mã Ni và Nam Tư được hưởng ước khoản tối huệ quốc, Nixon đã yêu cầu Quốc hội Mỹ cho phép ông ta chỉ cần dùng một nghị định của Bạch Cung là đủ.

Nhưng hàng ngày vẫn có những trở ngại bất ngờ. Muốn bán cho Nga 140 triệu ngũ cốc, bộ trưởng Stans phải thuyết phục từng nghiệp đoàn hàng hải. Một nửa tổng số hàng xuất cảng của Mỹ bắt buộc phải được chuyên chở bằng tầu của Mỹ. Thế mà các hãng ấy đòi mỗi tấn bắp phải trả thêm 12 Mỹ kim cước phí. Stans nói với các hãng tầu rằng «Người Nga sẽ không chịu đâu. Nhưng nếu chúng ta thỏa thuận được với Nga thì tôi hứa với các ông là sẽ lập một đội tầu đi Hắc Hải để chở chất hơi lỏng của Nga ».

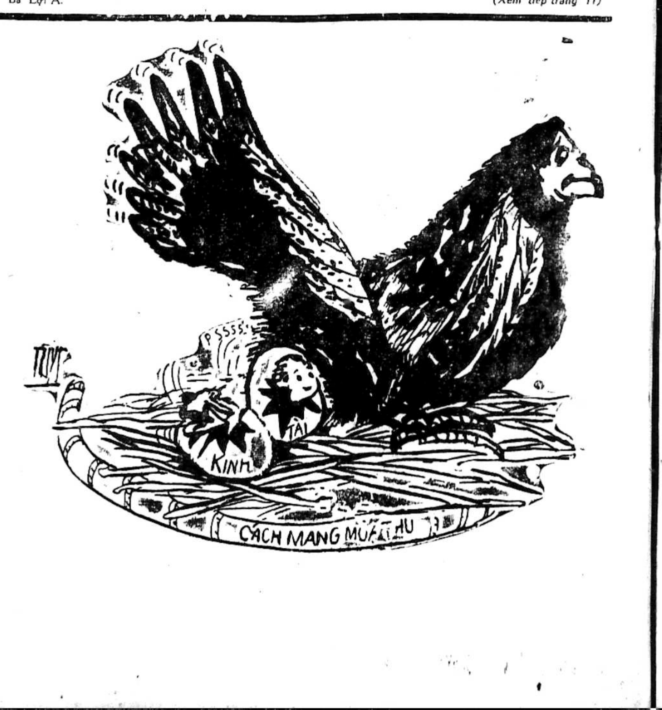
Tổng trưởng Alkimov đã đề nghị trao đổi dầu lửa, đồng và chất hơi với Maurice Stans. Tại điện Cẩm Linh, tổng trưởng ngoại thương Patolitchev và viên giám đốc kế hoạch Nikolai Baibakov còn đưa thêm một sự hấp dẫn nữa khi nói tới vùng Tây bá Lợi Á. Vùng này là 1 bán lục địa chưa khai phá, rộng hơn nước Mỹ tới hai lần là một kho tài nguyên thiên nhiên kỳ diệu. Rất có thể tháng 5 năm tới, Nixon sẽ mang từ Mạc tư Khoa trở về một thỏa hiệp thương mại đóng góp vào việc phát triển kinh tế Tây Bá Lợi Á.

Ở phía bên kia, người ta chú ý tới thị trường Hoa Lục. Hòa Lan với dân số 15 triệu người mỗi năm tiêu thụ 30 triệu tấn dầu lửa. Với 750 triệu người, Trung Cộng chỉ tiêu thụ mỗi năm 20 triệu tấn — Nhưng nếu gia tăng sự kỹ nghệ hóa thì TC sẽ tiêu thụ thêm dầu lửa trong những năm tới.

Ai sẽ cung cấp dầu lửa cho Trung Cộng ? Một đồng minh của Nixon là quốc vương Ba Tư đã gởi đến Bắc kinh một đại diện. Đó là W. Page, giám đốc ngân hàng, chủ tịch một chi nhánh của tổ hợp Morgan Guaranty ở Nữu ước. Page đã có một vai trò trong việc đưa quốc vương trở lại cầm quyền. Vì Batư là quốc gia dầu lửa thuộc vịnh Batư ở gần Hoa Lục hơn cả cho nên quốc vương Batư cho rằng Batư sẽ phải là nước cung cấp chính yếu về dầu lửa cho Trung Cộng.

Hiện thời, nhu cầu dầu lửa của Trung Cộng tạm đủ. Trong vòng 10 năm, Hoa Lục đã tăng sức sản xuất gấp 4 lần và dầu lửa chỉ chiếm 7°/o số tiêu thụ nhiên liệu của Hoa Lục. Nhưng số xe hơi và máy cầy gia tăng.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Một vụ án hi hữu đang xảy ra trên đất Mỹ

MỘT DU HỌC SINH VN LÔI CỔ

Cơ quan Viện Trợ Mỹ ra Tòa án Mỹ

SV Hồng tố cáo : USAID đã sửa đổi các văn kiện, bóp méo sự thật, để đánh lừa cả Tòa án.

SAIGON 15-12.— Một vụ án hi hữu hiện đang diễn ra trên đất Mỹ : 1 du học sinh VN kiện cơ quan Phát Triển Quốc Tế (USAID) ra Tòa về tội cơ quan này đã «sửa đổi văn kiện bóp méo sự thật để đánh lừa Tòa Án» trong vụ SV trên bị trục xuất khỏi Mỹ.

SV đó là ông Huỳnh văn Hồng. Báo chí VN đã loan tin ông Hồng bị trục xuất khỏi Mỹ trong lúc sắp tốt nghiệp, qua 1 bản tin ngoại quốc.

Nay chính ông Hồng từ Mỹ gởi thơ về cho chúng tôi trình bầy diễn tiến của mọi sự việc.

Ông Hồng cho biết hiện giờ ông vẫn còn ở Mỹ, nơi ông đã ở từ mấy năm nay và cư trú hợp pháp dưới sự che chở của Tòa án Liên Bang Mỹ(Federal Distriot Court in Southern California). Về vụ án, ông Hồng cho hay trong phiên xử ngày 15-11-71, mà ông là nguyên cáo kiện Cơ quan phát Triển Quốc tế và Sở Ngoại kiều) ông đã thua kiện và do đó sẽ bị trục xuất ngày 14-11-71. Ông Hồng trình bầy sở dĩ ông thua là vì «Usaid đã nộp cho tòa án 13 văn kiện sửa đổi vo tròn bóp méo để đánh lừa Tòa Án. Tôi không kịp trở tay và Tòa án cũng không ngờ rằng cơ quan chính phủ mà dám làm những việc gian dối như vậy».

Ông Hồng xin chống án ngay và trong phiên xử cấp tốc ngày 18-11-71 Tòa Án đã cho phép ông ở lại. Ông Hồng nói dân chúng Mỹ mọi giới đã giúp đỡ ông rất nhiều trong việc ông tìm công lý.

Ông Hồng cho biết từ ngày ông nộp đơn kiện vô tòa (28-9-71) ông coi việc «đeo đuổi văn bằng là một mục đích đê tiện, thấp hèn, sánh với mục đích tìm công lý và danh dự» cho ông và cho nhóm SV trong chương trình lãnh đạo 1967 (100 người) mà ông là đại diện.

Ông Hồng cho rằng nếu ông cúi đầu chịu để cho USAID đạp lên thì «sự thiệt hại này về phương diện vật chất như văn bằng, tiền bán nhà cửa, địa vị bây giờ (nếu để bị cưỡng bách về nước với bằng M.A. dở dang) sánh với địa vị trước ngày tôi ra đi, không đáng kể sánh với hành động của USAID sỉ nhục quốc thể VN mà chúng tôi là đại diện chính thức».

Cũng theo ông Hồng «hành động sỉ nhục này không những USAID thất làmcam kết với chúng tôi (100 người) mà còn cho Tòa Án và Quốc Hội biết USAID không bao giờ hứa với một ai cho học đến văn bằng tiến sĩ. Usaid còn nói rằng chương trình của chúng tôi là «General Scholarship program» chứ chưa dám nhận họ đã đổi chương trình «Leadership Scholarship Program» ra chương trình nói trên. Ông Hồng tố cáo : sau khi trở mặt như vậy Usiad còn đi rỉ tai chính phủ VN (từ Tòa Đại sứ đến Hội Đồng Du học) nói rằng chương trình chúng tôi chỉ gồm một văn bằng và mặt khác lớn tiếng hô hào rằng Chính phủ VN đã cho tất cả SV ở ngoại quốc học! văn bằng mà thôi Ông Hồng cho rằng như vậy để đổ lỗi cho chính phủ VNCH và làm SVVN oán trách chính phủ mình.

Ông Hồng cho biết tiếp «AIDcòn đi xa hơn, đệ trình với tòa 1 nghị định của chính phủ VNCH ký ngày 31-5-71 trong đó nói rằng SVVN xuất ngoại chỉ được phép học 1 văn bằng mà thôi».

Ông Hồng nói «điều mỉa mai là luật sư tôi đã thuyết phục Tòa án không nhìn nhận giá trị của nghị định đó do 3 điểm : một là không được Q.H.V.N thông qua, hai là dù được Q.H. chấp thuận cũng không có giá trị đối với trường hợp tôi, vì trong nghị định đó chỉ đề cập đến SV thuộc «General ScholarshipPrograms», còn nếu đề cập đến sinh viên «Leadership» thì đương nhiên phải để chúng tôi học hết «Program» đặc biệt này, nghĩa là đến bằng Tiến sĩ, ba là dù sao chăng nữa nghị định này của chính phủ VN mà Tòa án (Mỹ) cho là người ngoại cuộc («Non Party») không áp dụng đối với tôi vì việc này chỉgiữa A.I.D và tôi mà thôi, và khi nào tôi bị «tống ra» khỏi vòng pháp lý của Tòa án thì chừng đó tôi sẽ phải đương đầu với lưới gươm pháp luật của quốc gia mình» Ô. Hồng quả quyết rằng :

Sau ngày 18-11-1971 tôi ở lại Mỹ dưới sự che chở của Tòa án để làm nhân chứng trong những phiên xử sắp tới (mà AID là bị cáo). Nhưng tôi đã quyết định sẽ xin Tòa án cho tôi được về nước tạm thời (chỉ trở qua khi cần cho các phiên xử mà thôi), để chứng minh rằng tôi không một chút nào thích thú ở lại đất Mỹ thêm một ngày nào nữa kể từ ngày 25-6-71 là ngày tôi(một mình tôi) bị Sở Ngoại kiều câu lưu 12 ngày vì chiếu khán tôi hết hạn do AI..D. từ chối việc cấp cho tôi Mẫu DSP-66 để tôi có thể xin sở Ngoại kiều gia hạn. Từ ngày 25-6-71 tôi cố gắng ở lại để «lôi cổ A.I.D. ra tòa,» chớ không phải để tiếp tục việc học lấy bằng như trước ngày đó, mà bây giờ tôi coi là miếng mồi hôi tanh, còn họ sánh với mục đích cao cả là tìm Công Lý.»

CHỦ NHIỆM BÁO DÂN TA

ông Nguyễn Vỹ

TỬ NẠN XE HƠI

SAIGON 15-12.— Nguồn tin từ nhật báo Dân Ta hôm nay cho hay, ông Nguyễn Vỹ Chủ nhiệm Nhật báo Dân Ta, Đệ 1 Phó Chủ Tịch HĐBC, đã từ trần trưa qua vì tai nạn xe hơi trên đường Mỹ Tho về SàiGòn. Ông Vỹ đã đáp xe lô và khi xe đến cầu ván Bến Lức thì bị xe đò Huê Mỹ đụng lật xuống ruộng gây cho ông thiệt mạng cùng 4 người khác và 8 người bị thương. Ông Nguyễn Vỹ nguyên là nhà văn nhà thơ thời tiền chiến hiện nay là Đệ 1 Phó Chủ Tịch và niên trưởng của HĐBC. Trước đây, ông là hội viên Hội Đồng Nhân Sĩ. Trước tin đau buồn này, nhật báo Chính Luận xin thành thực chia buồn cùng nhật báo Dân Ta và tang quyến, và xin cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ĐÔNG NAM Á VẬN HỘI

TÂN GIA BA DẪN ĐẦU

huy chương vàng

▷ *VNCH hạ Tân Gia Ba 3-1 trong môn bóng tròn*

KUALA LUMPUR, 15-12.— Tính đến hôm nay, VNCH chỉ mới đoạt được 2 huy chương bạc và 3 đồng tại ĐNÁ Vận Hội. 2 bạc thì 1 đoạt được trong cuộc đua xe đạp 250 thước và 1 thắng Tân Gia Ba về môn bóng truyền. Về túc cầu, VNCH hôm qua đã hạ Tân Gia Ba 3-1 (thuộc toán B). Về bóng bàn, Mã lai Á hạ VN 5-1 Tân gia Ba là nước đoạt nhiều huy chương nhất : 10) vàng 19 bạc, 16 đồng. Thái Lan thứ nhì với 19 vàng, 8 bạc, 16 đồng Mã Lai Á với 18 vàng, 20 bạc,16 đồng. Kampuchea 1 vàng, 10 bạc, 6 đồng. Lào 1 bạc. Theo bảng sắp hạng VN đang ở hạng thứ 5.

CHƯA CÓ QUYẾT ĐỊNH TĂNG THUẾ LƯU HÀNH

xe tự động

SAIGON 14-12(VTX).— Nguồn tin từ Tổng Nha Thuế vụ đã đính chánh tin báo chí loan rằng thuế lưu hành xe tự động sẽ từ 50.000đ lên 100.000đ mỗi năm.

Theo một viên chức của Nha này thì một sự thay đổi như vậy phải được đưa ra QH biểu quyết. Như vậy, thuế biểu cho thuế lưu hành xe tự động năm 1972 có thể vẫn được giữ y như cũ.

ĐỂ THI HÀNH NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI NGHỊ LẦN THỨ 19 CỦA TRUNG ƯƠNG CSVN

MẶT TRẬN TỔ QUỐC C.S.V.N. HỌP ĐẠI HỘI CÓ NGUYỄN VĂN NGỞI, LÂM VĂN TẾT DỰ

◎ Đại hội có nhiệm vụ đoàn kết cò võ đánh cho đến thắng
◍ Tết hứa sách động quần chúng thành thị Miền Nam đấu tranh

SAIGON, 15-12.— Mặt Trận Tổ Quốc CSVN, tổ chức quần chúng của đảng CSVN, và là hậu thân của Mặt Trận Việt Minh và Mặt Trận Liên Việt, được thành lập từ năm 1955, hôm qua đã khai mạc Đại Hội lần thứ III tại hội trường Ba Đình Hà Nội, với sự hiện diện của 460 đại biểu, trong số đó có 13 đại biểu của Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam do Nguyễn văn Ngởi cầm đầu và 4 đại biểu của Liên minh Trịnh đình Thảo do Lâm văn Tết cầm đầu.

Theo đài phát thanh Hà Nội, đại hội đã khai mạc dưới quyền chủ tọa của Tôn Đức-Thắng, chủ tịch mặt trận đồng thời là chủ tịch nhà nước CSBV cùng với lãnh tụ CS ở hai miền Bắc Nam ngoại trừ Lê Duẩn và Võ nguyên Giáp vắng mặt.

Trong bài diễn văn chào mừng Đại Hội, Trường Chinh, thay mặt đảng CSVN, tuyên bố : «cách mạng là sự nghiệp của đông đảo quần chúng Nhân Dân, và Mặt Trận Tổ Quốc là một trong những nhân tố thắng lợi của cách mạng nước ta».

Chinh nói tiếp : 10 năm trước đây, Đại hội lần thứ 2 của MTTQ đã thông qua quyết định «giải phóng» miền Nam. Giờ đây, Đại hội lần thứ 3 tiến hành giữa lúc CSBV «đang nâng cao tinh thần cảnh giác, sẵn sàng chiến đấu và chiến đấu anh dũng, quyết đập tan mọi hành động phiêu lưu quân sự mới của đế quốc Mỹ và tay sai», giữa lúc Cộng Sản Bắc Việt ra sức sản xuất để chi viện cho cả chiến trường ĐD. Chinh mong rằng Đại Hội lần này sẽ đi đến «những nghị quyết thiết thực nêu rõ tình hình và nhiệm vụ mới nhằm không ngừng củng cố và mở rộng mặt trận, tăng cường hơn nữa sự nhất trí về chính trị và tinh thần, trong nhân dân ta», cổ võ cả nước đánh cho đến cùng, cho đến thắng.

Trước đó, đọc diễn văn khai mạc, Hoàng Quốc Việt cho biết rõ thêm rằng Đại Hội này là để thực hiện nghị quyết của hội nghị lần thứ 19 của ban chấp hành trung ương đảng CSVN. Nghị quyết này ấn định việc «tăng cường đoàn kết cả nước» thực hiện di chúc Hồ, đánh cho đến cùng, đánh cho đến thắng.

Việt vạch những nhiệm vụ cụ thể của Đại hội MTTQ là «Đoàn kết, động viên toàn dân, nâng cao chủ nghĩa anh hùng cách mạng, ý chí quyết chiến thắng, kiên trì và đẩy mạnh cuộc kháng chiến» chống Mỹ cứu nước đến thắnglợi hoàn toàn, động viên các từng lớp nhân dân ra sức phấn đấu trong lao động sản xuất, tiếp tục cho nền kinh tế quốc dân chuyển biến mạnh mẽ, đưa sự nghiệp xây dựng chủ nghĩa xã hội tiến lên một bước mới. Vận động và giáo dục nhân dân tích cực tham gia xây dựng và củng cố chính quyền cách mạng, phát triển nền dân chủ xã hội chủ nghĩa và tăng cường chuyên chính dân chủ nhân dân, tích cực tham gia công cuộc xây dựng nền văn hóa mới và xây dựng con người mới, tiếp tục tăng cường tình đoàn kết hữu nghị giữa nhân dân ta và nhân dân thế giới».

Nguyễn văn Ngởi và Lâm vănTết cũng lần lượt lên diễn đàn đọc diễn văn cam kết đánh cho đến cùng cho đến thắng.

Ngởi, Tết và đồng bọn, theo đài Hà Nội hôm 12-12-71 đã đến chào Tôn Đức Thắng và được Thắng ôm hôn. Trong cuộc gặp gỡ này, Lâm Văn Tết đã cam kết với Thắng rằng «Phong trào thành thị miền Nam cũng đang sôi sục hơn bao giờ hết, chúng tôi hứa với chủ tịch Tôn Đức Thắng sẽ động viên các nhà trí thức, công thương, anh chị em học sinh sinh viên yêu nước và đồng bào trong vùng bị địch tạm chiếm mạnh mẽ buộc bọn xâm lược Mỹ phải cút khỏi miền Nam để Nhân Dân VN tự giải quyết lấy công việc nội bộ của mình».

Đài Hà Nội có tường thuật cuộc tiếp đón phái đoàn Ngởi-Tết, nhưng không cho biết Ngởi-Tết và đồng bọn đến Hà Nội hôm nào và bằng cách nào.

Theo phái viên Reuter tại Hương Cảng,trong dịp Mặt Trận Tổ Quốc CSVN họp đại hội, hội nghị Tư vấn chính trị Trung Cộng có gởi điện văn chào mừng và quả quyết rằng CSĐD nhất định thắng vì tình hình ngày càng tốt đẹp và nhờ TC tiếp tục ủng hộ và giúp đỡ.

Sau vài ngày đăng bố cáo chuộc con theo «luật giang hồ»

1 MỸ KIỀU ĐƯỢC 6 CẢNH SÁT VN

hộ tống về 1 làng xôi đậu

tìm đứa con 10th. bị bắt cóc

▽ *Cướp lộng hành ở Miền Trung : đoạt 40 lạng vàng, bị Cảnh sát bắn theo bèn vẫy tay. nhe răng chào*

SAIGON 14-12 (UPI).— Một Mỹ Kiều lặn lội vào tận một làng xôi đậu gần thủ đô để kiếm con gái bị chị làm công ẵm đi mất nhưng phải trở về tay không.

Sau vài ngày đăng bố cáo tìm con trên vài nhật báo SàiGòn hứa thưởng 200 ngàn đồng cho bất cứ ai cho biết tung tích đứa con 10 tháng bị bắt cóc từ Thứ Năm 9-12, thương gia Mỹ Leslie Stringer có vợ Đại Hàn được 1 nông phu xin dấu tên đến xin dẫn đường tìm lại đứa bé.Stringer sáng 13-12 đã cùng người đàn bà này và 6 Cảnh sát viênVNCH xuống Xã Thủ Thừa đến một ngôi nhà tranh cách làng lối 2 cây số nơi mà chị làm công cùng đứa bé trú ngụ từ Thứ Bảy 11-12. Nhân viên công lực để Stringer đứng ở mé xa vì sợ đụng VC. Người đàn bà vào nhà một hồi lâu rồi trở ra cho biết bên trong có nhiều con nít nhưng bé Susie Stringer không còn ở đây nữa. Thứ Bảy tuần rồi bà đã được gặp đứa bé trong nhà ấy và đùa giỡn với nó.

Sau đây dù người làm đến đón đứa bé nhưng 3 người lạ mặt mang súng đi theo giật lấy Suzie và đuổi chị người làm.

Cuộc tìm con của Stringer thế là toi công. Ông tính trở lại xã Thủ Thừa lần nữa vào sáng 15-12. Được biết Stringer còn 4 con trai nhỏ, từng làm việc tại Hán Thành trước khi sang VN.

Cướp quá dữ ở Miền Trung

ĐÀ NẴNG, 15/12.— Nạn cướp giựt đã càng ngày càng gia tăng khủng khiếp tại các tỉnh miền Trung. Các viên chức Cảnh Sát cho biết hiện nay họ đang gặp khó khăn vì tại miền Trung các phần tử khinh thường luật pháp, hành động vô kỷ luật can tội cướp giựt và sát hại thường dân phần lớn là những quân nhân đào ngũ có, tại ngũ có. Tuy nhiên các viên chức Cảnh Sát, này đang xin lệnh hạ tại trận những tên cướp, từ lâu họ không dám bắn vì sợ trúng thường dân. Sau đây là những vụ cướp giựt táo bạo và ngang nhiên nhất : ngày 12-12 lúc 8g30 tại chợ HòaThuận,QuậnNhất ĐàNẵng,2 người mặc quân phục BĐQ đã cướp 40 lượng vàng của hiệu vàng Tấn Thành do ông Phan Ba làm chủ trước mắt cảnh sát và đông đảo đồng bào. Tên cướp thót lên xe Honda do một quân nhân khác đợi sẵn cạnh đồn Cảnh Sát Hòa Thuận. Một Cảnh sát trật tự nổ theo 1 phát súng, cướp đưa tay vẫy chào và quay lại mỉm cười.

Vợ nạn nhân, bà Thơm, chết giấc và lăn lộn trên nền chợ. Đây là 1 vụ cướp nhẫn tâm nhất, vì hiệu vàng này là 1 hiệu vàng thuộc loại làm bữa sáng ăn bữa tối, trọn số vốn khoảng 1 triệu 200 ngàn đồng đã bay theo bọn cướp.

Đến lúc 21 giờ cùng ngày, 3 người mặc đồ Biệt Kích Dù vào ăn tại 1 nhà hàng đường Độc Lập. đã quịt nợ và bắn trọng thương 2 người bồi bàn, sau khi 3 tên này đứng lên ra xe Honda đợi sẵn, bị nhân viên đòi tiền. Một trong 3 tên rút súng Colt 45 bắn bừa bãi và tẩu thoát trước sự kinh ngạc của dân chúng. (TV)

TIN VẮN

— Chiều qua, 26 Nghiệp Đoàn công nhân các ngành toàn quốc đã tổ chức hội thảo nhằm phát động lại yêu sách đòi giảm thuế lương bổng mà họ đã tranh đấu từ lâu nhưng chưa kết quả. Buổi hội thảo yêu cầu Hạ Viện sớm thông qua và chung quyết dự luật giảm thuế lương bổng trước Tết Nguyên Đán này, Ủy Ban Vận Động YS giảm thuế lương tuyên bố nếu QH bác bỏ dl thì đương nhiên sẽ xảy ra cảnh tức nước vỡ bờ.

— Trong tuần lễ kết thúc vào ngày 11-12, đã có 207 cán binh CS trở về với chính nghĩa QG, gồm 104 quân sự, 84 chính trị, và 19 thuộc thành phần khác.

— **Cảnh Sát Ba Lê** loan báo ông Chaude Dague (34 tuổi) chuyên sản xuất phim găng tơ của Pháp đã bị tống giam cùng 2 người bạn cũng là tài tử [illegible] về tội mưu đánh cướp 1 ngân hàng gần BaLê. Cả 3 cố chiếm Ngân hàng nhưng thất bại vì Thư Ký ngân hàng la cầu cứu, cả 3 bỏ lên xe chạy nhưng bị ghi số xe.

MUA ĐỒNG CỦA CHÍ LỢI, CHO PÉROU VAY TIỀN

T.C. LOAN BÁO LẬP BANG GIAO TRÊN CẤP ĐẠI SỨ VỚI BĂNG ĐẢO

NHẬT TĂNG CƯỜNG GIAO THƯƠNG VỚI TC, BẮC CAO

BẮC KINH, 14-12 (Reuter).— Tân Hoa Xã hôm nay phổ biếnthông cáo của chính phủ TC chính thức trao đổi quan hệ ngoại giao ở cấp bậc đại sứ với chính phủ Băng Đảo (Islande, Âu châu) bắt đầu từ ngày 8-11-71.

Islande là nước thứ 6 thừa nhận TC sau Bỉ, Peru, Lebanon, Rawanda và Senégal kể từ khi TC được thu nhận vào LHQ. Hiệp ước bang giao TC-Islande được ký kết tại Copenhague (Đan Mạch) ngày 8-12 vừa qua. Đến nay đã có 73 nước lập lại quan hệ bình thường với TC.

THX còn cho biết Chí Lợi đã thỏa thuận bán cho TC 65 ngàn tấn đồng trong vòng 4 năm tới, và chính phủ TC đã bằng lòng cho xứ Peru vay không lời 42 triệu Mỹ kim trả góp trong 20 năm để dài thọ chương trình phát triển của Peru. Chính phủ Mã Lai sẽ bổ nhiệm 1 tùy viên thương mại tại Bắc Kinh một ngày gần đây để thu xếp việc giao thương giữa 2 nước.

Tại Nhật, hãng doanh thương Itoh and Co hôm nay loan báo hãng đã chính thức chấp nhận điều kiện của Thủ Tướng TC Chu ân Lai để được buôn bán với Hoa Lục. Hãng đã rút đại lý từ Đài Bắc và Hán Thành về nước để tỏ thiện chí với TC. Theo bản thống kê của tổ chức Ngoại thương Nhật Jetro, từ đầu năm đến tháng 10 năm 1971, Nhật nhập cảng của Trung Cộng lối 248.846.000 Mỹ Kim (tăng 25o/o so với 1970) và xuất cảng sang Hoa Lục 457.028000 mỹ kim (hụt ngót7o/o so với1970). Bộ trưởng giáo dục Saburo Takano quyết định sẽ mời TC gửi đại diện dự hộinghị UNESCO sẽ nhóm họp tại Đông Kinh trong tháng 3.1972.

Hiệp hội giao thương Nhật — Bắc Cao cho biết 50 công ty Nhật thuộc hiệp hội sẽ mua rau tươi như khoai tây, cà, bắp cải, củ cải của Bắc Cao. Trong tháng 10 vừa qua, hãng Marnichi đã nhập cảng 30 tấn rau tươi và hành củ của TC nâng số lượng rau tươi mua của TC trong năm 1971, lên 37 ngàn tấn.

Mặt khác, bằng 258 thăm thuận và 168 phiếu chống của 4 đảng đối lập, Hạ Viện Nhật sáng nay thông qua 4 đạo luật liên hệ đến việc thu hồi đảo Okinawa.

Nghĩ đến

ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG

bị nạn bão lụt

— Trần văn Tâm 2.000đ
Số tiền đã nhận : 411.485đ

Tổng cộng : 413.485đ
(bốn trăm mười ba ngàn bốn trăm tám mươi lăm đồng)

Phái đoàn Thái Lan về nước sau 7 giờ thăm Việt Nam

THỐNG CHẾ KITTIKACHORN BÀN GÌ TRONG CUỘC HỘI ĐÀM VỚI TT THIỆU?

▽ *REUTER THÌ BẢO LÀ BÀN VỀ TRUNG LẬP*
● *Hội nghị Đồng Minh tham chiến mở ở Saigon*

SAIGON, 14-12 (AP).— Sau bảy tiếng đồng hồ viếng thăm chớp nhoáng VNCH, phái đoàn chính phủ Thái Lan, do thống chế Thanom Kittikachorn hướng dẫn đã rời Saigon lúc 16g30 chiều thứ Ba trở về nước.

Thủ tướng Trần thiện Khiêm và nhiều nhân vật trong nội các và một số tướng lãnh Quân Lực VN-CH đã ra tiễn phái đoàn tại phi trường TSN.

Sau khi viếng thăm sư đoàn Mãng Xà Vương của Thái tại Long Thành, hiện sắp sửa lên đường về nước, lúc 15g00 chiều thứ Ba, thống chế Kittikachorn đã đượcTổng Thống Nguyễn văn Thiệu tiếp kiến tại phòng khách dinh Độc Lập. Hai nhà lãnh đạo Việt-Thái đã cùng nhau thảo luận hơn một tiếngđồng hồ về các vấn đề liên quan hai nước.

—Theo một thông cáo của văn phòng Tổng thống, Tổng thống Nguyễn văn Thiệu và Thống Chế Kittikachorn đã trao đổi ý kiến về tình hình VN và Thái Lan và đồng thời cũng trao đổi ý kiến về tình hình chiến sự chung ở Đông Dương có ảnh hưởng đến các quốc gia trong vùng.

Theo tin Reuter,thống chế Thanom có lẽ đã thảo luận với Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu về những đề nghị mới đây nhằm trung lập hóa vùng ĐNÁ và đảm bảo với Tổng Thống VN là sẽ không có sự thay đổi trong các liên lạc giữa Thái Lan và VN sau khi chính phủ Thái Lan cải tổ.

Cũng có những sự suy đoán rằng Thống chế Thanom thảo luận với các nhà lãnh đạo VN về vấn đề rút cấp tốc lữ đoàn Thái Lan gồm 6000 người ở Long Thành được dự trù rời VN vào tháng Ba.

Theo một phát ngôn viên của Hội Đồng Hành Pháp Thái Lan thì chuyến đi của ông Thanom là một «công tác hết sức quan trọng» đối với an ninh Thái Lan và Đông Nam Á. Trong khi đó, một thông cáo của Bộ Ngoại Giao VNCH loan báo các quốc gia đồng minh có quân tham chiến tại VN nhóm họp tại SaiGon vào ngày thứ Tư với Ngoại trưởng Trần văn Lắm để duyệt xét tình hình chínhh trị và quân sự. Đây là một buổi họp đã được trù liệu trong kỳ hội nghị các ngoại trưởng các quốc gia đồng minh tham chiến tại Hoa Thịnh Đốn hồi cuối tháng 4-1971.

Đại sứ Ellsworth Bunker và các Đại sứ Đại Hàn, Úc, Tân Tây Lan và Thái Lan sẽ tham dự phiên họp để nghe đại diện VNCH trình bày về sự tiến triển mới nhất trong các lĩnh vực chính trị, quân sự và bình định phát triển.

Giám Sát Viện than toàn bị xuyên tạc 18 G.S.V. đang bị bôi lọ dài dài

SAIGON, (VTX).— Hội Đồng Giám Sát Viện trong một thông cáo vừa phổ biến đã bác bỏ những nguồn tin thất thiệt đăng tải gần đây trên một số nhựt báo liên quan đến Giám Sát Viện.

Hội Đồng Giám Sát Viện cho biết, với ác ý lôi cuốn sự chú ý đặc biệt của dư luận, các kẻ chủ mưu đã lôi kéo ông Ngô Xuân Thọ, một người không phải là nhân viên của Giám Sát Viện vào trong số tác giả các loạt bài xuyên tạc việc làm của Giám Sát Viện.

Để đánh tan mọi sự hiểu lầm, Hội Đồng Giám Sát Viện minh xác : Những tin tức đăng tải trên một số nhựt báo về hoạt động của Giám Sát Viện trong ba năm qua hoàn toàn sai sự thật và nhằm mục đích đả phá uy tín của Giám Sát Viện trong khuôn khổ một chiến dịch bôi lọ 18 Giám Sát Viên hiện hữu để đưa đến sự đổ vỡ một cơ chế hiến định quan trọng của nền Đệ Nhị Cộng Hòa.

Người ta biết rằng ông Ngô xuân Thọ, con trai Cụ Chủ Tịch GSV Ngô xuân Tích vừa bị PTT Hương truy tố ra Tòa (về vụ ô. Thọ nói PTT Hương lúc còn là Thủ Tướng đã can thiệp cho các vụ lem nhem ở Bộ KT và Công Ty Đường VN) hôm vừa qua đã gửi thư cho các báo đòi GSV phải giải thích rõ về 2 điều : Nội quy GSV vi hiến và vụ Bộ KT, Công ty Đường.Dư luận chờ đợi nhưng chưa thấy GSV đả động gì đến 2 điều đó mà chỉ thấy ra thông cáo đại khái như trên.

Lập bệnh xá hành quân ngay ở biên giới

SAIGON, 14.12.— Sáng nay 1 Phái đoàn Quân Y do Y sĩ Thiếu tướng Vũ Ngọc Hoàn Cục trưởng Cục Quân Y hướng dẫn đã qua thăm các thương binh ở mặt trận Kampuchea và quan sát bệnh xá hành quân Thiện Ngôn ở vùng biên giới.

Đây là bệnh xá thứ ba,sau bệnh xá Lam Sơn719 và bệnh xáẤpĐồn.Cũng như hai bệnh xá trước, bệnh xá hành quân Thiện Ngôn do Tiểu Đoàn Quân Y Sư Đoàn Nhảy Dù, hình chữ F, thiết lập sâu dưới lòng đất, nhưng loại bệnh viện dã chiến này rộng rãi khang trang hơn, lại lập trong một thời gian kỷ lục là 5 ngày để kịp đáp ứng nhu cầu chiến trường. Toàn thể QN trong bệnh xá vừa làm việc vừa phòng thủ rất khả quan.

1 Quân y sĩ kể lại mới gần đây anh đã giải phẫu kịp thời cho một quân nhân bị thương ở ngực và bụng, nếu phải tản thương thêm một giờ nữa, chắc chắn là người thương binh không thể sống nổi.

Giám Đốc Bài Trừ Ma Túy Mỹ:

Không có bằng cớ

1 số sĩ quan cao cấp VNCH

liên can đến

buôn bán ma túy

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Các Dân biểu Hoa kỳ đã được phúc trình đầy đủ hôm thứ ba vừa qua rằng không 1 bằng chứng cụ thể nào có thể chứng minh cho việc liên can của bất cứ một giới chức cao cấp quân sự nào tại Việt Nam về vấn đề buôn bán ma túy.

Ông John E. Ingersell, Giám Đốc Cơ quan bài trừ ma túy và độc dược đã điều trần trước Tiểu Ban Quân Lực Hạ Viện và cho biết hoàn toàn chỉ là những lời đồn đãi vô căn cứ chứ thực sự không một bằng chứng cụ thể nào khả dĩ chứng minh được có sự liên can của một số Sĩ Quan cao cấp vào những dịch vụ buôn bán ma túy.

Ông John F. Ingersell cho biết Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ tại Saigon đã chuyển giao cho Chính Phủ VN các hồ sơ và tin tức liên hệ đến một số nhân vật đã được thâu thập về họ. Ông ta nói những nhân vật này đa số là các viên chức quan thuế mà một số đã phải thuyên chuyển đi nơi khác, nhưng [illegible] nữa xin.

Ông John F. Ingersell cũng được hỏi về một bản báo cáo đã được phổ biến trước đây rằng những chất liệu ma túy đã được chở trong một phi cơ của Cơ quan Tình Báo Trung Ương (CIA) từ Ai Lao đến Bangkok.

Ông ta đoan chắc không có một cơ quan liên bang nào đã tìm cách âm mưu vận chuyển độc dược ma túy và Ông nói thêm rằng Ông không thể nghĩ là các phi cơ Hoa Kỳ đã không được sử dụng để mang độc dược : nhưng hoàn toàn không giống như các bọn buôn lậu đã sử dụng phi cơ thương mại.

Ủy Ban đặc biệt đang tiến hành điều tra việc sử dụng ma túy trong Quân Lực.

Ông John F. Ingersell nói rằng việc binh sĩ Hoa Kỳ tiếp xúc với những người buôn độc ma túy tại Việt Nam hiện nay không còn dễ dàng như năm trước. Kết quả này đã đạt được là do trong một vài trường hợp các binh sĩ Hoa Kỳ đã bị giới hạn trong phạm vi các căn cứ và do Cảnh Sát VN đã chấm dứt được việc buôn bán ma túy đồng thời quét sạch được một vài nơi chung quanh Saigòn mà trước đây những nơi đó đã công khai buôn bán ma túy.

Người ta hẳn còn nhớ trước đây mấy tháng, Dân Biểu HoaKỳ Robert Steel đã đề cập đến việc Trung Tướng Ngô Dzu, Tư lệnh Quân đoàn 2, QK2 có dính líu đến việc buôn bán ma túy nhưng sau đó Bộ Quốc Phòng đã phủ nhận cũng như một số báo chí trong ngoài nước và ngay cả ông John Vann, Cố Vấn Trưởng HoaKỳ tại QĐ2-QK2 cũng đã cực lực lên tiếng đả kích về sự vu cáo trắng trợn này. Thêm vào đó, chúng tôi được biết phúc trình ngày 5-11-71 vừa qua, Đạo Ủy Giám Sát Khu 2 cũng đã kết thúc cuộc điều tra về các bức thư nặc danh tố cáo tướng Dzu và kết luận là hoàn toàn vô căn cứ.

từ QUÊ ra TỈNH

Hòa Bình Chủ Nhật

SAIGON — Chúng tôi vừa được tin tờ Hòa Bình Chủ Nhật, Tuần Báo Thông Tin — Chính Trị — Văn Nghệ — Trào Phúng, do Ê Kíp Nhật Báo Hòa Bình chủ trương với sự hợp tác của những «Vì sao sáng» trong làng báo, sẽ ra mắt chiều ngày thứ Bảy 18-12-71 để ngày Chúa Nhật 19-12-71. Trân trọng giới thiệu Hòa Bình Chủ Nhật cùng Quí độc giả và thân chúc đồng nghiệp Hòa Bình Chủ Nhật mạnh tiến trên đường ngôn luận.

7 Nhật báo bị tịch thu ngày 14-12

SAIGON.— Theo tin VTX, 7 nhật báo Việt ngữ phát hành hôm 14-12 gồm các tờ Tin Sáng, Tia Sáng, Cứu Dân, Cứu Nước, Tiếng Vang, Đồng Nai và Xây Dựng đã bị tịch thu vì vi phạm Luật về Qui chế Báo chí.

Các báo trên đã đăng bài có nội dung gây hoang mang dư luận, làm phương hại tới nền an ninh quốcgia, đồng vi phạm điều 28A Qui chế Báo chí. Các báo vừa kể bị tịch thu do quyết định của Bộ Nội vụ và sẽ bị truy tố ra tòa theo luật lệ hiện hành.

Triển lãm tranh «Dục Vọng»

SAIGON.— 18giờ 18-12-71, phòng triển lãm họa phẩm mang đề tài «Dục Vọng» của 3 họa sĩ Thái Tuấn, Trịnh Hữu Định, Phan Lương Quan sẽ khai mạc tại Continental Palace Công Trường Lam Sơn. Phòng triển lãm mở cửa từ 18-12-71 đến 5-1-72.

Nhà hàng Queen Bee bị sai áp tài sản

SAIGON.— Như giới trẻ yêu nhạc đều biết, 1 năm trước đây nhà hàng Queen Bee có ký một hợp đồng ủy quyền cho ca sĩ Khánh Ly khai thác nên Khánh Ly đã bỏ ra hạc triệu để trang trí và lập một dàn âm thanh nổi. Sau đó, vì một mâu thuẫn giữa đôi bên nên hợp đồng trên được tiêu hủy, nhưng chủ nhà Queen-Bee chối từ thanh toán sổ sách, mặc dù Khánh Ly đã nhiều lần yêu cầu. Do vậy, Khánh Ly đã phải vô đơn khởi tố nhà hàng Queen-Bee trước Tòa Hộ và khiếm tố ở Biện Lý Cuộc về tội sang đoạt dàn âm thanh nổi của cô. Nội vụ còn lòng vòng từ một năm nay, thì sáng qua nguồn tin hành lang Pháp Đình tiết lộ, do sự cố vấn của 1 Luật sư trẻ tuổi, Khánh Ly đã xin được án lệnh sai áp bảo thủ nhà hàng Queen-Bee, nên trong đêm 13-12-71, giữa lúc ban nhạc đang chơi vui nhộn với đông đảo khách hàng, thì bất thần Thừa Phát Lại và nhân viên công lực đã ập vào nhà hàng Queen-Bee để thi hành án lệnh trên. Sở dĩ cô ca sĩ sai áp như vậy, vì nhà hàng Queen-Bee chỉ sinh hoạt về đêm nên cũng án lệnh cũng nói rõ về trường hợp đặc biệt này. (Th.Vũ)

Xe díp của Nha Quan Thuế phát hỏa

SAIGON.— 11 giờ đêm 13-12, ông Bùi tường Ch. (54 tuổi), Trưởng phòng Quan thuế lái chiếc công xa loại díp mang số VB 6160 chạy đến góc đường Phan thanh Giản và Lê văn Duyệt thình lình phát hỏa dữ dội. Ông Ch. phải nhảy xuống xe trì hô cầu cứu. Nhờ sự hiệp lực của người đi đường, chiếc xe được dập tắt kịp thời trước khi đội Cứu hỏa đến nơi. Nguyên nhân vì dây điện chạm nhau nơi đầu máy. (CC)

Tung lựu đạn cay vào chợ để cướp

QUI NHƠN.— Bọn cướp cạn tại thị xã Qui Nhơn càng ngày càng làm ăn mạnh trước mắt nhân viên công lực khiến dân chúng than phiền không ít. Dân chúng mỗi khi đi vào khu chợ trời đường Hoàng Diệu là bị bọn lưu manh giở trò móc túi cướp giựt. Có lúc bọn cướp làm ăn ngay trước mắt CảnhSát và kiếm mỗi ngày trên dưới 50.000đ. Bọn cướp còn dùng kiểu ăn cướp mới là tung lựu đạn cay vào chợ khiến dân chúng cay mắt bỏ chạy tán loạn, thế là chúng tha hồ vơ vét của cải của đồng bào. Theo tin thân cận Cảnh sát Qui Nhơn thì đường như cầm đầu bọn cướp là 1 người đàn bà. (HT).

Cua nữ sinh đi xây tổ ấm, thủy thủ tù 1 năm

SAIGON.— Nói đến cái tên Trần v. Robert, vùng HH, là dư luận nhớ ngay ra vụ anh chàng thủy thủ bô trai này đã có tài «cua» một nữ sinh con nhà danh giá thoát ly gia đình để cùng y lưu lạc giang hồ hết vùng rừng núi Đà Lạt lại cùng nhau ra vùng biển Nha Trang xây tổ ấm. Để cho có tiền cùng người yêu ăn chơi, Robert đã đem tài nghệ «thổi» những đồ vật trong kho các căn cứ Mỹ đem về phát mại cho giới buôn bánchợ trời. Nhờ vậy, chàng và nàng đã lo được một cái hôn thư để cùng nhau chung sống một cách công khai tại một phương trời xa lạ. Giữa thời gian chàng và nàng xây mộng đẹp, thì gia đình cô M. vô đơn tố cáo những hành vi của Trần-V-Robert nên anh chàng này bị cơ quan an ninh điều tra truy tố ra Tòa án quân sự về 2 tội : dụ dỗ gái vị thành niên ra khỏi nhà cha mẹ, giả mạo và sử dụng công chứng thư giả mạo. Nội vụ đã đăng đường cách đây hai tuần, nhưng vì nhân chứng vắng mặt nên được dình đến sáng qua mới xét xử. Kết quả, Tòa đã xử phạt Trần-V-Robert 1 năm tù ở. (Th.Vũ)

13 tuổi trong vòng 3 tháng thổi 24 Honda

SAIGON.— Bộ Tư lịnh Cảnh Sát vừa theo dõi một bọn trộm xe Honda ở Saigon đem ra Phan Thiết và Bình Thuận bán. Bọn này dùng giấy tờ giả mạo lại có cả xã trưởng chứng thật để bán xe. Cảnh Sát bắt Nguyễn C. (13 tuổi) là thủ phạm, bắt luôn người bố tên Nguyễn Th. (32 tuổi) hạ sĩ, đã vô tình sử dụng xe của con ăn trộm mà không biết. Tên C. thú nhận trong vòng 3 tháng đã ăn trộm được 24 chiếc xe Honda và Suzuki đưa ra PhanThiết và Bình Thuận cho Trương minh T. (23t), ở xã Tam Hưng quận Thiện Giáo Bình Thuận, bán cho Nguyễn văn H, (17t). Võ thị H. (32t) Nguyễn tuấn Ph. (25t). Nguyễn Đ. (15t), ông Nguyễn H (70t), vô tình đã để cho tên này để xe ở nhà. Đặc biệt là ông Nguyễn viết H. (49) xã trưởng xã nói trên đã chứng thật cho bọn này bán xe. Tất cả bị bắt. Sáng 14/12 9 người bị giải Tòa. (AH)

Hàng trăm du đãng bị bắt trong chiến dịch Diều Hâu

GIA ĐỊNH.— Cuộc hành quân mệnh danh là H.Q Diều Hâu đã được tổ chức trong mấy ngày qua khắp thủ đô và Gia Định. Tổng kết trong mấy ngày qua đã có hằng mấy trăm du đãng và đào binh bị tóm. Riêng ở Gia Định biệt đội hình cảnh đã bắt có hằng trăm tên cướp giựt, du đãng. Hiện chiến dịch này còn đang tiến hành. (DL)

Quân nhân bị cướp chém giựt đồng hồ

SAIGON.— 10giờ đêm 13-13, Ông Nguyễn văn T. (27t.) quân nhân ngụ tại đường Phạm văn Chí đến nhà 1 người bạn ở bến Phạm thế Hiển. Ông này vừa quẹo vào ngõ bất ngờ bị chừng 5 tên đón đường dùng dao chém đứt hai cánh tay đến xương. Nạn nhân vừa ngã quị, bọn cướp xông đến lột chiếc đồng hồ đeo tay hiệu Seiko mới mua trị giá 11.000đ. tẩu thoát mất dạng. (CC)

Tướng cướp Điền khắc Kim lại ra tay, đoạt nửa triệu?

GIA ĐỊNH.— 12 giờ ngày 12-12, bà chủ bar Hawai và người làm công, bị một tên vào nhà dùng súng uy hiếp, bảo đưa tiền bạc nếu không hắn sẽ hãm hiếp. Bà chủ hoảng sợ liền đưa vòng vàng và tiền mặt trị giá 500,000 đồng. Sau khi vơ vét tiền bạc tên này tự xưng là Điền Khắc Kim, và tẩu thoát bằng xe Honda. Hẳn bạn đọc chưa quên tên cướp Điền khắc Kim đã đơn thân độc mã đến nhà ông bà giám đốc hội cha mẹ nuôi quốc tế (Mỹ kiều) ở đường Công Lý cướp của rồi bắt bà này chở bằng xe Honda đến phòng ngủ hãm hiếp. Tên này bị bắt rồi vượt ngục trong một trường hợp khó hiểu. Nay lại thấy tên cướp trên xuất hiện, nhưng không hiểu có phải y không hay chỉ là 1 tên mạo danh y để làm ăn. (DL)

Thiếu nữ 15 tuổi ăn cắp xe bị bắt

GIA ĐỊNH. — 2 giờ chiều 12-12, Đại uý Trần văn văn Th. ngụ tại đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận dựng chiếc xe Honda trước nhà thì bị nữ quái xế án mặc thật Hippy đến dùng chìa khóa giả mở lấy toan vọt xe chạy.Đại uý Th. trông thấy kịp tri hô lên nhiều người vây bắt được. Tên này khai là Phạm thị Th. (15 tuổi) ngụ tại xã Hạnh Thông Tây, xét trong mình, có 1 thẻ học sinh của 1 trường nữ trung học nhưng không biết thẻ học sinh giả hay thật. (DL)

Đuổi chồng ra khỏi biệt thự, mướn du đãng chiếm nhà

SAIGON. — Một tuần nay đồng bào cư ngụ tại Xa Lộ Biên Hòa, bàn tán xôn xao về vụ có bà vợ đã đuổi chồng ra khỏi nhà mướn du đãng và lính đào ngũ chiếm nhà. Theo dư luận, ông Lê Gia B. có vợ không chánh thức tên Nguyễn thị D. K. sống chung 9 năm và có 2 mặt con. Cách 3 tháng trước bà K. cùng mẹ vu cáo ông này về tội loạn luân, ông B. bị bắt giải Tòa. Nhưng nhờ công lý sáng suốt, ông được trả tự do. Khi về nhà thì bà vợ lại trở mặt đuổi chồng, mướn bọn bất lương hành hung đánh đập. Ông này hoảng sợ phải chạy về nhà bạn hữu tạm ngụ. Nhưng không ngờ bà vợ lại âm mưu sang đoạt căn nhà bằng cách mướn 1 bọn bất lương vào chiếm ngụ. Ngày 9-12 ông B. đã nhờ thừa phát lại tới lập vi bằng, nhưng căn nhà này đã bị phá phách tan hoang. Ông B. liền báo tin cho nhà chức trách sở tại. Ngày 13.12. Cảnh sát đã bắt được 4 tên cư ngụ trong nhà của ông B. bất hợp pháp. Những tên này bị bắt xét ra là lính đào ngũ. (AH)

Xe nhà binh ép 2 em, 1 lọt sông chết, 1 trọng thương

SAIGON. — 2g chiều 14.12, một tai nạn thê thảm xảy ra tại cầu Nguyễn Kiệu gây cho 2 em bé thương vong. Được biết vào giờ nói trên, em bé tên Nguyễn văn Nhớ (11t) cõng em gái nhỏ là Nguyễn thị Lệ (4t) cả hai con của bà Lê thị Giàu (ngụ tại cù lao Nguyễn Kiệu) đi bộ ngang qua cầu sắt gần nhà. Thình lình, 1 chiếc quân xa GMC trờ tới lách không kịp đụng phải 2 anh em. Bé Lệ văng khỏi tay anh rớt xuống sông chìm lỉm còn bé Nhớ bị thương nặng e khó sống. (CC)

tin cần biết

Thi tuyển sinh viên ngành Giáo sư Trung học Đệ I Cấp cấp tốc

— Trường Đại Học Sư phạm Saigon sẽ tổ chức vào ngày thứ Năm 30-12-1971 một kỳ thi tuyển 90 sinh viên cho ba ban : Kinh tế gia đình, Công kỹ nghệ và Doanh thương thuộc ngành huấn luyện Giáo sư Trung học Đệ I cấp cấp tốc niên khóa 1971-1972.

Sinh viên ứng tuyển phải có quốc tịch VN, tuổi từ 18 đến 29 (tính đến 31-12-71) hợp lệ tình trạng quân dịch (cho nam Sinh Viên) có bằng Tú Tài II Kỹ thuật hoặc chứng chỉ Thành chung Trung học Tổng hợp cho ban Kinh tế Gia đình và Công kỹ nghệ hoặc có bằng Tú tài II A.B và Kỹ thuật hoặc chứng chỉ Thành chung Trung học Tổng hợp cho ban Doanh thương.

Thời hạn nộp đơn thi được ấn định từ 8 giờ sáng thứ Sáu 17-12-71 đến hết ngày thứ Năm 24-12-71, tại Trường Đại học Sư phạm Saigon, số 221 đường Cộng Hòa Saigon.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Văn phòng Học vụ ngành Huấn luyện Giáo sư Trung học Đệ Nhất Cấp trường Đại học Sư Phạm Saigon.

ĐH Minh Đức mở kỳ thi xếp hạng SV

Viện Đại học Minh Đức sẽ tổ chức vào ngày thứ Ba 21-12 sắp tới kỳ thi xếp hạng cho các Sinh viên năm Dự bị niên khóa 70-71 để chọn Phân khoa theo sở thích.

Theo thông cáo của Viện Đại học Minh Đức kỳ thi nói trên sẽ khai diễn hồi 8g sáng ngày 21-12-71 tại Trụ sở Viện, số 8 đường Nguyễn văn Tráng Saigon. Môn thi gồm có Toán pháp và Sinh ngữ (Anh hoặc Pháp). Sinh viên nào không có mặt ngày nói trên sẽ được coi như đã bỏ học vĩnh viễn.

Tiệc Giáng Sinh cho các em Cô Nhi

— Hội Việt Mỹ sẽ tổ chức một buổi tiệc Giáng Sinh cho 200 Cô Nhi thuộc Cô Nhi Viện Thanh Mau vào hồi 9giờ sáng ngày 19-12 tại sân Hội Việt Mỹ Saigon.

Dịp này một cuốn phim điện sẽ được trình chiếu giúp vui. Sau đó, một ông già Noel sẽ xuất hiện và phát quà Giáng Sinh cho các em cô nhi. Trong buổi tiệc Giáng Sinh nói trên, sẽ có những màn văn nghệ do chính các em cô nhi trình diễn.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang BarTâm Bố và cần nhiều cô chiêu đãi viên làm Tâm Bố Đalạt Bao ăn ở xin hỏi cô Kiên 44 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần sang gấp tiệm kỹ nghệ lạnh Hỏi 107 Trương tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

269 Đường Võ Tánh Lầu 1 số 209 Cần sang một căn phòng Hỏi Buổi sáng.

Sang 1 văn phòng đầy đủ tiện nghi R.415 tiền phòng mỗi tháng 3.800đ Hỏi 269F/17 Võ Tánh ngay rạp hát Quốc Thanh.

Sang gấp một Mỹ viện đầy đủ máy móc hỏi 350A Bến Chương Dương Sg ngoài giờ làm việc.

Sang quán chợ Bến Thành. Hỏi quán Thu Vân. cửa Bắc mặt đường Lê thánh Tôn.

Nhà Hàng Sang Cần sang gấp một nhà hàng ca vũ nhạc 2 từng. Rộng 8mx25m. Trang Trí rất «chic» toàn bộ [illegible] giá thật rẻ. Xin liên lạc số 283A Ng. văn Thoại. Hỏi cô Năm ĐT 51056.

Sang cửa hàng buôn bán vật liệu xây cất, hoặc sang một căn phố để ở. Xin hỏi 530A Lý thái Tổ Saigon 10.

PHỐ SANG

Cần sang một căn phố đầy đủ tiện nghi máy lạnh, máy nóng, quạt trần, điện 3 giây. Hỏi bà Thu 92E Bùi thị Xuân Saigon, từ 17 giờ đến 18giờ30.

Sang nhà đất diện tích 400m2 mặt tiền quốc lộ 4, cách Hội đồng xã Tân Sơn Nhì 100 thước, gần chợ. Bán hai xe hơi VTN cùng đời EO một đời chủ, toàn hảo. — Toyota Crown Pick-up (9 nút). Mazda 1000 Pic-kup liên lạc trọn ngày tại nhà số 308/59 vào hẻm đối diện đệ nhứt khách sạn Võ Tánh Lăng cha Cả (Hỏi cô Hồng).

Đà Lạt Sang vườn nơi thị tứ, sau Tòa Lãnh Sự Pháp đường Nguyễn tri Phương. Gần 1 mẫu đất đã trồng : Hồng trái (giống ở Nhật). Chanh, Hoa Hồng lối 10.000 cây đã ghép và đang có huê lợi. Do ông Cương số 8 Nguyễn trường Tộ Đà-lạt chỉ dẫn (buổi chiều). Giá : 4T.

Bố Cáo

Trong số báo Chính Luận để ngày thứ Bảy 11/12/1971 nơi mục sang nhà có đăng tin sang 1 căn phố số 31C Tân hòa Đông (Phú lâm). Tôi, Huỳnh thị Xuân, cư ngụ tại 19 Tân hòa Đông (Phú Lâm) trân trọng xác nhận không ai được quyền sang căn phố nói trên vì còn đang kiện tụng. Tôi xin dành quyền truy tố ra Tòa những ai sang căn phố 31C Tân Hòa Đông nói trên.

Sang lầu đường Calmette SG. gần nhà bảng. Văn Cảnh đủ tiện nghi 5mx6m không kể sân và bếp 600.000đ (tiền phố 1000đ) hỏi 536/14T. Trương minh Giảng.

Tiệm may đang đông khách không coi xuể, sang hoặc cộng tác dịp Noel và Tết. 208 Lý thái Tổ Saigon.

Quán sang rẻ

sang 1T3 hoặc 800 ngàn hoặc 500 ngàn một quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi tiệm Phong Phú 9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SANG PHÒNG MẠCH

99 Nguyễn văn HọcGia Định. Hỏi số 5, Trần hoàng Quân Cholon.

Nhà sang 1 căn 7mx6m 1T Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Sập sang Vùng Chợ Phú Nhuận. Huê lợi hàng tháng từ 100 ngàn đến 200 ngàn. Xuất ngoại cần sang gấp. Hỏi 154 Nguyễn thiện thuật Saigon Đ.T 90994.

Sang hay cho mướn 1 gian hàng từng trệt trong thương xá Tax Nguyễn Huệ điều kiện dễ dàng.Hỏi 130 Pasteur phòng 107. ĐT 93567.

Kiến Hòa Vì không người trông coi cần sang lại 1 hãng gạch bông nổi tiếng nhất Kiến Hòa. Hỏi : 125 (số cũ) đường Võ Tánh Kiến Hòa (Cách Cầu Dầu 50m).

Nhà sang nhà 31C Tân Hòa Đông, mặt tiền, gần chợ gần trường học. Có «Công tơ» điện nước, tiện mở nhà thuốc tây vùng Phú Lâm. Hỏi 42 Tân hòa Đông Phú Lâm.

Sang Thật rẻ 1 nhà Chung cư từng trệt, tiện nghi, khỏi trả tiền nhà, tại Q 11 Hỏi 105 Lô A Chung cư Cầu Muối (đường Cô Giang).

Sang Gấp 1 cửa hàng trong chợ Vườn Chuối đủ tiện nghi. Buôn bán và ở luôn được giá thật rẻ Hỏi tiệm vàng : Ngân Thành số 24-25 chợ Vườn Chuối chỉ dẫn.

Nhà sang 1 triệu 2 trăm ngàn. tiền nhà 1 tháng 1000đ. 72 Phan văn Trị Gia Định.

Sang Tư thục

Bạn nhiều việc sang 1 tư thục tại Trung tâm, 6 tầng cần mua cũng bán 16mx20m dài có 25 lớp mỗi tầng 3 vệ sinh 5 văn phòng 2 phòng ở sân để xe 16mx10-116m2. 1 câu lạc bộ sân thượng có nhà mát Hồ nước 24C nước dùng bao nhiêu cũng có không tốn tiền 30 Trần quí Cáp Đ.T 22.601 xin hẹn trước.

Phòng sang ngay đg Lê Lợi. Đủ tiện nghi, có quạt máy, douche, lavabo, nhà bếp, nhà cầu thuận tiện cho hai vợ chồng hoặc các cô chiêu đãi viên làm tại Tự Do hay Nguyễn Huệ, khỏi tốn tiền xe. Có việc đi xa nên sang gấp với giá 420 ngàn. Tiền nhà mỗi tháng 5 ngàn. Mời bà ở Dakao đã trả 400 ngàn trở lại thương lượng.Hỏi cô Hai tại 36ter phòng 2 Lê Lợi Saigon (ngay hẻm kế Pharmacie Lê Lợi đi vào 50m) từ 12h—14h.

NHÀ [illegible]

4T5 nhà xinh kiểu villa nhỏ 5x20m, 1 phòng khách -|- 3 phòng ngủ -|- 1 nhà bếp. Có hẻm riêng, khu lịch sự. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon.

Đi xa bán 1 căn nhà 5 từng. Đầy đủ tiện nghi và đồ đạt trong nhà, có nhà xe. Ở từng giữa : cho mướn 2 từng 40.000đ mỗi tháng. Hỏi tại số 178/28A Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất lầu đúc mặt tiền. đủ tiện nghi (4mx28m), gần chợ, có cửa hậu khu thương mại, tiện việc mở cửa hàng. Hỏi 555 (cũ) hoặc 725 (mới) đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg.

Tân Định bán nhà lầu đúc luôn đất giao nhà trống. ngoài 2 tầng trong 3 tầng có garage, điện 110 và 220V. Hỏi 51 Trần Nhật Duật (Tân Định). ĐT 41.933.

1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng. công tơ điện, rất xinh đẹp,và ở ngay khỏi phải sửa chữa. Chi Lăng Phú Nhuận 204/12 hoặc đổi xe du lịch bù tiền.

Bán nhà đầy đủ tiện nghiComp-teur điện nước riêng gần mặt đường. mua xong giao nhà ngay. Hỏi 125/8 đại lộ Chi Lăng (PN).

Nhà bán nhà gát luôn cả đất 3mx15m đủ tiện nghi, d. Trần Q.Cáp gần ngã ba đường CaoThắng giá 1.600.000đ do nơi 399/2C Phan đình Phùng Saigon.

Nhà số 15c Lương Hữu Khánh Mời ông bà trả 500.000 đến thương lượng.

Nhà Bán 1.000.000 gác suốt gạch bông compteur điện nước 9m50x10. Hỏi 29/6 (cũ) 48/3 (mới) Nguyễn vănTrương GĐ.

Bán gấp Đất Thương Mại cạnh Quốc lộ 15 Biên Hòa tiện thuếch trương Công kỹ Nghệ hoặc sản xuất vật liệu xây cất và 3 căn nhà đủ tiện nghiHỏi 75B Lê thánh Tôn Biên Hòa ĐT. 2123

Nhà bán Đủ tiện nghi 304/17 Phạm thế Hiển Saigon.

Bán Rẻ nhà mặt tiền xa lộ số 02/4 cách cầu Phan-th-Giản 50 thước.

NHÀ RẺ BÁN GẤP 1T3

Xinh đẹp đầy đủ tiện nghi đường rộng xe hơi vào tận cửa. Hiện đang mở tiệm may. Số 371 lot F Phan đình Phùng đi ngõ Cư xá Đô Thành thẳng vô 300m quẹo trái. hỏi Nhà may Bảo.

Bán 2 căn phố lầu 3 tầng mới xây cất gần chợ Bà Chiểu gần trường học Hồ ngọc Cẩn ở mặt tiền đường Lê quang Định. tiện việc thương mại, đầy đủ tiện nghi. Muốn xem phố xin hỏi Văn phòng trưởng Nông Lâm Súc Bửu Long 109 Xa lộ Saigon.

Bán nhà gấp

Nhà mặt tiền, luôn đất đủ điện nước Hỏi 66 Võ Tánh Phú Nhuận.

Dịp may hiếm có

Công chức đổi xa. đành bán nhà mặt tiền 2 tầng lầu đúc 4m8x15m, giá rẻ mạt 2T3. Hỏi 69 Dương Công Trừng Phú Thọ (góc trường đua).

Bán rẻ 1.500.000đ nhà lầu đúc 3 tầng. xinh xắn, số 183/27A Trần quốc Toản, vào hẻm lối ngang mặt cơ quan Quân viện Quốc tế cuối hẻm quẹo mặt.

Nhà bán hướng Đông đủ tiện nghi. gần trường học. chợ giá thật rẻ. tiện buôn bán. Số 130 hẻm 58 Bến Hàm Tử Chợ Quán

Nhà đúc ba tầng mặt tiền có điện thoại bán gấp. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán có đồng hồ điện nước. xe vô tận nhà, có sân trống để xe được và có rào sắt. Địa chỉ 8/209D Cao Thắng Saigon 3.

1T6 bán nhà trệt 2 căn 6x16 có sân, gát rộng. đầy đủ tiện nghi 2 đồng hồ điện nước khu yên tịnh. Hỏi 50/9 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán nhà lầu đúc gần chợ và trường học, dễ tiện nghi. Hỏi 413/16A Trương minh Giảng Sai-Gon.

Villa Dalat Bán ngay : 2800m2 đất và Villa lầu đúc 6 phòng có đồ gỗ. đủ tiện nghi lợi tức sẵn có hàng tháng, địa điểm rất an ninh gần hồ Xuân Hương. Hỏi ông Năm 205 Phan đình Phùng Đalat.

600.000đ nhường lại lô đất 400 thước (có bằng khoán) tại làng Văn Hóa kế cư xá Bộ Ngoại Giao. đang xây cất. Liên lạc ô. Liêm 147. Trần quốc Toản Saigon, điện thoại 40531, hay 92693.

Nhường lại đất ở làng Giáo Giới Xa lộ 140m2, giá 250.000đ. Hỏi cô Châu 166 Âu dương Lân bên cầu chữ Y.

Bán nhà Hàm Nghi 4 tầng lầu, tối tân nhiều phòng, nhìn sang Bộ Công Chánh. Hỏi 644 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà 6x18m đủ tiện nghi. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận buổi chiều.

Vũng Tàu Nhà mặt tiền 4.8x34th, đủ tiện nghi. Đi xa bán rẻ. Hỏi 140/2A Nguyễn Tri Phương Vũng Tàu.

Nhà bán 650.000đ căn nhà vách tường, có compteur điện dài 25x4m (nhà trống mua xong giao liền) Số 61/7A Liên tỉnh 16 An Nhơn Gò Vấp. Xin liên lạc số 398 đường Bà Hạt Cholon.

Hãng kem bán

Mặt tiền dài 22m, ngang 3m5 có cả 2 máy làm kem. khánh dòng đang thu lợi tức giá 5 triệu rưỡi. Hỏi số 58/6 đường Hùng Vương, Thị Nghè trước Viện Dưỡng Lão ngó qua Hãng kem Anh Đào.

Đất Xa Lộ khu chỉnh trang và Hành Chánh kế N.HG.Q bán gấp 600m2 giá rẻ. Hỏi 64 Yên Đỗ. ĐT 94965.

Nhà bán tại Phú Xuân Nhà Bè mặt tiền giá 400.000 14mx7m. Hỏi 33/6 Phú Xuân Nhà Bè.

Cần bán gấp nhà đẹp rộng 4x12m còn đất trống 90m2. rất tiện chăn nuôi. Hỏi ông Bảy vựa gạch 108 Dương công Trừng nối dài, Thị nghè.

Nhà bán đúc 1 từng lầu. kiểu đẹp 4mx14. đầy đủ tiện nghi đồng hồ điện nước cách mặt đường 20 mét. Hẻm rộng xe vô tận cửa. Hỏi số 206. Hẻm 158. đường Thoại ngọc Hầu. gần chợ Ông Tạ.

Bán nhà Nhà lầu đúc 6mx22m luôn đất có BK. Kiến trúc đẹp. Đủ tiện nghi. Xe vô tận nhà. Phòng khách. nhà bếp. 3 phòng ngủ. 2 phòng tắm. Còn chừa hẻm rộng, lối lên lầu riêng Khu nhiều biệt thự sang trọng. yên tịnh. Giá 3T.800 xem nhà 47/7 đường Thiệu Trị Phú Nhuận (đến 205 Cách Mạng. gần trường học Quốc Anh, đi đường Minh Mạng, vô Thiệu Trị).

1.800.000 Nhà 9x15 sân rộng hai mặt đường sát trường học Khu chợ Phạm thế Hiển điện nước riêng. 900.000đ. Nhà luôn đất 250m2 Cư xá Xa lộ gần Ciment Hà Tiên điện nước (bán hoặc đổi xe VTN, Jeep) quân nhân công chức bớt 50o/o. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương CL.

1T6 Nhà đúc 4m,x9m đủ tiện nghi xem nhà buổi chiều tại 83/9 Lê văn Linh gần chợ Xóm Chiếu.

Nhà bán số 221/21 đường Trương minh Giảng vách tường gạch bông có gát gần chợ đồng hồ điện nước, dài 18m ngang 4m Hai lối đi trước và sau.

Nhà bán gác suốt, có điện nước gần chợ, trường học, nhà thờ. 216 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán nhà cư xá 3mx17m Có gác cửa sắt. Điện nước riêng 1T5 Hỏi 245/98/1J Trương minh Ký GĐ. (Hẻm 245 Vô 150m quẹo mặt. Cầu Thủ Tư).

Nhà bán mới cất xong 3m80x16m, gồm 4 căn liền, kiểu đẹp. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74A Nguyễn H Đức, PN (Số cũ sát hãng xe buýt vàng).

Nhà bán rẻ 1 căn ở gác suốt đầy đủ điện nước xe hơi vào được Hỏi tại 353/2A Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà 133/2 Chi Lăng dài 20m ngang 3m6 có bằng khoáng bán hoặc đổi xe. Hỏi 222 Trần quang Khải.

Nhà bán tại chợ Bàn Cờ, đường Nguyễn thiện Thuật số 1[illegible] đi thẳng vô nhà bán vải số 51/77

Nhà bán luôn đất 4x26m lót gạch bông. 6 phòng. Ngoài 1 tầng lợp ngói, trong 2 từng lợp tôn. 2 nhà tắm. 2 cầu tiêu, bếp,cầu tiêu lót gạch men, có hẻm riêng, chỗ để xe, ngõ rộng vô tận nhà, khu yên tịnh an ninh, gần chợ. chùa. nhà thờ, giao nhà trống. Hỏi 182/39 Trương minh Ký.

Bán phố thương mại. trống, có lầu. địa điểm thật tốt, tại 23 Ngô Quyền, góc Lê thánh Tôn, có bằng khoán mới. Hỏi ông Ng. văn Mai. 6 Phan văn Trị, khu Văn Hóa Cần Thơ.

Nhà 1T1 Quận 2 trung tâm Đô Thành căn bìa nhiều cửa sổ, cửa hậu thoáng mát đủ tiện nghi điện nước. đi xa bán rẻ, giao trống. Ngõ Dạ lữ Viện 42 TK 12/6 Cộng Hòa Sg

Bán 1 Villa thật rẻ. đất có bằng khoán. nhà có giấy phép. đủ tiện nghi cho các cơ quan mướn. Xin hỏi 201/28 Võ Tánh bên cạnh Đệ nhất Khách sạn Lăng Cha Cả hay hỏi 107E Thoại ngọc Hầu chỉ dẫn.

Villa rẻ khu yên tịnh, mát mẻ, diện tích 225m2 (13x17) 1 lầu, sân thượng, 7 phòng 1 máy lạnh, 1 điện thoại, luôn cả đồ đạc. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh). xem nhà từ 7 đến 10g sáng hoặc chiều từ 5g đến 8g.

Phố bán bán lỗ vốn 1 căn phố lầu đúc béton có bằng khoán 77m2 dành đặc biệt cho quí vị nào đến mua trước. Hỏi 15 Đặng trần Côn cạnh ciné Long Phụng Saigon hoặc Đ.T. 90.657. miễn trung gian.

Nhà xây tường cổ gác lửng. compteur điện nước, gần trường học và chợ. Số 898A/93 Phan đình Phùng Giadịnh hỏi nhà kế bên hoặc 70 Ngô đức Chính GĐ.

Bán nhà trệt đúc và luôn cả đất 100m2. đủ tiện nghi điện. nước. Giá 1.300.000đ trao nhà ngay 182/72 Lê quang Định, Gia định (sau bót Cảnh Sát đăng bộ xe Ngã Tư Bình Hòa).

Nhà mặt đường, gần chợ, nở hậu. đủ tiện nghi, rất tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch, giá 2T9. Hỏi 112 Hòa Hưng Sg.

Bán rẻ 1 căn phòng (Studio) air cond. quạt trần, tủ bán, giá 1.200.000đ. Hỏi ô. Trung 86 Trần Tấn Phát. từ 12giờ.

Nhà bán Mặt tiền, đầy đủ tiện nghi thích hợp nơi thương mại. Tại số nhà 217 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon Quận 3.

Kho hàng bán

luôn 530m đất, tiện làm Garage, xưởng tại Nguyễn văn Thoại Phú Thọ khu B Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Saigon ĐT 20.472.

700.000đ nhà có gác, điện nước cầu tiêu đầy đủ, nhà trống ở số 490/48 Lý thái Tổ (Saigon).

500 ngàn nhà gạch lác văn mới cất, compteur điện nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, chỉ dẫn.

Phố mới đủ tiện nghi, bán rẻ, luôn đất, 189/2. Nguyễn Huệ, Phú Nhuận. Cổng số 11 100m gần chùa Pháp Hoa.

Nhà bán gấp giá hạ, đủ tiện nghi. 629/38 Phan đình Phùng Saigon và EJ1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn Đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 629/38 P.Đ.P.

Nhà bán 930.000 đầy đủ tiện nghi. 702/5 Phan thanh Giản Saigon,hẻm rộng xe vô tận nhà, rất tiện có thể mở nhà may v.v...

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi có sân rộng, mặt đường Minh Mạng. Hỏi bà Hai 23 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 93.830 hay 169/1 Minh Mạng Gia Định.

Bán nhà buôn bán mặt tiền rộng 5mx20m. địa điểm tốt. đủ tiện nghi. Hỏi 656 Phan Thanh Giản Sg.

1T4 bán rẻ giá cũ nhà mặt tiền đại lộ kiêu thương mại. tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi Radio Minh 325C MinhPhụng CL.

Nhà bán rẻ tại M30 cư xá Phú Lâm A vì rất cần tiền

Bán nhà 2 tầng. ngói, gạch bông có compteur, đủ tiện nghi. 350/56 Bến Chương Dương. Xin hỏi tại 345 Bến Chương Dương Sg

Ông ở 154/37 Nguyễn Biểu và bà ở Trần Hưng Đạo trả 2,5000.000đ căn nhà số 222 Cao Đạt. Chắc giá 2.7000.000đ.

900.000đ Nhà Cư Xá KT 3x16 lợp ngói gạch bông lavabo douche điện nước riêng. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

650.000đ căn bán gấp nhà có lầu 2m4x10m, đủ tiện nghi cách mặt tiền 12m. Đối diện chợ Trần quốc Toản. Hỏi 203/17 Trần quốc Toản Chợlớn.

Nhà bán, đủ tiện nghi. Hẻm 16/17 Kỳ Đồng Saigon.

Villa, Phố bán rẻ

— Phố lầu 3 từng Bùi Viện Sg. mặt tiền. 4x16, có bằng khoán. điện 4 giây, 2 máy lạnh, 2 máy nước nóng, địa điểm tốt, bán rẻ 9T5 — Villa Trương tấn Bửu (PN) 1.000m đủ tiện nghi, thật tốt. 20T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, có sân thượng. 4mx15m, mỗi tầng đều có bếp, nhà tắm riêng biệt. Coi nhà tại số 3bis Cư xá Đô Thành (vào buổi chiều).

ĐẤT TRỐNG LÝ TƯỞNG

Bán 1,399m2 đất tại Cách Mạng. mặt tiền đã có tường rào. Hỏi Bà Định 232 Nguyễn Minh Chiểu PN (25.000đ. 1m2).

Bán Villa lầu thật rộng đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái. hồ tắm. Hỏi 369 Trương-M-Giảng Sg. Đ.T. 41.401. giờ làm việc.

Bán Nhà Năm tầng lầu, 15 buồng 30mx4m,4 huê lợi 200 ngàn 1 tháng mặt đường gần trường chợ. Hỏi bà Hải 335 Trương Minh Giảng Saigon S. 9-17 Cb. 3-6 giờ.

VILLA trống bán

luôn đất 460m2 có BK sân rộng. điện nước đầy đủ. gần Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định. Xin liên lạc 210 Yên Đỗ Sg mỗi chiều từ 2 giờ đến 5 giờ ĐT.23.034

Bán Phố lầu thượng mái, mặt tiền luôn đất vùng Tân Định Hỏi 7 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán đại hạ giá

số 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định mặt tiền đủ tiện nghi. gần nhà thờ, gần chợ. mở nhà thuốc Tây và phòng mạch. vì dời đi xa bán gấp.

Nhà bán đủ tiện nghi điệnnước luôn bằng khoán đất vùng Tân Định. Hỏi 32/3 Yên Đỗ SG

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m. Compteur điện nước đủ tiện nghi an ninh trung tâm thành phố xe vô tận nhà. Xem nhà 73/1 Huỳnh Quang Tiên suốt ngày.

Bán một villa trệt kiểu mới nhiều phòng sân để xe. khu yên tịnh Gia định 4 triệu rưởi luôn 200m2 đất. Hỏi 253 Trương minh Ký (xế nhà thờ Ba chuông).

Bán một căn nhà 2 tầng đầy đủ tiện nghi nhà dưới một phòng khách rộng. 4 phòng ngủ có toilet riêng. Số 46 đường Thái Lập Thành Gia định mua được giao nhà ngay.

Nhà mặt tiền đủ, tiện nghi tiện việc thương mại và tiểu công nghệ. trước nhà có sân rộng đậu xe,thuộc đất nhà có B.K. nơi đường Bà Hôm gần chợ Tự do Phú Lâm. Bán 650,000đ. Hỏi : 1051/41/30 Hậu Giang (Mũi Tàu Phú Lâm).

Đà Nẵng phố lầu đúc 4mx30m gồm 9 phòng. sân trước 3mx30m đầy đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh tiện mở văn phòng các ngành. trường học nhà Banque. Xem nhà 1 Phan đình Phùng Đà Nẵng, liên lạc 26C Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon.

Nhà bán luôn cả tiệm uốn tóc, lầu đúc 4mx26m, đủ tiện nghi, tầng dưới tiệm uốn tóc Phương. Xem nhà 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định Ngã Tư Bảy Hiền xuống khoảng 500th, ngang hông nhà hàng Memory.

1T7 nhà mặt chợ Bàn Cờ đủ tiện nghi, lầu đúc 664/90A Phan đình Phùng Saigon. —

1T3 Nhà bán rộng rãi mát mẻ. đủ tiện nghi. Diện tích 100m2, tiện cho gia đình đông con. mới Đại uý Hải quân đã trả 1T250 lại thương lượng gấp. Xin hỏi bà Huy 220/39B Trương minh Giảng Saigon.

Villa 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, garage đẹp lịch sự giá 4T Hỏi 349/141 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán số 738 Phạm hồng Thái, hẻm bồ tâm Cộng Hòa ngang 4m dài 26m đủ tiện nghi.

Dịp may Phố lầu thương mại bán (100m2) đường Phạm thế Hiển SG lầu : đã meuble đầy đủ tiện nghi dưới : đã trang hoàng để mở Siêu Thị kệ sắt. Máy tính điện NCR. Tủ Freezer Ibrena 250 v v... (tất cả đều chưa xử dụng). Xin hỏi : 180 Cao Thắng Saigon Đ T. 92.454.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào. Chung quanh xây tường cao 2m. giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867 ĐT 42335 DS hoặc hỏi 72/334/3 Chi Lăng Gia Định.

Tân Định nhà bán 4mx10m lầu suốt căn bìa, công tơ điện nước, 109/11bis Trần khắc Chân Tândịnh.

Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức bán 1 căn [illegible] lập đủ tiện nghi. Số 132, ngay bồn nước.

Nhà Bán gấp lầu đúc 11mx2m50 điện nước. Hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon.

Nhận đặt mới và sửa chữa tất cả hệ thống ống nước, Robinet Douche, máy nước nóng, máy bơm nước v.v 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) góc đường Đồng Khánh.

Bán nhà lầu thật đẹp mặt tiền, trước Xa Cảng Phú Lâm, nơi phát triển thương mãi rất nhanh chóng và nhiều lô đất, đã có họa đồ xây cất và họa đồ chỉnh trang, mua có sang bằng khoán riêng. Xin hỏi số 29 đường Bùi Viện Saigon.

Đất luôn nhà

Nguyễn văn Thoại và Trần bình Trọng GĐ 2.000đ 1m2. Hỏi 204 Lê Thánh Tôn lúc 9giờ. ĐT.22.871

3T8 phố lầu đúc mặt tiền 100m2 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn, phòng khách, sân dài 9m compteur điện nước riêng. đất có bằng khoán, đi xa cần bán gấp. Hỏi145K (số mới 227) Ngô tùng Châu GĐ

Bán 2T5 nhà đúc mặt đại lộ nơi kinh doanh lý tưởng Hỏi 472 Minh Phụng C.L.

700.000đ nhà 4m5x17m. Phía sau có sân 4mx12m.Mặt tiền có chỗ để xe. điện nước 76A/10 Duy Tân GĐ. (Đi đường Nguyễn văn Thoại đến Bar Melody-Văn Hoa rẽ vô) miễn trả giá, cũng có thể liên lạc tại 38E Lý Thái Tổ.

Đất bán 10 mẫu đất có bằng khoán tiện làm kỹ nghệ. cách Saigon 26 cây cạnh rào Long Bình Bến gỗ 100đ một thước 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7giờ tối cần Trung gian.

Đi xa bán gấp thiệt rẻ một Villa trệt (220thv) luôn đất 1950thv có vườn cây ăn trái đường Ngô tùng Châu GĐ giá 6T5 Xin hỏi 50 Hồ biểu Chánh (mời ông trả 6T35 lại thương lượng).

Bán 1 cao ốc 219th.v, 6 từng. kiến trúc tối tân, gồm khách sạn 25 phòng và nhà hàng ăn và giải khát ở từng trệt thật đẹp. thang máy, điện thoại, máy lạnh, nước nóng v.v... đủ tiện nghi, địa điểm tốt, mặt tiền đường Hai bà Trưng Saigon (khu vực gần Thái lập Thành và Tự Do) đang khai thác có huê lợi. Xin hỏi 50D đường Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.304.

XÂY CẤT

cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mộc, hồ, sơn, điện, ống nước máy lạnh, bếp gaz và các loại máy gia dụng việc làm nhanh chóng. Có kiến trúc sư và nhân viên thường trực. Nhận cung cấp vật liệu kiến trúc cho công, tư sở. Tiếp khách hàng tại địa chỉ ĐẠI THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon. Tel 95.537. 96.339

Nhà bán, cửa hàng mặt tiền, gần chợ, đủ tiện nghi. giao nhà ngay. Hỏi 82 Tô Hiến Thành Saigon.

Nhà bán 3m5x15m, lavabo, douche, điện, gác suốt, khu yên tĩnh. vào hẻm 50m rẻ phải. 333/362 Lý Thái Tổ CL.

Nhà Ông Tạ 600.000đ. Đường rộng xe hơi vô tận nhà đủ tiện nghi. Gạch bông gác lửng. Hỏi 189/20. Phạm hồng Thái. Giadịnh. Cách ngã ba Ông Tạ 300m.

Nhà bán luôn đất 12 triệu 2 căn mới cất 1 lầu. Xem nhà tại số 5 và 6 đường Lục Tỉnh ngang bùng binh Mũi Tàu Phú Lâm.

700.000đ mặt tiền xem và hỏi 250. Hoàng Hoa Thám GĐ (qua chợ).

Bán một căn nhà hẻm Ngô tùng Châu căn bìa hỏi. 151A Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điện nước xe hơi vào tận nhà, gần chợ trung tâm Saigon Chợ Lớn. coi nhà tại 458/35 đường Lý thái Tổ Saigon giá 1T7.

Nhà bán có gác, đầy đủ tiện nghi. Lại hẻm 63 số nhà 63/86 đường Nguyễn . Biểu Saigon.

2T nhà trệt đúc 100T8 m2 đất tiện mở phòng mạch nhà thuốc tây buôn bán mặt chợ 14 Bùi thị Xuân Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhứt (4 giờ chiều).

600 ngàn nhà bán số 97/14 Nguyễn văn Thoại 4mx20m đường lớn xe hơi ra vào yên tĩnh. rộng rãi : mát mẻ có sân đậu xe. Hỏi Xuân Kiều 104 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Bán rẻ nhà vách tường gạch bông 3m50x18m50 hẻm rộng xe vô tận nhà. nhà cạnh đại lộ 10 thước khu. vực an ninh đủ tiện nghi giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán 1 triệu 600 ngàn 5m20x14m20. điện nước riêng. có gác. hẻm 52 Trần hoàng Quân Hỏi 339/19 Trương minh Giảng Sg (ngoài giờ làm việc).

Về Mỹ bán rẻ nhà có công tơ nước điện cửa hậu gạch bông, vách tường, có gác nhỏ. Số 25/5E khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà, 2 tầng lầu. 9 phòng 3.5mx24m đầy đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe hơi, khu Lăng Ông Bà Chiểu Yên tịnh gần chợ trường học 36 54 Phó Đức Chính Gia [illegible]

Nhà bán đủ tiện nghi có lầu. 3mx16m Hỏi 1141/12 Nguyễn Huỳnh Đức PN

Vũng Tàu bán Villa lầu xây cất kiểu mới, nóc bằng. đủ tiện nghi, mặt đường Trương Công Định 203 VT ngã năm. Hỏi 14 Trương Công Định Vũng Tàu.

Bán gấp 1 căn nhà 5m2x14m. compteur điện -I- nước, tiện buôn bán, mở tiệm ăn gần quán Bảy Hổ. 399/11 Phan đình Phùng Saigon. Hỏi 378 cùng đường.

Bán gấp 1 nhà rộng, đủ tiện nghi, tiện làm ăn mọi ngành. Tại 2C Trần quốc Toản, Công trường Dân Chủ (kế Tivi Thăng Long).

Biệt thự song lập. lầu đúc. sân rộng hướng Đông Nam bán. Hỏi 120 Cư xá Lữ Đại Hành Phú Thọ. Cholon.

Bán nhà rộng (10mx4m) có gác suốt đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con, giá phải chăng [illegible]00.000đ, gần chợ Vườn Chuối. Số 376/27 Phan đình Phùng Sg (Xin hỏi Cô Hai ngang cửa.)

Đất bán 113m2 khu chỉnh trang Nguyễn văn Thoại. Hỏi 307/30 Cách Mạng.

Bán rẻ nhà lầu 2 từng rưỡi. đủ tiện nghi bán. 1.400.000 Số 236J lô tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

4T5 Nhà lầu đúc 3x20 điện 120V và 220v Compteur nước Hỏi 204 Petrus. Ký. An Đông

NHÀ BÁN 3 TẦNG 12T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng. nước nóng lạnh điện 110. 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi. khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Bán phố trệt mặt tiền chợ Vũng Tàu 3,5x12 hiện là tiệm bán vải. Địa chỉ số 65 bis Lý thường Kiệt. Xin hỏi khu 1 S-1 Cư xá Trương công Định Vũng Tàu

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng. đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái,địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ. kế nhà hàng ThanhThanh giữ khoảng Đặc Chỉ Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ)

Cần bán Một căn phố lầu 4mx22m trống gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây, có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ. ĐT Quân Sự số 40.203.

Nhà bán 3T5 lầu đúc 6 phòng. Trước Cư xá Việt Nam Thương Tín. Số 184/5 Hùng Vương Thị Nghè. Hẻm 156.

Bán 1200m2 đất khu Lâm Viên, đã có nhà nhỏ, cạnh xa lộ 350.000đ. Hỏi 208 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 appartement mới cất tại 45 rue des Boulets Paris (11e). 2 phòng ngủ. 1 phòng khách 1 phòng tắm nhà bếp riêng. lầu bốn thang máy. ngó xuống đường. tiện mở phòng mạch và sửa sắc đẹp Métro Boulets trước nhà. gần bưu điện, ngân hàng. Hỏi 117B Lê Thánh Tôn Saigon, sáng 9 giờ đến 5 giờ chiều.

1T3 phố trệt khu thương mại có gát béton, điện thoại, tiện mở văn phòng dịch vụ vùng Chợlớn đủ tiện nghi.

0T9 phố trệt khu thương mại có gát béton. tiện mở văn phòng. phòng mạch. buôn bán mọi ngành, có máy lạnh đủ tiện nghi Hỏi nhà thuốc Minh Châu 114 Nguyễn văn Thoại (chỗ tập lái xe)

Bán gấp một căn nhà số 24/52B ấp Tây II (dài 20mx5m) đường Trương Quốc Dung (nối dài) đầy đủ tiện nghi (xem nhà thường trực)

Phố bán lầu đúc suốt 4x15 đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 900.000đ gát suốt gạch bông nở hậu, điện nước bên trong thật đẹp 16mx3m,4. Có sân sau. Hỏi số 288/1 Bạch Đằng Gia Định vào hẻm 22 đầu hẻm nhà mộc Tự Đạt nhà cách đường 20m.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48 bis Trần tấn Phát Tân Định.

Đất bán nhượng 4 lô đất liền nhau diện tích tổng cộng 1200m2 tại làng Yên Từ, Xa lộ Saigon-Biên Hòa (kế cư xá Bộ Nội Vụ đã xây cất) rất đẹp Có thể mua riêng từng lô hay mua trọn cả bốn lô Đã đổ nền có phép xây cất giá 1200đ/m2. Hỏi [illegible] tại số 7 Phan kế Bính ĐT 25.298.

Bán gấp 1 căn nhà bìa số 39. TK5 đường Trần H. Đạo hẻm 577 Saigon thuộc quận nhì 3.2x10m lợp, tôn lát gạch lầu ván đủ tiện nghi, gần trường học và gần chợ Nancy giá 1T5. Có sân để xe.

Bán 1 căn nhà 3,30x25m 127 Dương bá Trạc. 3 máy trộn Béton từ 1 bao đến 2 bao. 4 bao. 1 máy bào thẩm ván 50 tất mặt ngoại quốc. Hỏi 132 Dương bá Trạc, cầu chữ Y.

Bán nhà 210 Nguyễn Cư Trinh Saigon 4mx16, đủ điện nước, giao trống Hỏi 157 Hàm Nghi Sg ĐT 707[illegible]8

400.000đ nhà 4x20 vách gạch, lợp tole, nền ciment, có trần cầu tiêu, điện nước, đường lớn xe hơi vô tận nhà, gần chợ, trường học. Hỏi 1460 Hương lộ 14 Ngã tư Bảy Hiền.

Cư Xá Thủ Đức

Biệt thự Song Lập Hướng Đông. Rộng. mát, đủ tiện nghi. Khu an ninh. yên tịnh. 55. Phan-đ-Phùng Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Nhà bán luôn đất 700.000đ xóm yên tịnh Số 34/22 Lê văn Duyệt (Gia Định)

2T bán nhà mặt tiền luôn đất 4m x 20m Compteur điện nước số 2260B (số mới 222) Phan văn Trị GĐ. Hỏi 18 Kép Phan-t-Giản Sg từ 17g đến 18g30

Bán Phố lầu đúc. luôn đất, công tơ điện nước, giao trống. Xem nhà 14B Cư xá 351 Lê đại Hành Thương lượng 37 Trần Quý Cáp Saigon. Điện thoại 91180.

Cần Thơ vì thiếu người chăm nom, một hiệu Café kem 3 từng lầu đúc, đủ tiện nghi mỗi từng và có điện thoại riêng. ở mặt tiền bến xe mới. Cần bán hoặc đổi nhà ở gấp. Hỏi 79 Công Trường Tự Do Cần Thơ (Bến xe mới). điện thoại 2222.

PHỐ MẶT TIỀN

Trung Tâm thành phố, tiện buôn bán. mở văn phòng. gần chợ. bến xe nơi thị tứ. cất thật đẹp đồ planché suốt rất chắc, có thể cơi 3 hoặc 4 từng lầu tùy thích, điện nước đầy đủ. cần tiền bán gấp Xin hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

1T8 nhà buôn bán chợ Hàng Xanh số 6/14, 4m50x30m. 2T2 kiểu Villa đúc ngõ riêng mặt tiền sân xe riêng 4m20x30m. 225/20 Bùi Thị Xuân gần Ô. Tạ T.M.Ký.

Nhà bán Nha Trang đường Triệu Ẩu số 39. 738 dm. Biệt Thự đủ tiện nghi.

Dư dùng tầng trệt Chung cư Minh Mạng mặt tiền Sư vạn Hạnh (đã sửa sang) khu « A » và một tầng trệt khu «B» (chưa sửa sang), giá mỗi căn 2T7 và 1T250 (miễn trả giá). Hỏi 222/38 Sư vạn Hạnh (hẻm đối diện Tổng Cục Vovinam) (nếu không mua miễn lên).

Bán 2 căn nhà có điện nước số 1028A đường Phó Đức Chính GĐ (hàng dừa số1trước Lăng Ông). Hỏi nhà số 982 (số cũ 70).

Nhà bán 135/10 Minh Mạng Phú Nhuận Vũng Tàu Đất Bán 5m.5x30. Hỏi 76/1 Cô Giang Vũng Tàu Xóm Mới.

Nhà bán nơi thị tứ mặt tiền đông dân cư tiện mở văn phòng. phòng mạch, tiệm thuốc Tây hoặc các thứ khác Hỏi 136B Gia Long Saigon.

Bán một căn phố lầu : 4m-20m có điện nước, garage. Hỏi 180 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán Nhà lầu đúc căn bìa có 4 phòng. garage xe, sân rộng đủ tiện nghi yên tịnh. Hỏi 12/2 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Chỉ bán 2T5 biệt thự trệt trên 400m2.Nhiều phòng, đủ tiện nghi. Rộng. mát an ninh, có cây ăn trái Gần chợ và trường. Xe hơi vào tận nơi Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 320.000đ bán gấp 3mx12m đủ tiện nghi hợp cho quân nhân và công chức. Số 90/39B đường Âu dương Lân (Bến Phạm thế Hiển Quận 8).

Bán gấp căn tiền bán thật rẻ nhà 8mx12m kiểu đẹp đất rộng trước sau có chỗ để xe và ngõ hậu. Sát cạnh nhà thờ Cầu Kinh. Hỏi Cha Sở Họ Cầu Kinh (Ông Hội).

Bán 1 căn phố đúc 2 tầng lầu mới cất xong. Đầy đủ tiện nghi. 6T. Khu Thương Mãi 18 Bạch Đằng Gia Định.

Bán giá rẻ lầu 2 tầng. có sân thượng. 11 phòng đủ tiện nghi, rất tiện để mở trường học. nhà hộ sinh. Xem nhà thường trực 152/5 đường Thoại ngọc Hầu Gia định (bên hông hãng Vinaco). Liên lạc chủ nhà điện thoại : 22.296 23.644.

VILLA trống bán

— Villa trệt Công Lý Sg 605m có tél bán rẻ — Villa lầu Sương nguyệt Ánh Sg 307m, có tél, mặt tiền — Villa trệt Trương tấn Bửu Saigon 1.100m, thật tốt — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m có tél thật đẹp — Villa lầu Công Lý Sg. 1.180m, có tél — Villa lầu Phạm văn Chí (CL) mặt tiền gần Quận 6. 1.000m, có tél Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Chi Lăng 150m vô hẻm ngắn, 3x30, có bằng khoán. 5T — Phố lầu Kỳ Con. 4x12, có tél. 3 từng. 8T5 — Phố lầu Đề Thám Sg 4x23, thật tốt — Phố lầu Trần quí Cáp Sg. 5 từng. 172m — Phố lầu Bùi Viện Sg 4x16. đủ tiện nghi — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg. 4x22 bán gấp, khu thương mãi — Phố lầu 5 từng Nguyễn thái Học Saigon 196m, có tél. Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 90.167.

NHÀ THUÊ

Phòng nhỏ 3000đ bao điện nước. 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi Hỏi 21/3 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cho thuê mặt tiền tiện mua bán v.v.. 150 Nguyễn văn Học G.Đ

Cho mướn phòng tiện ở 1 cặp vợ chồng, vùng rất an ninh 520 Hồng thập Tự.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345D Trần H. Đạo Saigon.

Cho ngoại kiều thuê lầu, lối đi riêng, 25.000đ. tiếp từ 8g đến 12g. Hỏi 156B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cho mướn phòng, đủ tiện nghi lối đi riêng. 6.000đ một tháng. dành cho vợ chồng son. Tại 48/16 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Cho Ngoại kiều thuê, 1 từng lầu đầy đủ tiện nghi nước nóng, tủ lạnh. bếp gaz. Số 3bis Cư xá Đô Thành (khu yên tịnh) có chỗ để xe vào cửa. 30m quẹo trái. nhà bên tay phải. cửa Cư xá nằm bên phía Phan thanh Giản.

Cần mướn 1 phòng hay một căn nhà nhỏ tiện nghi. lối đi riêng cho 2 người ở 1 mẹ một con Giá mướn khoảng 10.000đ 1 tháng trở lại. Trả từng tháng hoặc 3 tháng một. Xin đến cho biết Cô Nghĩa, số 9 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Gần cầu sắt).

Xe cưới villas nhà, phòng xe đẹp 8-12 chỗ. Giá hạ. đi xa gần. Cần thuê phòng, phố. Villa Trung Tâm Saigon. Ô. Pháo H. Việt Mỹ. VIP mới 87 Trần khắc Chân Tân Định. gần cuộc cảnh sát Trần Quang Khải Saigon.

Cho mướn phòng lầu đúc rộng mát đủ tiện nghi tại 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa 100.000-120.000đ

thật sang trọng cho gia đình ngoại kiều thuê ở đường Nguyễn Minh Chiểu và Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Gồm có 4 phòng ngủ, có vườn và sân đậu xe 2-6 chiếc, có đồ đạc, 4 máy lạnh, nước nóng, nhà bồi. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định giờ làm việc (miễn trung gian xem nhà).

Nhiêu phòng cho [illegible], đóng từ tháng 5.000đ khỏi thế chưn, Cả điện nước và đồ đạc, tiện đường xe cộ. Saigon 2km, sạch sẽ, an ninh, gần chợ. Hỏi 543 Lê Quang Định Gò Vấp (hỏi tại trong trường may Thành Mỹ) đầu cầu Hang GòVấp Gia Định, hay 339B Pétrus Ký Saigon. để rõ ràng hơn,

Ăn và ở 5000đ mỗi tháng theo tính cách gia đình dành cho nữ sinh 85/3. Lý trần Quán TĐ.

Cho Ngoại Kiều thuê. 1 tầng lầu 4x20m lối đi riêng. đầy đủ tiện nghi, khu lịch sự. yên tịnh, hẻm lớn, tại 407/12 Trương Minh Giảng Sg. Q.3.

Phòng Cho nữ độc thân thuê lối đi riêng 351/66 Trương Minh Giảng, Saigon.

Phòng Cho thuê tháng Rẻ tiện nghi giá phải chăng Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

Phòng Cho thuê, đầy đủ tiện nghi Hỏi tại 621 Lê Văn Duyệt Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, có nước nóng. 243/17 Cách Mạng gần TSN.

Cho thuê 1 phòng rộng 18 ngàn Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Gác cho thuê. Hỏi TK 21/44 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

CẦN VĂN PHÒNG LỚN

Công Ty lớn cần mướn một văn phòng có 4 phòng. có điện thoại có máy lạnh càng tốt. Địa chỉ tốt trong 2 quận 1 và 11 xin điện thoại liên lạc số 22220 hỏi ông Cần

Cần thuê ngoại kiều (Nhựt Đức) cần thuê Villa 2,3 phòng ngủ, trung tâm Saigon, từ 100.000 đến 150.000 Trả trước một năm. Liên lạc 139 Võ Tánh Saigon Đ.T 92775

Cho Mướn lầu có đồ Vợ Chồng son 64 Trần quang Khải Saigon.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp. đầy đủ tiện nghi có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon.
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Cần mướn nhà Villa

Ngoại kiều đại sứ cần mướn nhiều nhà, villa 2-3 phòng ngủ, vùng Saigon. Gia định. Tân định giá cao, giá kể dài hạn, mời liên lạc Ô. Phú Hai 335 Trần quý [illegible] Saigon Đ.T. 90.689

Cần mướn nhà xe

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao Tân Định, trung tâm SG. GĐ (có chỗ để xe hơi) và các loại xe Nhựt đẹp Jeep Hỏi 12Bis Chi Lăng. Gia Định (giữa ty công chánh và Điền Địa) ĐT:25.637.

Cho Ngoại kiều thuê nhà mặt tiền. ba tầng. bốn phòng ngủ, ba phòng tắm phòng ăn, phòng khách. nhà bếp Sân thượng thật rộng đẹp. garage Máy nước nóng máy lạnh điện 110-220V, tại 194.B Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận, Giadịnh. Do 216 Trương tấn Bửu. Phú Nhuận chỉ dẫn. Đ.T : 40.340.

Phòng cho thuê

phòng cho vợ chồng son 8.000 đủ tiện nghi, mát mẻ yên tịnh, có thể chấn dành cho công chức độc thân Sinh viên. học sinh; 6000đ bao điện nước thế chân 15 ngàn đi trả lại. Hỏi 14 Tôn Đản Khánh Hội.

Phòng máy lạnh, đủ tiện nghi cho vợ chồng son giá 25.000đ. 1 tháng. 62 Trần tấn Phát—Đường Hiền Vương Ph. Th. Giản đi vào.

Phòng cho mướn

đầy đủ tiện nghi, chỗ ở yên tịnh. 39 Sương nguyệt Ánh. ĐT 90.271.

APARTEMENT có sẵn đồ cho ngoại kiều thuê gồm 4 phòng rộng, 2 nhà tắm có nước nóng. 1 nhà bếp. có sân để xe. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh Phú Nhuận GiaĐịnh. khu vực Tân Sơn Nhất (sau trường Tr. học Hoài An).

Cần thuê 2 SQ Không Quân độc thân (anh em) trẻ tuổi, đứng đắn phục vụ tại Biên Hòa Cần thuê 1 căn phòng nhỏ xinh xắn. Có thể ở với tính cách gia đình càng tốt. Thuộc vùng SàiGòn. DaKao hoặc Gia Định xin cho biết chi tiết và thư về Th/ Uý Hùng hộp thư 846 Saigon.

Cần thuê 1 căn nhà đường Trần Hoàng Quân hoặc cận Bệnh Viện Chợ Rẫy. Giá 10.000đ có thể chấn. Liên lạc bằng thơ Bà Bai 57/12 Hồng Bàng CL.

Phòng cho vợ chồng son hay Sinh Viên thuê 6000đ một tháng (có thể chấn). Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Gia đình VN. cần mướn nhà đủ tiện nghi để ở khu Nguyễn tri Phương, từ 15 đến 20 ngàn mỗi tháng. Có thể trả trước 1 năm tiền nhà. Hỏi 259/7 Ng. tri Phương (ngã sáu) Cholon.

Nhà cho thuê với những người độc thân. Số 402/51 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà Cho Mướn đủ điện nước Hỏi 193/32 Công Lý.

Villa rộng có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi cách cầu Phan thanh Giản 500m, dư hai phòng dồi cho mướn mỗi tháng 30.000đ trả trước 3 tháng. Hỏi 45/3A Xa lộ đường vào Nhà Thờ Chính Lộ Ấp Đoàn Kết.

Lầu đúc cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi, Mặt tiền. [illegible] Saigon

[illegible] ngoại kiều [illegible] máy lạnh, nước nóng đủ tiện nghi 148 Trần quý Cáp — Saigon

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

CHO THUÊ VĂN PHÒNG

có điện thoại. mặt tiền, 266B. Nguyễn tiểu La Cholon (gần chợ Trần quốc Toản)

Phòng Cho gia đình ngoại kiều thuê hỏi [illegible] Trần hưng Đạo.

THUÊ NHÀ, XE

CHO NGOẠI KIỀU
Hỏi : 50 Cách Mạng Phú Nhuận
ĐT DS : 40.652

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Noel trong đời tôi !

ĐOÀN VĂN ...a PHƯỢNG

NHỮNG cơn gió lành lạnh đã bắt đầu thổi về thành phố báo hiệu mùa đông sắp đến. Mầu trời xám nhạt mang một vẻ buồn. Những hàng cây bên đường co ro chịu cái lạnh thấu đêm suốt sáng thật tội nghiệp !

Buổi sáng ra đường khung cảnh như có sự đổi mới. Những chiếc áo ấm đủ màu sắc cất lâu ngày đã được mọi người đem ra mặc. Dòng người xuôi, ngược thật linh động và tạo cho thành phố một cảnh đẹp lạ.

Tờ lịch treo trên tường mỏng dần. Thấm thoát đã gần đến Noel rồi. Hằng năm vào dịp Noel và Tết là vui nhất. Lòng tôi lại thấy nao nao ! Còn gì sung sướng cho bằng cái tuổi học trò vô tư lự. Cái tuổi đẹp nhất của đời người con gái. Cái tuổi nhiều mộng mơ và kỷ niệm mà chắc chắn rằng sau này không bao giờ còn được sống lại những buổi nô đùa cùng bạn học !

Mỗi mùa Noel về lại đem đến cho mọi người một niềm vui lâng lâng cởi mở. Không khí rộn rịp chuẩn bị đón mừng chúa Hài Đồng thật trang trọng. Khắp mọi nơi đều bừng lên cảnh vui tươi và niềm tôn vinh chúa. Những chiếc carte biểu tượng sự tích chúa ra đời được gởi đi khắp nơi với những lời chúc lành.

Gia đình Phượng rất nghèo. Cha mẹ Phượng phải làm việc vất vả mới đủ tiền cho Phượng ăn học và các em. Phượng rất mực thương yêu cha mẹ và các em, Phượng luôn luôn tỏ ra là người con có hiếu. Hằng ngày, trong lúc cha mẹ vắng nhà, Phượng trông coi các em chu đáo khiến cha mẹ Phượng rất hài lòng.

Vì gia đình nghèo khó cha mẹ phải cực nhọc mồ hôi nước mắt mới kiếm được đồng tiền nên Phượng không dám lãng phí thì giờ và rất mực tằn tiện. Phượng chỉ mua thứ gì thật là cần thiết. Ở trường học Phượng là người học trò ngoan ngoãn và chăm chỉ nên được thầy khen bạn mến. Vì tính tình hiền dịu dễ thương nên các bạn trong lớp thích chơi và giúp đỡ Phượng do đó Phượng cảm thấy được an ủi và khích lệ.

Nhiều lúc Phượng suy nghĩ về cuộc sống của gia đình nhưng với lứa tuổi còn nhỏ Phượng làm được gì để phụ giúp với cha mẹ vào sự chi tiêu trong gia đình ? Vì thế Phượng càng cố gắng học hành cho cha mẹ vui lòng, tạo tương lai sau này hầu giúp cha mẹ vừa dìu dắt các em. Phượng đang miên man suy tưởng thì chợt có tiếng ba Phượng vang lên : «Đồ chơi noel của các con ba mua rồi đây nè.» Tiếng nói của ba khiến Phượng giật mình trở về với thực tại. Phượng và các em chạy ùa ra đón ba và nhận lấy đồ chơi. Các em Phượng mừng lắm. Phượng cảm động muốn khóc ! Lòng Phượng dâng tràn niềm mến thương ba.

Thật vậy, không năm nào mà Ba không mua đồ chơi cho chị em Phượng, mặc dầu Ba phải cực nhọc mới kiếm ra tiền. Sáng chủ nhật nào Ba Phượng cũng đưa chị em Phượng đi nhà thờ. Phượng rất ngoan đạo. Đêm nào cũng vậy, trước khi đi ngủ, Phượng cũng đọc kinh cầu xin Chúa ban ơn phúc cho gia đình được mọi sự an lành. Nhưng đôi khi Phượng cảm thấy lo sợ...và linh cảm rằng sẽ có chuyện không vui đến với gia đình !

xXx

Mùa Xuân năm Mậu Thân, trong lúc toàn dân cùng hân hoan vui mừng đón Xuân thì giặc mở cuộc tấn công vào tất cả các Đô Tỉnh Thị trên toàn quốc. Chúng gieo tang tóc và đau thương cho biết bao gia đình. Cảnh lửa cháy đạn nổ ầm ầm, người chết, và từng đoàn người bồng bế dắt dìu nhau chạy loạn thật thương tâm, không làm sao phai mờ trong trí Phượng. Gia đình Phượng tuy không bị tai họa nhưng Phượng vui làm sao được khi Ba Phượng nhận được lệnh gọi tái ngũ.

Ngày ba Phượng lên đường trở lại quân đội Phượng đã khóc rất nhiều. Các em Phượng cũng khóc thút thít. Mẹ Phượng phải gượng vui để tiễn chân ba.

Trước khi đi, ba Phượng ôm các con vào lòng và nói :

— «Các con ở nhà ngoan nhé. Ba đi rồi ba viết thư về thăm các con luôn. Phượng ở nhà ráng học giỏi nghe con.

Mỗi lần xem cuốn học bạ của con Ba vui lắm.»

Phượng cúi đầu dạ lí nhí. Biết Phượng buồn lắm. Người nói tiếp :

— «Con gái lớn của ba phải vui lên chứ. Con phải hãnh diện là có ba chiến đấu bảo vệ quê hương không cho giặc cộng phá mùa xuân của đồng bào nữa chứ ! Con thấy rồi đấy ! biết bao gia đình chịu cảnh màn trời chiếu đất, khổ sở biết chừng nào ! ! !

Ba lên đường. Phượng đứng nhìn ba đi khuất cuối phố mới trở vào nhà. Đêm đó Phượng không làm sao ngủ được vì nghĩ đến Ba. Một tháng sau Phượng nhận được thư Ba gửi về. Trong thư Ba cho biết ba vẫn mạnh khỏe luôn. Qua mấy cuộc hành quân Ba đoạt được nhiều chiến thắng và được khen ngợi. Đọc xong thư lòng Phượng rạo rực và kiêu hãnh vô cùng. Cứ đều đều như thế, tháng nào Phượng cũng nhận được thư của Ba. Phượng vui lắm. Đêm đêm trước khi đi ngủ Phượng không quên cầu nguyện cho Ba được Chúa che chở khỏi nguy nan.

Một hôm Phượng đang lo soạn bài thi có tiếng gõ cửa. Phượng tưởng có thư vội chạy mở thì một người lính chào Phượng và đưa cho Phượng bức điện tín thông báo khẩn cấp.

Sau khi đọc xong, Phượng nấc nghẹn tay nắm chặt tờ giấy trong cơn xúc động. Phượng gục đầu vào cánh cửa đôi vai rung từng hồi thê thiết. Bức điện báo tin Ba Phượng đã hy sinh vì tổ quốc !

Mùa Noel năm nay lại về, Phượng ngậm ngùi tưởng nhớ đến Ba. Những đồ chơi Ba mua cho, Phượng còn giữ cẩn thận Phượng coi đó là những báu vật của Ba để lại cho Phượng. Bây giờ thì Phượng không

(Xem tiếp trang 6)

Mầu xanh Air Việt Nam

VÔ DANH

HÔM nay một buổi sáng đẹp trời, một con chim sẻ và một làn gió mát đã đánh thức tôi dậy. Tôi bước vội xuống giường để ra tập thể dục (thể dục thẩm mỹ ấy má). Độ lăm phút sau, bỗng nhiên tôi thấy một người rất quen thuộc. Một cô gái thướt tha mặc một chiếc áo dài xanh dương đậm rất dễ thương mỗi ngày tôi thường gặp chị «ấy», nhưng chị «ấy» chỉ thoáng qua thôi nên tôi chưa có dịp. Hôm nay tôi quyết định làm quen với chị ấy nên tôi đứng lại gọi

— Chị, chị...

Chị dừng lại ngạc nhiên nhìn tôi hỏi

— Em gọi chị hả

— Dạ...

— Em gọi có chuyện gì.

— Dạ em thấy chị dễ thương và đẹp quá nên.,. em muốn làm

— Em muốn gì nói đi đừng có ngại.

— Dạ em muốn làm quen với chị lâu rồi nhưng em không có dịp

— À thì ra thế chị sẵn sàng nhận cưng làm em nuôi ; vì chị không có em gái.

— Ồ chị nói thật chớ em rất thích các chị ở AIR VN. Mỗi lần ba em đi ngoại quốc em rất thích đi ra Tân sơn nhất để gặp các chị, nhất là màu áo của các chị màu xanh đẹp quá.

Chị «ấy» cười ngất và trả lời.

— Em khen các chị quá lời thôi chị chào em nhá chị đi làm kẻo trễ

— À, chị ơi, bây giờ em phải gọi chị là gì

--- Em cứ gọi chị là Thùy Nga nhé, còn em.

-- Tên chị đẹp quá Thùy Nga, em hả, em là Thanh Liêm

-- Chị ra đến đầu ngõ và khuất dần Tôi trở vào nhà thay đồ đi học trước khi đi tôi nói với mẹ .

-- Mẹ ơi, mẹ may cho con một cái áo dài màu xanh da trời như các chị ở Air VN nghe mẹ.

-- Thôi con áo dài con nhiều rồi người ta con nhà nghèo lấy gì mặc chừng nào áo dài con cũ rồi mẹ may cái khác cho.,

Mẹ mua cho con đi mẹ áo dài con đâu có nhiều

— Chị Lệ Bích lúc ấy cũng đã dậy, chị nghe tôi nói chị ấy cũng nói theo mẹ

— Áo dài những cả bốn cái mà không nhiều mẹ đừng có mua mẹ

Tức thật, tôi nằn nì mẹ sắp được rồi mà chị ấy còn nói chêm vô nữa; Tôi tức quá thưa mẹ rồi đi học

xXx

Đã hơn tháng nay tôi biếng nói biếng cười ai hỏi thì tôi trả lời còn không thì thôi. Lúc nào tôi học xong tôi lấy sách ra đọc. Ba, mẹ tôi anh chị tôi cũng nhận thấy thế. Có lần mẹ tôi hỏi tôi «sao lúc này con buồn quá vậy Thanh Liêm» Tôi gượng cười trả lời

— Đâu có mẹ

Má tôi không hỏi thêm nữa, bà chỉ thở dài rồi bỏ xuống lầu

Sáng nay sau khi thể dục xong tôi định xuống để đi học, thì thấy mẹ và chị Lệ Bích đang nói gì đấy thấy tôi xuống rồi không nói nữa. Tôi lại thưa ba mẹ anh chị tôi rồi đi học

Buổi cơm trưa hôm nay chị Lệ Bích và mẹ cứ nhìn tôi cười hoài. tôi không hiểu chuyện gì nhưng tôi không hỏi (tánh tôi như thế): ăn xong lên lầu lấy sách ra đọc, bất chợt tôi nhìn một gói giấy nhật trình trong tủ sách. Tôi mở ra xem, ồ một cái áo dài màu xanh da trời theo ý muốn của tôi. Phút chốc thoáng qua tôi thấy thương mẹ tôi quá, vậy mà từ ngày ấy đến giờ tôi cứ ngỡ là mẹ tôi không thương tôi nên không mua áo cho tôi.

Và đâu đây giọng ca Thanh Thúy ngân vang:

Lòng mẹ bao la như biển thái bình rạt rào ..

Truyện cổ tích

Cây đàn cứu quốc

H. M. H. kể

Từ thuở xa xưa nơi nước Chiêu Anh có đức vua trị vì rất mực hiền từ và thương mến dân như con ruột của mình. Nhờ thế mà nước non được an cư lạc nghiệp.

Đức vua và hoàng hậu hạ sanh được một nàng công chúa tuyệt đẹp đặt tên là Hằng Nga. Nàng rất hiền từ và đoan trang cả nước đều nức tiếng ngợi khen. Biết bao nhiêu vương tôn công tử gấm ghé nàng nhưng nàng đều từ chối.

Cho đến năm nàng vừa 19 tuổi thì Hoàng hậu lâm trọng bệnh qua đời. Công chúa thương nhớ mẹ, nàng thường than khóc, nhưng dù nàng có buồn nhưng nhan sắc nàng không kém phần tươi trẻ mà nàng càng đẹp thêm hơn !

Hoàng hậu mất đi không bao lâu thì Đức vua tục huyền với một người đàn bà nghèo khó, và bà ta có một đứa con riêng rất xấu xí cũng bằng tuổi với Hằng Nga.

Bà Thứ hậu thì tỏ ra rất thương công chúa nên Đức vua hoan hỉ trong lòng vì mình chọn đúng người Nhưng ở đời ai học được chữ ngờ Chỉ ít lâu sau thì bà ta bắt Hằng Nga phải làm nhiều công chuyện thật là vất vả, hành hạ nàng chẳng nương tay.

Nhưng Hằng Nga vẫn lặng thinh không tâu cùng vua cha biết, Cho đến một hôm bà bảo Công chúa phải nấu ăn cho Đức Vua dùng. khi nàng làm xong thì Thứ Hậu ra lén bỏ độc dược vào thức ăn. Khi Công chúa đem thức ăn lên cho cha ăn, Nhưng khi Đức vua vừa ăn xong thì ngài kêu đau bụng, lăn đùng ra rồi tắt thở.

Hằng Nga than khóc thảm thiết, còn Thứ Hậu thì mỉm cười sung sướng. Bà ta hội tất cả quần thần lại và phán.

— Quân sĩ đâu ! Mau đem Hằng Nga ra pháp trường xử trảm cho mau !

Tâu kế mẫu. Con không hề sát hại cha con !

Nhưng mặc cho công chúa rỗi tâu bà ta cũng ra lệnh hành hình. Các quan thấy cảm thương cho nàng nên xin cho nàng khỏi bêu đầu mà hãy đuổi nàng ra khỏi Hoàng cung.

Công chúa đành gạt lệ ra đi trong khi trời đang giá rét mà nàng thì chưa quen với gió sương nên chỉ đi đến 1 cánh rừng thì nàng ngất xỉu.

Rất may lúc ấy có lão tiều phu đi ngang, vực nàng lên đưa về lều Khi công chúa hồi tỉnh nàng kể tất cả cho lão tiều phu nghe và lão nhận nàng là nghĩa nữ.

Công chúa không lúc nào nàng không buồn khổ chỉ mong sao truất phế được Thứ Hậu để cứu dân khỏi sưu cao thuế nặng nhưng phận nàng là gái nên chỉ đành ôm mối hận.

Một hôm Hằng Nga đang hái hoa thì bỗng nghe tiếng vó ngựa dập dồn. Nàng quá đỗi ngạc nhiên liền nép mình vào một thân cây để nhìn

Khi tiếng vó ngựa đến gần, nàng nhìn ra thì thấy trên lưng ngựa một thanh niên đang ngất xỉu. Lạ một điều là con ngựa khi chạy đến nơi có công chúa đang ẩn thì liền dừng lại.

Hằng Nga động lòng muốn cứu chàng thanh niên nhưng nàng chẳng biết làm sao thì may quá ! lão tiều phu đã về đến nơi;.

(Còn 1 kỳ

CƯỜI CƯỜI CƯỜI

Để làm gì

Thầy đang giảng bài ;

— Trong thân thể người ta cái gì cũng cần đến như : chân để chạy mắt để trông v.v...

Bống Cu Lỳ đứng dậy hỏi :

— Thưa thầy.,. vú đàn ông dùng để làm gì ?

Thầy đang suy nghĩ. Cả lớp cười ầm như vỡ chợ bà Bầu.

Trần thị Loan Kiều

thơ trẻ

Những Mùa Đông tuổi nhỏ

Nghe rét mướt lùa trên da thịt tái
Tay mân mê cho ấm lạt môi hồng.
Em ngây thơ trong áo lạnh mùa Đông
Má ửng đỏ trên bếp hồng rực rỡ
Anh vốn yêu những mùa Đông tuổi nhỏ

Tuổi 15 bé bỏng của riêng Em
Mắt Nai tơ và chân bước ngoan hiền

Răng hạt dẻ và nỗi buồn con gái.
Trời chớm lạnh, lòng Anh chừng ái ngại.

Mùa Thu qua sao Em vẫn ngẩn ngơ,

Ngó u-ơ khi gió sớm Đông về,
Hồn theo rớt cánh chim Trời trước mặt.

Em hãy ngắm nước Hồ Gươm trong cả

Hàng Liễu xanh rũ rượi đứng soi gương

Và công-viên cóng lạnh ở con đường

Hờ hững nhận những người tình ngơ ngác

Anh vốn yêu cây xấu già xơ xác.
Mùa Đông về trút hết lá sầu đau.
Cũng như yêu những cô gái hay sầu

Hay hờn dỗi và hay buồn vô cớ
Em bé bỏng mắt nâu buồn muôn thuở,

Bờ Hồ xanh, áo trắng thướt tha bay

Đường cổ-Ngư nghiêng nắng rọi vai gầy,

Anh đếm bước mà nghe lòng nhung nhớ

Em yêu ơi! vườn Hồn Anh rộng mở
Đến với Anh bằng bước nhỏ Thần-Tiên.

Đến với Anh bằng hơi thở bình yên
Bằng Tuổi Ngọc Mùa Hoa Mai sắp nở

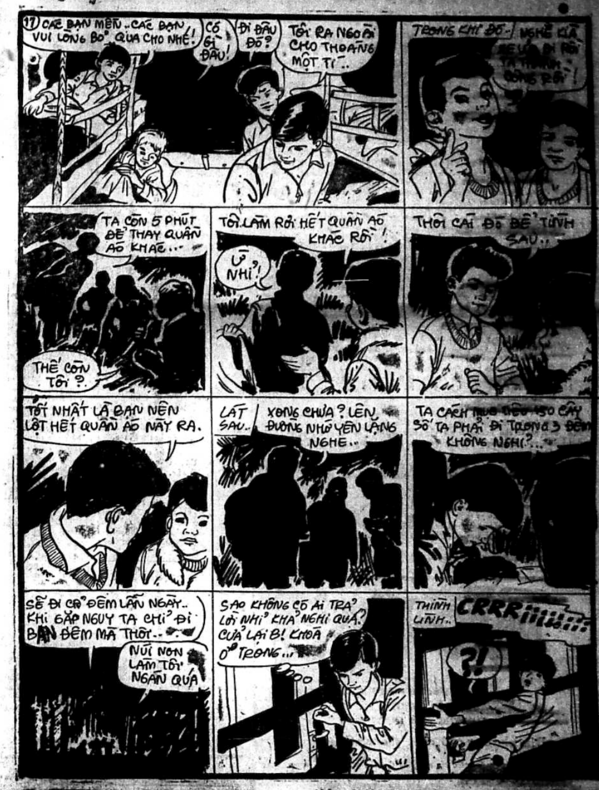
Anh hứa yêu hoài Tình yêu tuổi nhỏ

Tuổi trăng sao Hoa Lá tự Ngàn Xưa

Mà đời người gom lại vạn giấc mơ
Rồi ngồi khóc khi mùa Đông vừa hết

LÊ-PHƯƠNG-KHANH
(K.B-C : 3983)

KHO TÀNG ĐẪM MÁU


17
CÁC BẠN MỆT.. CÁC BẠN VUI LÒNG BỎ QUA CHO NHÉ!
CÓ GÌ ĐÂU!
ĐI ĐÂU ĐÓ?
TỚI RA NGOÀI CHO THOẢNG MỘT TÍ..
TRONG KHI ĐÓ..
NGHE KÌA BÉ LỘ ĐI RỒI TA THÀNH CÔNG RỒI!
TA CÒN 5 PHÚT ĐỂ THAY QUẦN ÁO KHÁC...
THẾ CÒN TÔI?
TÔI LÀM RỒI HẾT QUẦN ÁO KHÁC RỒI!
Ừ, NHỈ!
THÔI CÁI ĐÓ ĐỂ TÍNH SAU..
TỐT NHẤT LÀ BẠN NÊN LỘT HẾT QUẦN ÁO NÀY RA.
LÁT SAU..
XONG CHƯA? LÊN ĐƯỜNG NHỚ YÊN LẶNG NGHE..
TA CÁCH MỤC TIÊU 150 CÂY SỐ TA PHẢI ĐI TRONG 3 ĐÊM KHÔNG NGHỈ?..
SẼ ĐI CẢ ĐÊM LẪN NGÀY.. KHI GẶP NGUY TA CHỈ ĐI BAN ĐÊM MÀ THÔI..
NÚI NON LẮM TÔI NGÁN QUÁ
SAO KHÔNG CÓ AI TRẢ LỜI NHỈ? KHẢ NGHI QUÁ! CỬA LẠI BỊ KHOÁ Ở TRONG...
THÌNH LÌNH..
CRRR!!!...
?!

Đoàn Đùi

(50)

Tô-Ngọc

Ả mèo Xiêm có cá ăn, lông mỡ màng trông thấy.,. Cô Nhạn lấy làm lạ là con mèo của cô A-Nhét không lấy gì làm lớn, mà sao ăn khoẻ thế... Cô trộn cơm với cá một bát ô-tô, ăn cũng hết... Nhưng cô có biết đâu là nào có phải mình mèo Xiêm, mà còn chú Híp-Pi nữa.,. Ả mèo Xiêm ăn chừng một lúc, đợi cô Nhạn đi làm việc khác thì chú Híp Pi mới xuất hiện. Chú Híp-Pi thật không hổ danh là dân bụi đời. chú đớp nhanh như.. chó vậy ! Tôi là chó mà cũng phải chịu thua chú ta..- Thật thế, chú đớp nhanh hùng hục, chỉ loáng ! cái là hết nhẵn. Thảo hèn, nhờ ăn uống vậy mà người chú này nở hơn trước rất nhiều. Đúng thế, dù trước đây chú có to xác chăng nữa, nhưng cũng không thể to xác bằng bây giờ... Cái to xác lúc trước là do máu huyết của bác mẹ sinh ra, nó như là cái khung xe đạp.,. Bây giờ cái to xác của chú là thịt thà cá mú của gia đình ông Pôn, nó cũng ví như cái vè, cái đèn ráp thêm vào cho thêm phần huê mĩ.-.

Chú Híp Pi bây giờ có vẻ lo cho gia đình tợn. Có thể khi con người ta đã tiến tới một cái gì tồi tệ quá đáng, sẽ trở về với bản năng lương thiện... Cũng như khi người ta tới cùng tột của đạo đức, người ta sẽ hoá ra ma cà chớp ! Và, hiện tượng thứ nhì thì dường như đã xảy ra đối với một vài ông thầy tu phá giới !

Chú Híp-Pi lo lắng cho vợ đẻ ghê lắm. Tôi thấy chú đi tha những áo cũ, giẻ rách v.v.. đem về cất vào một chỗ. Rồi chú chọn ngày, chọn hướng, và sau cùng tìm ngay ra được một chỗ lý tưởng cho vợ đẻ... Đó là trần nhà. Phải, đẻ trên trần nhà thì an toàn quá rồi còn gì.,. Đẻ trên trần nhà có hơi ấm của mái tôn, lại kín gió, mẹ sẽ tròn, con sẽ vuông.

Nhưng cái nơi cao vút đó chỉ thích hợp cho loài mèo mà thôi, nếu loài chó hay bất cứ loài nào khác muốn tới hỏi thăm thì à một việc vô cùng khó khăn... Chính chị bồ câu cũng không đủ khả năng để chui vào trong cái [illegible] chỉ được hé ra bằng những lỗ thông hơi [illegible] hơi đó -may ra chỉ có họ hàng nhà rắn [illegible] có thể bước vào mà thôi... Riêng vợ chồng Híp-Pi thì leo lên bằng lối khác. Đó là lỗ lên trần nào bên trên nóc tủ. Nhưng nơi đó ở ngay buồng ngủ vợ chồng ông Pôn, chỉ có Híp-Pi và Xiêm mới có thể nhảy lên được mà thôi.

xXx

Em mèo Xiêm bù lu bù loa chạy đến bên bà Mướp :

— Chết con rồi, bà ơi !

— Gì thế ? Làm sao thế ?

— Con.,. con của con... Nó bị..: Trời ơi ! Có để nó chết mất !

Câu chuyện con của em mèo Xiêm bị nạn phút chốc mọi người đều biết. Nhưng chưa biết là tai nạn gì. Ông Mun nhân danh ông bố chồng hờ, hỏi .

— Làm sao ? Đừng cuống lên.-. Cháu nó làm sao ?

Mèo Xiêm vẫn khóc :

— Nó bị đốt... Bị con rết đốt.,. Ối chao nó khóc thét lên.,. Đau đớn lắm...

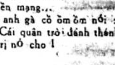
— Bị từ bao giờ ?

— Dạ vừa mới rồi... Anh Híp Pi đang mút nọc độc nhưng không ăn thua gì cả.,. Trời ơi, con rết ác độc mày giết con tao, mày sẽ phải đền mạng...

Bỗng có tiếng anh gà cồ ồm ồm nói :

— Rết hả ? Cái quân trời đánh thánh vật đó lại xuất hiện hả ? Để tôi trị nó cho !

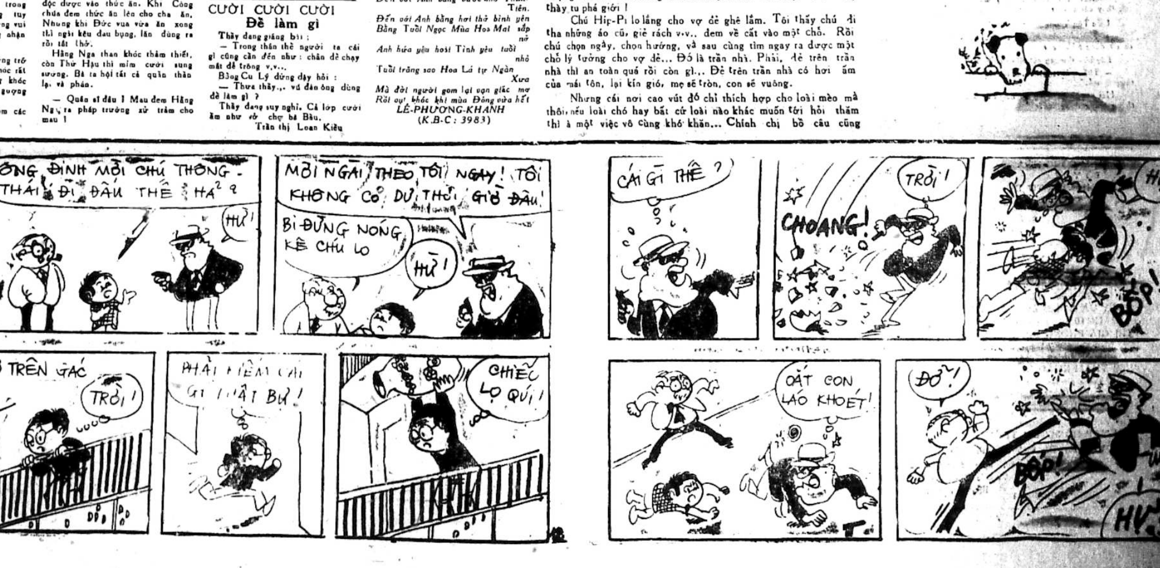
(Còn nữa)



S.O.S.

Dĩa bay

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ÔNG ĐỊNH MỜI CHÚ THÔNG-THÁI ĐI ĐÂU THẾ HẢ ?
HỪ!
MỜI NGÀI THEO TÔI NGAY! TÔI KHÔNG CÓ DƯ THỜI GIỜ ĐÂU!
BI ĐỪNG NÓNG KỆ CHÚ LO
HỪ!
CÁI GÌ THẾ ?
CHOANG!
TRỜI!
HỪ!
BỐP!
Ở TRÊN GÁC
TRỜI!
PHẢI KIẾM CÁI GÌ NHẤT BỰ!
CHIẾC LỌ QUÍ!
ĐẤT CON LÁO KHOÉT!
ĐỠ!
BỐP!
HỰ!

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 139

Cô tú nữ vào cung

Con gái đến tuổi dậy thì, có nào lại chả mơ ước có một đức anh chồng [illegible] nam nhi. Tâm sự đó chính là tâm sự của Lan Nhi lúc này.

Trước được cậu cả, con trai Ngự Đạo đài An Khánh, ra ơn giúp đỡ gia đình mình, Lan Nhi cảm kích không bút nào tả xiết. Hơn thế nữa, cậu cả nhà ta lại trắng trẻo bảnh trai, Đời thường mỉm cười bảo : «Từ xưa, chị hằng thương yêu chàng trai trẻ» (Tư cổ. hằng nga ái thiếu niên)

Câu nói này thật rất đúng với Lan nhi. Nàng thấy chàng quả là 1 hạng chân tài [illegible] nhưng trong lòng thế nào chả xao xuyến bâng khuâng. Chỉ có một điều buồn là đôi bên gặp nhau đã muộn mà lại xa nhau quá lẹ; bầu tâm sự chứa chan thực chưa có dịp bộc bạch ký thác chỉ đành như những chương tiết mà thôi.

Trong thâm tâm Lan nhi nàng tin tưởng rằng chàng công tử nọ đã là đồng tử thì thế nào cũng có ngày lên kinh. Lúc đó, nếu đã gọi là có nợ có duyên với nhau, thì sở nguyện của đôi bên lẽ nào mà chả có cơ thành tựu được. Tuy nhiên tâm sự u ẩn đó đối với người con gái còn đang khóa kín buồng xuân đâu có dễ gì mà thổ lộ với ai.

Thế rồi bỗng hôm nay, nàng nghe mẹ nàng khuyên bảo vào cung, thì nàng hoảng hồn bạt vía, chỉ còn có nước kêu khóc, nằng nặc chối đây đẩy.

— Con không vào đâu ! Con quyết không vào đâu !

Bà Đăng giai thấy con gái khóc lóc thảm thiết, lòng bà cũng đâm ra e ngại, quyết ý của bà đã lung lay lắm. Tuy đến lúc này bà không có ý định, đưa con gái vào cung nữa nhưng cô con gái cưng của bà có biết đâu đâu nàng chính mình tự đưa mình vào chứ chẳng ai cả. Kể ra chỉ tại có một hôm, nàng không trốn biệt trong xó bếp, mà lại cao hứng đi tìm cô bạn, thăm cô bạn ở gần phố, chính trong cuộc đi thăm viếng này của nàng có người đã nhìn thấy, nhất là thấy cái khuôn mặt tuyệt thế giai nhân của nàng, với cái thân hình óng ả là lướt như tiên nga giáng thế của nàng.

Điều không may nhất cho nàng hôm đó là 1 tên thái giám trong cung nội đã gặp nàng khi đi ngang qua Tây trì tử Hồ đồng Hắn thấy nàng đẹp quá hắn nhìn đến ngây người hắn quyết rằng trong thiên hạ không còn có ai có thể đẹp hơn thế nữa Hắn thấy nàng mặc một cái áo dài bó một bím tóc lơn ra sau dài lòng thòng cắt lớp tóc trước trán ngang cặp chân mày, và để lộ hẳn cổ chân ra đến 6 tấc (tấc Tàu) thì biết ngay rằng nàng đích thị là một cô gái trong Bát Kỳ

Tên thái giám gặp nàng vội chạy về cung nội báo ngay cho thôi tổng quản biết viên tổng quản họ thôi mấy hôm nay đã tốn biết bao công để đi kiếm gái về cho hoàng đế mà vẫn chưa có kết quả cho nên ý tổ vẻ buồn bã kém vui, bỗng nghe tin này lòng như cởi mở, vội chạy tới Tây trì tử Hồ đồng.

Theo sự hiểu biết của xóm riêng thì Lan Nhi có đủ tư cách để trở thành tú nữ. Bởi vì cha nàng đã làm quan đạo đất Vu Hồ hơn nữa còn trong giòng thế tập thừa ân công. Trong cung thanh lúc đó việc tuyển lựa tú nữ cũng được căn cứ vào phẩm cấp của người cha. nếu cha làm quan từ tứ phẩm trở lên thì con mới được tuyển lựa.. Đằng này đối với Lan Nhi cha nàng đã từng được triều đình phong cho nhị phẩm thì lý dương nàng được tuyển lựa. rồi còn hạn tuổi thì phải từ 14 tới 20 chứ không quá ! Lan nhi năm đó lại vừa đúng 19 tuổi chính là cái tuổi vừa đẹp nhất của người Tú nữ.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VĂ
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HỘM

Địa phương chó chết sao có thầy thuốc

— Không sao. Để tiểu tử mời hòa thượng ca ca uống rượu cũng được. Bởi quá hòa thượng ca ca chớ có vui mừng vội Cổ độc chỉ mới tiêu tán được tám thành, chứ chưa khử trừ được hết đâu.

Túy hòa thượng ngạc nhiên, nói :

— Nếu vậy, tiểu tử ngươi hãy thưởng cho tửu gia mọ một chưởng nữa, trừ sạch đi là xong.

Liễu Tồn Trung lắc đầu, đáp :

— Tiểu thoại không thể làm lại hành động này lần thứ hai. Cổ độc còn sót lại phải dùng phương pháp khác chữa trị mới được.

Túy hòa thượng nói :

— Phương pháp gì, ngươi mau nói ra đi, hòa thượng ca ca sẽ nghe theo lời tiểu tử ngươi hết.

Liễu Tồn Trung đáp :

— Nếu vậy, hòa thượng ca ca hãy theo tiểu tử lại đây uống một bữa rượu say sưa đã rồi sẽ bàn định sau.

Túy hòa thượng vỗ tay, cười nói :

— Tuyệt ! Tuyệt ! Ai ai cũng đó bảo ngươi là tiểu tử tốt, quả nhiên không sai chút nào.

Thế rồi Liễu Tồn Trung dẫn Túy hòa thượng đi quanh co một hồi, xuyên qua vùng ruộng lúa ấy, tới một quán rượu, Chàng gọi hai bát rượu một số đồ nhắm ra nhậu nhẹt. Hòa thượng quát bảo gã bán rượu :

— Ai thèm uống cái bát vứt đi này. Mau đem cả vò ra đây, tửu gia mới đã nghiền.

Dứt lời, ông ta đưa mắt liếc nhìn vào túi Liễu Tồn Trung. Chàng hiểu ý, nói :

— Chớ ngại. Dù hòa thượng ca ca có uống luôn mười vò cũng không sài hết tiền trong túi tiểu tử.

Hòa thượng ngượng nghịu đánh trống lảng :

— Hòa thượng ca ca không quen uống rượu bằng bát. Hồi còn ở Lân Đài cũng đều tu cả vò mới cảm thấy thú vị.

Liễu Tồn Trung đáp :

— Hòa thượng ca ca chớ ngại ! Chớ ngại ! À, có phải hòa thượng ca ca giỏi mửa đấy không ?

Túy hòa thượng đáp :

— Giỏi cái rầm rít.Hòa thượng ca ca rất khoái ăn thịt chó. Nhưng tiếc thay cái quán rượu cóc chết này lại không bán cái món khoái khẩu ấy

Liễu Tồn Trung nói :

— Nếu dọc đường gặp chó rừng. mình giết một con làm thịt ăn, ca ca có đồng ý không ?

Túy hòa thượng cất tiếng cười ha hả. đáp :

— Thế mới tuyệt cú. Tiểu tử ngươi đáng là gia gia của hòa thượng mỗ.

Hai người ăn uống no nê. Túy hòa thượng rũ chiếc cà sa rách rưới thủng thẳng đứng lên.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BẢO SANH VIỆN TỪ DŨ

Số : 437-YT/BSVTD/VL

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp 90 tấn gạo nội địa số 1 thường 25o/o tấm cho Bảo Sanh Viện Từ Dũ để nuôi ăn bệnh nhân và sản phụ trong năm 1972 (theo Điều kiện sách phê chuẩn số 153/YT ngày 8-12-1971)

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 10 giờ sáng ngày 30-12-1971 tại Bảo Sanh Viện Từ Dũ

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Trị giá phỏng định	5,085.000đ
— Ký quỹ tạm.........	127.100đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Trong giờ làm việc tại:

- Văn Phòng Bảo Sanh Viện Từ Dũ. số 284 đường Công Quỳnh Saigon.
- Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ Bộ Y Tế, số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :

Văn Phòng Bảo Sanh Viện Từ Dũ trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 8 tháng 12 năm 1971
Giám Đốc Bảo Sanh Viện Từ Dũ
BS. Lê Phước Thiện

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Trở lại vấn đề « Mập ốm »

Tiếp theo)

Trong thời gian bạn ăn uống theo rề-dim để cho bớt mập, bạn cũng nên làm những công việc như dưới đây, nó sẽ giúp cho việc trị liệu của bạn chóng có kết quả :

Xoa nắn : Nếu bạn chỉ cha xát thảo thề mà không ăn uống theo rề dim, thì việc bớt mập, phì của bạn khó có thể thành tựu.

Mỗi ăn cha xát, bạn nên bôi mỹ phẩm làm bớt mập phì, nhất là những bạn mắc bệnh sưng tế bào.

Dưới đây là danh sách những mỹ phẩm làm cho bớt mập (crème và lotion) dùng trong lúc chà xát hiện đang có trên thị trường :

Lait et crème anticellulitique Arval Crème Filjene Barbara Gould, Crème AR Biotherm Streamline Elizabeth Aiden Starleg Helena Rubinstein Lait Taille de Guêpe IsabelleLancra Crème et lotion Iodoellette Jeanne Gatineau Crème amincissante Lancaster Resorba et Sveltine OrlaneEntal Cellulite Pier Augé Cellulitys Stendhal Crème aux algues Yves Rocher Gendhour Crème amaigrissante Anne Darcy, Gelée Iodée Anne Darcy.

Nên đi ngủ sớm ít nhất mỗi tối cũng phải ngủ chín tiếng. Ban ngày nên tập thể thao Năng đi bộ Nếu có thể được nên đi bơi lội luôn.

Khi ngủ, nên mở cửa sổ rộng cho thoáng khí. Nếu bạn nghiện rượu. nên bỏ hẳn. Nếu bạn nghiện thuốc lá, nên hút bớt đi. Và sau hết, nên biết thở.

◆ Thở như thế nào ?

Bạn hãy hít thật sâu bằng mũi và thở nhè nhẹ và chậm ra đằng miệng. Làm nhiều lần. Hơi thở ra sẽ tống xuất những chất độc trong người.

◆ Những thuốc cần có trong thời gian trị bệnh mập :

Hãy hỏi kỹ càng nơi người thầy thuốc, Đừng nên nghe bạn bè bày cách uống thuốc này, uống thuốc nọ. Có thể loại đó tốt nhưng hợi người này lại không hợp với người kia,

Cũng đừng nên uống thuốc xổ thường, Uống luôn, bộ máy tiêu hóa sẽ quen và đâm ra lười biếng làm việc.

Thực đơn mỗi ngày :

Bạn có thể thay đổi mỗi ngày với những món ăn dưới đây trung bình chỉ có trên 1000 calories, chỉ trong thời gian tám tháng bạn có thể sụt bớt được tới 15 kí lô.

Sáng :
1 ly nước cà chua
(hoặc 1 ly sữa có crème
hoặc 1 ly nước cam)
1 trứng gà
2 bánh biscottes,
Trà.
Trưa : tối :
Rau, khoai tây, đậu thịt...

Ốm muốn trở nên mập

So sánh giữa người mập và người ốm thì người ốm đỡ khổ sở hơn, Tuy nhiên, nếu bị ốm quá, người chỉ còn có da bọc xương thì cũng nản. Nhưng sự muốn mập cũng tương đối dễ dàng hơn. Điều cần nhất là phải ăn uống đầy đủ, có nhiều chất bổ trong thức ăn. Nên ăn nhiều lần trong ngày để có kết quả hơn là theo bình thường ngày một bữa sáng và hai bữa chính trưa và tối. Hãy ăn một cách thong thả và nhai thật kỹ.

Nên bồi bổ cơ thể thêm với những thức ăn có nhiều sinh tố A. B hoặc chích thuốc có sinh tố này.

Trái với người mập. người ốm nên ăn vặt luôn. Nếu bạn làm việc nơi công tư sở bạn nên dành sẵn trong túi vài với chiếc bánh biscuit chocolat hoặc trái cây. Trước bữa ăn nên uống một ly sữa.

(Còn 1 kỳ

Noel trong đời tôi !

(Tiếp theo trang 5!

còn Ba để đưa Phượng đi nhà thờ mỗi sáng chủ nhật nữa ! Thiếu tình thương của Ba là một bất hạnh và thiệt thòi cho Phượng.

— Ba ơi ! Ba đã được Chúa gọi về nước Thiên đàng để phụng vụ chúa mỗi lần nghe tiếng chuông nhà thờ đổ hồi, con tưởng như những lời trìu mến ngày nào Ba nói với con.

Ba ơi ! con vinh danh Chúa trên trời Noel năm nay con dốc lòng cầu nguyện cho đất nước sớm thanh bình.-

◆

Cười tí chút

Hiểu lầm

Trong giờ anh văn học sinh đang làm bài khảo sát.

— Giáo sư hỏi :

— Các em có thắc mắc gì không ?

Trò Thanh đứng dậy hỏi.

— Thưa thầy chữ « I don't Know » nghĩa là gì ?

Thầy trả lời

— «Tôi không biết»

Thanh đứng dậy nói,

— Thầy là giáo sư mà thầy không biết thì tại sao thầy lại cho chúng em làm bài này.'

— Thầy ? ! !...

HÀ CẦM THU

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

Sống đời sống mới

Những món nộm và nem

(Tiếp theo và hết)

Chân cái buộc lại chặt lại, ngoài quấn thêm lá chuối để treo chỗ mát, giời nực thì 2 hôm ăn: giời lạnh thì 6 hôm. khi ăn dùng bánh đa nem lau bằng khăn ướt, xé quả nem làm đôi, dưới đặt lá rau nhiếp hướng nhồi thơm mùi rồi cuốn bánh đa ngoài dài chừng 10 phân tây mỗi cái là 3 quả nem chấm nước mắm pha dấm ớt. Cũng có khi người ta thay bì lợn mà làm bằng sứa tàu.

Nem nướng lối Huế

Nửa cân thịt nạc mông giã giò ướp với 3 thìa súp thính gạo rang vàng giã dây 2 lượt cho mượt. nước mắm ngon 2 thìa súp. 1 lạng mỡ gáy giã lẫn giò chôn đều rồi viên thành từng viên to bằng đầu ngón tay cái. xâu vào cái xiên tre sạch với nhọn quạt than hồng nướng vàng ăn với bánh đa nem lau khăn ướt cắt xuống mỗi bề 6 phân gói nem lại với chuối xanh thái lát mỏng khế thái lát mỏng. thơm mùi tía tô húng nhồi chấm với nước tương ta có pha đường dấm cà cuống và vừng rang. lạc rang giã nhỏ, ớt cà chua ớt đỏ ăn rất ngon.

Nam Bò.

Bì lợn luộc chín xong lạng mỏng thái nhỏ vừa mỡ phần lợn luộc chín thái mỏng to 1 đốt thái xong lại chần lại mỡ để ráo nước cứ 2 phần thịt một phần bì chộn lẫn muối rang giã bột thính gạo rang vàng đã dây 2 lượt cho đều và vừa vặn rồi lấy lá đi lau sạch gói để 1 giờ ăn được ăn kèm lá lộc sung. Món này dùng để nhắm rượu ◆

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Năm 16-12-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 16 đến 7g sáng Thứ Sáu 17-12-71

BS.Phạm Huy Sinh	231 Phạm Hồng Thái Gia Định
B.S. Bùi thị Như	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng Saigon
— Phạm Cửu	315 Lý Thái Tổ Saigon

Hương xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 89

CHƯƠNG MƯỜI SÁU

MỘT NGƯỜI KHÁCH

— Bây giờ tôi đi đâu được nữa ? Tôi đâu có còn tiền còn bạc gì? Tôi đã bỏ ra may xắm quần áo hết trơn hết trọi rồi!

Ái Liên khuyên nhủ cô gái :

— Cô có thể về nhà được. Để chúng tôi sẽ đưa cô về.

— Thôi đi cô ơi! Để cho mọi người riễu cợt tui hay sao? Để cho tía tôi đánh tui hay sao ?

— Thà là như vậy còn đỡ sợ hơn là ngủ lang thang ngoài đường xá để rồi cuối cùng bị chết đói chết khát.

Biết rằng mình không còn có con đường nào khác để lựa chọn hơn nữa, cô Mỵ đành để cho mấy cô gái kia dẫn mình về nhà. Nhưng rồi, trong khi đi giữa đường, Ái Liên bỗng tự hỏi là không hiểu rồi đây bọn nàng sẽ được gia đình cô gái quê này tiếp đón theo kiểu như thế nào ?

Liệu cô có bị gia đình cô này hiểu lầm rằng chính cô đã gạt gẫm con gái họ không ? Ái Liên bèn nói .

— Có lẽ cô phải trở về nhà một mình đi thôi!

Nhưng cô gái quê kia đã vội cuống quýt níu lấy áo nàng và nói :

— Không, tui sợ lắm!

Khi chiếc xe vừa mới đậu ở trước cổng trại thì cửa nhà đã được mở ra tức khắc, và cha mẹ cô Mỵ đã vội vàng chạy ra. Vừa thấy con gái mình mở cửa xe đi xuống họ đã vui mừng reo lên sung sướng.Người mẹ ôm chầm lấy con khóc sướt mướt. Bà ta mếu máo nói :

— Mỵ ơi! Mỵ con! Con đừng có bao giờ bỏ nhà đi như vậy nữa! Má biết rằng Má đã nghiêm khắc với con. Má biết rõ như vậy rồi, và Má hứa với con là từ nay trở đi Má sẽ cho con được tự do.

Những giọt nước mắt chảy dài trên đôi má cô Mỵ. Đột nhiên, cô gái quay lại phía Nhiếp và Ái Liên, chỉ vào họ và nói với cha mẹ :

— Chính những người này đã khuyên nhủ con trở về nhà đó! Ba Má cần phải cám ơn họ mới được!

Người chủ trại bèn đưa tay ra bắt tay với Nhiếp, còn Má của cô Mỵ thì vừa chùi nước mắt vừa đi lại gần chỗ hai người và nói :

— Xin lỗi cô cậu nghen! Tại vì tui bị lộn xộn quá cho nên đã quên khuấy đi không kịp chào cô cậu. Tui không biết đền ơn cô cậu ra sao nữa về chuyện đã đưa con gái tui trở về nhà..

Người mẹ cô Mỵ đã không nhớ lại được mặt Ái Liên. Nàng buông một tiếng thở dài khoan khoái.

Ái Liên và Nhiếp vội vã cáo lui để trở lại Thái Vinh, mặc cho vợ chồng ông chủ trại ở lại vui mừng với cô con gái. Một lát sau, khi thấy thái độ lầm lì của Ái Liên, Nhiếp bỗng ngạc nhiên hỏi :

— Có gì vậy Liên ?

Ái Liên đáp :

— Đâu có gì ? Liên chỉ hơi thất vọng một chút thôi! Liên cứ hy vọng rằng tối nay mình sẽ có thể giải quyết được một phần câu chuyện bí mật, nhưng mà...

— Nhưng mà để bù vào chỗ thiếu sót đó, Liên đã lại có dịp cứu với được một cô gái ra khỏi cảnh khổ. Như vậy là hay lắm rồi còn gì nữa, Liên ?

Nàng mỉm cười nói :

— Cám ơn anh Nhiếp.

Khi Ái Liên trở về nhà bà Chấn thì nàng lại bắt đầu thắc mắc trở lại về những câu chuyện bí mật trước đây. Ba nàng đã vận động được đến đâu rồi ở tại Nữu Ước trong câu chuyện này ? Rồi đây liệu nàng và Ba nàng có hy vọng gì tìm ra được tung tích của tên Hoàng Vĩnh không, và mụ bán hàng rong kia hiện giờ ra sao ?

(Còn nữa)

Câu lạm

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 52)

CHƯƠNG 7

Vừa mở máy ông vừa hỏi :

— Ba em cấm em ra khỏi cửa vậy em làm cách nào mà đi được ?

— Em bỏ đi ngay từ trưa. sau lúc anh ra khỏi nhà em độ mươi phút. Em tới nhà Bích Thảo để nằm đợi đến bây giờ.

— Vậy mà anh cứ lo em không tới nổi,

— Nhưng từ lần sau hơi khó đấy, À. hình như ba em định mướn luật sư để kiện anh ra tòa đấy.

Ông nhún vai :

— Anh không tin ba em lại dại dột như vậy.

— Tại sao lại dại ?

— Vì câu chuyện sẽ ầm ỉ lên. cả nước đều biết có hay ho gì đâu

Nàng gật gù :

— Mà em là người xấu mặt trước, thiệt thòi nhất !

Ông cau mày :

— Yêu anh, em cho là xấu lắm à ?

— Em muốn nói xấu mặt nghĩa là.... bị bêu riếu trước công chúng. Còn yêu anh thì có gì là xấu Vả lại khi em đã yêu ai thì dù anh là hạng người nào em cũng bất chấp.

Ông cho xe chạy từ từ, hướng về phía Gia Định Nàng vẫn ngồi sát bên ông và ông chỉ cầm bánh lái có một tay. Ngừng một chút, nàng lại nói :

— Chúng ta sẽ còn gặp nhiều khó khăn lắm, không biết anh có đủ can đảm vượt qua không ? Riêng em thì , em đã quyết... chỉ yêu anh thôi.

— Khó khăn đến mấy anh cũng không sợ. Nếu em muốn, anh có thể đứng trên nóc một tòa bin đinh vài chục tầng nhảy xuống đất, miễn sao em bằng lòng.

Nàng nửa đùa nửa thật :

— Còn chị và các cháu anh không màng tới ?

— Không anh coi chúng nó như chết rồi !

Nàng ngước nhìn ông đăm đăm, lòng nghe rạo rực khôn tả. Nhưng nàng lại tỏ vẻ không bằng lòng, khẽ lắc đầu :

— Đối với chị, em không nói làm chi, song đối với các cháu nhỏ, em không muốn anh nhẫn tâm với chúng.

— Anh đâu có hành hạ chúng mà em biểu là nhẫn tâm... À trong trường hợp nếu anh li dị với Lan, có thể được nuôi một vài đứa, em có chịu săn sóc chúng giùm anh không ?

Nàng không đáp ngay, buồn bã nhìn ra đằng trước Xe vẫn chạy về hướng Gia định, nhưng chưa ra khỏi các đường phố Saigon. Nàng thấy băn khoăn lạ. Yêu Đình Phong nàng muốn dành tất cả ông cho riêng mình nhưng khi nghe nói tới chuyện ông ly dị với vợ, nàng lại nghe lòng mình áy náy vô cùng, Gia đình ông sẽ tan nát vì nàng. Bà Đình Phong có tội tình gì mà bị chồng ruồng rẫy ? Mấy đứa con nít sẽ phải lìa xa người cha chúng vẫn hằng kính yêu ? Chỉ vì nàng mà thôi ! Sẽ có nhiều người đau khổ vì nàng. Bất giác nàng khẽ thở dài. Ông ngạc nhiên hỏi .

— Tại sao em thở dài ? Em không thích con nít ?

— Không phải là em không thích con nít, nhưng ,.

Ông tặc lưỡi :

— Thôi được. anh sẽ gởi chúng vô một trường có nội trú là tiện nhứt.

— Không, anh không phải gởi chúng đi đâu hết. Nếu cần. em có thể coi chúng như con em. Nhưng.. em không muốn anh... ly dị với chị...

— Thế là thế nào ? Em không thích sống với anh ?

Nàng cau mày :

(CÒN NỮA

Mẹ ghẻ con chồng

(205) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— Ở đâu ? Sau vườn hay dưới bến ? Đất vườn sau nhà tôi thì tôi đào. Ai cấm cản được. Họ giết người thì họ sợ. Tôi không sợ ai hết.

Thầy hương hào đáp :

— Đi sớm quá. họ để phòng. Tôi cho bà hay rằng lão Tư Lung theo phe ông chủ. Ngoài ra. còn vài người tá điền khác, Ông bỏ tiền ra mua chuộc. Bà kêu la ầm ỉ thì làm sao tôi dám. Họ giết tôi, nếu thấy tôi đi với bà. Từ sáng tới giờ, tôi đóng cửa, không dám ra ngoài sân đó.

Bà chủ nằm trên võng. rồi đứng dậy, xem đồng hồ trên vách Bà lại ra trước sân, nhìn về phía vườn dừa :

— Đi bá giờ !

— Họ chưa ngủ. mình đi lúc sớm, để lộ bí mật; Tới đó, mình còn đốt đèn hay là đánh diêm quẹt. Họ thấy liền. Một là làm cho kín đáo. Hai là không lâm.

Nói xong. thầy hương hào bèn nấu nước pha trà, càng suy nghĩ, càng thấy mình. thông minh hơn mọi người trong thiên hạ. Thầy đã bố trí kế hoạch sẵn, khá chu đáo. Khi thầy đến, ông chủ và Hiền phải ra sau vườn mà rình trong bụi chuối gần đó. Rồi khi đào huyệt lên, tùy ý ông chủ muốn làm gì thì làm. Đó là chuyện riêng trong gia đình. Thầy có lỗi với ông chủ bấy lâu nay. chắc ông ta cũng xóa bỏ những hận thù cũ. Thầy bắt đầu chán ngán cuộc đời Rõ ràng bà chủ là người đàn bà tham lam, dám làm mọi việc để làm giàu một mình. Cuộc tình duyên tới đây là chấm dứt. Thầy hiểu rằng mình là kẻ bị lợi dụng nhiều hơn hết, Nếu chiếm trọn điền sản của ông chủ. chưa ắt bà còn xem thầy như người tình, lúc về già.

Đồng hồ gõ mười tiếng.

Bà chủ thúc hối :

— Mình đi chớ !

Thầy hương nói :

— Đi thì đi. Bà xuống xuồng trước. Tôi lấy cây xuống ở bên hè. Tôi nghi lắm. Họ lui cui sau vườn' Hồi sáng này, ông chủ cũng ra đó [illegible] gậy, coi như mệt nhọc. Còn cậu Trực thì [illegible] Đâu rồi. tôi có tới lẫm lúa ..

Hai người xuống xuồng. Thầy [illegible] ghé lại bến, nhắc nhở :

— Đừng gây tiếng động,

Bà chủ nói :

— Họ ngủ rồi !

Khi đi ngang qua lẫm lúa, bà ghé vào, gõ cửa hai ba tiếng. Bên trong không có tiếng trả lời. Bà hỏi :

— Tại sao thằng Trực không tới nhà thầy mà ở. Còn chị nó. con Hương ? Hai chị em nó thương nhau mà. Bậy quá. Hồi ra đi, tôi muốn đem nó theo nhưng thầy chọn rộn quá. Mọi khi hễ ăn cơm trễ thì có con Hương đem cơm xuống. Ban đêm, lẫm lúa có khóa cửa. Tôi không ngờ họ lại chơi xấu tới thằng con nít. Con ruột họ không thương, em một cha khác mẹ họ coi như kẻ thù.

Lời nguyền rủa ấy khiến thầy hương hào thích chí Chắc là ông chủ đã nghe được, Hôm qua, thầy hương sắp xếp khá kỹ lưỡng. Hễ thấy thầy đến là ông chủ và Hiền, luôn cả ông Tư Lung phải ra sau vườn. Chắc ông chủ đã hay rồi, từ khi thầy cho xuồng đậu tại bến,

Thầy nhìn về phía nhà trên. Ở từng lầu, còn ngọn đèn leo lét. Ông chủ và Hiền đưa tay lên một lượt, như làm dấu hiệu. Mặc dầu không thấy nhưng thầy hương cố tranh thủ thời giờ. ở nán nó lại vài phút :

— Bây giờ. bà cứ bình tĩnh. Tôi chắc lắm rồi.

— Tôi hỏi tội ông mới được !

— Bà đừng làm vậy. Khi tìm được bằng cớ. bà hãy trì hô lên. Nói lớn tiếng quá. không tốt. Mình đi là vừa. Vái trời cho tôi gặp ngay chỗ đó. Tôi coi kỹ lắm.

Ông chủ. Hiền và lão Tư Lung đã ra sau vườn. ngồi xuống. bên bụi chuối.

)CÒN NỮA)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
VIỆN UNG THƯ QUỐC GIA

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

(Lần thứ 3)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Viện Ung Thư Quốc Gia trong năm 1972 (từ 1-1-72 đến 31-12-72).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng Mười (10) giờ ngày 16-12-71 tại Viện Ung Thư Quốc Gia (Phòng Quản Lý) số 3 đường Nguyễn văn Học Gia Định.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1 (thịt)	2.721.700đ00	54.434đ00
— Lô 2 (cá)	1.381.900đ00	27.638đ00
— Lô 3 (rau, trái cây)	1.164.810đ00	23.296đ00
— Lô 4 (tạp phẩm)	801.280đ00	16.025đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

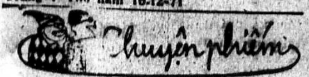
- Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia số 3 đường Nguyễn Văn Học, Gia định
- Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch vụ) số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon (trong những ngày giờ làm việc).

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

- Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia trước giờ đấu thầu.

Gia định, ngày 9 tháng 12 năm 1791
Giám Đốc Viện Ung Thư Quốc Gia
BS. NGUYỄN ĐỨC QUẢNG

Nên dùng thuốc mới
Pérasine
trị
LÃI ĐŨA,
LÃI KIM
• Công hiệu thần ngay
• Không cần thuốc xổ
• Khỏi nhịn ăn
Có bán tại các nhà thuốc tây
Laboratoires UNIC
8 Bis, Ngô thời Nhiệm Saigon



MODE CON GÁI

TRẦN THỊ HUỆ

Kể từ khi các Saigonnaises bắt đầu biết ăn diện, biết chạy theo thời trang, nhất là thời trang âu mỹ thì cũng có biết bao chuyện xảy ra, từ chê bai đến ca tụng xoay quanh vấn đề mode này.

Câu chuyện bắt đầu từ chiếc mini jupe. Mini jupe được phát sinh từ năm 1965, đó là kể bên Việt Nam ta, chứ còn bên kia thì hẳn là phải trước hơn nhiều.

Chúng ta hẳn ai cũng biết rất nhiều chuyện buồn cười, nhiều câu chê bai của bao cái mồm khi nhìn thấy những cặp đùi được phô trương từ chiếc jupe mini ngắn ngủn này. Nào là đùi xoài tượng, đùi khảm xa cừ, đùi hoàng hôn xế bóng, cột đình cột chùa, ôi thì đủ cả danh từ Nhưng những người chuyên môn chê bai đó, khi nhìn thấy một cái đùi đẹp thì lơ đi, chẳng thèm khen lấy một tiếng, mặc dù trong thâm tâm họ cũng phải công nhận và cứ ngoáy đầu liếc mắt nhìn hoài. Đó là những con người ích kỷ. Mà phải nói là bảo thủ thì đúng hơn. Thấy người ta làm một cái gì mới mẻ thì chẳng thèm xem hay dở, cứ nhắm mắt nói cho đã thế thôi. Cũng may là các bậc con gái, anh hùng đứng lên làm cách mạng, mặc kệ ai nói gì thì nói, đường ta ta cứ đi, jupe ta ta cứ mặc, miễn là không lố lăng quá thì thôi. Do đó nhờ thế mà mini jupe vẫn còn đứng vững cho đến ngày nay không bị chết yểu. Mà cũng nhờ cái sự đứng vững đó, để lôi kéo cho nhiều mode về sau, cho nên liền bà con gái chạy theo rần rần mà không sợ bị chửi. Kể ra cũng phải phục những bậc nữ nhi đi tiên phuông lắm chứ.

Tuy gọi là mini jupe chứ không bắt buộc phải là một cái jupe hẳn hoi. Tùy theo mắt thẩm mỹ của mỗi người mà cái sự gọi là mini đó được biến chế theo nhiều kiểu áo khác nhau. Mà vài kiểu áo điển hình như một cái robe đơn giản, ngắn tay không bâu, trên đầu gối độ 2 tấc, với những hình in màu dễ thương, hẳn làm cho (nữ chủ) có vẻ mát mẻ, gọn gàng giữa trời trưa nóng nực, hơn chiếc áo dài V.N nhiều lắm. Nói như thế, không phải tác giả có ý chê chiếc áo dài V.N là tùm lum, xô bồ xô bồn nhưng cũng còn tùy trường hợp mà chiếc áo dài còn có giá trị hay tiện dụng, chứ không phải mặc lúc nào cũng «đẹp» cả đâu ?

Hay chẳng hạn như khi ra biển, nơi mà con người lúc nào cũng phải bận rộn với gió và nước, thì thử hỏi mặc áo dài xem có tiện không ? Chỉ nội lo cho hai ống quần đừng ướt hay giữ sao cho hai tà áo đừng phất lên mặt bất tử, đưa cả hai ống chân ra trọi thì còn gì «quê» bằng, cũng đủ muốn hụt hơi rồi. Lo chân đầu này, túm đầu no, xách đầu kia, cực khổ thế thì ai mà ham mặc áo dài đi biển nữa cơ !

Vì những lẽ đó, mà chẳng trách hiện nay sao có nhiều con gái theo mode qué trời.

Một thời mini jupe làm mưa làm gió, trở lại vấn đề, thì hẳn cũng phải có lúc tàn. Nhưng không phải tàn tạ trong âm thầm, vì hiện nay cũng có nhiều người còn và đang trung thành với mini lắm chứ ! Nhưng thiên hạ, dĩ nhiên là con gái có mode mặc quần patte d' éléphant, dần dần chuyển sang cigar đang lấn lướt nhiều hơn.

Dĩ nhiên (lại cũng dĩ nhiên) mode này cũng là do bên kia: (ồ ! bên kia là bên Mỹ, Pháp đó nghe) sáng tác và bên này ủng hộ.

Một thời mặc mini jupe, bị thiên hạ đàn ông chê bai là hở quần hở đùi, không đứng đắn (chả biết ai đứng đắn hơn ai?) thế thì bây giờ mặc quần cẩn thận, thì chắc hẳn là không còn [illegible] nữa cả.

Nhưng !

Lại chê !

Vâng ! thế mới buồn cơ chứ !

Nào là quần cigar coi không được, mặc gì mà kín mít, rộng lùng bùng, y như quấn cây vải vào mình mà đi, nào là mặc quần gì coi không được, đằng trước cũng không đẹp, bên hông cũng không vô, đằng sau lại càng... khó ưa !

Ôi, làm sao mà ở cho vừa lòng người. Ngắn chê, dài chê thôi thì bây giờ ở lưng chừng là ổn hơn cả.

Midi ra đời.

Nhưng than ôi, midi cũng chẳng được bàn dân thiên hạ hoan nghênh gì cho lắm. Mà nào có phải sướng đâu. Theo mode thì phải theo cho sát, cho đầy đủ. Nào là váy áo chẽn, áo choàng ceinture, giày, khăn quàng cổ, vòng đeo tay... loạn cả lên.

Nhưng chẳng có ai thông cảm cho người làm đẹp cho thành phố, cho thiên hạ, ấy thế mà vẫn nói, vẫn này nọ lung tung cả lên.

Nay thì có tin đồn hội phụ nữ gì đó đòi họp lên án, chống đối, mai lại có tin sinh viên học sinh lập thành tổ chức để phản đối việc theo mode, Lại còn hăm dọa ai mặc mini sẽ bị họ chụp hình, đăng lên báo cho «quê» chơi. Thật là «làm ơn mắc oán» mà lị !

Trở lại câu chuyện thì hiện nay, lại có chuyện xôn xao về chiếc maxi.

Maxi đẹp hay xấu cũng tùy người bận thế mà bảo là giống Kampuchea, giống thượng giống mọi cà răng căng tai, giống đủ thứ. Đành rằng có những người không biết cách ăn mặc có thể làm cho mode trở thành lố bịch và trơ trẽn, nhưng những người đã biết mặc maxi không thể bảo rằng họ «dốt» về vấn đề này được. Vì mặc maxi có thể nói là cả một nghệ thuật, để thiên hạ nhìn vào mà có thể biết ngay mắt thẩm mỹ và tầm hiểu biết của mình tới đâu ngay.

Do đó không nên vịn vào cái maxi xẻ hay không xẻ, che đậy hay không che đậy mà nói được. Có phải thế không ạ ?

Và lại, đâu phải maxi là phải xẻ đâu có người thích mặc kiểu này, kẻ lại thích kiểu nọ. Maxi cũng có thể là một cái váy dài đến gót chân, xếp plis thành một cái váy xoè như áo của mấy bà đầm già hay maxi cũng Có thể là một cái robe soirée biến thể được vậy.

Mặc maxi, quả thật có tốn tiền vải thật đấy, nhưng một khi đã theo mode hẳn là không sợ tốn tiền, hay hẳn là khổ chủ có dự điều kiện tài chánh, nên vấn đề tiền bạc ở đây không đáng kể.

Nhưng hiện nay, có lẽ maxi cũng đã trở thành lỗi thời hay nôm na là «tuột dù» đã bắt đầu sửa soạn cho mode quần short, áo choàng, và bottes.

Theo tác giả thấy, hiện nay cũng đã có một vài người mặc short dạo sègòng, rất là sic và xem cũng ngồ ngộ, tuy có phần «lao đao lận đận».

Nhưng dù cho có «lao đao lận đận» vì một việc gì đi nữa thì ít ra, những người ấy cũng được đáng khen vì họ đã tỏ ra có thiện chí là tạo vui vẻ cho thành phố Saigon này, đỡ phải nhàm chán vì những chiếc áo dài tầm thường, nhưng có sao vẫn có người chê không sợ làm buồn lòng người ta sao ?

TRẦN THỊ HUỆ

Phòng Bán Đấu Giá Sg.

11 Đại lộ Nguyễn thái Học, Saigon

Sẽ Có Cuộc Bán Đấu Giá

1. Ngày Thứ Sáu 17-12-71 Hồi 9 giờ sáng.
Tại số 308/43A đường Lê văn Duyệt Saigon Tủ lạnh Sanyo, Tủ rượu Formica, 3 ghế sắt bọc nệm, Máy thâu thanh R.C.A. vân vân...
Tịch Biên Bà Trần thị Chuộng
2. Ngày Thứ Bảy 18-12-71 Hồi 9 giờ sáng
Tại số 235 A (LG 2B, K2) Bến Ba Đình Chợ lớn. Một căn nhà cây, vách tôle, nóc lợp tôle, nền gạch bông, mang số 235A Bến Ba Đình Chợ Lớn, Tịch Biên Ông Lê văn Ca.
3. Ngày Thứ Ba 21-12-71 Hồi 9 giờ sáng
Tại số 204/40 Đường Lê quốc Hưng, Saigon, Máy Vô Tuyến Truyền Hình Denon Perfect Vision 16 in Một tủ lạnh hiệu NFC chạy điện 110 lít, Tịch Biên Ông Hubac « Phạm văn Quan. Hà Giá Viện 11 Đại lộ Nguyễn Thái Học, Saigon.

NHÀ GIÁO THỜI CÁCH MẠNG KINH TẾ MÙA [illegible]

phóng sự của Đư[illegible]

(TIẾP THEO)

Đến Thầy Ba xe du lịch

— Thưa, Cô Bác về đâu ? Cô Bác có sẵn xe ? Nếu không để tôi đưa Cô Bác về rồi Cô Bác cho nhiêu thì cho. Tôi có xe nhà để bên kia đường đó ! Đó, chiếc xe ấ..

— Thôi được, chở cho tôi về Phú Thọ.

Trên đây là mẫu đối thoại giữa ông nhà giáo có xe chở mướn với 1 gia đình «đường đường bậc trung» trước cửa 1 rạp cải lương tối giờ vãn hát.

Thế là thầy giáo kiếm được 1 mối và bầu đoàn thê tử một Ông bự gồm một đại phu nhân bệ vệ và vài cậu ấm cô chiêu theo thầy giáo ra xe. Về phần thầy giáo, không phải được quý khách lên xe rồi là xong. Thầy còn phải bắt đầu «cua» nữa. Gặp được một Ông hay bà khách hay chuyện thì đỡ cho thầy biết mấy. Chẳng hạn :

— Tôi xem ông không phải là người chở khách ? Hoặc .

— Chắc thầy là công chức, ban ngày đi làm, tối đến kiếm thêm ? Hoặc :

—Cái xe này của thầy tốt quá nhỉ. Thầy mua bao nhiêu ? Sao đem đón khách cho phí đi. Như chúng tôi là hôm nay kẹ xe đem sửa, hên gặp thầy văn vẻ và vân vân...

Nếu không gặp những quí khách đại loại lắm lời như thế hoặc chán chường buồn ngủ sau khi tan cuộc thì hãy phải mở đề lấy 1 chao ôi ! thật là khó. Tay thầy lái, mắt liếc Cảnh sát Công lộ đứng lề đường, óc thầy tìm câu dọn giọng, miệng thầy tằng hắng ! cái rồi thầy bắt đầu :

—Dạ thưa hai bác tuồng hôm nay có hay ?

Hoặc là :

—Chà ! gia đình nhà vui vẻ quá nhỉ. Hai bác thật có phước, sanh anh chị nào cũng xinh cả. Hoặc :

—Hai bác tuần tuần đi giải trí thế này cũng quên bớt sự đời. Tụi cháu công chức quân nhân lúc này thiếu thốn mệt quá !

—Mệt mà thầy có cái xe sang thế này ?

—Dạ thưa, nói hai bác thương, xe là phần thì hốt hụi ngày hụi tháng, phần thì ba con bên tả bên hữu giúp đỡ để tôi tối kiếm thêm. Phần lớn tiền kiếm được phải để trả góp rồi còn mới đến cháo cho các cháu. Bác tính, chừng nào mới hết nợ ? Gặp hai bác phước đức thông cảm, thương cho không tính toán thì đỡ đó ! Chứ lắm khi gặp nhiều ông bà mà cả trả lên trả xuống buồn quá !

Thế rồi, khi xuống khách sẽ hí hả móc chi ra vài ba, bốn năm bò không chừng. Gặp trường hợp đó, ông thầy thật ngon lành, Nhưng cũng có khi nói bã bọt mép mà rốt cục quí khách cũng chẳng chịu xùy ra quá một trăm.

Cứ như thế, ngày đi dạy đêm đêm thầy giáo đi kiếm khách nơi các rạp hát, các «cớ nách bar» đón đưa các Nàng ca sĩ diễm kiều. Nhiều khi gặp những nàng thơm như mũi mít chịu chơi và nhạy cảm thì rất có thể là Nàng thực hành cái câu :

«Muốn sang thì bắc cầu Kiều
Muốn con hay chữ thì yêu lấy thầy»

Và những lúc bấy giờ thì thật là mối an ủi lớn cho Thầy trong nỗi niềm tha phương cầu thực trên khắp nẻo đường của Đô thành.

Ba cháu bán nước

— Ba cháu có nhà không ?

— Dạ thưa Bác, Ba cháu không có nhà.

— Đi đâu ?

— Ba cháu bán nước.

Tưởng nghe không rõ tôi hỏi lại thằng bé :

— Hả đi đâu hả ?

— Dạ, Ba cháu đi bán nước.

— A. tao hiểu rồi, Ba mày tiếu ngạo cuộc đời đấy.

Vừa lúc ấy thì chị Bí ở dưới nhà bếp chạy ra đon đả chào tôi :

— Chị ạ ! Lâu lắm mới lại thăm anh chị, anh đi đâu chị ?

Dạ, mời anh vào chơi, mời anh ngồi,

Vừa nói, chị vừa kéo ghế, Tôi ngồi xuống,

— Chả là vì — chị Bí tiếp — mấy tuần nay có Bà Năm bên cạnh, bà ấy nhường cho cái xe bán nước sinh tố ở ngã sáu ấy, thưa anh, nhà tôi đắn đo mãi, rồi đánh liều nhận lời «sang» và bây giờ mỗi ngày phải ráng đi bán một buổi. Kể thì lại nhiệp thật ! Thầy giáo mà sáng đi dạy, chiều về đi bán nước ! Lắm lúc ngồi nghĩ tôi thấy thương nhà tôi quá. Tôi bảo nhà tôi ở nhà trông con, trông nhà để tôi đi bán cho nhưng nhà tôi không chịu, sợ tôi vất vả,

— Dạ, thế là anh ấy chiều chị và thương các cháu lắm đấy chứ ?

— Vâng.

— Thế; thưa chị, anh bán có được khá không ? Và bán từ mấy giờ tới mấy giờ ?

— Cứ mỗi ngày, thường thì từ 2g trưa tới tối, cũng đông người uống. Cũng khá, nhà tôi bảo tính ra sau khi trừ tất cả tiền này, tiền khác vốn liếng đi rồi thì trung bình mỗi ngày có thể lời được ngàn nghĩa là gấp đôi số lương thầy giáo của nhà tôi.

— Còn việc bán chắc cũng nhàn ?

— Ồ đâu có, vất vả lắm, anh ơi ! Đứng suốt cả buổi chiều tới khuya, tay ngâm nước đá riết nó xoăn lại và rồi choạt cả da. Thôi đời thì phải tính chứ thật ra ai muốn vất vả làm chi..! Hơn nữa, đó đâu có phải nghề của mình, Sự thực, cứ 1 việc dạy học cũng đã vất vả lắm rồi !

— Tôi tưởng dạy thì có gì là vất vả. Dạy có 1 buổi [illegible] ! Có 1 buổi thì nhàn quá còn gì !

— Đáng lẽ ra thì một buổi kia là ở nhà soạn bài, chấm bài, tham khảo thêm anh ạ ! Bây giờ thì (chậc) đều hy sinh cả, bắt buộc phải bỏ bớt, soạn bài thì nhờ dạy lâu năm quen rồi, cũng chẳng cần soạn thêm chấm bài thì phải ít đi, còn tham khảo thì chẳng tham khảo được gì đã mấy năm nay!

— Cơm khét mẹ ơi ! Mẹ ơi ! Cơm khét !

Tiếng thằng bé dưới bếp vọng lên. Chị Bí lật đật đứng lên, và tôi cũng vội vàng cáo từ chị ra về để chị còn lo cơm nước.

Vít đầu vít cổ thiên hạ

Vừa ra khỏi hẻm nhà anh bạn thì gặp ngay Tác một thầy giáo trước cùng ở một đơn vị trong quân đội, bây giờ được biệt phái. gặp nhau tay bắt mặt mừng, tôi liền hỏi thăm Tác bây giờ làm gì ? ở đâu ? thì được Tác cho biết là anh được biệt phái về đây ở 1 trường Trung Tiểu học ven biên đô thành. Cũng than phiền là không đủ sống, phải đi làm thêm chật vật quá. Tôi hỏi ngoài 1 buổi đi dạy, còn một buổi làm thêm việc gì thì Tác đáp bông lơn :

— Đi vít đầu vít cổ thiên hạ !

Biết là tôi không hiểu. Tác tiếp thêm :

— Biết làm gì không ? Thế này này ! Vừa nói, Tác vừa vít đầu tôi xuống và lấy tay giả làm «tông đơ» dũi dũi vào gáy tôi.

Tôi trợn tròn mắt :

— Hớt tóc ? Cậu biết hớt tóc ? mà cậu đi hớt tóc ?

— Chứ sao ? Xấu lắm à ?

— Không có ! tớ đang phục cậu đấy này. Làm thế nào mà cậu biết hớt tóc, học tập ra sao ?

—À. thành sự tại thiên ! Có gì đâu. Ban đầu thì vì tốn tiền cho mấy đứa con hớt tóc rát ruột quá. Tức quá mới lấy cái kéo cắt đại cho mấy đứa nhỏ. Thằng lớn thì nó khóc quá, sợ xấu trai và sợ đi học sợ bạn chê là trắng ăn cắp. nó nhất định không chịu để cho hớt. Về sau liệc... à mà mình vào quán uống nước đã, rồi tớ kể tiếp cho nghe. anh em lâu quá không gặp nhau.

Tôi và Tác dắt nhau vào 1 quán cà phê bên kia đường, sau khi gọi mỗi người gọi 1 ly nước ngọt, Tác nói tiếp :

—À, lúc nãy mình đang nói tới đâu rồi nhỉ ? Liều...ừ liều về sau tớ liền đi mua 1 bộ đồ hớt tóc gồm 1 cái «tông đơ» và một vài dụng cụ lặt vặt. Bà xã nhà tớ bà ấy tính 1 năm tiền hớt tóc cho con cũng dư để mua bộ đồ đó.

Khi có «tông đơ» rồi, tớ bắt đầu hớt lung tung, hớt cả [illegible] cho hàng xóm. Tớ gọi ông Ba đằng trước sang, anh [illegible] tất cả đều hớt miễn phí.

Thấy được, họ khen tớ thầy giáo tài quá [illegible] bảo nhau trả tiền lấy cớ để thầy Hai mua nước bao. [illegible] trên tấm biển ngoài cửa đề : « nhận hớt tóc » [illegible] con, lối xóm. Nhất định không hớt cho người ngoài ». [illegible] Bà xã tớ bà ấy đi quảng cáo thế nào mà có một ông [illegible] ngoài lộ vào điều đình mượn tớ vừa ngày và [illegible] nhiều bây giờ trong hẻm họ gọi tôi là « Thầy giáo [illegible] ».

Có 1 hôm vừa hớt tóc xong cho 1 khách hàng là [illegible] ta nhảy xuống ghế, trả tiền và rồi lễ phép thưa :

— Thưa thầy, thầy có phải thầy Tác ? Con học thầy ở [illegible] năm về trước !

Không suy nghĩ, tớ trả lời ngay :

— Không, không ! Có lẽ em lầm đó, Tôi có 1 người [illegible] cũng đi dạy học.

Trả lời xong mà thấy lại cho lương tâm. [illegible] vẫn từng giảng cho học trò nghe là nghề có [illegible] hèn thế mà giờ đây mình không có can đảm nhận. [illegible]

Tôi an ủi Tác rằng đời bây giờ thời thế [illegible] như trường hợp của Tác đối với cậu học trò cũ [illegible] mà nói dối cũng chẳng sao.

Nhà giáo lúc này mà có một nghề vặt như Tác [illegible] rồi tôi bảo Tác thôi vui lên đi, chẳng việc gì mà [illegible] tay Tác,

Ra khỏi tiệm cà phê thì trời đã tối. Đèn đường [illegible] sửa đổi bằng những đèn sáng xanh như mấy [illegible] vẫn còn những bóng đèn cũ rích từ hồi Bảo Đại, [illegible] mờ, cái cháy, cái tắt, [illegible] qua đường thật khó. Tôi định hẹn [illegible] một số bạn quí đã quá một chọn.

(Còn 2 kỳ)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN

Số 298/BVCQ/QL

cáo thị đấu thầu công khai
khẩn hạn (lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Chợ Quán từ 1-1-1972 đến 31-12-1972.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 15 giờ ngày 20/12/1971 tại phòng Khánh Tiết Bệnh viện Chợ Quán, số 190 bến Hàm Tử Saigon

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG
Lô duy nhất 16 045.400đ00

KÝ QUỸ TẠM
401.100đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH

— Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán, 190 bến Hàm Tử Saigon
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch vụ) 59 Hồng Thập Tự Saigon (Trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU

— Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán trước giờ đấu thầu,

Saigon ngày 7 tháng 12 năm 1971
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN
BS. NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

ĐÍNH CHÍNH vì sự sơ sót của ấn công bài cáo thị trên đây đăng vào ngày 12-14 và 15/12/71 đã sắp sai là thực phẩm sống nay xin nói lại cho rõ là thực phẩm chín

câu chuyện KHOA HỌC

Khám phá mới về trí thông minh

CHU MINH THỤY
(Theo tài liệu Ngoại quốc)

(TIẾP THEO)

Trong 2 năm, các đứa trẻ thuộc gia đình ít học đã tiến bộ rõ rệt, so với các đứa trẻ tương đương học ở trường khác thì chúng nội hơn. Những những đứa cùng học với chúng, thuộc gia đình trí thức thì lại tiến vượt bực hơn nữa, nghĩa là rốt cuộc hố ngăn cách ngày càng sâu rộng thêm ra. Riêng trong 3 nhóm gồm 2 loại trẻ, chúng không thể nào hợp tác với nhau được. dù trong các trò chơi hay lúc làm việc

Tóm lại, cuộc thí nghiệm đã chứng minh cho thấy sự vô hiệu quả của lớp mẫu giáo trong việc thu hẹp các bất bình đẳng trong xã hội, hay nói một cách khác, trước kia người ta xem lớp mẫu giáo như một phương tiện để trẻ em có thể phát triển đồng đều về sau, thì nay, quan điểm này không còn đúng nữa.

Tuy nhiên nữ bác sĩ Krown không cho cho là vì di truyền; mà là chánh những năm giáo huấn đầu tiên cho đứa trẻ gây nên sự chênh lệch đó.

Theo bà, sự chậm trễ trí thức của các đứa bé thuộc giới ít học là do chúng không có cơ hội để cá tánh nảy nở,

Phát sống trong những căn nhà đông đúc chật chội, hoặc thả rong ngoài phố, chúng không có kinh nghiệm của một thế giới riêng biệt, chúng không tự vệ khi kẻ khác lấy đồ của chúng. Chúng thiếu óc hiếu chiến, và thiếu cả óc tưởng tượng và trí tò mò thuộc phạm vi trí thức, Hình như tất cả sức lực của chúng đều bị động viên để có thể sống sót trong một môi trường thù nghịch

Chúng không [illegible] cá tính của chúng. Trong cuộc thí nghiệm người ta đã gắn trên [illegible] học sinh hình chụp các học sinh. Chúng nhận ra mặt mũi của bạn chúng dễ hơn là của chúng. Chúng không có thói quen [illegible] nói. Trẻ thuộc giới có học ưa đặt câu hỏi với cô giáo, còn chúng thì khi nào cần chỉ níu lấy vạt áo cô giáo mà kéo.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Năm 16-12-1971

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thể thao Quốc Tế
18g30	Tường trình khoa học
18g45	Phát triển Nông Ngư Mục
19g00	Thông Cáo
18g05	Em tìm hiểu
19g15	Tìm hiểu dân nhạc
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Điểm báo — giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Kịch «Chuyến đi cuối cùng» do ban Trắng Đen phụ trách
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ
(Trên băng tần 11)

1205	Kraft music Hall
1300	News
1305	Bracken's world
1400	News
1405	Laugh in
1505	Movie : Heaten [illegible]
1630	Here' lucy
1700	News
1705	[illegible] The new frontier
1800	Dean martin
1830	The big picture
1900	News
1935	Sports
2100	News
2130	The Gouvernor and JJ
2200	News
2230	Fabulous world of Skiing
2300	Boxing at the Forum

thời nguyện

Sinh viên nộp đơn du học Nhật nhờ ông giáo dục can thiệp dùm

Những mùa du học trước đây, những sinh viên hiếu học [illegible] nghèo đã chán ngán quá nhiều. vì những thủ tục [illegible] người ta cố tình đặt ra để dễ moi tiền những người [illegible] thiểu 600.000đ Câu chuyện đã được đưa tới giám sát viện [illegible] chìm xuống.

Mùa du học năm nay, không còn ông Đàn ông Giám [illegible] du học đã thở phào nhẹ nhõm khi tân giám đốc Trần [illegible] cảm nỗi khó khăn của sinh viên và đơn giản các thủ tục giấy tờ.

Nguyên cả giấy không thiếu thuế được bỏ cũng là thuế [illegible] lọp rồi không xét theo học bạ (vì học bạ đã [illegible] xếp hạng đầu) rồi đủ tuổi hợp lệ (chứ không cần chạy [illegible] viện hay bộ Quốc Phòng). Như vậy mọi giấy tờ nguyên [illegible] 1970 đã được hoàn toàn giản dị hóa.

Năm nay, đơn xin du học chúng có kết quả [illegible] của hội đồng du học đều được công khai hóa ([illegible] chấp thuận thật là lẹ.chỉ vài ngày sau là có [illegible] du học).

Những kẻ không may bị điểm, rồi cũng [illegible] đó là lối thoát mở đường ăn huệ cuối cùng cũng thỏa mãn một số [illegible] xuất ngoại.

Năm nay số sinh viên du học lên tới trên 5000 người.

Hội đồng du học đã cứu xét theo hệ thống [illegible] và kết thúc ngày 3/11/1971.

Nhưng có điều làm cho số sinh viên 1952 xin du học Nhật [illegible] sợ không được xuất ngoại vì thủ tục xin [illegible] chính phủ Nhật phải 2 tháng. Như vậy vô tình nước Nhật có tình tìm cách ngăn cản không [illegible] sinh viên ngoại quốc nhập nội để học hỏi cái hay và biết [illegible] nước Nhật.

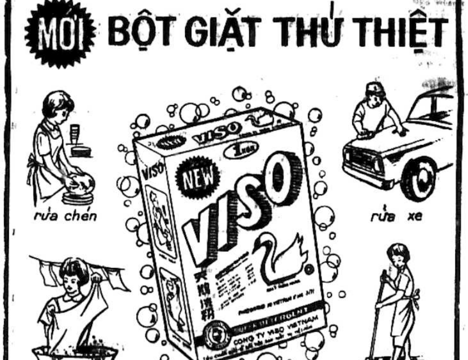
Vậy để được gọi là [illegible] Thiện thỉnh cầu Tổng Trưởng và ông Tổng [illegible] du học Nhật và can thiệp với Chính phủ Nhật để sinh viên được toại nguyện (vì Tòa Đại sứ Nhật bình như ngưng cấp chiếu khán [illegible] cho Sinh Viên).

Mong Hội đồng du học tìm biện pháp giải quyết và [illegible] viên du học Nhật (kẻo quần áo may rồi sắm đủ thứ mà phải ở [illegible] thay).

Tiếc rằng biết tình trạng du học [illegible] năm nay quá chậm, nên đơn được chấp thuận mà giấy [illegible] là tại mình không theo rồi. Và không sửa soạn trước chẳng lẽ đành phải chờ sang năm vậy và hy vọng tình trạng này còn được mãi ?

Một nhóm Sinh viên

Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
1 T 70
1 T 20
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON VỪA
VIỆN BÀO CHẾ MADZER
KN. SỐ 78 M-QC


MỚI
BỘT GIẶT THỨ THIỆT
VISO
NEW
rửa chén
rửa xe
giặt quần áo
lau nhà
CÔNG TY VISO VIỆT NAM
TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM

HỌC

Lớp Kế Toán

Trường THANH LONG 344 Võ di Nguy Phú Nhuận. Đào tạo kế toán viên và kế toán trưởng cho các xí nghiệp và ngân hàng. Chỉ dẫn từng người 15-12 khai giảng khóa mới.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giãng Saigon.

Nam SV dược khoa 5. kèm toán, lý hóa từ lớp 11 trở xuống Hỏi 45 A Hiền Vương Sg.

Cựu quân nhân mới giải ngũ, nhận kèm Anh văn từng nhóm nhỏ cho người lớn hay SV dự bị Toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Thư hay tiếp xúc ngày nghỉ Ô Kỳ 162/7 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Cours de Répétition

MATH. MODERNE FRANCAIS ANGLAIS 8e 7e 6e 5e et 4e

2 groupes : matin et après midi Préparation au Concours d'entrée en 6e (une classe spéciale). 170. Công Lý Saigon

Nhà : Xuất bản Trường Sơn

Sách : Giáo khoa Trung học 129-131 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần tây. Chemise dạy Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy cắt may Âu, Việt phục phụ nữ, áo dài tay Raglan, do chủ nhân đảm trách, ghi tên tại Nhà may Phương Thu số 46 đường Kiều công Hai Saigon (trước cửa Việt Nam Quốc Tự) Dạy sáng-chiều, tối

GC cao học PES. đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm chuyên TLH Hướng dẫn PP để giải BT, đề thi 11, 12AB. Ôn tập phần cốt yếu TLH từ thất đến tam Ô Nhu 241/33/64 Bến Vân Đông Sg

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe june, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng : đồ bộ nít, bô bông tay, bông máy, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Áo Len Xuất Ngoại :

Đan tay, mũ, dớ, khăn, gants

tại 257 Gia Long

Tìm việc Vừa đi làm, vừa đi học. Văn phòng báo chí kiếm sinh viên có lý tưởng có tú tài Pháp, khá Việt văn, biết đánh máy chữ ít. Giờ làm có tăn. Liên lạc V 1 Cư xá sĩ quan Chí Hòa từ 21g đến 22g

1 nhóm nữ SV có kinh nghiệm kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp Việt từ 3e và đệ tứ trở xuống (Toán lý hóa Anh Pháp) tại 47 Võ Tánh Sg.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Lớp ANH NGỮ

GS. Hoàng Hiệu

Chuyên luyện Căn Bản, Đàm Thoại, Giao Dịch và Xuất Ngoại. Đủ lớp Sáng. Chiều. Tối. Mời quí vị đến nhận thời biểu gấp và học thử để so sánh phương pháp của chúng tôi với những nơi dạy khác.

TRUNG TÂM : 29. TRẦN Q KHẢI ĐAKAO SC. Khai giảng : 15 và 16-12-71

Trường dạy cắt may

VIỆT NƯ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

SV luật khoa năm thứ nhứt nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống về Toán; lý hóa Liên lạc : Chuẩn úy Nguyễn văn Hung Phòng Mư2 KBC 3528

Nữ giáo sư chuyên khoa, nhận dạy tư gia. Toán, lý hóa hay hợp tác với các trường tư thục. từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc Cô Trần hồng Thuận 399/130A Lý Thái Tổ Saigon.

Lớp ca nhạc

THÔNG-ĐẠT

Nơi tập trung Nhạc sư tốt nghiệp ngoại quốc nhạc sĩ tài danh đứng dẫn nhiều kinh nghiệm. Chuyên dạy: Luyện ca: Tây ban cầm: Trống. Hạ uy cầm : Sáo- Đàn tranh : Hòa Âm : Sáng tác v.v.. Tại địa chỉ : 781, Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon Điện thoại ; 51960- Khai giảng ; 4-1-72.

FR -I- MATH

Modernes 15B Phan đình Phùng (Đakao) avec la collaboration de : Mr PAUL PATRICK (Bac philo) Mr : Lộc licencié ès math pnom penh Mr : LƯU VĂN SANG (licencié ès sciences pnom penh) M : JACQUELINE. Thủy Tiên (S.P C.N. Phnom penh) Repétition 11e, 10e, 9e, 8e, 7e, perfect : 6e, 5e, 4e, 3e, 2nd.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA 14 ; Sáng. Chiều Tối Hiệp Hội Kỹ Sư thiện chí (V E G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341. Lê quang Định Gia Định 6g chiều – 7g chiều

HẠNH-ĐÀM

307/3 Cách Mạng Saigon

Cô TỐ QUYÊN tốt nghiệp L Cordon Bleu Paris nhận đặt :

- Buche de Noel
- Bánh đám cưới. Sinh nhật,
- Kẹo Chocolat

Đặc biệt : Chocolat trắng

ĐIỆN TUYỀN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

BAN ĐIỆN TỬ : ngày 15-12, và 1-1-72

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 SIS 5000A, Teac 4010S, AKAI, SONY.

— TV ĐÈN và TRANSISTOR; G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỊNH THỊ HÀNH, dắc giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN: ngày 15-12 và 1-1-72

— ĐIỆN CĂN BẢN :

— VẤN DÂY : Bobine. moteur bloc transfo

— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.

— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Dạy kết tóc giả 5000đ. Lãnh Kết tóc giả giá sĩ từ 500 đến 2500đ (perruque).

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

1 NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Pháp Văn

Dạy đàm thoại, cấp tốc và căn bản do chính nữ giáo sư người Pháp đảm trách. Xin hỏi . 42 Nguyễn Huệ (Saigon) Phòng 33 (Lầu 3)

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO

Do BÀ GIỎI đảm trách

9 giờ sáng thứ 2 13 12
BÁNH CUỐN
9 giờ sáng thứ 3 14 12
Kẹo táo 6 màu ăn réveillon
9 giờ sáng thứ 4 15 12
BUCHE DE NOEL crème tốt không dùng shortening
9 giờ sáng thứ 5 16 - 12
PÂTÉ CHAUD tarte. cornet
9 giờ sáng thứ 6, 17 - 12
NEM CHUA
9 giờ sáng thứ 7 18-12
Cá rút xương đút lò ăn réveillon
3 giờ chiều thứ 7 18-12
BUCHE DE NOEL
9 giờ sáng chúa nhựt 19-12
BUCHE DE NOEL crème không dùng shortening vẫn tốt nhận bánh sinh nhựt, đám cưới 4 tầng meringue không chảy.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm Pháp do chính người Trung hoa đảm trách chuyên dạy các món ăn của trường « Le cordon bleu » và chỉ dẫn cách trình bày rất đẹp cho bữa tiệc.

Chiều cơm Tàu : Do chính người Trung hoa nhiều kinh nghiệm đảm trách nhà hàng lớn nhất thủ đô chỉ dẫn và bánh Pháp Việt do bà Mỹ Lan đảm trách.

Thứ Hai 13-12-71 Sáng 9g. Cơm Pháp Poulet chipolata. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có hai chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới. Chiều 3g Cơm tàu. Tứ Quí khai vị.

Thứ Ba 14-12-71 Sáng 9g. Cơm Tàu . Phụng hoàng bún mọn nướng lò. Bánh bò trong nước dừa để thả bra bông và sơn thủy. Chiều 3g. Cơm Tàu ; Bồ câu rút xương chiên dòn sốt kim tuyến- Mì xào ngũ sắc. Thứ Tư 15-12-71 Sáng 9g. Cơm Pháp Civet chevreuil. Croissant au beurre Brioche au raisin. Chiều 3g Cơm Tàu Bát bửu cơm cháy. Bào ngư đồn ba quân sốt Phù Dung.

Thứ Năm 16-12-71 Sáng 9g. Cơm Tàu Vịt tìm Hải Ký. Dạy cái mì do người Trung Hoa chỉ dẫn Chiều 3g Cơm Tàu : Long thổ chiên dòn kiểu Tứ Xuyên Cơm tay cầm Dương Châu (4 kỳ) 11 + 12 + 14 + 15

Thứ Sáu 17-12-71 Sáng 9g. Cơm Pháp Pigeon au nid Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có hai chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới. Chiều 3g Cơm Tàu Bát hoa bào quản kiểu Bắc Kinh. Phụng hoàng đôn yến.

Thứ Bảy 18-12-71 Sáng 9g Cơm Tàu. Vịt nướng quat kiểu Hồng Kông.

Cào tươi rằm đông cô. Chiều 3g Cơm Tàu 8 món khai vị lạnh.

Chúa Nhật 19-12-71 Sáng 9g. Bánh tiêu và bánh dầu chéo quảy do người thợ bánh Trung Hoa chỉ dẫn. Chiều 3g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có hai chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới. (3 kỳ) 16 + 17 + 18

Anh Văn Cấp Tốc Dự Bị Đại Học Du Học 1972

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) quý vị sẽ nói lưu loát và biết dùng các câu thông dụng để giao thiệp, đi ngoại quốc, đi làm ngay... GS đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp.

MICHIGAN PROFICIENCY 4-72 khóa 3 tháng Học và làm bài COMPREHENSION bằng máy. Thi thử luôn tại lớp do g.s. Mỹ kinh nghiệm giám khảo và hướng dẫn.

TOEFL 72 dự bị vào đại học Hoa Kỳ hay ngoại quốc- Khóa 2 tháng. Luyện riêng từng người hay 8 người 1 lớp.

LUYỆN ANH VĂN THI DƯỢC, nghe và nói từ ngữ chuyên môn các phân khoa khác.

Các lớp mới mở 16-20. 12. 72 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

GIÁO SƯ DO

Cái không may cho Đất Nước, cuộc nội chiến kéo dài tới 1/4 thế kỷ. Cái không may cho Gia Đình, có người chết vì tai nạn, vì bệnh tật, vì chiến tranh. Nhưng khóc mãi, lệ cũng phải vơi dần. Hãy tìm trong quên lãng nhứt là vào dịp Giáng Sinh! Chỉ có Vũ mới giúp ta quên được sầu đau. Tìm học G Sư DO Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C. lầu I (Ngã 6 Sg. trước nhà hàng Lê Lai)

Nam SV năm thứ 3 kỹ sư công chánh nhận kèm Toán lý hóa từ 12 trở xuống. Xin liên lạc : Nguyễn đ Chi 159/10A Hoà Hưng. Sg

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài SV. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Culture générale Orthographe parlante Rédaction aisée Grammaire complète

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Năm 16-12 : Sáng 9g . Bánh Pháp : Chaussons aux Pommes. Chaussons Napolitaines Chiều 3g Buche Noel. Macarons

Thứ sáu 17-12 ; Sáng 9g : Mứt [illegible] 1 mứt quất (trái [illegible]) Chiều 3g : Nặn bông hồng [illegible] Décors bánh đám cưới sáu tầng. Nhận đặt bánh Buche và Pere Noel

Lớp Đánh Máy Chữ

Khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt Anh Pháp.

Trường Tân Thành

100. Đinh tiên Hoàng. Đakao Sg.

LỚP GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T 96.823, (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. đặc biệt cơm Tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn.

Thứ năm 16-12-71 9g cơm Pháp consommé à la reine Poulet roti Jardinière de légumes 3g cơm tàu : gà 3 món dùi, long phụng chiên

Thứ sáu 17-12 71 9g cơm tàu cá chiên thượng hải, cơm lá sen 3g Buche de Noel. Thực tập bông hồng.

Thứ bảy 18-12-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và hai chùm nho như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 3g cơm tàu : Đồ nguội đặc biệt, cua rang muối.

Chủ nhật 19-12-71 3g Bánh há cảo, bánh chiên do người tàu dạy.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN-TRÂN

62 Nguyễn Lâm Cholon (677 (số mới) Trần quốc Toản rẽ vô 50 th) Nhận dạy 60 thứ bánh các món ăn Pháp Việt Hoa, Khóa 10 món 150đ 1 món Bảo đảm chắc chắn làm được. ! Có nhận dạy theo giờ hẹn..

Thứ năm 16-12 : 9g : choux à la crème chantilly plumcakes (nho-bỏ từ đầu vẫn nổi rất đẹp) 15g gà uyên ương g. chè tàu hủ hạnh nhân.

Thứ sáu 9g : 14 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g : Croissant au beurre (bánh mì sừng ngọt mềm xốp). Langue de chat.

Thứ bảy 15g : Bánh sinh nhựt 2 từng. Dạy nặn các kiểu bông lá. Cẩm chướng. hồng hoa đăng, lys v.v Chủ nhật : 9g beefsteek thật mềm. pommes de terre frite. Gà ăn réveillon 15g 4 loại petit fours (bánh nhỏ bày tiệc trà ngon đẹp). (Có bán dụng cụ vật liệu làm bánh, Nhận đặt bánh sinh nhật Noel kèm hoa toàn bằng bơ, không chảy)

HỌC NGHỀ

Ghi tên mỗi ngày. các lớp sáng. chiều tối :

ĐIỆN TỬ : — Ráp sửa Radio & Ampli sửa máy hiệu 6.000đ

— Trưởng xưởng Điện tử 4.500đ radio transistor, cassette, tape recorder

— Sửa Television 8.000đ thực hành sửa T.V National, Denon Sanyo, Toshiba, Sharp.

ĐIỆN — Điện Nhà — Điện xe Hơi. 3.500đ – Điện Lạnh : Máy Lạnh. tủ lạnh v.v.. 8.500đ — Vấn dây : vấn lại các động cơ 6.000đ

MÁY NỔ : — Xe gắn máy Nhật : Honda Suzuki. Yamaha. Bridgestone 4.000đ – Máy ăn hơi . Xăng. Dầu cặn 5.000đ. LÁI XE ĐỦ LOẠI: Khóa cấp tốc 3 ngày. Bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. ĐÁNH MÁY CHỮ ; Toàn máy mới. Chỉ dẫn từng người. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6.000đ

ĐẠI NAM

808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Đ.T 37201 - 230 – 241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 C L 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH [illegible]

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn : đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

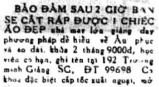
Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

Khai giảng khóa sáng 1-1-72

Vì yêu nghệ thuật

Nhận chỉ dẫn tất cả các vũ điệu với những bước mới lạ cho từng người một. Học phí tượng trưng. Nhạc hay. Phòng học ấm cúng 9g30 11g30 15g-18g. Hỏi cô Bạch Lan 361/45 Phan đình Phùng Sg

Dạy cắt may thực hành



BẢO ĐẢM SAU 2 GIỜ BẠN SẼ CẮT RÁP ĐƯỢC 1 CHIẾC ÁO ĐẸP nhà may lớn giảng dạy phương pháp dễ hiểu về Âu phục và áo dài. khóa 2 tháng 9000đ, học viên có hạn, ghi tên tại 192 Trương minh Giảng SG, ĐT 99698 Có khóa đặc biệt cấp tốc xuất ngoại, mở đêm.

thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây

113M BYT/QCDP/7-11-69.

Tìm việc

— SV du học sinh Hoa Kỳ hồi hương khá Anh văn. Nhận k[illegible] tư gia từng người hoặc [illegible] Bảo đảm 3 tháng sẽ [illegible] những người cần d[illegible] hỏi Ấn 342 Lê văn D[illegible]

— SV Kỹ sư P[illegible] nghiệm kèm Toán Lý H[illegible] toán học từ lớp 12 trở xuống T/V Tánh 263 Trần bình Trọng Sg 5

15-12 chiều 2 giờ tối 7 giờ Toán lý Hóa Tú Tài 1 A,B
16-12 chiều 4 giờ tối 7 giờ Toán lý Hóa Tú Tài 2 A,B

G.S. Nguyễn Đăng Đại, Nguyễn văn Vỹ

TRƯỜNG-SƠN

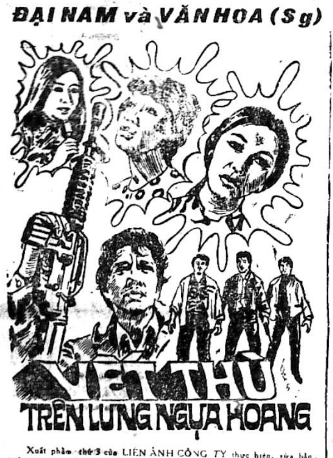
129 Lê Văn Duyệt S.G

KỂ TỪ THỨ NĂM 16-12-1971

LIÊN ẢNH CÔNG TY HÂN HẠNH TRÌNH BÀY TẠI 4 RẠP LỚN MÁY LẠNH :

REX -- VĂN-HOA (Dakao)

ĐẠI NAM và VĂN HOA (Sg)



Xuất phẩm thứ 3 của LIÊN ẢNH CÔNG TY thực hiện, vừa bằng MÀU EASTMANCOLOR vừa đen trắng Màn ảnh ĐẠI YÍ TUYẾN LIANSCOPE.

Phỏng theo tiểu thuyết sống động nhất bán chạy nhất của nhà văn DUYÊN ANH

Với một thành phần tài tử chọn lọc hùng hậu :

THANH NGA, TRẦN QUANG, BẠCH TUYẾT, HUY CƯỜNG TÂM PHAN, XUÂN PHÁT, HÀ HUYỀN CHI, THANH VIỆT, VIỆT HÙNG, TUY HOA, KIỀU HẠNH, PHƯƠNG UYÊN HÙNG PHƯƠNG, NGUYỄN QUÝ, LÊ HIỀN, HOÀNG LIÊM và Ký Giả HUYỀN ANH.

— VẾT THÙ TRÊN LƯNG NGỰA HOANG :

Phản ảnh cuộc đời của một thanh niên bất mãn cuộc sống du đãng muốn trở lại đời sống lương thiện, nhưng định mệnh vẫn ràng buộc...

— VẾT THÙ TRÊN LƯNG NGỰA HOANG :

Đánh đấm ác liệt, tàn bạo từ đầu tới cuối chưa một phim Việt Nam nào thực hiện nổi, lồng trong những cuộc tình mơ mộng, nhưng thật éo le [illegible]

[illegible]Ù TRÊN LƯNG NGỰA HOANG :

[illegible] so tài gây cấn giữa 2 nữ minh tinh lừng danh [illegible]H NGA, BẠCH TUYẾT...

[illegible]Ù TRÊN LƯNG NGỰA HOANG ;

[illegible] những khuôn mặt du đãng, gồ ghề, quyến rũ nhất : TRẦN [illegible]G HUY CƯỜNG, TÂM PHAN, HÀ HUYỀN CHI v.v.

Một cố gắng của Đạo Diễn LÊ HOÀNG HOA của Giám đốc Sản Xuất QUỐC PHONG và Giám đốc kỹ thuật LƯU TRẠCH HƯNG Sau phim CHÂN TRỜI TÍM.

TRUNG TÂM CHUYÊN LUYỆN THI TÚ TÀI I VÀ II DO CÁC G.S CHUYÊN MÔN TỔ CHỨC

15 12 Toán Lý Hóa 11 và 12 AB

Kèm Anh Pháp Nhật Quốc Văn Triết

— Phương pháp rõ ràng, Gọn gẩy, Dễ hiểu, Dễ nhớ
— G.S Săn sóc từng học sinh với tính cách dạy kèm tư gia
— Thường xuyên làm bài tập, câu hỏi giáo khoa

Ghi tên 2 nơi : Lớp tư gia : 183 B NGUYỄN BIỂU CHỢ QUÁN (Trước cửa Trường Bác Ái, đường NGUYỄN TRÃI) Sáng Chiều. Tối và trường MINH ĐỨC. 450/3 TRẦN HƯNG ĐẠO (Chiều Tối).

15-12 mở 16-12 lớp Lý Hóa 12 AB

Chiều-Tối và Chúa Nhật

G.S Trần minh Tâm, Lương duyên Trình

Ghi tên giữ chỗ trước 235 Trần quốc Toản Chợ Lớn

(Gần góc đèn xanh đỏ Ngu ền tri Phương)

Chú ý : Toán 12B — 12A Học 13/12 và 14/12

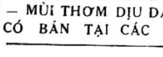
Dầu Xức Tóc

ONDULYSS

GỒM NHIỀU CHẤT DINH DƯỠNG TÓC :

— GIÚP TÓC KHÔNG KHÔ, KHÔNG RỤNG
— GIỮ GÌN TÓC ÓNG ÁNH XINH ĐẸP
— MÙI THƠM DỊU DÀNG

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



1400Đ.

Một trong hàng trăm kính thuốc, Gọng mủ thời trang nổi tiếng. Gồm có KÍNH MÁT với nhiều màu sắc dịu để giữ sức khỏe cho mắt, CẬN – VIỄN – LÃO (mắt trắng đủ mọi số độ) thử mắt chính xác kỹ lưỡng. Tiếp khách ân cần tại TẦNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn Saigon, Điện Thoại : 93.728 (Phía Trong Tay Trái Passage 136).

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN HỒNG BÀNG

Số 3279/BVHB/BT

Caó thị đấu thầu
Công khai khẩn hạn
(Lần thứ ba)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Hồng Bàng trong năm 1972 (từ ngày 01-1-1972 đến hết ngày 31-12-1972).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 15 giờ ngày 17-12-1971 tại phòng Hội Bệnh Viện Hồng Bàng số 120 Đường Hùng Vương Chợ Lớn.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
Lot duy nhất :	18.009.000đ00	450.200đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Hồng Bàng 120 Đại Lộ Hùng Vương Cholon

— Bộ Y TẾ (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) 59 Hồng Thập Tự Saigon (trong những ngày giờ làm việc.)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Hồng Bàng trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 9 tháng 12 năm 1971
Giám Đốc Bệnh Viện Hồng Bàng.
B.S. ĐẶNG VĂN ĐANG.

khóa Điện Toán IBM

do Pacific Computer Corporation

ĐIỆN TOÁN CĂN BẢN. THẢO CHƯƠNG, XUYÊN PHIẾU, SOÁT PHIẾU

— Có máy IBM cho học viên thực tập.

VĂN PHÒNG : số 66, Nguyễn Huệ Saigon. Số 12-14, Bạch Vân Cholon.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

HỌC TIẾNG NHỰT 20-12-71

ở 351/60 Trương Minh Giảng Saigon Khai giảng khóa vỡ lòng Sáng - Chiều. bảo đảm học 1 khóa nói chuyện được.

G.S. Nhựt Việt hướng dẫn với sự tận tâm và kinh nghiệm.

— Nơi đào tạo một căn bản vững chắc về Văn phạm Nhựt Ngữ

— Nơi học để nói được viết được thực hành ngay trong việc giao dịch với Nhựt và dạy đúng theo chương trình giáo khoa của trường Đại Học KOKI SAI ở Tokyo đã được nhiều cơ quan Văn Hóa tại Việt Nam công nhận (có chứng chỉ tại văn phòng)

— Nơi duy nhất tại Việt Nam đã được đài truyền hình cùng các báo Nhựt đến viếng và quay phim.

— Nơi đào tạo du học sinh sang Nhật đông nhất

— Nếu quyết định học, mời bạn ghi tên trước ngày khai giảng.

(ở xa có lớp Hàm Thụ xin kèm tem)

Băng Học

Băng Anh ngữ English for Today từ Book 1 đến Book 6 do chính Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện, âm thanh điêu luyện, khác các băng đang lưu hành nhiều bằng thu sẵn cho mọi loại máy. Mời quí vị đến Trung Tâm Thông Dịch Anh, Nhật, Pháp. Việt 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon hay 507 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần Người :

Cần nhân viên Việt Nam có kinh nghiệm để làm việc cho hãng LSI/MSD tại Phi Trường Biên Hòa, ứng viên phải hợp lệ quân dịch. Nhận đơn từ 8g sáng đến 5 giờ chiều tại 273A Nguyễn Minh Chiếu, Phú Nhuận, từ nay đến 19-12-1971.

— Chuyên viên cơ khí
— Chuyên viên điện xe hơi
— Thợ hàn ra-di-a-tơ
— Thợ sửa hệ thống chuyển lực
— Thợ máy xăng
— Thợ máy dầu cặn
— Thợ làm đồng xe hơi
— Thợ bọc nệm xe
— Thư ký
— Thông dịch viên kỹ thuật
— Họa viên đồ hình
— Huấn luyện viên cơ khí
— Phối trí viên huấn luyện kỹ thuật
— Thợ điện nhà

Nhà An Tiêm vừa mới phát hành :

Bọn Làm Bạc Giả

của André Gide

« André Gide là một nhà văn lớn của thời đại chúng ta BỌN LÀM BẠC GIẢ là một trong những tác phẩm lớn nhất mà tôi được đọc ».

John Stienbec

« Bọn Làm Bạc Giả » tiểu thuyết độc nhất của André Gide. Bọn Làm Bạc Giả, tổng số và tổng hợp những tư tưởng của Gide về Tình yêu, Gia đình, Xã hội, Luân lý, Thẩm mỹ, Nghệ thuật...

Mua sách xin hỏi nhà Đồng Nai, 270 Đề Thám Saigon và nhà Lý Bôi lộ Ô, số 121 Chung Cư Minh Mạng Saigon.

Tin mừng trong việc học : «Cuộc đời chưa hẳn là thất vọng»

Với số thí sinh càng ngày càng đông, kỳ thi Đệ Thất trở nên vô cùng khó khăn, ngay cả với những học sinh khá.

Còn đối với những trò MẤT CĂN BẢN KÉM TRÍ NHỚ, thì tuyệt nhiên không có hi vọng gì.

Đối với những trò này, muốn chắc chắn đỗ. chỉ còn cách theo LỚP LUYỆN THI THẦN TỐC, săn sóc riêng từng trò, do CHUYÊN VIÊN LUYỆN THI cực kỳ kinh nghiệm dạy.

Kết quả vô cùng nhanh chóng ! Học sinh đỗ nhiều và cao chưa từng thấy trong những năm qua.

HỌC PHÍ : 4.000đ một tháng.
GHI TÊN TẠI : 5B Tự Đức Đakao.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

Cáo Thị Đấu Thầu công khai

I. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 17 Bến Chương Dương Saigon, hồi 15g00 ngày 30-12-1971.

II. MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU

— Công tác xây cất cư xá nhơn viên tại Tân Thuận Đông đợt II gồm 3 lô :
  — lô 1 : 26 căn phố lầu
  — lô 2 : 18 biệt thự biến dạng
  — lô 3 : 12 biệt thự tứ lập
— Giá ước lượng :
  — lô 1 , 18.122.000đ
  — lô 2 : 10.110.960đ
  — lô 3 : 11.616.000đ

III. ĐÓNG KÝ QUỸ

— Tạm :
  — lô 1 : 543.660đ
  — lô 2 : 303.328đ
  — lô 3 : 348.480đ
— Thiệt thọ : 5% trên giá thuận thầu,

IV.— NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU

— Hạn chót 12 giờ ngày 30-12-1971,

— Nạp phong bì ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số lượng và giá đơn vị.

V.— THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC

— Lô 1 : 240 ngày)
— Lô 2 : 210 ngày) kể từ ngày được lịnh khởi công.
— Lô 3 : 210 ngày)

VI.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 17 Bến Chương Dương, Saigon trong giờ làm việc

Saigon ngày, 10 tháng 12 năm 1971
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

Đọc và cổ động báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

Mazda 1500 SS EI 98... (9 nút) Radio Aut tự động 1 đời chủ giữ kỹ ít đi. như mới bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Ford Chevrolet EQ. Honda T.N. 360 EP. 2 xe 1 đời chủ kéo hàng tình trạng rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

FALCON FUTURA 8... *Radio Cassette. Máy lạnh. Origine. 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg.*

Cần bán một chiếc xe Jeep lùn còn mới. Xin hỏi : 111/27 Trần quang Diệu «nối dài».

Vauxhall Super cuối đời NBU, số mới EL.9... vỏ ruột, máy, đồng sơn vừa mới làm xong, thật toàn hảo, giá bán đặc biệt. Hỏi 412B Bến Bãi Sậy hoặc 290 Phạm văn Chí gần Ty Cảnh sát Quận 6 Cholon.

Dauphine ED thiệt. 1 chủ. ít chạy, xe thật lộng lẫy. Honda EO vận tải nhẹ, xe chưa sơn lại, máy thật tốt, bán gấp số 1 trong 2 chiếc. Hỏi Trung Nam 121 Trần qu. Toản Sg.

Bán Austin máy mới làm, chưa chạy Rodage, sơn đồng mới, ngó rất thanh lịch, khỏi chê. bán rẻ 420.000đ. Hỏi ông Nam. 242/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota Fam. Mark II EO5. R.10 EH.6 Radio Consul Cortina EE.4. Taunus 12m EF. Daihatsu Pick-up. Toyota 800 EG. Nhà Chí Lăng 133/2, bán hoặc đổi xe. 222 Trần Quang Khải.

DAIHATSU EI VTN 1000 còn như mới. một chủ, rất kỹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Toyota Corona Pick-Up EH. — Daihatsu Hijet VTN EO mui tôn — Plymouth 65 6 máy, số thường, 4 cửa, EO. 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán Mazda 1200 EI. màu trắng Radio. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota T-25 đời EI xe nhà 1 chủ bán gấp. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Taxi Renault 4CV. BN-EC xe khỏi sửa. Hỏi 195A Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg.

Bán Toyota Corona Pic-up EH Daihatsu Hijet V.T.N EO mui tôn. Plymouth 65, 6 máy số thường 4 cửa EO. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

450.000đ Hillman EL., xe đang sử dụng tốt. Hỏi 62 (số mới 24) Hoàng Hoa Thám, Gia Định.

Mazda 800 vận tải nhẹ EH. 5... có radio bán rẻ Do 520 Trần hưng Đạo Sgn.

Bán 1 xe Inter Metro 1200 số EQ 1 xe thơi GMC cũ EQ... 1 máy đèn 250 Kwa Diesel hiệu Waukesha. 2 máy hàn điện 300 Amp. Hỏi 74 Duy Tân Saigon ĐT 96725 trong giờ làm việc.

P.404 (đời 72) mới tinh, ở Pháp vừa tới. Từ 10/12 sẵn xe cả ngày, trước Kiosque Phú Kiệt (góc Võ di Nguy) chợ cũ Saigon.

P.203 dl máy 1T7 tình trạng tốt. Hỏi 187/91 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

680.000đ Mic. Volks băng kiếng, đang cho hãng phim thuê 60.000đ/tháng Cần tiền bán rẻ, nhường luôn mối Hỏi 60 Lữ Gia, Đ.T. 91.375/122 Ô. Hải.

Taxi bán Simca 9, mới sửa số hông 76... Máy, sơn, đồng mới làm. thay nguyên dàn Amperoya đời EA để mua đồ. Giá 430.000đ. Hỏi tại số 171/4 (trên lầu) đường bác sĩ Calmette gần hãng máy may Sinco Hỏi ông Phó khách sạn Ngũ Châu từ 9 giờ đến 12g. 17 đến 18g

Bán xe Fiat 1800 EB máy lạnh, radio, cassette 21 Fiat 124 EH (9 nút) một đời chủ 2T8 Hỏi ông Chí 18 Bùi Chu (lầu 1) giờ làm việc.

Toyota Coaster Bus 26 chỗ ngồi loại 6 bánh, máy chạy dầu cặn vừa hết Rodage EP bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Toyota Corona du lịch EH Radio AM-FM màu trắng còn như mới. 64 Võ Tánh Saigon.

2CV du lịch EC sơn đồng hoàn hảo cần bán gấp giá rẻ Hỏi 170 Bà Hạt Chợlớn.

404 EI Cassettear Stereo. Sony TC20 nguyên thùng bán. 336 Trương tấn Bửu (nối dài) Phú Nhuận.

Bán Daihatsu Fellow du lịch 297 Trần hưng Đạo Sg.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo. Hỏi 9 Minh Mạng Chợlớn.

Toyota Corona de luxe toàn hảo. E.Q.3... Hỏi 1069 Trần hưng Đạo Cholon Đ.T. 36733.

Bán Ford sáu máy thật đẹp, uống xăng 16 lít. Hỏi 674 Petrus Ký.

Daihatsu PU. 360. EO EP tốt bán 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) SaiGon.

Nha Trang dư dùng bán 1 xe Peugeot Berline hoàn hảo. 1 lô đất đường Kỳ con. 1 xe Honda Dame 1 giàn máy Aiwa Lux Pioneer. Xin hỏi 48 Ngô tùng Châu Nha Trang suốt ngày.

Cortina EC đồng sơn máy toàn hảo có Radio 78 Ngô tùng Châu Saigon.

Simca 9 tình trạng tốt 390 ngàn Số 152 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức ngay bên nước của cư xá.

Prefect Familial, hoàn hảo tiện chở hàng. lợi gia đình dư [illegible] 119 Nguyễn cư Trinh, bán [illegible] ngán.

Jeep Capot cao Jeep thâu lại của quân đội, thủ tục thuế đã xong. Nhượng lại nguyên lô 10 chiếc 4 triệu đồng hoặc 5 chiếc 2 triệu 2 trăm đồng. Xem xe tại 28 Hoàng Diệu Thủ Đức sau hãng nước đá Đồng Nai. Thương lượng ông Minh 70 Hồng thập Tự Saigon buổi sáng. Đ.T. 99.483.

Toyota Corola Model 71 Xe mới toanh chưa đi cây số nào chưa lấy số, quí ngài mua sẽ tự tay bốc số lấy. xe màu trắng, nệm đỏ, máy lạnh, Radio nguyên xứ, quý ông quý bà cần 1 chiếc xe lý tưởng để đi Noel và Tết. Xin đến Salon Kim Liên 64-66 Võ Tánh Saigon.

Toyota Hilux PU EI màu trắng mới bỏ một chủ sài từ ngày kéo bảng toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda PU. EH có mui sắt và Taunus EC du lịch Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6).

Datsun EO du lịch còn toàn hảo. 471 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Hilux EO. 1 chủ vận tải nhẹ Traction 11 Normal có cốp. 481 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Bán Dauphine đời EE chưa làm Taxi toàn hảo. Hỏi Bà Huyện Thanh Quan số 43.

Bán số 1, mớ đồ phụ tùng xe Toyota T25 đầy đủ các bộ phận cần thiết. Vì xe đã bán dư dùng. Đến 585/6 Phan đình Phùng Saigon. (gần lớp Nhạc Vĩnh Cần).

Toyota Mark II Pick-Up số EO... Hỏi 337 Công Lý hay 119 Nguyễn thiện Thuật.

PICKUP Toyota 1500 EI chủ lái ít chạy máy đồng sơn nguyên thủy 187/14 Phan thanh Giản Sg (suốt ngày).

Bán gấp một xe 2CV đời EA sơn đồng máy hoàn hảo. Hỏi tại. 328 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán (hoặc đổi với xe ít tiền) : Dauphine d.l. EC Opel Rekord NBV. Vauxhall NBT. Aronde 1300 NBR. Hillman NBN. 84A Nguyễn Văn Học Gia Định.

Bán Peugeot 203 du lịch coi xe từ 12 giờ đến 14 giờ số 475/39B Hai bà Trưng Saigon.

La Dalat xe chưa chạy bán gấp hỏi tại 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Peugeot 203 xe nhà toàn hảo bán gấp. miễn trung gian. Số 581 đường Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Jeep Land Rover Đồng sơn nệm thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota 800 PU EH.4 được sơn còn nguyên thủy một Daihatsu PU 360 EP Honda 360 PU EO. 226 Pétrus-Ký Cholon (bến xe An Đông).

Cần mua Austin Morris Mini Minor cũ và mới. Điện thư hay đem xe đến số Ngọc Chi 25/3 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon.

Jeep Cabot cao EP Peugeot 403 bán một trong 2 xe 98 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 1500L bán, đồng, sơn, nệm máy toàn hảo. Hỏi 191 Kỳ Con. Cả lab xe.

Cần tiền bán Mazda 1000 PU. EQ.3 chim mát xe toàn hảo một đời chủ. 426 Hai bà Trưng Sg.

404 EA bán. Radio Cassette, máy đồng sơn nệm tuyệt hảo. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Daihatsu 1000 Compagno Familial EP, ít đi, mới nguyên. Xem xe tại QQ15 Cư Xá Sĩ Quan Sg Điện Thoại 96.726.

Bán taxi máy đồng mới EL. 5734 số hông 5497 đường Bà Hạt số 260/94.

Taxi 4CV. NBS máy mới làm. Coi xe ngoài giờ làm việc. 14B/2 Ngô tùng Châu GĐ.

Fiat 850 coupé EH. HONDA d.l. 360 EO. cần tiền bán 1 trong 2 xe, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Toyota Corona. DL. ED 9 nút. bán hoặc đổi xe PU của Nhật. 126 Nguyễn văn Học Gia định.

Jeep capốt bầu xe toàn hảo. Hỏi 310 Trần-H-Đạo Sg.

Bán 1 xe DKW đời EC toàn hảo hỏi 434 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán 1 Plymouth đời 66 tại 307A đường Lục Tỉnh.

La Dalat bán gấp mui nệm toàn hảo, Đ.T. 23.916. từ 9g-12g30 sáng.

Traction 11 Normal, cốp vuông cảng lớn, dinamo trái bí, bình 12 volt, máy, đồng, sơn toàn hảo. 393/26 Trần Hưng Đạo Saigon.

Austin diesel 3T5 xe nhà giá 950.000đ. Hỏi cây xăng Shell Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại.

Mercédes 190 bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán gấp Daihatsu đời EP toàn hảo. Hỏi 276 Gia long Saigon.

Volkswagen 1300 màu trắng EI. tình trạng tốt, dư dùng bán. 139B Tô hiến Thành, qua khỏi Đơn vị 3 quân Trị.

Peugeot 403 FAM Số giàn 27 xlăng 18 giống 404 có radio. Xe nguyên thủy chưa sơn lại, máy đồng tốt. Bán 1.750.000đ. 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

AUDI ED.9 hoàn toàn nguyên thủy. một đời chủ, giữ cẩn thận. ít đi. Đi xa bán gấp. **Bán máy lạnh** 1 ngựa, 60.00đ mới và 1 máy Photocopie hiệu Copier 3M «107» mới toanh. Hỏi ông Long 33Bis Phạm Đăng Hưng, ĐaKao ĐT.21694.

Toyota Corona EH một đời chủ có máy lạnh O. rigine. Hỏi 327 Phan thanh Giản Saigon từ 13g tới 15g.

LA DALAT EP 6 *toàn hảo mui nệm rồi. 3CV EF du lịch 9 đầu. 29 Thái lập Thành góc Tự Do Saigon.*

Peugeot 404 EI 9 đầu có máy lạnh máy số 5T5 cô mẫu chỗ thay kỹ. Hỏi 327A Phan thanh Giản Saigon từ 13-15g

Audi EE du lịch cardent mới có radio, tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Bán R8 đời EP. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon, miễn trung gian.

Bán xe Benne Reo II. 24/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon

DATSUN 1000 P.U Số X. Kiểu 1969 toàn hảo, về nước bán gấp. Hỏi 256 Công Lý Sg.

MAZDA 1500 EI P. 403 VTN EH thiệt máy 4T5 màu sơn nguyên thủy xe như mới bán. Hỏi Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Sgn.

500.000 Simca Ariane du lịch. Xe nhà sài kỹ sơn đồng máy nệm toàn hảo mới máy ông trả 500 ngàn lại lấy xe. Hỏi 117 Dương công Trừng Thị Nghè đi qua cầu nhỏ.

265 ngàn Cần tiền bán gấp 1 xe Traction 11Leg, máy Sơn, nệm mới làm Hỏi 81A/1 Lê quang Định Gia Định.

Prefect Familial mới nguyên thủy, máy sơn đồng tốt, đẹp như Honda du lịch, bán rẻ 560.000đ. 147A Võ Tánh P.Nhuận.

Bán Peugeot 203 toàn hảo Đời EL, số máy 1T28. Hỏi Tiệm sắt số 19/15 Đường Thánh Mẫu Chí Hòa (cạnh nhà thuốc tây Thánh Mẫu).

Toyota 800 .P.U EH7... toàn hảo. Máy Sơn, nệm. đồng còn Origine Hỏi 47 Phan Phan văn Trị Saigon.

MORRIS 4 CỬA DU LỊCH NBM đời EK nhỏ gọn giá rẻ về đi khỏi sửa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán rẻ một Plymouth và đồ nghề làm cửa sắt. Hỏi 612/84 đường Bàn Cờ.

Honda vận tải nhẹ EI.5 thật tốt bán : rẻ hoặc đổi Lamb. Vespa. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Simca 1000 EC hoàn hảo bán. Hỏi 93 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán 1 trong 3. Fiat 1.500L Jeep cao Jeep bầu Long coi suốt ngày Hỏi số 171/16 Cô Bắc Saigon hẻm trường học Hồ Ngọc Cẩn vô 100m.

Honda N360 EO một chủ chủ chưa sơn lại bán Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán gấp 1 Standard Hỏi TSI Hưng. Hẻm 314. Số 1/20 PhanThanh Giản ngoài giờ làm việc

Taxi Dauphine xe nhà hoàn hảo chủ lái tận tiền bán gấp. Hỏi 16/74 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Bán gấp Peugeot 403 : EB Cammionette giá 750.000đ Hỏi . cây xăng Shell Nguyễn văn Học Ngã năm Bình Hòa Gia định.

Taxi R4CV bán, xe mới làm máy, hộp số, xe đang chạy Hỏi tại số 386 đường Phạm hồng Thái (GĐ) ngang Cư xá Tự Do.

Taunus 12m EC 66... Màu Trắng, xe thật tốt, máy mới. Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại) Coi xe từ 08g-14 giờ và sau 19 giờ.

Simca Sport P60 đời EA.6 đồng. sơn máy toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi Ô. Xiêm 70 hay 100A/14 Đường bá Trác Q.8 Cần chở Y

TOYOTA HILUX EO.5... Thật tốt Cống xe lửa 11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận đi vô gần tới nhà đèn. băng đường rầy. Đi qua chùa Pháp Hoa 20m Hỏi nhà bà giáo Minh số 197/5H bán giá cũ.

VOLKSWAGEN Karmann Ghia số EI, radio, đẹp (kiểu Sport hợp với tuổi trẻ), bán giá rẻ. Hỏi Ô. Nhơn hãng Kryzaco, giờ nghỉ hỏi Gardien.

Bán xe Mazda B.1500, vận tải nhẹ, hoàn hảo. Hỏi 123 Văn Thân Cholon, từ 12h-19h.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện Thoại : 31.679

Toyota Corona delux EI3 1 đời chủ, xe ít đi, giữ gìn cẩn thận, Radio At. tự động. 49 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

PHỤ TÙNG
xe hơi TOYOTA
AUTO LINH 173 Ng.Duy Dương
ChợLớn (gần ĐL Minh Mạng CL)

Cortina ED.5 xe thật tốt cần bán gấp 1t5 hay đổi xe Pickup. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nấn xí).

Bán Renault 10. toàn hảo EH xinh xắn, thấy xe vừa ý ngay. Hỏi 271B Nguyễn minhChiếu Phú Nhuận.

SINGER DE LUXE NBT sơn, đồng toàn hảo, máy êm ru, không chê, giá rẻ bất ngờ. 1 chủ. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Ford Stat Wagon 6 máy 4 cửa 3 băng thật tốt cần bán. 31G Tân hòa Đông (Phú Lâm) CL

CITROEN
LaDalat

2) Sửa chữa rất ít tốn kém. Thí dụ : thay thế một và trước của xe nhập cảng phải mất từ 12.000đ VN đến 30.000đVN. Cùng một việc ấy, với xe LADALAT quý vị chỉ tốn có nửa phần tiền so với xe nhập cảng rẻ nhứt. LADALAT có nghĩa là tiết kiệm thật quan trọng.

Bán xe Consul du lịch đời NBT tuyệt đẹp (có Radio). Xe ít đi còn tốt như mới. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

Bán Microbus Volkswagen, băng nệm kiếng origine NBT/EL mới làm máy bán rồi 29/52 Hoàng hoa Thám hỏi ông Thể (Gia Định).

SANG TÊN — ĐĂNG BỘ Sang tên đăng bộ đủ loại xe Tự Động. Giải quyết mau lẹ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Taunus 17. EC Station Wagon đệm couchette tiện chở hàng gia đình đông con. 119 Nguyễn cư Trinh.

Toyota Hilux P.Up EI **Mazda** B.1500. P.Up EI. 516 Thành Thái Chợlớn giờ làm việc.

PEUGEOT 403 EB.8 VTN toàn hảo, bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

GARAGE HIỆP HƯNG Đặc biệt TOYOTA. Do Tư Hữu phụ trách 789 Lê văn Duyệt. Hòa Hưng Saigon.

2CV du lịch NBT/EN, đi liền khỏi sửa bán gấp. 577/46 Trần Hưng Đạo Sg.

Mazda 1000 PU, vận tải nhẹ mui bồ EI.5 còn tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT. 92957.

Bán 403 vận tải nhẹ mới làm toàn hảo 351 Phan văn Trị Chợlớn.

Ford Falcon EB (1963) xe toàn hảo cần bán gấp, xe mua tại hãng, hay đổi xe Scooter, Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Daihatsu - Honda vận tải nhẹ, 2 thứ đời EO toàn hảo Coi xe tại 133 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Jeep Capot bầu EP. Đời mới, tuyệt đẹp. Và bộ Cardan xe Taunus 12m đời CE và ED bán. Hỏi 119/1 Chợ Nhà Thờ Đức (cạnh phòng mạch BS. Hồng).

Bán Jeep bầu và Honda dame màu xanh toàn hảo. Hỏi số 7-1-8 Trại Triệu Đà đường Triệu Đà (sau trường Trung Học Chu văn An) Cholon.

Sửa 2CV thợ Kampuchia chuyên môn sửa 2CV-3CV máy, đồng, sơn, giá hạ, nhanh. Mua lại xe cũ hư 238 Bùi Viện Saigon (gần Cống Quỳnh)

Bán Simca (Aronde) đời EA 4 cửa, máy đồng hoàn toàn hỏi Ô. Cần Phòng Phim ảnh Ed Công Chánh (trong giờ làm).

Simca 1500 EQ.. Station Wagon. 4 cửa xe nhập cảng hoàn toàn mới Jeep cao EQ, thật mới, bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Chuyên môn sửa thắng và giàn đầu xe Volkswagen. Hùng Cường 348 Thành Thái Cholon.

Bán rẻ 1T xe Ford Bronco du lịch EQ [illegible] mui thiếc. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai gần cầu sắt Dakao.

Toyota Coaster EO.. 26 chỗ ngồi xe chở ngồi xe nhà rất tốt. Bán hỏi 177 Nguyễn Hoàng CL.

Bán xe Inter Reo nhl. Có Pen máy đồng sơn toàn hảo EP 6814 giá thật rẻ. Xem xe 81bis Nguyễn văn Thoại Garage Tài Lộc cạnh Cây xăng Esso.

Daihatsu 1000 PU EO. ít đi toàn hảo. Xin hỏi 2E đường 46 Cholon.

Cần mua xe International Scout 800 giá cao 35 Phan Châu Trinh Saigon Điện Thoại 23730.

Simca 9 nhà 97/659B Võ dey Nguy nối dài Phú Nhuận trước cửa Tổng y Viện Cộng Hòa.

Bán xe Ford Custom Wagon chưa số. Hỏi 467 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 93603.

Mazda 1200 delux EI Radio—Cassette—Màu trắng origine rất mới bán hoặc đổi vận tải nhẹ hoặc Familial. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Citroen 2CV. EA. rất tốt xuất ngoại bán gấp Hỏi 48A Hương lộ 14 Garage Lục.

MƯỢN GẤP 50 xe vận tải 15T. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637 (cạnh Ty Công Chánh).

Bán Daihatsu V.T.N EI. một đời chủ ít đi nguyên thủy từ 12g30 đến 16g30 tại 100/2 Bạch Đằng Gia Định gần ngã ba hàngxanh.

HONDA DU LỊCH N360 màu trắng. ít đi, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona Pick-up EH mui bồ, dư dùng, bán gấp, giá rẻ, xe tốt. 19B Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.557.

Datsun 1300 EI.8 máy lạnh radio, cartridge hoàn hảo. Tại số 42 Ngô nhơn Tịnh Gia Định (cạnh Lăng Ông Lê v Duyệt)

Ford Taunus Transit LE bảo. Hỏi 334 Cao Đạt Cholon.

Bán Peugeot 203 sơn, đồng, máy hoàn toàn tốt. Hỏi 149A Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán Volkswagen Microbus EB (thật), đồng và máy mới làm, chắc giá 650 ngàn. Xem xe 307/3 Trần bình Trọng Saigon.

Bán Simca Versailles, đời EM, số 9 nút, máy mới làm, làm đồng complet, sơn mới, nệm mui mới, giá phải chăng. Hỏi tại 160 Cao Thắng (trên lầu), sáng từ 8g30 đến 12g30, chiều từ 3g đến 7g.

Bán xe International 1310. chưa Rodage, máy cũ. Hỏi ông Dần. Sở Cứu Hỏa. 258/68 Trần hưng Đạo Saigon.

Peugeot 203 xe nhà, chưa ra Taxi. Hỏi 278 Cao Đạt Chợ Quán.

Dauphine EF... GORDINI 4 số tới thắng dĩa, màu trắng xe toàn hảo. 49 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Toyota Mark II PU, mui bồ xanh dợt xe nhà thật tốt cần bán. 149 Đề Thám Sg.

Volkswagen EB, vận tải nhẹ màu trắng Chevrolet ST Wagon ED 9 băng có nhíp 6 máy số thường thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Dauphine Gordini EF. một đời chủ. ít đi. xe tuyệt hảo. Bán gấp. Hỏi 76E, Thiệu Trị. Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 TM.Kỳ quẹo mặt vô 200m).

Morris - Minor bán 450.000đ Taxi Renault 4CV. 650.000đ. 1 Toyota đầu dài vận tải nhẹ đời EH. 1 đời chủ còn như mới 280/1/3 Gia Long Gò Vấp.

Mazda 1000 P/U. EO... DAIHATSU 360 P/U EO... Số 32 Cư xá Lý văn Phức Dakao (sau Sở Vệ Sinh, số 42 đường HiềnVương Saigon).

Taxi 2.4CV đời mới. 1 Corona Familial nguyên thủy. 1 Peugeot 203 du lịch thật tốt 288 Lê quang Định Giadinh Garage Thông.

Bán 1 Belair 58 có máy lạnh radio 6 máy, số thường, 1 Belair 56 và 1 Zephyr 4 xe bán giá rẻ. Xem tại 448 Võ Di Nguy PN.

Xe hư nhiều quá ! Mỗi ngày RAPIDO được gọi đi dépanner ít nhất cũng từ 5 chiếc. Khi xe bị bạn quý vị kêu ĐT. 40081 về RAPIDO 448 Võ Di Nguy PN là có thợ đến ngay. Máy, đồng, sơn làm thật nhanh, giá thật rẻ.

Bán 1 xe Dodge 4x4 đang chạy giá rẻ. Hỏi 146/6 ấp Tân Phước sau nhà thờ Hầm. góc trường đua Phú Thọ đường Dương Công Trừng nối dài đi vô. — 1 căn nhà tường gạch bông 4m10x18m. Đầy đủ tiện nghi, cửa lưới đẹp. Gần trường, chợ, nhà thờ

MG Midget Sport xe độc đáo. Hỏi số 3 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình Cholon.

Mazda 1000 PU EO còn tốt, bán gấp. Số 6 Cư xá Đô Thành Saigon.

Xe La Dalat hư ? Cong gãy. Bộ thắng, chưa gắn hệ thống khóa bánh sécurité, Máy chạy không ngon, thắng hư, bể đèn. Xe hư lung tung, bà bối chịu hết nổi. Mang lại Cơ Xưởng Ladalat, chuyên môn sửa xe Ladalat có phụ tùng Origine. 283/3 Trương Tấn Bửu PhúNhuận, gần Võ Tánh. ĐT 1.40.308.

750.000 Dodge 100 P.U. E.P... Toàn hảo. Xem xe chịu liền. Biếu luôn cái mui giá 40.000đ. Hỏi 214 Hòa Hưng Saigon.

Taxi R.4 NBS chủ lái thật tốt Cortina EC bán tại 351 Petrus Ký bến xe.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu, Mazda, Toyota [illegible] Cao Tăng 224B Petrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Toyota Corolla Deluxe EO-7 bốn cửa chín nút mới nguyên bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Simca đời EC. 4.. Máy Rush toàn hảo. Hỏi 46 Tôn thất Thiệp Saigon.

Toyota T25 EI Sơn Origine, mui tôn rất đẹp. xe nhà ít đi, 197B Lê văn Duyệt Sg.

Daihatsu Hi-Jet toàn hảo, chủ lái, ít đi EP.1... Hỏi 220/158/9 Trương m. Giảng Saigon (ngoài giờ làm việc).

Auto Radio ??? Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Automat. Tối tân nhất, nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504

Toyota Mark bán, kiểu mới nhất, máy lạnh, radio, màu trắng, mới về, ký gửi giao liền bao thuế đến EQ. 4T5. Và Mercedes 190 đời 64, số X, giá 500 không thuế. Hỏi 131, Nguyễn văn Sâm. SG, hay đt.21.306 hỏi bác Anh ngữ, giờ làm việc.

Volkswagen Microbus EC5 băng kiếng thiệt tốt bán. hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Toyota T25 EI 6 còn tốt. cần bán gấp 249 Bà Hạt CL.

Mark II EI.6 Vận tải nhẹ còn tốt bán gấp 249 Bà Hạt CL.

Jeep Cho thuê ngày tháng Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Saigon.

Bán Peugeot 203. du lịch đời số lớn máy1T3. 009 Lô S Chung cư Minh Mạng Hòa Hảo Cholon.

Toyota Corona du lịch EH và Fiat 125 bán 1 trong 2 cái 1978 Lê văn Duyệt Saigon.

QUÂN NHÂN Bận công tác xa bán gấp xe Simca Aronde sơn 2 màu đã gắn đồng hồ TX rồi xe, sắp ra TX 78... mua chạy liền dịp Noel. Chắc giá 380 ngàn bao sang tên. Xem xe 612 Đt Hưng Phú Q. 8 Lò heo Chánh Hưng.

R10-1300 EP THIỆT 8... Saigon chỉ có vài chiếc, kéo hàng. Chưa hết Rôda. Màu trắng, Đẹp lộng lẫy mới toanh. Hỏi bà Nam Quán «Kim Hạ» 2B Bạch Đằng Gia Định Miễn trung gian.

Simca 1000 EB 9983 chín nút có radio ít đi số 44 (số mới 85) nhà may Văn Quân Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán xe LaDalat số EP mới chạy 5.000 cây số xem xe 290/16 Công Lý.

580.000 Simca Ariane D.L. Thủy xe sài kỹ, sơn đồng máy nệm toàn hảo. Hỏi 117 Dương công Trừng Thị Nghè đi qua Cầu Nhỏ.

Bán xe Jeep cao Tất cả các bộ phận : Máy, đồng, mui, nệm thật tốt. Hỏi ông Dũng 575/19 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota 2000 PU EO.5, 8 nút, xe nhà ít đi, toàn hảo, xem xe ưng ý ngay, 190B Nguyễn Huỳnh Đức PN (gần bảng Ô tô buýt vàng).

MAZDA 1000 FAMILIAL EO đã điều chỉnh xe ít sử dụng còn như mới 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cortina EE. 9 nút, máy lạnh, radio aut tự động, bánh trắng, xem xe ưng ngay 189/1 Hùng Vương. Thị Nghè.

Ford Falcon Microbus, cần tiền bán gấp (Hỏi 166 đường Bắc Hải (lối vào cư xá sĩ quan Chí Hòa).

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi nhanh kỹ, bảo đảm, Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Daihatsu ED xe nhà tốt máy, sơn, đồng [illegible] 95 Hoàng Hoa Thám, Giadinh.

Austin 1.100, EC có radio xe thật tốt bán. Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ garage. Hiệp Tợi.

2CV du lịch EC.7... bán xe tốt. 471/4 Lê v. Duyệt Sg.

X. Mazda 1500 SS. máy lạnh, radio còn mới, sẽ sang tên thẳng từ chủ người mua 91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (sau ty thông tin).

Daihatsu PU EO 9 mui vải, vận hảo ít đi. 1 đời chủ 4 vỏ mới hoặc đổi Du lịch. 322/7 Thành Thái Saigon.

Bán rẻ Mazda PU 1000 EO một đời chủ ít đi máy đồng mui nệm mới như nguyên thủy (1T5). Hỏi 118/19A Trần khắc Chân Tân Định

Volkswagen EE. Du lịch Peugeot 403 EA.5 Radio. xe toàn hảo số 11 đường Bùi thị Xuân Saigon.

Austin Minivan ED ít đi. toàn hảo Hoover máy hút bụi. Sanyo Cassette Stéreo. Hỏi 126/27 Trần Quang Diệu Saigon.

Renault 10 EQ... Đem từ Pháp quốc về, nước sơn nguyên thủy, máy đồng êm như ru, mới ông bà ở Nha Trang và 2 ông Sĩ quan Hải quân đã trả 2.450.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Toyota Corolla De luxe Du lịch 4 cửa kiểu màu xe mới nhập cảng chưa đi bán! 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT 92957.

Bán Taxi Dauphine đời EB. Hỏi đường Chi Lăng 170 Gia định số hỏi bà già góc đàn.

Taxi 4CV, đời tốt. 68 Phan văn Trị GĐ. kế trường học Canh Tân, tiệm café.

Bán rẻ 425.000đ Jeep Frod dài, còn chạy tốt (bao sang tên). Hỏi số 8, Lý-t-Nguyên Chợ lớn. Gần Hãng Xà Bông VN).

Toyota Corona du lịch, đời 1967 thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon. ĐT 41.111.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh Toshiba 140L 65.000. 1 tủ Nec 80L 40.000 1 tỉ vi RCA 38.000 1 tỉ vi Denon 20in có cửa có chưa 70.000 tất cả mới tinh hỏi 169/3 BùiViện Sg

Bán 2 tủ ướp lạnh 170 lít (Freezer) còn mới hiệu Figles và Sanyo. và 1 máy làm kem hộp. 1 máy kem Cornet hiệu Sanyo tất cả đều là máy ngoại quốc. còn tốt bán với giá rẻ. Hỏi 20A Hiền Vương Saigon (Dakao)

Necchi máy may, và Neva chạy điện (cả 2 máy 45). TV Sony 14" và Philco 16" bán đồ bán tháo Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 lò nướng bánh. thịt (điện) rất tiện cho nhà đông con hay nhà hàng và một cây Noel rất đẹp. Hỏi 265 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 Freezer «Sub-Zero», 4 Bloc máy điều hòa 2 ngựa đầu mới, 1 tủ đựng kem. Hỏi số 19 hẻm 12 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Máy lạnh 1CV 220V. Máy lạnh 3/4CV 110V tiện cho phòng nhỏ, gác. Hỏi 268/23A Trần quang Khải Saigon.

Bán Máy Rửa Xe Bán máy rửa xe hơi và Honda tiện dụng cho các trạm xăng và tư gia rửa tại nhà. máy rửa xe có 4 bánh xe di chuyển dễ dàng máy nhập cảng ngoại quốc bán mỗi cái 70.000đ Hỏi hãng gạch bông Huy Hoàng 31/3 đường Liên Tỉnh số 9 Long Xuyên — (gần cầu Cái Sơn).

Lò bánh mì điện bán hiệu Taifun Xin liên lạc 35 Bis Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 ĐT. 90.707.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA Sơn, sửa chữa, bảo trì, sơn các loại máy máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống, điện nước
Xin liên lạc : CHÂU
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon
Điện Thoại 93687.

Bán gấp một máy làm kem vì không người trông nom, giá rẻ đủ bộ phận làm kem cây, kem hộp năng suất 6000 cây trong ngày. Bảo đảm một năm. Giao tận nơi khách muốn 275F Nguyễn văn Thoại.

Bán máy in Bán một máy in Typo tự động hiệu Original Heidelberg khổ 56x77 phân còn mới. Xem máy tại Thời Triệu Ấn quán 373 Võ di Nguy, Phúnhuận.

Chuyên sửa máy giặt bếp gaz đủ loại, có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng. Liên lạc 180 Trương minh Giảng. Tel 95.537-96.339

Máy Rọi Bán máy rọi 24x36mm mới nguyên 28.000đ Hỏi 563 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua *một số máy ảnh hiệu Nikon, Minolta Pentax... Hỏi ông Bảy, 495 Phan đình Phùng Bàn Cờ.*

Sanriku máy xay lúa tối tân, năng suất 610 ký lúa 1 giờ, không sài cao su, xay bằng sức ly tâm áp suất không khí cao tốc. Bán giá cũ. Bộ bạc tiêu chuẩn cối xay Yanmar. Hỏi : Quốc Tế. 287, Trần hưng Đạo, Saigon.

Sửa Bảo Đảm Máy lạnh, máy giặt. máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lớn là thường cho rạp hát. ngân hàng, khách sạn, liên lạc 190 Trương minh Giảng. Tel : 95.537 — 96.339.

Bán gấp một máy giặt của Mỹ hiệu Kenmore 7 ký vuông. giặt xả vắt sấy khô, hoàn toàn tự động. Xin hỏi 164 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ một máy phát điện chạy xăng của Pháp, 15Kwa 110.220, mới tu bổ lại toàn hảo. Hỏi Quán Café Lan-Anh 125 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Ngoài giờ làm việc.

SAIGON Điện Lạnh Đủ loại T.V. Tủ Lạnh, Máy Giặt, bếp Gaz, Nhật. Nhật Bổn giá rẻ nhứt, xe giao tận nhà bảo 1 năm, xin mời tới S.G.Đ.L. 418.420 Trương minh Giảng Saigon,

Bán rẻ 2 tủ lạnh National 170L, Sanyo 127L, 2 máy lạnh Fedders 19.000 BTU, Gibson 10.500 BTU. 2 Camera Canon Zoom 518, Argus 822. Hỏi 25 Đào duy Từ. Ngã 6 Cholon.

Hằng *đồ hộp muốn mua máy đóng hộp (Seamer) và máy khử trùng (Sterilizer) xin liên lạc với ông Kim, ĐT : 93767.*

IMMAS
97 Nguyễn cư Trinh Saigon
Tel: 97.779
Cung cấp và sửa chữa : —Máy lạnh gia dụng. Máy ướp lạnh kho hàng Máy lạnh chuyên chở. — Sắp về nhiều phụ tùng nhập cảng : Compressors 1HP, 1,5HP, 2HP, Transformers, đèn điện tử.

Fedders *1-1.5 và 2 ngựa điện 110-220 vốn còn mới nguyên bán. 425/6 Phan Đình Phùng Saigon ĐT.90581.*

Bán 1 máy lạnh, 3 ngựa Marque Filco. còn mới nguyên thủy. Hỏi 14 Cao bá Nhạ Saigon.

Fedder máy lạnh 2 ngựa còn nguyên thùng, đời mới, dư xài bán Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán Máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán *2 Freezer, 1 Sanyo 240L nằm 2 cửa kiếng thiệt tốt để bán kem, 1 Algor tiện để ướp thịt lave đặc. 73 Hùng Vương Thị Nghè.*

Bán *1 máy cày, hoàn hảo hiệu Valmet 52 ngựa 3 máy. Hỏi 703 Phạm thế Hiển.*

Bán máy Rayon X dư dùng, bán rẻ 1 máy Radioscopie Securiscop hiệu CGR Pháp. Toàn hảo. Hỏi 132 Nguyễn huỳnh Đức Cholon sáng 8-9g chiều 5-6g Đ.T: 50.404.

Bán máy trộn hồ tốt cho thuê xe ủi đất, xe ban, xe xúc. Hỏi ông Danh 311 Phan thanh Giản ĐT: 20077.

Bán *1 máy may Nhựt Chiyoda nguyên xứ 72/4 Triệu Đà Cholon.*

Trung tâm sửa chữa HẠ GIÁ **Kỹ nghệ lạnh Mai Hương** *chuyên sửa các loại máy lạnh lớn và nhỏ sơn sửa tủ lạnh lớn và nhỏ phòng lạnh máy kem, có thợ đến sửa tại nhà việc làm bảo đảm mau lẹ. 410/50 Lê văn Duyệt Saigon ngang chợ Hòa Hưng.*

NAM HIỆP CÔNG TY
157 Hàm Nghi Saigon
nhận đặt cọc mua máy phát điện hiệu Honda loại E 300 cho điện 120V Và 220V. cung cấp điện đèn, Ti Vi, bàn ủi máy lạnh, máy văn phòng, sạc điện xe hơi và chạy máy kỹ nghệ nhỏ. Loại sách tay đi Pinic rất tiện lợi.

Tủ Lạnh rẻ ! Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn. Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 4 Cách Mạng Gia Định ĐT.41042 41452. Sơn, Sửa, Bảo trì, Thiết trí.

39.000đ *máy giặt tròn 6k điện 110v thật tốt 85.000đ máy giặt G.E vuông 6k hoàn toàn tự động lấy nước giặt xả vắt khô cho gia đình đông 10 người khoẻ gấp đôi máy khác và 3 máy Natinal 38.000đ, 42.000 và 45.000đ 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.*

Bán rẻ 2 tủ lạnh Nat Jetcycle 140L 50.000đ và Sanyo 40L 23.000đ 2 máy lạnh 2 ngựa điện 220Volt 45.000đ và 1 cái 1 ngựa 25.000đ. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

MÁY MAY [illegible] Hàng mới nhập cảng [illegible] bảo đảm 25 năm. Sửa Chữa [illegible] Thủy Lan 339B Petrus Ký [illegible] Bến xe An [illegible] Hùng Vương [illegible] Saigon.

Bán Một tủ lạnh (Frigidaire) hiệu General Electric 320L Điện 220V. Còn mới. Hỏi [illegible] 45, Huỳnh khương Ninh Dakao [illegible] Địa chỉ : 11 Thi Sách Saigon.

Tủ lạnh 140L 45.000 Sanyo mới [illegible] 52.000 Hitachi lớn 51.000đ. 94/18 Trần khắc Chân Tân Định.

Máy lạnh Singer USA 3/4 CV 220V bán mới Coomlomatic 70.000. Hỏi 361/38D Phan đình Phùng Saigon.

Ngoại kiều về xứ, cần bán gấp 2 máy lạnh 1.5 ngựa, 2 máy lạnh 1 ngựa, điện 220 1 tủ lạnh Philco 400 lít 2 cửa, tất cả còn mới Hỏi 12 bis Chi Lăng GĐ. ĐT : 23637.

Tủ lạnh Đi xa cần bán lại 1 tủ lạnh Toshiba 140L giá hạ và 1 tủ nhỏ 47 lít còn tốt giá 27 ngàn. Xin hỏi 496/53 Phan đình Phùng Saigon.

Bán [illegible] Typewriter [illegible] 18 inches, hiệu mới, rất tốt. Hỏi số Hoan 11C Thi Sách Saigon, [illegible] 6 trong giờ làm việc.

Cần mua [illegible] son Walkins 110 Volts 50 Cycles 12 AMP Xin đến địa chỉ Thanh Xuân 54, Tôn thất Thiệp Saigon.

Bán máy lạnh 23000 BTU GE đời 9 nút Fedders 19000 BTU (mặt đen) Fedders 110V 14000 BTU (mặt đen). Hỏi số cũ 242A số mới 274 Nguyễn minh Chiểu (nối dài) TNS.

Máy giặt Kenmore Seiko 15.000đ đến 22.000đ máy ngoại quốc mới nguyên 404 Lý thái Tổ ngã bảy (bến xe lam) Sg [illegible] trung Long Mỹ Tho.

Cối đóng khuy *chuyên sửa cối đóng khuy. bạn gái thợ kinh nghiệm, [illegible] hàng nhanh chóng. 282bis/2 Hai bà Trưng Sg đối diện trường [illegible] Phước Tân Định.*

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ bán gấp Số 847 Hàn Giang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang 195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đủ điện V.v... [illegible]

Cần mua Máy giặt đủ loại Kỹ nghệ [illegible] giặt khô lắc mang hấp, máy ủi quần áo, máy ủi drap máy sấy, máy vắt. Hỏi ông Duy Hợi 316 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần mua máy giặt cũ loại kỹ nghệ máy giặt (lắc mang hấp, máy ủi quần áo máy ủi Drap máy sấy, máy vắt. Hỏi ông DuyVọi 316 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Du [illegible] [illegible] bán [illegible] Trương minh GiảngSg

[illegible] riden máy tính *[illegible] điện, động công, trừ, nhơn, chia rất khoa học.Hỏi 15A Nguyễn thiện Thuật Sg hay ĐT.90994*

Pétri Racer máy ảnh tốt chưa [illegible] bán rẻ 39 Trần văn Thạch Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 156N nguyên thùng, 65 [illegible] 180 lít (50) tủ 2 cửa 400 lít 165 Huỳnh quang Tiên GĐ [illegible] cư xá T. minh Giảng.

Máy Bọc Nút-Nút Nhôm Với sự cộng tác kỹ thuật của bộ công nghệ. Nút—Khuy—và Máy Standard của chúng tôi sản xuất, rẻ đẹp và ép được tất cả các loại khuôn dạng thông dụng trên thị trường. Đặt biệt nút nhỏ, đẹp và ép thông rách. Liên lạc tiệm Thủ Đô, 302 Hai bà Trưng Saigon (gần chợ Tân Định).

Bán gấp máy giặt National 4 kí 68.000đ, 1 máy hát dĩa Crown có radio 2 band 95.00đ. 112 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon 7 giờ tối.

Frigidaire máy lạnh Hordbuod bán rẻ 1 máy lạnh Kelvinator, 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Frigidaire 2 cửa 400L. tình trạng như mới, kiểu đẹp, giá rẻ. 117 Tản Khai Cholon (gần nhà máy Chợ Rẫy).

Đại hạ giá nhơn dịp noel, bán hạ giá 10 [illegible] tủ lạnh, từ 57L, 78L, 128L [illegible] và 2 cửa 400L, [illegible] điện National, [illegible] đến 76 Ký Con [illegible] Saigon.

Mamiyaflex với ống kính 180mm, Leica M.4 [illegible] bao da. Tất cả mới [illegible] Ly, 8 Tự Do. ĐT 25837 — 8.

Tủ lạnh bán sớm Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bổn QUANG VINH 228 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

Nhà in Tân Hưng dọn địa chỉ mới, bán hiệu mua các loại máy in mới và cũ thay đổi ấn loát các thứ đồ phụ tùng bao ny lon máy in nhận làm mãi dao máy Bế hộp giấy đan. Bao lãnh in nhãn hiệu đồ màu giấy tờ lớn nhỏ mua bán giấy mới và cũ nơi đáng tin cậy giá phải chăng địa chỉ mới đường Phù Đổng Thiên Vương 59 CL địa chỉ cũ đường Nguyễn thiện Thuật 226 Sg.

67.000đ Tủ lạnh Hitachi 150L còn thật mới. 36c Ngô tùng Châu.

Máy Lạnh - Tủ Lạnh - TV Máy lạnh Whestinghouse 5000 BTU (110v) còn 95% Tủ lạnh 70L. 50L TV Motorola 20inh nguyên thùng Sanyo 16inh giá rẻ Hỏi 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Thưởng 40.000đ cho ai tìm được xe Honda C50 số GD 4250H mất ngày 10-12-71 tại Đại Học Văn Khoa. Liên lạc xe cước đã trước nhà 406 Phan Đ-Phùng Saigon (cam đoan không làm khó dễ).

Hậu tạ 50.000đ cho ai tìm được xe Honda C50 số SC 6155B, mất tại Bảo Sanh T. Minh Giảng ngày 12-12 71. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 323A Nguyễn huỳnh Đức P.N

Chuộc xe

Chuộc hay hậu tạ 80.000đ cho ai chỉ cho tôi tìm thấy chiếc xe Traction 11 légère, số đăng bộ EM 5181, số máy AL 19.949 Bloc 276/13-2c số giàn 616.106: BL, bị mất trong đêm 19-11-71 trên lề đường Saigon tửu lầu đường Trần Hưng Đạo Saigon. Cam đoan không làm khó Liên lạc ông. Mai 15/10 Trần hưng Đạo hoặc điện thoại 93.509.

Chuộc xe Sẵn sàng chuộc xe Volkswagen EH4365 theo đúng luật giang hồ đã mất tại đường GiaLong đêm 10-12-71. Xin quí bạn liên lạc Điện Thoại 21.503.

Mất căn cước tên Trần Văn Hùng CC. số 08257080 tại Cần Thơ. Trên quãng đường Vĩnh Viễn đến Nguyễn tri Phương Cholon, ngày 9-12-71. Ai lượm được vui lòng đem lại số 758 Bến Hàm Tử (Cholon) xin hậu tạ.

Tôi có đánh rơi một cái bóp ở khoảng ngã tư Tự Do trong đựng căn cước mang tên Nguyễn Thị Liên và các giấy tờ quan trọng. Ai nhặt được xin mang lại 197 Nguyễn Thái Học. Xin hậu tạ 5000đ.

Bố cáo Tôi Lê văn Tâm có vợ tôi là Lý thị Tòng sanh 1937 tại Gia Định căn cước số 02922665- cấp tại Quận Gò Vấp ngày 13-10-69 đã bỏ nhà ra đi ngày 5-12-71 Vậy kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không còn nhìn nhận là vợ tôi nữa và những hành động của cô Lý thị Tòng gây ra tôi không chịu trách nhiệm nữa.

Mất Vespa EH 1782 số máy 0408-2 số giàn 040.700. 225 Lò Siêu Chợ Lớn (Phú Thọ). Trương Phục Hưng giờ làm việc gặp Bà Cầm. Thưởng 80.000đ.

Chuộc Honda C50 màu xanh, số đăng bộ SC 2000D, mất chiều 11-12-71 tại ĐH Văn Khoa-Học sinh nghèo xin chuộc 30.000đ theo luật giang hồ cam đoan không làm khó dễ, liên lạc: Hiệp 16/30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

MẤT BÓP

tôi NGÔ VĂN HẾN có đánh rơi cái bóp trên đường Hai Bà Trưng Saigon, trong bóp gồm có 1 thẻ căn cước số 00179316 cấp tại Tân Bình ngày 11-10-1968. Chứng chỉ tình trạng Quân Dịch số 512.816 do Nha Động Viên cấp ngày 25-6-1971, một bằng lái xe, không có tiền, bà con nhặt được đem đến 12/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định hoặc ông Thiệu phòng kế toán Esso Saigon. Xin hậu tạ.

Nuôi và giữ trẻ Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. T.T. **Bác Ái** trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tu Chính. 219 Trương minh Ký. Đ.T. 40.675.

Báo tin Trưởng lão Hòa Thượng Thích Tôn Thắng ở Phật-Học-Viện Phổ-Đà Đà Nẵng đã vào Sài-gòn để chứng minh Đại Hội Phật Giáo kỳ IV, hiện trú tại Tu Viện Quảng Hương Già Lam (300 Lê quang Định GĐ).

Chuộc nghe... bị mất Honda đen số SF0555C, tại 23C đ. Phú Thọ. Cam đoan theo luật giang hồ. hỏi số 218 đường Hậu Giang ChoLon.

XE SCOOTERS

Bán rẻ PS.50 còn mới. Hỏi 266/35 Tôn Đản Khánh Hội (hẻm đi thẳng 100m).

Bán xe CD50 mới, rẻ. Hỏi tại 82/34 Yên Đỗ Công Lý coi xe vào buổi chiều.

Lambretta Spécial 150cc EG toàn hảo bán gấp. Hỏi 436/5 Phạm thế Hiển Q.8.

PC 50 tình trạng toàn hảo bán. Hỏi 101/3 Bạch Đằng G.Đ

Bán một Honda 90cc. Hỏi 297 Nguyễn công Trứ Sg

Bán rẻ Honda PC50 mới (77 ngàn) 119A Trần khắc Chân Tân Định.

PC.50 bán gấp, còn thật tốt. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon giá 80.000đ.

Vespa EM Italy số cũ NA.Y thật tốt. 28c/25 Dương bá Trạc Saigon.

Lambretta Special EH mới tinh một chủ ít đi bán giá 360.000đ. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Bán gấp Yamaha đàn ông và một máy đánh chữ. Hỏi 116-118 Gia Long Saigon

Mini Vespa đồng sơn máy thật tốt. 226 Nguyễn Hoàng.

Bán Vespa Super EF 7. Hỏi 4 Tôn thọ Tường (lầu 3) Thị Nghè, ngoài giờ làm việc.

Vespa Standard EC 6... và Honda đàn ông kiểu 72 bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q 3

Xe cần bán gấp 1 xe Suzuki M15 còn mới tốt. Hỏi photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký Sg.

Honda C50 và PC50 135.000đ và 92 ngàn cả 2 còn mới 90% Hỏi 250/3B Hai bà Trưng Saigon.

LAMBRETTA SPECIAL EO mới tinh, người lớn tuổi ít đi bán 27 Phạm thế Hiển Q.8 qua cầu chữ Y quẹo trái 300m.

Lambro bán 2 xe EG, EF 1 Daihatsu. Hỏi 82 Tôn Đản.

Honda P.C 50 mới nguyên, một chủ. Tại 220 Hưng Phú (Cầu chữ Y).

Honda S71 đàn ông màu đỏ xe như mới bán 260 Trần hưng Đạo Sg.

Honda S90 EP và Yamaha 100cc EO, 2 xe toàn hảo, bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda CB-175.cc đời mới EP 679 Nguyễn Huỳnh Đức cư xá TMG.

Vespa Sprint EI Bán rẻ. Hỏi 751. Nguyễn Trãi Q.5 ngang sân Chin Woo 2giờ đến 6 giờ.

Cần bán 1 mobylette xám đời mới 40000đ. 1 C50, 1 Gobel. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda C50 người lớn tuổi, ít đi. cứ dùng bán gấp xe như mới 170.000đ. 458 Lý thái Tổ (Phan Nhựt.)

Honda 68 tình trạng toàn hảo bán gấp. Hỏi 39 Đoàn như Hải Saigon.

Bán rẻ Lambretta Spécial EO một đời chủ ít đi màu trắng mới như nguyên thủy (420). Hỏi 118/19A Trần Khắc Chân Tân Định.

Honda Dame, SS 67 CL 68 Yamaha 50cc Suzuki Brigestone Kawasaki, Yamaha dame, Vespa EB... Lambretta ED Mini Lambretta bán: Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ).

Bán Vespa Super EG. Hỏi thầy Minh Đức 72/3 Lê đại Hành nối dài phòng Hớt tóc Tây Đô.

Bán 89.000đ Vespa EM (NA-A). toàn hảo. một đời chủ ít xử dụng. 1/34 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán rẻ 1 Vespa EN còn tốt 2.1 Suzuki. Hỏi 61-63 Thánh Mẫu Chí Hòa (ngoài giờ làm việc).

Bán Suzuki M12 còn tốt. 216 Nguyễn thiện Thuật SG.

Lambretta 150cc, 1 Honda SS50 về ở mới tinh. Bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y quẹo phải 300m.

Bán Lambretta 3 bánh. Mobylette xanh. Honda dame. 464 Phạm hồng Thái Bảy Hiền Giadịnh.

Bán 1 Honda SS50. Đàn ông màu đỏ kiểu 72. Hỏi 86 Duy Tân

1 Honda S 90 1 Lambretta ED, 1 Yamaha dame 5.e thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Lambretta NA... 2 Vespa NA tất cả toàn hảo cùng giá 90.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nan Xi)

Honda đàn ông 72 đời mới nhất, xem xe chịu liền 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) (cách đường 23 căn nhà) cô Dung.

Võ Honda một lô vỏ 250x17 hiệu Bridgestone gai lớn. Bán dưới giá chính thức. Hỏi ông Minh số 70 Hồng thập Tự Saigon buổi sáng.

Honda C50 thật tốt và K2 vít, PC50. Bán gấp rẻ, giấy tờ đúng đắn, 295 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Honda C50 mới 90/100 thật bán gấp 180.000đ. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh

Honda SS-67 hỏi tại số 22 lô T chung cư Minh Mạng.

Vespa Sprint EH. 98 nút 1 chủ ít đi chưa sơn lại bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Vespa Sprint EI. Vespa Super EG ít đi tốt bán 1 trong 2 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF. EH thật tốt bán một trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Mobylette xanh, xám, Sachs Phan thanh Giản công Cư xá Đô Thành 1C.

Vespa Honda bán bán 1 Vespa Sprint EO. Toàn hảo và 1 Honda dame đời «K» mới cáo chỉ hỏi 386/46 Trương minhGiảng Saigon.

Honda PC50. SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 SS50- 67 Honda dame còn mới. Hỏi 638/14 Pétrus Ký (bến xe Dalat)

Đi xa bán thật rẻ 1 Honda SS50, còn mới, ít đi. Hỏi 448/1 Lý thái Tổ Saigon từ 8g đến 9g30 sáng.

60 xe 2 bánh đủ loại 10 Honda C50, 4 SS 67 1 68, 1CD, 6 Suzuki M15 1 M12, 6 Mini Lam, 4 Honda PC 2 P50 (28.000đ). 4 Mobylette. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nan Xi) cần mua các loại xe trên.

Đi xa bán gấp 1 Vespa tốt toàn hảo. 595/17 Phan đình Phùng Sg coi xe ngoài giờ làm việc.

Honda SS 50 [illegible] làm mới, bán rẻ 25 Phan đức Chinh (trước Lăng Ông) Bà Chiểu

Bán 1 Yamaha dame còn tốt 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ Honda Dame [illegible] thật tốt. 1 TV 19inche nhật. Hỏi cô giáo Hương 34/21 Nguyễn huy Tự (Dakao) hẻm phòng ngủ Cathy.

Vespa EC.7 thật tốt 240.000đ 1 Honda P50, 28.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda C50 toàn hảo ít đi đời mới bán. Tại 17 Nguyễn thiện Thuật.

Cần mua giá cao nhiều xe VespaLambretta trả tiền ngay do Salon 416 Lý thái Tổ Saigon

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Đại Minh thì chịu gấp, Hán Gian đừng có hòng

Vi Tiểu Bảo kêu lên: — Bỏ mẹ tôi rồi!

Hắn xoay mình, chạy đi.

Nhưng, Ba Lăng Tinh có võ công rất cao, hì một tiếng, tay tả chụp trúng lưng áo hắn, giật đứng một mảng, tay hữu sắp sửa đè trên đầu hắn, bỗng nghe tiếng gió một ngọn cước tung vào bên hữu, nhắm chỗ yếu hại nơi hông của y.

Y phải bỏ Vi Tiểu Bảo, nghiêng mình né tránh, đối phương tung tiếp một quyền vào mặt.

Ba Lăng Tinh vung cánh tay tả lên, hất quyền của địch tạt ra ngoài, địch có quyền pháp nhanh như gió, chưởng thì tát, quyền thì đấm, liên tiếp xuất phát mấy chiêu rất tinh kỳ, bắt buộc y phải đứng lại chống đỡ.

Địch là một quan quân còn nhỏ tuổi, mặt mày tăng lăng, không ngờ lại có võ công khá như vậy. Thì ra, chính là Song Nhi hóa trang luôn luôn tùy hành bên cạnh Vi Tiểu Bảo, phục thị hắn.

Ba Lăng Tinh trao đổi với Song Nhi được mấy chiêu thì bọn Phong Tế Trung, Từ Thiên Xuyên, Tiền Lão Bản ba người xuất thủ một lượt

Luận về võ công, Ba Lăng Tinh trội hơn Song Nhi, nhưng có ba hảo thủ trong Thiên Địa Hội tiếp chiến thì làm sao đương cự nổi?

Y đưa tay hữu tiếp một chưởng của Phong Tế Trung, cả hai cùng chao chao mình, bỗng y nghe hai bên hông bị kẹp lại, Từ Thiên Xuyên đã nhập nội ôm y.

Song Nhi lại chọt ngón tay vào ngực y, y hừ lên một tiếng.

Phong Tế Trung quét chân tả ngang qua, Ba Lăng Tinh mất thăng bằng, ngã xuống.

Tiền Lão Bản, Phong Tế Trung và Từ Thiên Xuyên giữ cứng y tại chỗ, bọn thân binh cầm giây lướt tới trói y, lôi y đến trước mặt Vi Tiểu Bảo.

Vi Tiểu Bảo nhìn Ba lăng Tinh, cười hì hì, đầu gật gật song không nói gì.

Ba Lăng Tinh cao giọng thốt: — Đại binh của Bình Tây Vương nội trong ngày hôm nay sẽ đến. lúc đó thì các vị sẽ chết không đất chôn, nếu thức thời thì hãy mau mau đầu hàng.

Vi Tiểu Bảo mỉm cười, hỏi: — Bình Tây Vương khởi binh rồi sao? Vậy mà tôi không biết chứ? Vương gia có mạnh giỏi không vậy?

Ba Lăng Tinh thấy thần sắc của hắn an tường biến hòa như thường, chẳng hiểu được hắn có dụng ý gì, liền tiếp

— Khâm sai đại thần ơi, đại nhân là người thông minh, sao lại đi làm nô lệ cho bọn Thát Đát? Tốt hơn nên sớm quy thuận Bình Tây Vương đi!

Từ Thiên Xuyên co chân đá vào mông Ba Lăng Tinh một cái, hét:

— Ngô Tam Quế là một tên đại hán gian, gian trá vô sỉ, ngươi làm nô lệ cho lão, lại càng vô sỉ hơn.

Ba Lăng Tinh nổi giận, quay mặt sang Từ Thiên Xuyên, phun một bãi nước bọt. Từ Thiên Xuyên lách mình né tránh, bãi nước bọt bay đi, bắn vào mặt một tên thân binh.

Vi Tiểu Bảo vẫn cười, thốt: — Ba lão huynh ơi, có gì thì chúng ta cứ nói với nhau, giận dỗi mà làm chi? Lão huynh muốn cho tôi theo về với Bình Tây Vương, thì cái việc đó cũng có thể thương lượng được lắm chứ. Nhưng lão huynh đến Vương Ốc Sơn này, để làm gì đây?

Ba Lăng Tinh đáp: — Tôi có nói thật ra cho Đô thống biết, nghĩ cũng chẳng hại gì. Vả lại, Tư Đồ Bá Lôi cũng đã bị tôi giết rồi!

Thốt đến đó, y nhìn xuống chiếc đầu lâu cột bên hông.

Vi Tiểu Bảo lại hỏi: — Tư Đồ Bá Lôi là một đại phản nghịch, Ba lão huynh giết đi thì còn gì hay hơn? Nhưng vì lẽ gì mà Bình TâyVương muốn giết lão Tư Đồ?

Ba Lăng Tinh tiếp: — Đại nhân cứ theo tôi đến gặp Bình Tây Vương, lão nhân sẽ giải thích cho mà hiểu

Bọn Từ Thiên Xuyên phẫn nộ, vung tay toan đánh.

Vi Tiểu Bảo đưa mắt ngăn chặn, rồi bảo thân binh đưa Ba Lăng Tinh về doanh trại tra hỏi.

Nhưng, Ba Lăng Tinh rất mực quật cường, hết sức trung thành với Ngô Tam Quế, y cứ khuyên Vi Tiểu Bảo đầu hàng mà thôi, ngoài ra chẳng chịu nói gì cả.

Xét trong mình y, Vi Tiểu Bảo bắt gặp một văn thơ, có đóng dấu lơn màu đỏ, hắn bảo người khác đọc cho hắn nghe, thì ra đó là một đạo chiếu chỉ giả của Ngô Tam Quế, phong cho Tư Đồ Bá Lợi làm Khai Quốc Tướng Quân.

Được hỏi về lai lịch của tờ văn thơ đó, Ba Lăng Tinh trừng mắt không đáp.

Vi Tiểu Bảo hiểu có hỏi tiếp cũng chẳng biết được gì hơn, nên truyền cho thân binh giam Ba Lăng Tinh lại, rồi hỏi cung những người bị bắt khác.

Cuối cùng, cũng có người chịu tra khảo không nổi, phải khai với hắn.

Thì ra, Ngô Tam Quế định trong ngày gần đây sẽ khởi binh tạo phản nên phái bộ thân tín là Ba Lăng Tinh dẫn một đội thủ hạ, đến gặp thuộc viên cũ là Tư Đồ Bá Lôi, kêu gọi Bá Lôi hưởng ứng công cuộc của lão ta.

Lúc Ba Lăng Tinh sắp sửa khởi hành, lão còn căn dặn, nếu Tư Đồ Bá Lôi tuân lịnh thì tốt, bằng không thì cứ giết quách đi, để cho sự tình khỏi bị tiết lậu.

Thoạt tiên, nghe nói đến việc hưng binh phản Thanh, Tư Đồ Bá Lôi hết sức hân hoan, lập tức đáp ứng cùng chung lo thực hành nghĩa cử đó. Nhưng, sau lại, hỏi kỹ ra rồi, mới rõ là Ngô Tam Quế muốn làm hoàng đế, chứ cái chí hướng của lão ta chẳng phải là hưng phục nhà Đại Minh, và cái chức quan Khai Quốc tướng quân do lão ta phong cho đó, đủ nói lên tâm sự của lão.

Cho nên, Tư Đồ Bá Lôi không chịu tiếp nhận chiếu giả, muốn cho Ba Lăng Tinh trở về nói lại với Ngô Tam Quế, nếu Ngô Tam Quế, chịu tìm dòng dõi của Minh Đế mà ủng hộ, mưu đồ cuộc hưng phục, thì Tư Đồ Bá Lôi sẵn sàng đi trước mở đường, dù có chết cũng không từ.

Năm xưa, Ngô Tam Quế sát hại Quế Vương, rồi bây giờ lão ta lại còn muốn làm hoàng đế, thì làm gì bọn chí sĩ còn trung thành với Minh triều lại chịu theo về với lão ta?

(CÒN TIẾP)

Bán 1 Lambretta Special đời EH, ít đi còn tốt nguyên. Hỏi 14 Cao bá Nhạ Saigon.

Bán 1 C50, mới 95%, 1 Suzuki M15 toàn hảo. 1 SS.50 67 hoặc đổi xe cũ hơn. 173 Tôn Đản (Q4)

MUA GIÁ CAO NHIỀU

Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

Honda C50 đàn bà xanh dợt thật tốt bán. 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Honda dame. PC-50, Mini Lambretta và Lamb EB. 69/3 Dương công Trừng. Phú Thọ (bên hông trường đua).

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiệu có nhiều xe bày bán.

THUỐC

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy, rếc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Phong ngứa Ghẻ chốc lở loi. gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁI ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93-5-65

PHẤN THUỐC
BIOTALC au G11
một phương thức mới nhờ có chất HEXACHLOROPHENE
Trị: rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-l..-bô Beneg.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop
Dĩ-actin
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha

Cần tài xế xe vận tải nặng (citern) Hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn.

Cần gấp một người thợ chánh đàn ông Hỏi tiệm uốn tóc Tân Dung 158 Lý thái Tổ làm chia hay tháng cũng được.

Cần chị làm công việc nhà người Bắc lương cao Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần dùng 2 thợ máy lạnh giỏi kinh nghiệm đứng đắn và hai thợ phụ lanh lẹ. Hỏi 297 Công Lý Saigon.

Quán Nhậu Thịt Rừng
TÂN HOA
32 Võ Tánh (ngã Sáu) Saigon. Cần 1 người giữ em lương hậu và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có Hoa Hồng.

Dược sĩ đứng đắn cần tìm người hợp tác để mở nhà thuốc tây. Hỏi 207 Trương minh Giảng Saigon.

Công Ty Lớn

Cần nam kế toán viên và nam thư ký kế toán nộp đơn trực tiếp tại số 4 Lê Lợi phòng 409 Saigon vào những ngày làm việc cần đem theo chứng chỉ làm việc chứng chỉ đã theo học các lớp kế toán Anh Mỹ hay Pháp.

Cần gấp 3 thợ áo dài 1 thợ đồ đầm 1 thợ quần patte 2 thợ luông. Nhà may Trinh 16 Bàn Cờ Saigon.

Nhà May Khóa

15 Lê Lợi Gò Vấp cần gấp 2 thợ quần 1 thợ Chemise khoán cao.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 bà bếp Hỏi 167 Cao Thắng Saigon.

Cần thầy dạy toán lớp 12 tại tư gia Hỏi 26 Trương minh Giảng Saigon.

Ancienne élève Marie Curie Bachelière en commerce cherche place de sécretaire de direction Sténo Dactylo Travail mi Temps. S'adresser à 103/15 Phát Diệm Saigon.

Cần 04 cô bán quán nhậu Hỏi quán «Kim» xa lộ ngang nhà hàng [illegible] Thanh ngó qua. Gặp chủ buổi chiều.

Cần gấp 5 bà giúp việc nhà 5 cô giữ em cho người Việt Nam lương hậu. hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Quí Ông Bà cần người gấp hãy liên lạc ngay 139J Võ Tánh Saigon ĐT 92775 đã có sẵn hồ sơ lý lịch (bồi, bếp, giữ em, tài xế v.v...)

Trường Sinh ngữ cần tuyển nữ thâu ngân viên tuổi từ 20 đến 24 để làm việc 1 tuần lễ 3 buổi sáng từ 8g đến 12g và 3 buổi tối từ 6giờ đến 9giờ (có [illegible]) lương cao. Tiếp xúc cô [illegible] 2 buổi Chu Saigon vào buổi sáng.

Cần mượn lao công lớn tuổi hợp lệ quân dịch. Trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp 1 cô đứng bán thuốc rành nghề và một tài xế biết chút ít máy móc tập sự miễn đến Hỏi 308D Phan Thanh Giản Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Sg. Thứ bảy, Chủ nhật nghỉ.

Cần 3 người đàn bà 1 người biết nấu phở 2 người giúp việc nhà hàng điều kiện siêng năng nếu không miễn đến. Hỏi 63/11 Pasteur Saigon.

Cần 1) Hợp tác với người có vốn để mở hãng rượu. Lời chắc chắn. 2) Mua 1 bộ encyclopaedia britannica 3) Bán 1 máy chiếu bóng 16ly đang dùng ở. Hãng Đ.T.99860 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp 1 cô dạy mẫu giáo Anh chuyên nghiệp Hỏi tư thục Văn Hóa 131D Chi Lăng Giađịnh.

Nhà May Hưng

Cần thợ quần chánh khoán cao 148F Yên Đổ.

Cần người giữ em và giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 70 Võ di Nguy Saigon.

Cần Người thợ cắt âu phục nữ giỏi làm chia nhà may Chi 65 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 cô bán thuốc tây thật rành Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần nhiều vô tuyến điện viên hàng hải có bằng Special hoặc 2nd Class, thợ máy tàu, thủy thủ Bếp. Xin liên lạc số 1 đường Võ di Nguy (Lầu 1) Saigon.

Cần gấp 2 em gái bán xăng làm việc vặt ăn ở lại và một lao công rửa xe hơi Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần 1 cô bán vé Ciné có thẻ chắn lương hậu Hỏi ông Ký 78 đại lộ Chi Lăng Gia định

Cần nhiều cô làm phòng trà lương 50.000đ đến 100.000đ sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp cần 1 người thợ cắt đồ đầm và áo dài Raglan một người ráp áo dài và đồ đầm. Hỏi nhà may Quỳnh 425 T.M.Ký (gần nhà thờ Tân sa Châu).

Cần gấp nhiều thợ chuyên môn ráp đồ đầm lương hậu. hỏi 237 Chi Lăng Phú Nhuận. tập sự miễn đến.

NHÀ MAY DIỄM TRANG

Cần gấp nhiều thợ ráp đồ đầm giá cao (Tập sự miễn) 463B.Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 nam tùy phái 15-16t siêng năng thật thà trình độ tiểu học, bắt buộc có xe gắn máy tốt. làm việc buổi chiều lương 4.000đ. Hỏi 12 bis Chi Lăng. GĐ.

Cần thợ làm quần và Chemise gấp Hỏi 90 Trần quang Khải Saigon.

Cần 2 cô thợ may tạm biết may quần tây. Phải biết viền túi quần, không biết viền xin miễn hỏi. Lương tháng từ 12.000đ đến 15.000đ 1 tháng. Hỏi bà Thái trên lầu 24/9 Nguyễn cảnh Chân Sg

Phòng Trà Phương Anh 225 quốc lộ 1 Biên Hòa cần gấp ba nữ ca sĩ bao ăn ở lương hậu Liên lạc với địa chỉ trên từ 20giờ đến 23g.

Pharmacie mới cần dược sĩ hợp tác tại Saigon. Liên lạc số 4 đường 23 chợ Phạm thế Hiển Saigon 8.

Cần gấp 1 bà bếp giỏi và 1 chị bồi biết giặt ủi tốt hỏi 643 Trần hưng Đạo (NanCy).

Cần em gái giúp việc nhà ăn ở luôn tại nhà chủ lương tháng 4.000d00 Hỏi tại 78 Huỳnh thúc Kháng sau bệnh viện Saigon.

Cần chị bồi 17-25 tuổi biết giặt ủi nhà 2 người ở lại lương 60000đ có thể tăng nếu giỏi hỏi từ 6g đến 7g tối hỏi 75 Ngô thời Nhiệm Sg.

Cần 1 cô thư ký làm tại xưởng giặt ở Thủ Đức cần biết nói Anh văn và may và chút đỉnh xin hỏi Geo Hydro, Ing., 181 Trần hưng Đạo Saigon (lầu 2).

Cần người dạy tiếng Trung Hoa thù lao hậu Hỏi bà Luận ĐT 96838.

Cần Quản Lý

cần 2 thư ký và quản lý tuổi từ 22 trở lên lương tháng 30.000đ và 20.000đ có điều kiện. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg.

Cần thợ ráp áo dài raglan rành nghề tập sự miễn đến 128 Bác sĩ Yersin.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo việc Hỏi Phamacia Linh 32B Bạch Đằng Gia Định (gần Ciné Cao Đồng Hưng)

Cần người bán hàng và thâu ngân 5 nhân công trên 21 tuổi Hỏi HãngThiên Phú 183 hương lộ 14 gần cuộc cảnh sát Nguyễn văn Cự Phú Thọ.

Cần kiếm 1 người đàn bà giúp việc nhà hỏi 161 Hàm Nghi Saigon.

Cần bếp nấu ăn Pháp và Tàu có thể mướn cả 2 vợ chồng. Liên lạc 5giờ chiều mỗi ngày hoặc cả ngày chủ nhựt. Lăng Đại Học Thủ Đức số 103 đường Đoàn Kết Thủ Đức

Tìm việc Thanh niên đứng tuổi siêng năng lịch sự Cựu QN đã giúp việc các Club Mỹ. Muốn làm Quản lý Hotel coi sóc Bar hoặc đi giao dịch công việc với chủ. Liên lạc 202/40 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần máy có thợ may tháng đồ bỏ mối ăn ở luôn tại nhà chủ và nhiều người có máy theo Necchi để chạy rõ để Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu ngã Sáu Saigon

Cần gấp 2 cô trẻ đẹp biết bán café và giải khát. Cà phê Thùy Dương 335 Bạch Đằng Gia Định.

Cần Tài xế xe du lịch và Microbus ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 81 Hai bà Trưng Saigon

Cần 1 nam 1 nữ thư ký biết Anh văn có phương tiện di chuyển. Hỏi ô. Hùng 115Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

KÍNH GỞI ÔNG HẠNH

Tôi đã tiếp được thư ông về vụ ông vui lòng hợp tác để khai thác sáng kiến phát triển một ngành thương mại mới của tôi. Thành khẩn mong ông cho địa chỉ xin thư về ở Nguyễn văn Tài HT lưu trữ Bưu điện Saigon.

TV-RADIO

Sony STR-6050, 5000XW 5000AW.TC330, PL41 và headphone đủ loại bán rẻ. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Sansui 5000A, Teac 4010S Loa SP2000, Fisher 111R-Akai 200D tất cả còn mới. Hỏi bà My 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt Đakao).

78.000đ Ampli 5000X. 68.000đ Ampli 5040 (200W). 65.000đ loa BX1200 127.000đ CS99A tất cả còn mới nguyên. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Tivi Nec 16, có chân, Cassette deck SR 256US bán rẻ. Số 2 Hồng Thập Tự (nhà số 1C).

Bán hoặc đổi 5000XW, 5040W Kenwood KA 6.000 Tuner KT 3000. TV 23. Mỹ (62) Loa Coral 1.500 (7 loa) 1.200. 560 Phan đình Phùng 560.

Nhạc Giáng Sinh băng nhạc Giáng Sinh Việt Nam và ngoại quốc đủ loại thâu sẵn. Minh Châu 66ter Lê Lợi Saigon.

95.000 1 Chaine Stéreo Akai 150D 1 CSA 31 1 Amplie Kenwood BU60 (120w) 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (Cống Bà Xếp).

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe gian, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến THĂNG LONG quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

Teac A 4000S. Marantz 26. Cassette Deck TC127 bán Hỏi 84 Thiệu Thị PN (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo vô)

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt [illegible] 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Car Stéréo, hiệu Mecca, âm thanh hay hơn Sanyo, National. 183/1 Hùng VươngThịNghè

300đ sang 1 cuốn băng 1800F nhạc thời trang tiền chiến vv dàn máy Teac. Âm thanh trung thực kỹ thuật độc đáo. Xin đến Thái Thanh Thâu băng 176 Võ Tánh PN.

Bán rẻ 1 chiếc loa Warfede 70 và 1 quay dĩa Pioneer PL-41 (24). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

KENWOOD KR-5150

Sony Zape Deck Auto Reverse TV Đức 23 inch Hình rõ như ciné. Và đủ loại TV Radio Nhật xài pin, bình và điện. Quí vị khảo giá khắp nơi rồi đến mua cho chắc. Mời tới Z.V Radio Tân Thái Bình. 154 Nguyễn Th Thuật SG. ĐT.90994.

Trung Tâm Sửa T.V

Sửa đủ loại T.V Thợ kinh nghiệm ĐT. 90.994 hay 154 Nguyễn thiện Thuật sẽ có thợ phục vụ đúng mức ngay.

Tivi 19 Denon 3 loa.Sanyo 16 Meuble, Toshiba 12, máy chữ xách tay mới (12 ngàn) 531/4 Nguyễn Tri Phương ChợLơn.

Tivi bán rẻ 1 TV Nhựt 16 in (40) và 19 in. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

Bán giá cũ 5000AW (68) KR. 5150 (59) 1000A Bic dĩa Coral 1200 200 60W (18) PL41 (34) SS110 (25) Sony 355 (38) 250 (28) cần mua thêm máy thâu băng Ampli loa cũ mới có đổi bù 15/6 Nguyễn Trãi.

400đ công thâu 1 cuốn band nhạc chủ đề 1800F. Nhạc hay đủ loại, thâu kỹ, nhanh chóng. Xin mời đến 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Bán một Tivi 23 inch 150 Nguyễn văn Học G.Đ.

TV Denon 19 in meuble 16 in. 12 in để bán. Bộ Ampli Sanyo AM/FM 2 loa rời vỏ gỗ (22). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ, Cư xá Trương minh Giảng.

T.V. RADIO THIÊN MỸ

Trung Tâm sửa chữa Điện Tử

Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa (TV. Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood, Tape Recorder, Teac, Akai, Sony, Cassette, Radio) đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, có xe nhận và giao máy tận nhà, giá bình dân 90 Thoại ngọc Hầu, vùng Ông Tạ (Ngã Tư Trương minh Ký quẹo 100m)

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

MUA BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn, Akai Cassette Auto-Reverse CS50D, 1800SD, 200D, 150D, Teac 4010S, 1500, Sansui 5000X, 5000A/W, 3000A, 1000A Pioneer 1500TD, 990. Kenwood TK140X 88. Loa CS77A, SP1000, BX1200 Sonic 331. Akai SS110 Cassette Cartridge Radio xe hơi. (Cần mua thêm nhiều máy thâu băng, Ampli, thùng loa và phụ tùng mới cũ. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Akai M10 (82.000đ). Sansui 5000X: 81.000đ. Teac 4010S: 97.000đ. Loa Coral 1200: 60.000đ. Ampli Sansui, Pionneer, Kenwood, Magné, Sony, Teac, Akai, Loa Fisher, Pionneer, Coral Sansui tất cả đều nguyên thùy bán với giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương C.L.

SONY 580D, 666D

Teac 4010SL, A2070 (thâu phát 2 chiều). Akai 1810, 220D. Ampli 5000X. Loa CS99A, 88A, SP3500. Tivi Panasonic 12 inches. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quận 8 Lo).

400 ĐỒNG

SANG BĂNG NHẠC

Đầy đủ nhạc Tiền chiến, thời trang, Hit Parade, Pháp, Khiêu vũ... Do nhóm Sinh viên và Cựu quân nhân thực hiện. Mời đến Thâu băng Tuổi Hồng. 6B Nguyễn Thiện Thuật Sg. Quí vị sẽ hài lòng.

Bán TV Sony 9, Cassette Sony bơm nước giếng sâu 115V cưa dĩa 110V, máy hàn điện Đài Loan 110 220V, mô tơ 7,5 và 5 ngựa 220/3 dây. Hỏi 249 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (12 giờ-18 giờ).

Vol Lesak Tape Record Stéreo USA dư dùng bán 28.000đ. Hỏi 535/27 Ng. tri Phương Chợlớn.

CS 99 Tapedeck 200D mới Nguyên thùng Bán hoặc đổi 491 Trương minh Giảng SàiGòn.

26.000đ loa AS.66 (mới thùng 6 loa), loa CS.77A — Ampli KR.5150. SX.1000TW. — Cassette deck 660U (độc đáo) — Radio Cassette Ross. (Bán rẻ hoặc đổi — hỏi 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Bán giá cũ Akai 365G, 220D, 1800. W. 1730SS Sony 730, 330. Ampli Sansui 7000, 500XW, 5000AW QX 4500 Kenwood 6170 5150. Pioneer SX2500, SX900, QX8000. 1500TD. Teac 4010SL 2070. 20. Loa 111K, 65K. CS99A, CS88A, 77A, 33A, AR4x, SP3500, 2500 và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ Saigon.

Teac 4010SL. A110. Sony 366, 730. 127. Akai 1810. Sansui 5000X, RA500. Ẻ ho QX8000. KR5150. Loa CS99A, 88A. 77A. SP3500 bán đổi. 215/A12 Chi Lăng Phú Nhuận.

AMPLI SANSUI 7000

Kenwood 6170. QR6500 (4 channel) Akai 365D. 220D. 1800SD. 1700-SS 1700DSS (4 channel). Nivico tape deck 4 channel độc đáo phần SEA. Teac 4010SL. 4070. 2070. Sony TC730. 630. 330. 366. Deck Cassette Teac A110. A20. Sony TC160. 127. Akai C50D. Nivico 660U. Ampli Fisher 800T. 250TX. Sansui 5000X. 2000A. 1000A. Pioneer SX2500. 9000. 6000. 1500-TD. 1000TW. Kenwood 5150. Loa Fisher 65K 111K, AR4x. Loa Sansui SP3500. 2500. 2000. 1500. Pioneer 99A. 88A. 77A. 33A. Coral BX1200. Tất cả nguyên thùng giá cả thật thả, máy móc đảm bảo. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đồ hiệu TV, Magnec, Ampli. Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hãng Mỹ 23A Hùng Vương gần bến xe An Đông

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ

T. V. SERVICE

Sửa đồ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Âm nhạc Noel

Trống bộ Yamaha, Pearl, trống Conga Bongo, tambourin, Piano, orgue loại mới nhứt 2 tầng. Violon Nhựt, Đức. Guitare Ampli Teisco, giày đờn Văn Trang 46 Lê v Duyệt Sg.

Nhạc mới Trung Tâm Thâu Băng Sông 33-B. Lý thái Tổ Saigon. luôn luôn có nhạc chủ đề mới để quý vị chọn lựa. Giá hạ. thâu kỹ, máy móc tối tân, nhanh chóng.

Kính mời.

Bán Akai 200D (70) Ampli KR 44 (30) và loa 20w (10). Hỏi 249 đường 46 Bình Thới Chợ Lớn.

SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO

T.V Ampli ghi âm, lau chùi trong ngoài vô dầu mỡ điều chỉnh lại 2 bên đều nhau để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét lâu hư 900đ mỗi cái. Trung tâm sửa chữa Xuân Đô 241 Hai Bà Trưng Sg (ngang đất Thánh Tây).

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhựt, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Vì nhắc chắc sẽ mua được. Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN kính mời

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc tây

Gan suy choáng váng, nhức đầu Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân. Nám cạnh đàn đọc, bần thần. Bạn ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
số 1 [illegible] ông Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, bượt tinh, Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ. Trĩ khỏi: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa dứt lại làm như thường. KN BYT số 1220—5/8/65

Mào gà, [illegible] đọc. [illegible] Dương mai [illegible] mũ, trị hoài mãi công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông HOAN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống — Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

Đau Lưng

Di thận hay Phong (Thuốc gia truyền) Thầy Thượng Du người Bắc ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Chuyên trị Đau lưng [illegible] dương. Đau dầu Mất ngủ [illegible] trắng Phong ngứa Bón [illegible] Phương Pháp chữa [illegible] màu ở xương sống Chi [illegible] hết bệnh. Thuốc uống tinh [illegible] LƯU Ý Chỉ [illegible] 114 số cũ 608 Ngô tùng Châu Gia Định. Phía [illegible] Ngã ba chợ Cây Quéo 70 thước).

Giờ làm việc Thứ hai đến [illegible] bảy, Sáng 8-12giờ Chiều [illegible] Nghỉ chiều thứ Bảy và Chủ Nhật

Sirop
PULMOCAMPHRE
Donapha
Trị các chứng ho
NGƯỜI LỚN
CON NÍT
HO
BUỒN
SÂM
ĐÀM
DAI DẲNG

Kinh-tế và ý-thức-hệ

(Tiếp theo trang 2)

Ngành hàng không bành trướng. Muốn khai thác các hầm mỏ ở những nơi khó đi lại thì phải đặt những ống dẫn dầu nhưng Hoa Lục không sản xuất đủ thép để đặt những ống ấy. Vậy Trung Cộng phải mua dầu lửa. Trung Cộng không muốn nhờ Nga. Trước đây, Nga bán cho Trung Cộng tới 3 triệu tấn dầu lửa nhưng đã ngưng cung cấp từ 10 năm nay. Phần đóng góp của Albanie rất nhỏ.

Trung Cộng phải nhờ Tây phương. Trung Cộng đặt mua của Mỹ 3 hệ thống máy móc để khám phá dầu lửa ở ngoài khơi bờ biển Trung Hoa. Đầu năm tới, Hoa Lục sẽ gởi một phái bộ chuyên viên đi Gia nã đại. Từ khi Ottawa thừa nhận Bắc Kinh tháng 10 năm 1970, việc buôn bán đã mở rộng giữa Gia nã đại và Trung Cộng. Tổng trưởng Thương mại và Kỹ nghệ Gia nã đại là Jean Luc Pépin đã đi thăm Hoa Lục. Nói chuyện rất sâu rộng. Đến nỗi Trung Cộng yêu cầu rằng trong những cuộc trao đổi thương mại sắp tới, Mỹ sẽ trả bằng tiền Gia nã Đại và chuyển giao qua Ottawa.

Nhưng Mỹ chưa chịu nhượng bộ. Mỗi ngày, Gia nã Đại bán cho Mỹ 600.000 thùng dầu. Nếu Gia nã Đại định bắt chẹt Mỹ thì Mỹ sẽ đổi hướng ống dẫn dầu từ Alaska đi về phía Đông để khỏi đi ngang qua lãnh thổ Gia nã Đại nữa. Nga cũng đang thiếu dầu lửa. Số sản xuất 7 triệu thùng dầu mỗi ngày không đủ cho nhu cầu. Nước Mỹ sản xuất mỗi ngày 11 triệu rưỡi thùng mà vẫn còn phải nhập cảng 3 triệu rưỡi thùng. Nhu cầu của Nga đang tăng. Lý do quân sự đã buộc Nga phân tán dân số và rút dân số Mạc Tư Khoa xuống còn 7 triệu rưỡi người. Nga lập thêm các thành phố, nhất là tại Tây bá Lợi Á. Vì nơi này lạnh quá cho nên cần phải dùng nhiều dầu và nhiên liệu.

Vì Nga bắt buộc phải giới hạn số dầu lửa cung cấp cho khối Comecon cho nên các nước chư hầu của Nga phải mua dầu ở bên ngoài. Nước Nhật thì đang được lợi thế. Đầu năm tới, với sự thỏa thuận của chính phủ VNCH, những cuộc tìm kiếm dầu sẽ khởi sự ngoài khơi bờ bể VNCH.

Nhật duy trì tiếp xúc với các tiểu vương dầu lửa của vịnh Ba Tư từ lâu. Viện dẫn một điều khoản trong các thỏa hiệp ký kết với Ba Tư trù liệu việc tham gia của Nhật vào các khế ước mà Ba Tư sẽ ký kết tại Á Châu, các hãng Nhật Teijin, Mitsubishi, Mitsui và North Sumatra Development đã tiếp xúc với Công ty quốc gia dầu lửa của Ba Tư để tham dự các thỏa hiệp sẽ ký kết với Trung Cộng. Nhật và Ba Tư là hai đồng minh của Mỹ.

GIẶT TRẮNG TẨY HẤP SẠCH

TRẢ ĐỒ MAU LẸ VÀ ĐÚNG HẸN, KHÔNG ĐẦU BẰNG

Nhà Giặt Khoa Học Á - TUYẾT

33, Trần Văn Thạch, Tân Định Saigon, Đ. T. 23.897

GIẢI LAO THIÊN NHIÊN

Những phiền muộn, lo âu, cộng với những hoạt động quá sức của đời sống phức tạp hiện nay làm cho sức khoẻ dồi dào đến đâu cũng hao mòn.

Quý vị cần lựa chọn một thức uống thiên nhiên, thức uống tạo sức khoẻ và trẻ trung, có khả năng tăng cường sinh lực và tinh thần : xin hãy dùng Nước cam tươi tuyệt hảo BIRELEY'S

Phẩm chất thiên nhiên của BIRELEY'S thật giản dị và hoàn toàn vì thành phần căn bản của nó là cam tươi nguyên chất rất giàu sinh tố và khoáng chất. Nước cam tươi BIRELEY'S bảo vệ sức khoẻ và sinh lực của quý vị làm cho bắp thịt và thần kinh dễ chịu, thoải mái, tinh thần êm ả thảnh thơi.

Dùng BIRELEY'S quý vị chắc chắn thưởng thức hương vị ngọt ngào thơm ngát của nước cam tươi với tác dụng làm tươi mát cơ thể khiến cho quý vị [illegible] tươi và hoạt động.

Dùng Nước cam tươi thiên nhiên BIRELEY'S quý vị gìn giữ cho mình một sức khoẻ thực sự, một tâm thần vui mạnh, yếu tố căn bản của sự trẻ trung, rất cần thiết cho cuộc sống hiện tại đầy cam go trắc trở.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Có người bảo : hễ có khá lời thì trồng, nghĩa là phải chắc chắn bán được, nếu chánh quyền mua giúp ở trường hợp bị ế.

Nhưng đảm bảo làm sao được cho hàng chục ngành sản xuất ? Tổ chức nào, phương tiện nào cho phép đảm bảo ? Đặc lợi này chỉ có thể dành cho gạo, vì gạo sẽ không thừa.

Không lẽ nào chánh quyền sẽ thu mua rất nhiều thứ để bán lại, và tiến tới mậu dịch quốc doanh ?

Nếu không, thì rất lo ngại cho những con số đã được in ra.

Nhưng ngẫm lại, tại sao không ? đối với vài ngành, đối với những sản ngạch thường được xuất cảng hoặc có thể xuất cảng?

Chánh quyền đã lập kỹ nghệ quốc doanh khi tư nhân chưa tự động lập nổi.

Nay xuất cảng đòi hỏi nhiều điều kiện mà giới tư nhân chưa hội đủ : như tìm được hàng để bán ra, cổ động để tìm thị trường, cạnh tranh với hàng các nước v.v...

Có thể nào chánh quyền tổ chức cho Trung Tâm Khuếch Trương Xuất Cảng thành một cơ quan thu mua và bán ra ngoại quốc ?.

Hoặc nếu Trung Tâm phải lo nghiên cứu, thì ít nhất cũng có thể hùn vốn với các nhà xuất cảng ?

Như vậy sẽ dễ dàng cho giới xuất cảng, và lại, tại sao chánh quyền không bắt tay vào việc mà chỉ ngồi chờ nhà xuất cảng đem ngoại tệ về nộp, hoặc mong đợi nhà sản xuất chịu tăng gia sản xuất ?

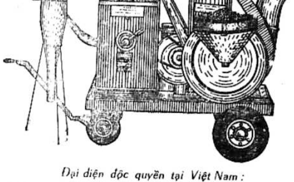
Một Công ty Hợp doanh Xuất cảng, và chỉ có CôngTy này mới có hy vọng vừa đảm bảo cho nhà sản xuất, vừa có hàng đem bán, vừa có nơi để bán ?

Nói tóm lại, người dân muốn biết chánh quyền có thể mua hàng trong xứ để xuất cảng không ?

Một Kỳ Công Vĩ Đại Mở Một Kỷ Nguyên Mới Cho Ngành Xay Lúa Gạo Trên Thế Giới

Máy Xay Lúa SANRIKU - 504

ĐẶC ĐIỂM : So với tất cả các máy xay cỡ nhỏ đồng loại :
- Năng xuất cao nhất (1 giờ : 610kgs)
- Giá tương đối rẻ hơn.
- Đặc biệt dùng áp xuất không khí cao tốc để chà lúa khỏi xài trục cao su, đỡ tốn kém tiền tu sửa và đồ phụ tùng. Gạo ít bị sứt bể; ít tấm.



Đại diện độc quyền tại Việt Nam :

UNION TRADING COMPANY

161, Đại lộ Hàm Nghi, Saigon: Điện Thoại 23.354

Độc quyền nhập cảng và phân phối cho nông dân :

Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam (Liên Đoàn Nông Dân)
Số 14C, Lê Văn Duyệt, Saigon
50, Bến Chương Dương (lầu 1) Saigon

Hiệp Hội Nông Dân Trung Ương
Số 20, Hồng Thập Tự, Saigon

Liên Hiệp Hợp Tác Xã Nông Nghiệp Toàn Quốc
761, Đại lộ Trần Hưng Đạo, Saigon

Máy và phụ tùng hiện có sẵn, xin liên lạc với các địa chỉ ghi trên.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Tai họa lớn nhất của đất nước này — chính TT Thiệu cũng đã ứa nước mắt mà công nhận — là sự thối nát đã được «xây dựng» lên thành một thứ chế độ. Để đánh đổ nó, tăng lương cho quân công không đủ. Bởi vì những thứ tham nhũng đáng gọi là tham nhũng thì đã tham nhũng không phải vì con đói vợ rách, như thế tăng lương chưa phải là đã chữa trị đúng bệnh. Mà bệnh tham nhũng vẫn còn đó thì guồng máy thuế khóa dù có được các cố vấn thượng thặng quốc tế giúp công cải tiến cũng muôn đời không đạt tới điều mà ông Mossler khuyến cáo là «chế độ thuế khóa công bằng và hữu hiệu». Bởi vì căn bệnh trầm trọng của tham nhũng phải nói là «tinh thần mất tin tưởng đưa tới hành động bốc hốt trong quang cảnh chợ chiều ». Thật vậy, tham nhũng không phải dân tộc tính của riêng VN. Thái Lan, Phi Luật Tân, Nam Dương... cũng đầy rẫy tham nhũng và công khai đến nỗi thành hẳn một chế độ « ăn đều chia khắp ». Nhưng mà họ tham nhũng để rồi ít nữa còn dùng xương máu bóc lột được của dân để đem ra đầu tư ngay tại xứ họ giúp cho đám dân đen được hưởng lại chút hột rơi hột vãi bằng cách đi làm công cho các xí nghiệp do tham nhũng dựng lên. Đằng này ở VN người ta tham nhũng để chuyển của ra ngoại quốc chờ một ngày nào đó dẫn vợ con chạy theo của hoặc nếu thấy có cơ hội yên lành thì mới đưa vốn trở về đầu tư để được hưởng những đặc quyền về đầu tư dành cho người ngoại quốc — nghĩa là lại tiếp tục được chuyển ngân tiền lời ra ngoại quốc.

Tình thế đó đã chấm dứt chưa mà ô. Mossler đưa khuyến cáo trừ tham nhũng để hữu hiệu hóa guồng máy thuế khóa ? Chính ô. Mossler đã gián tiếp trả lời. Ông Mossler nói rằng «viện trợ Mỹ có khá khá hay không là tùy theo việc ô. Nixon có tái đắc cử hay không». Ô. Nixon đắc cử hay không năm tới sẽ biết. Nhưng ô. Mossler nói tiếp «phải ba bốn năm nữa may ra VNCH mới tạm lo lấy được». Nghĩa là dài gấp ba bốn lần thời kỳ chờ đợi xem ô. Nixon có đắc cử hay không. Và cũng có nghĩa nếu ô. Nixon không tái đắc cử thì chẳng còn cơ may nào cả. Hoặc hiểu rộng hơn nữa, nếu VNCH muốn có hy vọng ông Nixon tái đắc cử thì sẽ phải làm gì đấy !

Thật ra việc ở lại, ra đi hay đổi mới một Tổng Thống Mỹ rất liên quan tới vận mệnh VNCH và đó là yếu tố quan trọng có thể làm tăng hay giảm bớt cái tinh thần « mất tin tưởng sinh ra bốc hốt ». Thế nhưng còn một yếu tố nữa ông Mossler không chịu nói thêm : cho đến nay Mỹ đã đổ vào chiến tranh VN cả trăm tỷ đô la nhưng cũng cho đến nay Mỹ chỉ mới đầu tư vào VN lối trên 3 triệu Mỹ kim (trong tổng số hơn 9 triệu do ngoại quốc đầu tư). Điều này có phải là đã nói lên rằng ngay như Mỹ cũng chưa tin tưởng vào tương lai Việt Nam Cộng Hòa hoặc sẽ chỉ cho thấy sự tin tưởng sau khi đã được thỏa mãn những điều kiện nào đó trong tương lai gần ?

Thật ra ông Mossler chỉ làm đầy đủ nhiệm vụ của một viên chức Mỹ có đầy đủ đức tính... rất Mỹ. Nước Mỹ như một bộ máy khổng lồ có những bước đi đã được tính toán kỹ lưỡng cũng bằng máy chớ không phải bằng con tim. Thế cho nên thật là hoài công nếu muốn chờ đợi ở ông Mossler những ý kiến khác hơn thế. Ngay như TT Thiệu — trong lời phát ngôn mới nhất của văn phòng Tổng Thống — chẳng thấy có gì gấp rút hay mới mẻ để phải gặp TT Nixon, dù trước hay sau chuyến đi Bắc Kinh.

Tất cả — kể cả vận mạng VN — hãy chờ ngày chủ nhật đầu tiên trong tháng 11-1972 (ngày bầu Tổng thống Mỹ) !

CHÍNH LUẬN

---

1) chú thích—Vì chữ nằm trong khoảng 3 chấm viết ra không được thanh nhã nên không tiện ghi ra. Xin thông cảm.

8 TIẾP THEO TRANG 1

VHĐ Việt Nam Quốc Tự kêu gọi «đoàn kết kể cả PG Ấn Quang». Nhà lãnh đạo Phật Giáo Ấn Quang cũng tiên đoán rằng suốt 1972 sẽ có Hòa Bình vì sự sắp xếp của các cường quốc còn các phong trào tranh đấu trong nước chỉ là một trong những yếu tố để mang đến Hòa Bình mà thôi».

Mặt khác, để chuẩn bị cho Đại Hội sắp tới, vào lúc 9g sáng nay (16-12) sẽ có một phiên họp sơ bộ lần cuối cùng để tổng duyệt xét tình hình của Phật Giáo. Phiên họp quy tụ hầu hết các lãnh tụ Phật Giáo trong Hội Đồng Lưỡng Viện.

Phật tử phong tỏa nhà cửa

Trong khi đó, hồi 16g chiều qua, hàng trăm Phật tử sau khi tham dự Đại Hội Phật Giáo tại VNQT đã đồng loạt kéo ra đường Trần quốc Toản dùng gậy gộc phá nhiều căn nhà trước của VNQT do Trung Tâm Giáo Dục Xã Hội PG xây cất trước đây. Đồng thời nhóm người này đòi trục xuất ngay những gia chủ đã mua những căn nhà trên nếu không sẽ dùng mọi biện pháp để giải tỏa khiến 2 gia chủ phải dọn đi ngay lúc đó. Cho đến 19g chiều qua, nhóm Phật tử này đã dùng kẽm gai phong tỏa các căn nhà trên đồng thời chia nhau canh gác kỹ lưỡng. Vụ các căn nhà này gần đây đã gây sôi nổi dư luận và TT Đức Nghiệp bị tố đã xây cất dãy nhà đó đem bán cho tư nhân nhưng TT Đức Nghiệp đã phủ nhận lời tố cáo trên.

7 TIẾP THEO TRANG 1

không quân Hickam ở Hạ Uy Di trước khi về nước.

Cũng như tại Hạ Uy Di, các ký giả đều không được phép đến gần 2 người để phỏng vấn khi họ đến căn cứ Mc Quire. Leonard Johnson, một viên bác sĩ chăm sóc họ trong chuyến bay cho biết khi đến bịnh viện ở Pensylvania hai người đã tắm rửa sạch sẽ và bắt đầu nghỉ ngơi.

Theo lời Johnson, trong suốt hành trình từ Hạ Uy Di đến Hoaky. Fecteau luôn luôn «yên lặng và trầm ngâm» trong khi cô Harbert «trông có vẻ tươi vui hơn một chút». Cô ta cũng hỏi thăm ông là «không hiểu mình đã đưa người lên mặt trăng chưa nhỉ» và ông đã thuyết trình đầy đủ chi tiết về chương trình không gian cho cô nghe.

Một viên chức Bộ Ngoại Giao cho biết hai người sẽ được biệt lập ở bịnh viện cũng như các bịnh nhân khác.

Nói về việc phóng thích hai tù nhân Mỹ này, các viên chức Mỹ nhận định rằng điều này cho thấy rõ thêm là BK rất muốn được thấy mối bang giao Mỹ-Hoa càng ngày càng tăng triển và « đó là một dấu hiệu quan trọng trong ý định của TC».

Tuy nhiên mối lo âu của giới chức Mỹ đối với số phận của ba thường dân Mỹ khác, mà người ta biết là còn bị giam ở TC, đã khiến Bộ Ngoại Giao Mỹ rất e dè kín miệng và không muốn nói thêm nhiều về vấn đề tù nhân, ngoại trừ các lời phát biểu hài lòng trước việc phóng thích Fecteau và Harbert.

4 TIẾP THEO TRANG 1

nhà ngoại giao cao cấp thảo Tây Phương hôm thứ Hai tuyên bố ông tin rằng 5 cường quốc sẽ đạt được một thỏa ước về việc đề cử người thay thế UThant trong chức vụ Tổng thư ký LHQ vào cuối tuần này.

BELGRADE. — Hãng thông tấn Nam Tư Tanjug hôm thứ Ba loan tin vào lúc 9 giờ tối thứ Hai, khoảng 400 người đã gây rối loạn tại công trường Zagreb. Nhiều người trong đó có cả cảnh sát bị thương trong vụ rối loạn này.

VIENNA. — Nguồn tin hội nghị giới hạn vũ khí nguyên tử (Salt) cho biết các nhà thương thuyết Nga Mỹ hôm thứ Ba đã nhóm một phiên họp kéo dài hơn 3 tiếng đồng hồ. Kể từ khi hội nghị Salt khai mạc tại Helsinki cách đây 2 năm, kỳ này là phiên họp dài nhất. Phiên họp kỳ tới dự định vào ngày thứ Tư.

HOA THỊNH ĐỐN. — Theo cuộc thăm dò của viện Louis Harris, 22% những người được phỏng vấn đã tán thành nghị sĩ Muskie đại diện đảng Dân chủ ứng cử Tổng Thống năm 1972 so với 21% người ủng hộ nghị sĩ Edward Kennedy, người từng nhiều lần khẳng định sẽ không ra ứng cử.

Theo một cuộc thăm dò của viện Gallup, tỷ số những người được phỏng vấn ủng hộ TT Nixon vượt quá xa tổng số người ủng hộ hai ông Muskie và Kennedy.

3 TIẾP THEO TRANG 1

hoạch bình định».

Che dấu vai trò chủ yếu của Cộng quân BV trên mặt trận QL6, bản hiệu triệu viết :

«Thắng lợi này không thể tách rời cuộc đấu tranh tình đoàn kết và sự giúp đỡ to lớn và nhiều mặt về tinh thần cũng như vật chất của Nhân Dân VN và Nhân Dân Lào anh em.

«Nhân dịp này, các lực lượng võ trang Nhân Dân giải phóng dân tộc và toàn thể Nhân Dân KPC bày tỏ những tình cảm thân ái nồng nhiệt nhất tới Nhân Dân VN và ND Lào anh em».

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 12B 1, 12B-2, 12B-3, 12B-4, 12B-5, 12B-6 và 12B-7

(mở ngày 14-12-1971)

Số chót : 89	*trúng*	400đ
763	—	2.000đ
488	—	4.000đ
1.926	—	20.000đ
0.704	—	»
98.060	—	40.000đ
48.362	—	»
95.253	—	»
89.224	—	»
95.524	—	»
01.628	—	»

Các lô sau trúng 200.000 *đồng*

334.008 — 594 885
971.359 — 918 858

Các lô sau trúng 400.000 *đồng*

508.301 — 576 205
654.250 — 490 447

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

781.413

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

BAR

Quán Thiên Kiều
Cần thêm nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp Hỏi tại 51B Trần Hưng Đạo Sg góc đường Bác sĩ Yersin vào lúc 15g mỗi ngày.

Bar Hoa Phụng cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở tại Vĩnh Long tại 595/29 Phan đình Phùng Saigon Hỏi cô Mai.

Quán Hồng Châu 50 đường Cộng Hòa (NanCy) cũ. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu.

Cần gấp Quản lý Bar và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 216A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Quán Xuân Hồng
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lịch thiệp tiếp nhận từ 17g đến 21g đêm. Hỏi Trương minh Ký, Trương minh Giảng đi tới.

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 142 Tự do hằng ngày từ 6 giờ chiều đến 9giờ tối.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ có thiện chí phục vụ cho tương lai hậu chiến. Hỏi thường [illegible] nơi số 241 (lầu 1) Lê quang Định, Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên bán nước giải khát số 40C Không Tử quán Hồng Lan cần bà vú lớn tuổi.

Quán Bốn phương 4 Cộng Hòa chợ NanCy cần chiêu đãi từ 16g.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi [illegible] 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở Hỏi 16 Ng văn Thoại Phú Thọ Saigon Bar.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi biết nói tiếng Anh chút ít, đi [illegible] bao ăn ở hỏi 247 Phạm hồng Thái GĐ (gần hồ tắm Miami).

Cần [illegible] chiêu đãi viên đi [illegible] không cần biết tiếng Anh [illegible] ăn ở, [illegible] cha mẹ thỏa thuận [illegible] tiệm café trước số 292 P[illegible] Ký (Bến xe Hiệp Hưng) từ 18 đến 20 tuổi.

Quán nhậu Makarin 63-65 Hồ Quang Đầu Sg. Cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự.

LIÊN TỈNH

Gà con [illegible] Ngọc Quán bán 70 [illegible] 80đ 1 con [illegible] rồi bảo [illegible] Lương hữu [illegible] Huyện Sĩ [illegible]

Thermostat
Hàng Mỹ tốt lo. Hạ giá 6 tháng Turn X 900đ. Âm 900đ. Nhiệt 200đ. Loại 600W : 2900đ. Hỏi 380/4A Công Lý Saigon.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ. đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn.

Kem Ngân Hà
Ngon, rẻ, vệ sinh nhất Saigon. 20A Chung Cư Ấn Quang Cholon.

Nhận đặt Buche de Noel AUX Marrons Glacés. Có đủ loại hộp đặc biệt để quý khách chọn lựa. Hỏi Mỹ Quang 53 bis Trần quang Khải Dakao ĐT 22609.

GỎI CÁ BẮC
Ngon, bổ, rẻ
357/5 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT. 92.322 (khúc giáp đường Phan thanh Giản). Mỗi ngày bán từ 10 giờ đến 22 giờ Có bán thêm mấy món ăn Bắc đặc biệt khác.

ÁO DÀI RAGLAN ĐỦ KIỂU
Nhân dịp khai trương bớt 1 tuần 700đ áo Raglan Nhà may Phượng 321 Hùng Vương Sgon.

VỎ CHAI
Dư dùng bán lại vỏ chai lave nước ngọt. Hỏi bà Thảo 25 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Transéclair gởi bagages đi Pháp. Dời địa chỉ mới : 150 Lý thái Tổ (gần chỗ cũ 100m) Tél. 93.059.

Xe đạp Mỹ bán 10.000đ Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán 1 máy ấp trứng Nhựt Matterhorn M31 tự động 3100 trứng. Hỏi Ô. Hưng hoặc Ông Quới 104 Cách Mạng P.N. ĐT 41309/25062.

Tủ kính 5 cây toàn kính 5 ly đóng kiểu mới, kiểu tiệm vàng. Bán 150 ngàn, liên lạc 132 Trương m. Giảng Sg.

Nhà in TYPO — OFFSET
Tân Hải Châu
149 Công Quỳnh Saigon
NHẬN IN Ấn chỉ và sổ sách văn phòng, thiệp cưới, Sách, tuần báo, bản nhạc và tất cả các loại bìa nhiều màu. Dùng toàn máy tự động tối tân. Giá rẻ, giao hàng mau lẹ.

Mừng Sinh Nhật
Bánh Buches Noel Bánh sinh nhựt, Bánh đám cưới, bánh đãi tiệc trà Việt-Pháp ngon đẹp làm kem bơ thượng hạng đã được danh tiếng giá tính phải chăng, mời quí vị lui đặt tại tiệm bánh ngọt Mỹ Nữ «La Sirène» 14.C Pasteur Saigon số [illegible] Casino ngó qua. ĐT. [illegible]

Mình ơi ! Đêm nay mình hẹn nơi nào ?

Ở VICTORIA

(Night - Club)
VICTORIA là nơi hẹn hò lý tưởng của những cặp đang yêu và yêu mãi mãi. Victoria 417 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhận nuôi trẻ
sơ sinh đến 4 tuổi, do nữ hộ sinh quốc gia đảm nhiệm có bác sĩ trông nom. Hỏi tại Bảo sanh Hoa Mai 670 đ/l Trần hưng Đạo Cholon ĐT 37.[illegible]

Bán tiểu thuyết cũ
Thư [illegible] người trông coi bán hết tiểu thuyết đang cho thuê khoảng 3.500 cuốn luôn cả kệ xin liên lạc địa chỉ nhà sách Vĩnh Thới số 97 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Lò Gạch Máy
Nhượng gấp nửa phần hùn lò gạch máy đang hoạt động vùng An-Ninh gồm 2 máy ép gạch thẻ và 4 lò, xe vận tải và cơ sở rộng rãi cùng vật dụng linh tinh. Lợi tức bảo đảm trên năm trăm ngàn mỗi tháng. Cần tiền nhượng lỗ vốn nửa phần hùn là 2 triệu đồng. Hỏi ông Minh số 70 Hồng-Thập-Tự Sài gòn Buổi sáng ĐT: 99483.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Dư dùng bán 1 Piano Yamaha, kiểu đẹp, mới nguyên. Giá 330.000đ. Hỏi 102 Phan-đ-Phùng Saigon.

BÍCH - HUYỀN
54 đường Vườn Chuối Saigon Chi nhánh hiệu Vĩnh Long đg. Gia Long Saigon. Quần áo trẻ em mặc Tết đẹp nhất : Robe, Jupe, Chemise, Short quần dài, đồ thêu tay.

Mùa Giáng Sinh
Trang hoàng nhà cửa.
Giới thiệu hàng mới.
Xin đến Quảng cáo cuộc :
bạch đằng
220 Bạch Đằng Gia Định

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Lax) Saigon

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

Số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mặt mũng ảo tạp... Dạy nhất đã trên 20 năm qua tại trước nhà.
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia Tiếp khách tại 121 Nguyễn huỳnh Đức — chùa Vĩnh Nghiêm cầu Công Lý tới cây xăng vào bên trái.

HÃNG LỊCH Thăng Tiến
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

HÀNG THÊU HÀ ĐÔNG
- Tặng phẩm NOEL.
- Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt
TÂN HOA
30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

ỦI MƯỚN
Nhiều máy ủi lớn giá rẻ Hỏi 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7 giờ tối mỗi ngày.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Pharmacie bán thuốc, quầy, tủ còn mới : 85 Trương minh Ký GĐ.

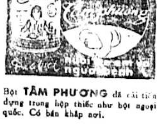
Bán một tủ sắt tối tân mới mang ở ngoại quốc về còn nguyên thùng. Đốt 1000 độ không cháy. Rớt từ cao 4 thước xuống đất không vỡ. Hỏi tại 175 ĐềThám Sg.

Thức ăn Hà Nội
— Chả cá nướng.
— Gỏi cá.
— Nai đồng quê.
357/1A Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tânđịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

SỐ MẠNG
Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng
Nhà Tâm Số Lê bá Hòa
475/13 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).



Bột TÂM PHƯƠNG đã cải tiến đựng trong hộp thiếc như bột ngoại quốc. Có bán khắp nơi.

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc. thương mã 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

DƯ DÙNG GẠCH MEN
1 bord trắng. 5000 viên, giá mỗi viên 13đ. Xin liên lạc số 449, Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT.40.288.

GIẤY TỜ NGOẠI KIỀU
— Hôn thú Việt, Mỹ, Phi, Hàn.
— Giấy sống chung.
— Thông hành.
— Chứng thư không thiếu thuế (ngoại kiều và VN) và tất cả loại giấy tờ liên quan với ngoại kiều.
Xin mời quí vị liên lạc với Văn phòng Saigon Information Services, 492 đường Hồng Thập Tự Saigon Phone 20568.

Phòng răng giả
chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

SÂU RĂNG NHỨC RĂNG
Đã có thuốc sâu răng gia truyền thần hiệu. Bảo đảm sức thuốc vô hết đau liền (thuốc hen xuyễn gia truyền trị tuyệt căn).
Hỏi : «LONG VÂN»
307, Lý Thái Tổ—SAIGON.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mỹ thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á. Mọi vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

CƯỚI ! NOEL !
Chuyên nhận đặt bánh cưới nhiều tầng, sinh nhật, buche de Noel, Đặc biệt Arbre Noel. Ngon, rẻ mỹ thuật. Hỏi 170 D/1 Chi Lăng PN hoặc 139 đường Bàn Cờ ĐT.41884

Khuôn cửa bá nô quạt trần giường cửa mới sài 1năm 0m.80x2m, giá 4500đ 2mx60 3500đ quạt trần quấn lại 1500đ. 4 giường nệm Mousse 1mx2 (5000đ) 30 Trần quý Cáp. lò gas 40.000đ.

SINGER
Bán lẻ máy may đạp hiệu
SINGER
Nguyên xứ : Đài Loan
Bàn chân nội hóa.
Giá : 29.825 V.N.
Xin mời quý khách ghi tên tại :
L'UCIA ASIA
35 Lê Lợi — Saigon
ĐT : 20166 — 20167

Thiệp Cưới nhiều kiểu
ĐẸP... mới lạ mỹ thuật
Kim Hưng

PIANO YAMAHA hàng mới ORGAN
bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Điện Tử và hình của bạn
Dùng hình đen trắng, kể cả hình vẽ, hình 6 vàng thật xưa, làm ra :
Hình màu in trên plastic dày
⊖ Hình lưu niệm ngày cưới, ngày vui.
⊖ Hình mẫu nhà may, mỹ viện.
⊖ Hình thờ tôn giáo và các người thân.
Mặt hình tráng men hóa học giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi mãi.
Cam đoan bền đẹp hơn tất cả hình màu tại VN
○ Đặc biệt loại hình Mộ Bia, mặt hình tráng Formica, chịu mưa nắng dài dầu.
○ Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40 841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh - Con nuôi
Do LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch : Anh — Việt — Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Bida bóng bàn
Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hói Tây Pâu tối tân Đức Quốc

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

STOPHIRE
Bình chữa lửa
Chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa. Cº Mouche Soda accide 99A Bùi thị Xuân ĐT 93.556 SG

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng · Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). du lịch.
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

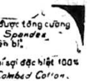
Nhân dịp Noel và Tết
nhà may DIỆP 169 Hồng thập Tự Saigon, may những bộ áo dài Dạ Hội, cưới hỏi, những chiếc áo Raglan ba tà, Robe, Jupe, Chemise, Jeans Pattes và nhiều kiểu mới rất đặc biệt. Do chính chủ nhân đảm nhiệm cắt. Đặc biệt : khỏi phải thử. Mặc lấy liền.

XUẤT NGOẠI
Á Châu, Âu Châu cùng mọi thủ tục theo chồng về nước. Bán vé máy bay có vé du học sinh bớt 25%.
Việt Nam Thắng Lợi
37-39. Tạ thu Thâu Saigon.

ĐẠI HÃNG LỊCH
PHAN - XUÂN - BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON 10 Điện Thoại : 95.182. Hộp thư 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mọ văn bloc treo tường bỏ túi, để bàn. Angenda, lịch tháng phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

LỊCH ĐẸP
có họa sĩ trình bày mỹ thuật, theo ý quí khách. Xin mời lại : nhà in Gia Long. 150 Gia Long Saigon Đ.T. 21503.

HÔN THÚ VIỆT MỸ



Xin nhờ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

Giây thun được tăng cường bằng chất Spandex vô cùng bền bỉ.
Dệt bằng chỉ sợi đặc biệt 100% American Combed Cotton.
Slip
APOLLO
tốt hơn hết ! Bán sỉ tại
96. GIA-LONG SAIGON

11 TIẾP THEO TRANG 1

Độ Thất Hạm đội Mỹ. Nghị sĩ Hiren Mukerjee cho rằng Mỹ mượn cớ di tản kiều dân họ ra khỏi Dacca là nhằm tạo một «chiến dịch ngoại giao bằng tàu chiến». Ông ta nói «Mỹ đã bị đánh như chó ở VN, rồi lại quỵ lụy Tàu mà bây giờ lại tính dọa nạt chúng ta.»

Ngoài ra Tổng Hội Sinh viên Bangla Desh ra thông cáo cho rằng việc Độ thất Hạm Đội Mỹ đến Vịnh Bengal là một hành động can thiệp của Đế quốc vào nội bộ Bangla Desh.

Phát ngôn viên hạm đội 7 của Mỹ cho biết hạm đội Mỹ có thể tiến tới vịnh Bengal để không những tản cư khỏi Đông Hồi các kiều dân Mỹ, các ngoại kiều khác mà có thể cả các viên chức quân sự và dân sự Tây Hồi muốn rút khỏi Đông Hồi.

Trong khi đó thông tấn xã Tass loan báo thủ tướng Nga Kosygin và chủ tịch Ủy ban Ngoại Giao Ấn hôm nay đã họp để thảo luận về chiến tranh Ấn-Hồi. Mặt khác ông Vassili Kuznetsov thứ trưởng ngoại giao Nga hiện đang viếng thăm Tân đề Ly đã hoãn ngày trở về Mạc tư khoa cho đến thứ Tư và hôm thứ Ba đã thảo luận với các đại diện Ấn do ông Haksar chánh văn phòng thủ tướng cầm đầu.

Phát ngôn viên không tiết lộ nội dung các cuộc họp và đã đính chánh nguồn tin nói rằng ông Kuznetsov đã đề nghị đánh đổi việc Ấn chấp thuận ngưng bắn sau khi Dacca thất thủ bằng sự thừa nhận Bangla Desh. Trong khi đó ông Dhar, thứ trưởng ngoại giao Ấn cũng kéo dài thời gian viếng thăm Mạc tư khoa.

Tại LHQ, Hội Đồng Bảo An chiều thứ Ba đã họp trong chốc lát về vấn đề Ấn-Hồi. Hội đồng này quyết định hoãn họp và tiếp tục các cuộc tham khảo ý kiến trong giới ngoại giao cao cấp về một công thức nhằm đình chỉ cuộc xung đột khả dĩ được toàn thể nhân viên HĐBA có thể chấp nhận được.

Anh và Pháp đã hoạt động hôm thứ Ba về một công thức mới của HĐBA nhằm chấm dứt chiến tranh Ấn-Hồi. Hai nhân viên thường trực này đã không bỏ thăm trong các quyết nghị trước đây từng bị Nga phủ quyết. Anh và Pháp đã đứng ngoài cuộc đụng độ giữa một bên là Nga và một bên là Hoakỳ và TC để chờ đợi lúc mà họ coi là thời gian thích hợp để hành động.

Vì các biến chuyển quân sự tại Đông Hồi, dường như họ đã đi đến kết luận là thời gian đã tới và bước vào các cuộc thương nghị để đi tới một công thức hợp với thực trạng của tình hình.

Trong khi đó, BaLan cũng đã đưa một quyết nghị chống Hồi quốc ra trước Hội đồng Bảo An nhưng một phát ngôn viên phái đoàn TC cho biết sẽ phủ quyết.

Các cuộc thảo luận hôm thứ Ba hầu hết là các cuộc hội đàm song phương của các hội viên HĐBA nhưng cũng có các cuộc tham khảo của các đại diện Ấn Hồi.

Ngoài ra còn có các cuộc tiếp xúc với phái đoàn Đông Hồi tự nhận là thay mặt cho Bangla Desh.

Quyết nghị của Ba Lan được đại sứ Ba Lan ở LHQ đưa ra giữa lúc HĐBA ngưng họp để tìm sự thỏa hiệp về một công thức ngưng bắn mới do Anh và Pháp đang nghiên cứu.

Tin Mừng

Chúc mừng

Anh NGUYỄN-KIM-DOANH

VÀ

Chị TRẦN-THỊ-TUYẾT

đời đời hạnh phúc.

BS và Bà

Hoàng-Đình-Thiết

Pleiku

ĐẠI HỘI CỰU SINH VIÊN HÓA HỌC

Thân mời các bạn Cựu Sinh Viên Hóa Học về tham dự Đại Hội vào ngày 19-12-71 hồi 8g30 tại trường Cao Đẳng Hóa Học Phú Thọ.

BAN TỔ CHỨC

Pacific Architects & Engineers, Inc.

Những chức vụ sau đây cần tuyển gấp đi Long Bình :

- Thợ Máy Truyền Tin Tự Động
- Thợ Máy Tự Động.

Ứng Viên xin liên lạc cổng số 10 Long Bình

ĐẠI HỘI KHỔNG HỌC VN

Đại Hội Khổng Học Việt Nam được tổ chức trọng thể tại Văn Miếu trong Thảo Cầm Viên Saigon lúc 9g ngày chúa nhựt 12-12-1971.

Đại Hội đã thâu lượm được kết quả đúng như ý muốn của toàn thể hội viên trên toàn quốc và kết quả Ban Quản Trị Tổng Hội Khổng Học Việt Nam nhiệm kỳ 1971 — 1974 được đại hội bầu ra như sau :

Tổng Hội Trưởng	:	Cụ	Nguyễn Thành	
Tổng Hội Phó 1	:	Cụ	Nguyễn Hữu Tùy Tự Tùy Võ	
Tổng Hội Phó 2	:	Giáo Sư	Nguyễn Hoan	
Tổng Hội Phó 3	:	Cụ	Ngô	Chí Bình
Tổng Thư Ký	:	Ông	Trần	Văn Vĩnh
Phó Tổng Thư Ký 1	:	Giáo Sư	Lưu	Đức Thuần
Phó Tổng Thư Ký 2	:	Ông	Nguyễn	Văn Khuyến
Tổng Thủ Quỹ	:	Ông	Đỗ	Văn Tư
Phó Tổng Thủ Quỹ	:	Ông	Lê	Văn Hiệp

và một số quý vị tai mắt vào ủy viên đoàn.

Đại Hội bế mạc lúc 12g và sau đó là một tiệc đoàn kết tại 359 Trương Minh Giảng trong bầu không khí hết sức thân mật và cởi mở. Ban Quản Trị dự trù sẽ họp vào một ngày rất gần để hoạch định chương trình phát triển nền Khổng Học tại Việt Nam.

10 năm chỉ có một lần — 16/12/1971

ĐÊM VĂN NGHỆ ĐẶC BIỆT TỔ CHỨC TẠI :

Phòng-Trà LÊ-LAI

76, LÊ-LAI SAIGON

Một đêm qui tụ những giọng hát tuyệt vời nhất hiện nay

— Nữ Danh Ca số 1 LỆ-THU — KHÁNH-LY

NGỌC-MINH — LAN-NGỌC — ANH-KHOA

CAROL — THE CAT'S TRIO — BAN PENDALUM

Với Ban Nhạc số 1 SAO ĐÊM. Đêm so tài với những cặp song ca nổi tiếng :

LÊ-UYÊN-PHƯƠNG — TỪ-CÔNG-PHỤNG/TỪ-DUNG

Ngô-Mạnh-Thu/Diễm-Chi — Vũ-Thành-An/Thế-Dung

Và 2 đôi song ca Song Phụng — Song Yến của Đài Loan, và lần đầu tiên Vua DU CA NGUYỄN-ĐỨC-QUANG sẽ xuất hiện để hát cho quí vị nghe những bài hát ca ngợi quê hương Việt Nam.

Đêm văn nghệ xã hội giúp việc tổ chức lớp mẫu giáo cho Trại Gia Binh Hạ Hồi đường Lê Đại Hành Chợ Lớn.

ĐẶC BIỆT : Giá nước giảm 16%.

1.000đ 1 chai nước thay vì 1.200đ. xin giữ chỗ trước tại Phòng Trà Lê Lai và Hội Quán Cây Trúc số 2 Bis Đinh tiên Hoàng Dakao.

T.M. Ban Tổ Chức Kính Mời

KHÁNH-LY

QUÂN ẤN ĐÁNH PHÁ...

6 TIẾP THEO TRANG 1

hủy. Tất cả các đường rút lui của quân Hồi tại Đông Hồi đều đã bị cắt đứt.

Tại mặt trận phía Tây, tình hình tương đối lắng dịu.

Trong cuộc họp báo, bộ trưởng quốc phòng Ấn Jajvan Ram cho biết trong 11 ngày chiến tranh vừa qua đã có 1.662 binh sĩ Ấn thiệt mạng, 5.025 bị thương, 1672 người mất tích. Quân Ấn bắt hơn 4.000 binh sĩ Hồi và 4.000 dân quân du kích Hồi.

Ram cũng cho biết Ấn mất 41 phi cơ chiến đấu để đánh đổi 83 phi cơ Hồi, Ấn mất 61 xe tăng để đánh đổi 175 xe tăng Hồi.

Ram nói số tổn thất nhân mạng của quân Hồi cao hơn quân Ấn nhiều.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Nam VN.

Còn cuộc tấn công thứ 2 sẽ được khai diễn vào dịp vận động tuyển cử ở Mỹ vào quãng tháng 8-9-72 mà mục tiêu là quân khu 1.

Nguồn tin nhận xét rằng với kế hoạch Việt hóa quân sự hiện nay, quân lực VNCH đủ sức đương đầu với 2 cuộc tấn công nói trên của CS. Không quân Mỹ sẽ yểm trợ đắc lực cho các cuộc giao tranh ở Nam Việt Nam, và các phi cơ Mỹ đặt căn cứ ở Thái sẽ tiếp tục dội bom đường mòn HCM. Mỹ đang tính trang bị cho không lực VNCH loại phản lực cơ chiến đấu Phantom nhưng việc đó không thể thực hiện được trước năm 1973.

Nguồn tin vạch rõ rằng nhược điểm căn bản trên chiến trường ĐD hiện nay không phải là ở Nam VN nhưng mà ở KPC, nơi chưa được chuẩn bị đầy đủ về cả quân sự lẫn chính trị.

Chiến trường KPC

NAM VANG, 14-12 (AP). — Hơn một nửa lãnh thổ KPC đã rơi vào tay CS, CS tiến sát Nam Vang nhưng các nhà phân tách quân sự Mỹ vẫn quả quyết rằng mục tiêu chính yếu của bộ chỉ huy CS vẫn là Nam VN.

Viên chức cao cấp thông thạo nói «Tất cả mọi thứ mà địch làm ở KPC là nhằm mục đích vượt biên giới. Địch cần xứ này (KPC) làm căn cứ hậu cần an toàn, và địch đang chiến đấu để bảo vệ đường tiếp liệu. Cái mà địch muốn là đường tiếp liệu, và chừng nào địch còn phải tác chiến ở KPC thì Nam VN còn tương đối an toàn»

Hiện Cộng quân VN có từ 50 ngàn đến 60 ngàn quân ở KPC phân phối làm 4 sư đoàn : SĐ 1 và SĐ 9 uy hiếp Nam Vang, SĐ 5 và SĐ 7 đóng dọc biên giới Việt Miên.

KPC đang gặp nhiều khó khăn về quân sự và cả về nạn nhân chiến tranh. Hiện Nam vang đang có 200 ngàn người tỵ nạn, riêng trong tháng qua, 50 ngàn người tỵ nạn chạy về Nam Vang, phần đông là từ mặt trận QL 6.

Tuy nhiên, giới chức quân sự trên đây vạch rõ rằng, chấp nhận giao tranh ở Kampuchea, ngay với cả quân Khmer, Cộng quân vẫn bị tổn thất nặng nề, trong khi CS cần giành lực lượng để tấn công vào Nam VN.

12 TIẾP THEO TRANG 1

NS đề nghị phát khẩu phần cho dân

Sáng nay tại T.V. một N.S trong văn phòng Thượng viện xin dấu tên đã bày tỏ mối quan tâm của ông về những chính sách mới của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu trong những ngày tới. Theo ông, T.T. Thiệu nên lập ngay 1 bộ Tiếp Tế để tiếp tế cho các gia đình dưới hình thức chia khẩu phần. Nếu Bộ này được thành hình thì có thể bớt được phần nào nạn trung gian. Giá sinh hoạt có thể một phần nào nhẹ gánh cho dân chúng. Thứ đến TT Thiệu nên xét lại thật kỹ chính sách nhập cảng, tránh nhập cảng những vật dụng xa xỉ, chỉ nên nhập cảng những vật dụng thiết dụng.

Sinh 52-53 được gia hạn nộp đơn xin hoãn dịch

Bộ Quốc Phòng đã đồng ý để những thanh niên sinh năm 1952-1953 được hoãn dịch vì lý do gia cảnh có thể nộp đơn để xin tái hoãn dịch nếu chưa kịp nộp đơn và nếu những điều kiện quân dịch không thay đổi. BQP cho hay đơn phải nộp tại phòng quân vụ nơi cư ngụ kèm theo đầy đủ giấy tờ kể từ 15-12-71 đến 31-1-1972.

Ngoài ra các thanh niên sinh năm 1954, chưa kịp xin hoãn dịch đúng hạn ngày 30-11-71 cũng được đặc biệt cho gia hạn nạp hồ sơ để xin hoãn dịch về gia cảnh, nếu đương sự chưa quá hạn định trình diện nhập ngũ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

nhằm trả lời Ngoại Trưởng Trần văn Lắm, khi ông này vạch ra một tương lai không mấy sáng sủa cho quân lực VNCH trong mùa khô sắp tới khi phải đương đầu với các chiến dịch qui mô của Cộng quân ở Quân Khu 1 và QK 2 nếu Quân lực VN Cộng Hòa thiếu sự yểm trợ về tiếp vận, không quân và pháo binh. Ngoại Trưởng Lắm nhấn mạnh rằng, mặc dù đạt được nhiều tiến bộ, nhưng trước các đợt rút quân với đà nhanh chóng của quân đội Đồng Minh, đặc biệt là của Mỹ trước mùa tuyển cử 1972, quân đội VNCH đang phải đương đầu với những nhu cầu khẩn thiết về trang cụ quân sự để tối tân hóa quân lực. Theo NT Lắm, các sự trợ giúp liên tục này sẽ là cơ hội tốt để VNCH đảm nhiệm các công việc mà quân đội Đồng Minh đã làm trước đây.

Ngoại Trưởng Lắm cũng đề cập rất nhiều tới việc các cường quốc Cộng Sản luôn luôn cam kết duy trì sự trợ giúp cho Bắc Việt, và cho đó là âm mưu trường kỳ của Cộng Sản quốc tế nhằm thôn tính Đông Dương. Do đó, NT Lắm cho rằng, các quốc gia đồng minh cần phải tiếp tục giúp đỡ để VNCH, tiền đồn của Thế giới Tự do có cơ hội chống đỡ xâm lăng, không riêng cho VNCH mà còn cho cả TGTD.

Đại diện các nước cũng lần lượt thảo luận về những biến chuyển mới của tình hình thế giới, chiến lược và chiến thuật bành trướng của khối CS.

Cuộc họp này kéo dài suốt ngày hôm nay, và sẽ hoạch định một chương trình hoạt động mới của quân lực đồng minh tại VN trong năm 1972.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Đại tá Bảo thuật lại với các ký giả rằng 1.000 binh sĩ Dù của ông đã bị 1 lực lượng địch đông gấp 4 lần phục kích trên một khúc đường dài 5 cây số trên quốc lộ 75 khi binh sĩ VNCH trở về căn cứ sau khi lục soát vùng tiền tiêu của Cộng quân ở chung quanh Dambe mà không kết quả. Đại tá cho biết các tài liệu bắt được cho thấy lính CSBV được lệnh tiêu diệt các binh sĩ thuộc cánh quân Dù.

Đại tá Bảo nói rằng đây là một cuộc phục kích cổ điển và địch đã bố trí đủ mọi mặt như một màn săn độc.

Các tù binh CSBV khai rằng họ đã ẩn phục trong và công sự dọc quốc lộ 75 4 ngày liền để chờ quân VNCH từ Dambe về. Tù binh nói, Cộng quân đã để cho lực lượng Dù tiến sâu vào Dambe và trong khi đó 2 trung đoàn CSBV đi vòng ra phía sau họ ẩn phục tại các vị trí rậm rạp suốt 5 cây số cạnh quốc lộ 75. Một tù binh nói : «trong một đêm chúng tôi chuẩn bị xong hết».

Đại tá Bảo thuật rằng Cộng Quân BV đã chờ đợi hai bên bờ quốc lộ và dùng hỏa tiễn, súng cối và súng tự động bắn như mưa vào binh sĩ Dù nhưng binh sĩ VN đã chiến đấu dũng mãnh và trận đánh chiến đã diễn ra 3 ngày hai đêm liền, và càng lúc càng dữ dội hơn.

Ông mô tả các binh sĩ VNCH trên các xe thiết quân vận đã lái xe thẳng vào các địch quân ẩn dưới hầm và chôn sống chúng luôn.

Nhưng Đại tá Bảo nhìn nhận rằng nếu không có sự phối hợp chặt chẽ giữa các đơn vị Pháo binh và Không lực VNCH và Hoa Kỳ, cánh quân của ông có thể bị quân nát nước.

Binh sĩ VNCH đã phá vỡ cuộc phục kích hôm thứ Sáu và an toàn trở về một hỏa cứ mới thiết lập tại Kampuchea.

Tại vùng cao nguyên Trung phần, có tin quân đội CSBV đang tăng cường ở khu vực biên giới Lào đối diện với cao nguyên Trung phần và người ta cho rằng CSBV rất có thể đang chuẩn bị một cuộc tấn công vào khu vực này để biểu dương lực lượng trước khi TT Nixon sang thăm Bắc Kinh.

Tại Quảng Nam, lúc 17g10 chiều hôm qua, 1 thành phần BĐQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 4 cs BĐB quận lỵ Đức Dục. Trận giao tranh kéo dài đến 17 giờ 25, lực lượng bạn hạ sát 5 Cộng quân, tịch thu 5 súng AK.47 và 1 máy truyền tin. Phía bạn vô sự.

Tại Quảng Ngãi, chiều hôm qua, các thành phần thuộc Sư đoàn 2BB giao tranh với địch trong vùng 12cs TN quận lỵ Bình Sơn và 8cs TB quận lỵ Sơn Tịnh. Lực lượng bạn hạ sát 15 Cộng quân và tịch thu 1 súng B.40 cùng 2 súng AK 47. Phía bạn vô sự.

Tại Quảng Tín, lúc 13g00 chiều hôm qua, 1 Trung Đội NQ giao tranh với địch trong vùng 4cs Bắc quận lỵ Hậu Đức. Lực lượng bạn hạ sát 10 Cộng quân và tịch thu 3 súng [illegible]. Phía bạn vô sự.

Mặt trận Nam Vang

NAM VANG, 15-12 (AP). — Các hoạt động quân sự chung quanh thủ đô Nam Vang vẫn ở mức lắng dịu. Các binh sĩ KPC đã giao tranh ngắn với Cộng quân tại bìa bên ngoài tỉnh lỵ Kompong Cham 72 cây số ĐB Nam Vang. Có 1 binh sĩ KPC bị thương. Tổn thất địch không rõ. Đây là trận đánh đầu tiên gần Kampong Cham được loan báo từ mấy tuần nay.

Tin UPI, các chiến đấu oanh tạc cơ T 28 của KPC chiều thứ Ba dường như đã oanh tạc trúng một kho đạn quan trọng của Cộng quân ở cách Nam Vang 24 cây số.

Nhiều tiếng nổ phụ được ghi nhận kéo dài hơn 20 phút.

Phi cơ T28 đã oanh tạc các vị trí BV ở 1 cây số Bắc Phnom Baset.

Bộ Tư Lệnh KPC loan tin đoàn quân xa thứ hai gồm 37 chiếc chở gạo từ các tỉnh miền Tây đến Nam vang hôm thứ Ba. Đoàn quân xa đã vượt ngót 300 cây số trong 3 ngày mà không gặp trở ngại.

Hai thường dân KPC thiệt mạng và 12 người khác bị thương đêm thứ Hai khi một lựu đạn nổ tại một rạp chiếu bóng. QC nói chưa biết rõ đây là một cuộc khủng bố hay là 1 vụ trả thù cá nhân.

0 THEO TIẾP TRANG 1

Hai vị Thủ tướng Lào — Mã sẽ bàn luận về kế hoạch của Mã đề nghị trung lập hóa Đông Nam Á và xem coi có thể nới rộng thành phần hội viên của Hiệp Hội các Quốc Gia ĐNÁ (ASEAN) hay không.

Trước khi đến Mã, Thủ tướng Souvanna Phouma đã ghé phi trường Don Muang ở Thái Lan và hội đàm vắn tắt với Thủ tướng Thái Thanom Kittikachorn, vừa từ Saigòn trở về.

Bộ Quốc phòng Lào sáng nay loan báo là quân chính phủ Lào đã rút khỏi Tha Teng, thành phố ngã tư chiến lược nằm trên đường mòn HCM giữa Paksong và Saravanne.

Cũng tin từ Vạn Tượng cho biết năm du khách ngoại quốc, mà Tòa Đại sứ Mỹ mô tả là «Híp pi» đã bị du kích quân Pathet Lào bắt giữ trong khi du ngoạn bằng thuyền từ Luang Prabang đến Vạn Tượng. Nhưng họ đã được thả sau hai giờ bị cầm giữ và nghe thuyết giảng tuyên truyền bằng tiếng Lào.

Chúc Mừng

Chú Rể Nguyễn-Văn-Phúc

Cô Dâu Kiều-Thị Tuấn-Nghiêm

Yêu nhau đến thuở bạc đầu...

Đ.N. Bảo—B.N. Sơn—N.T. Phong—H.Đ. Cương—V.V. An
N.H. Hồng—P.K. Rương—L.T. Em—V.T. Hùng
(K. Đốc Sự XI/HVQGHC)

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 15-12-1971 nhằm ngày 28 tháng 10 Tân Hợi tại Gò Dầu Hạ Tây Ninh

Bạn Phạm-Minh-Châu

Phó Quận Chợ Gạo Định Tường

kết hôn cùng

Cô Nguyễn-Kim-Oanh

Thành thật chúc mừng Cô dâu, Chú rể trăm năm hạnh phúc.

Một nhóm bạn Khóa 13 HVQGHC
Ngọc Chi—Thạnh—Linh—Thứ—Bảnh—Hùng—Phương
Bảo—Thời—Hải—An—Toàn—Thể—Hậu
Tài—Hóa—Kiếm—Hồ—Đào—Thành—Thủy

Chúc Mừng

Được tin :

Anh Vũ - Khiêm

Chị Nguyễn-Thị-Nhận-Lan

sẽ làm lễ tơ hồng, kết tóc xe tơ vào ngày 15 tháng 12 năm 1971.
Chân thành cầu chúc Anh—Chị vui vẻ và Hạnh Phúc.

Vợ Chồng VŨ-KHUÔNG
Vợ Chồng BÙI-ĐỨC-HỢP

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp của :

Bác Sĩ HOÀNG-GIANG

và

Chị VƯƠNG-ÁNH-HẰNG

Thân ái gửi Anh Chị lời chúc mừng Quí mến nhất của chúng tôi.

TOÀN—TỀ—ÂN

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà MAI-TRUNG-HẬU báo tin Lễ Thành Hôn của Trưởng Nam là :

Bác Sĩ **Mai-Trung-Kiên** đẹp duyên cùng Cô **Lê-Thị-Tuyết-Mai**

sẽ cử hành ngày 25-12-1971 tại Dalat

Chúng tôi thành thực mừng Ông Bà HẬU và chúc Tân Lang cùng Tân Giai Nhân Bách Niên giai lão.

Ông Bà PHẠM-NGỌC-DẦN
Ông Bà HOÀNG-VĂN-TRỢ

CHƯƠNG-TRÌNH CA-NHẠC

JO MARCEL

Tại Nhà Hàng MAXIM'S Lầu 1

KHÁNH LY — BAN THE CAT'S TRIO — DIỄM CHI
VI VÂN — ANH KHOA

❁ BAN TAM CA LES FLEURS lần đầu tiên xuất hiện trong khung cảnh phòng trà.

Khai trương ngày 18-12-71

DUBONNET

« CON MÈO »

là Rượu khai vị Quốc tế

DUBONNET CÓ THỂ DÙNG

- ❁ Nguyên chất không cần để lạnh
- ❁ Tiếp tân «Cocktail» pha với Gin, hoặc pha với Vodka
- ❁ Muốn «nhâm nhi» nên dùng với nước đá soda, hoặc nước «tonique» hay dùng với nước hơi thêm vài chanh tươi cắt miếng mỏng

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân-Mẫu

của Thiếu Tá Cảnh Sát NGUYỄN-VĂN-GHI, Chỉ Huy Trưởng CSQG Quận Ba Saigon vừa từ trần ngày 10-12-71 hưởng thọ 76 tuổi.

Thành thực phân ưu cùng Anh GHI và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nha Y Sĩ ĐỖ-GIANG
Tr. Tá Cảnh Sát NGUYỄN-ĐỖ-SƠN
Chánh Sở Ngoại Kiều

Tin Mừng Xuất Ngoại

Hay tin Hãng Du Lịch « VIỄN-ĐÔNG » đã khai trương trở lại ngày 7-12-1971 tại số 421 Hai Bà Trưng — Saigon (Đ T. : 40.869).

Lần này, chẳng những Hãng nhận lo thủ tục xuất ngoại mà còn đảm nhận thêm các việc khác như kết hôn ngoại kiều, theo chồng về nước, sinh viên du học cùng tổ chức du lịch vòng quanh thế giới v.v...

Thành thật chúc mừng « VIỄN-ĐÔNG LỮ-HÀNH » gặt hái được nhiều kết quả tốt đẹp và phục vụ đắc lực cho khách hàng.

NHÓM BẠN THÂN

Giải Thưởng Kịch Nghệ

Truyền-Hình Đắc-Lộ

Để khích lệ khả năng sáng tác và tuyển lựa Biên Tập Viên Ngành Thoại Kịch Giáo Dục, Trung Tâm Truyền Hình Đắc Lộ sẽ mở cuộc Thi Sáng tác Thoại Kịch Toàn Quốc từ 25-12-71 đến 25-2-72. Về thể lệ tham dự giá trị các giải thưởng. Xin đón xem báo này từ 18-12-71 đến 23-12-71 vào trang trong.

BẠCH ĐÁI.. Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

THUỐC GỘI ĐẦU

SOPHIA

với sinh tố B5

Làm cho mọc tóc, không bạc tóc, sạch gầu. Bán tại các nhà thuốc Tây.

DUNG HÌNH ĐEN TRẮNG
làm ra

HÌNH THỜ MỘ BIA

in màu trên plastic

Mọi hình tráng FORMICA đẹp Bền bỉ đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics. 647 Phan đình Phùng, Saigon.

215/G8

TT Sang băng HOÀN-MỸ do Nhạc Sĩ Tuấn Khanh điều khiển. Nổi tiếng vì kỹ thuật thu đẹp, dùng toàn máy Teac A4010 SL Cassette Teac Stereo. Tất cả băng nhạc mới là hay nhất. Tùy theo nhu cầu quý khách 400F 1 cuốn 1800F. Kể từ nay đến 1-1-72 HOÀN-MỸ sẽ thâu tặng quý khách một cuốn băng nếu quý vị có đủ 6 phiếu thâu băng của HOÀN-MỸ 215/G8 Cư Xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn trân trọng báo tin buồn : Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Antoine Ngô-Phú-Thịnh

đã từ trần ngày 14-12-1971 Dương lịch. Hưởng thọ 58 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 9 giờ sáng ngày 16-12-1971 tại tư thất, số 174/9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Lễ Qui lăng cử hành tại Vương Cung Thánh Đường và an táng tại nghĩa trang Mạc Đỉnh Chi Saigon.

Bà Quả Phụ NGÔ-PHÚ-THỊNH
và các con cháu đồng kính cáo

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc :

Trung Tá NGUYỄN - VĂN - BỬU

đã mệnh chung vì công vụ ngày 25 tháng 10 năm Tân Hợi (12-12-1971).

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc người quá cố an hưởng nơi cõi cực lạc.

Suôi gia Ô.Bà TRẦN-KIM-THỊNH
(Cần Thơ)

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Thân-Mẫu

của Anh NGUYỄN-VĂN-GHI, Cảnh Sát Trưởng Quận III, Đô Thành Saigon, đã mãn phần và an táng tại Định Tường.

Thành thực chia buồn cùng Anh GHI và tang quyến
Kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên
Sĩ Quan Trừ Bị Khóa III Thủ Đức

Chia Buồn

Hay tin

HIỀN-NỘI

Thiếu-Tá NGUYỄN-HỮU-KHÁNH
Nhũ danh ĐOÀN-THỊ-THỌ

đã thất lộc tại Saigon ngày 10-12-1971.

[illegible] NGUYỄN-VĂN-BA và toàn thể Quân-Nhân các cấp thuộc Khối NHÂN-VIÊN BỘ TƯ LỆNH KHÔNG-QUÂN thành thật chia buồn cùng Thiếu-Tá KHÁNH và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Ngoại-Tổ

của Dược Sĩ PHẠM-THỊ-TUYẾN [illegible] Nghiệp Viên [illegible] Trung Học [illegible] Đại Học Dược Khoa [illegible] vừa thất lộc tại [illegible].

[illegible] trường Ban cùng [illegible] nhân viên thành thật chia buồn cùng [illegible] Phạm-Thị-Tuyến [illegible] tang quyến.

[illegible] Trung Học
Đại Học Dược Khoa Saigon

Phân Ưu

Được tin trễ.

Thân-Mẫu

Thiếu Tá GHI

Chỉ Huy Trưởng CSQG Quận 3, vừa thất lộc.

Xin thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến, cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Ô Bà ĐÀO-VĂN-TRUNG

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-ĐẤT

THÂN-MẪU Thiếu-Tá NGUYỄN-VĂN-GHI, Chỉ-Huy-Trưởng CSQG Quận Ba vừa từ trần tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc Hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc

NHÀ THUỐC KIM-TÂN
311, Hai Bà Trưng SAIGON

PHÂN ƯU

Nhận được tin trễ :

Thân-Mẫu

của Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-GHI, Chỉ Huy Trưởng Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quốc Gia Quận 3 đã từ trần.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc cho linh hồn Cụ Bà sớm siêu thoát nơi miền cực lạc.

Bác Sĩ Phụ Tá Đặc Trách
Y Tế Cảnh Sát Quốc Gia
Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Bệnh Viện Cảnh Sát Quốc Gia

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị thân bằng quyến thuộc đã dành chút thì giờ quý báu đến phúng điếu chia buồn và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Anh chúng tôi :

Ông BÙI-MẠNH-THÚY

(Công Chức Cục Quân Y)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót mong quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Đại diện Tôn giáo, cơ quan, đoàn thể Quân Dân Chính cùng thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa Chồng, Cha, Anh chúng tôi là

Cụ Nguyễn - Quang - Cường

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia [illegible] xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Em [illegible] Ô. Nguyễn Quang Thiều
Con trai [illegible]
Con gái [illegible]

WANTED

[illegible]

Apply [illegible] American [illegible]
Room 77 [illegible]